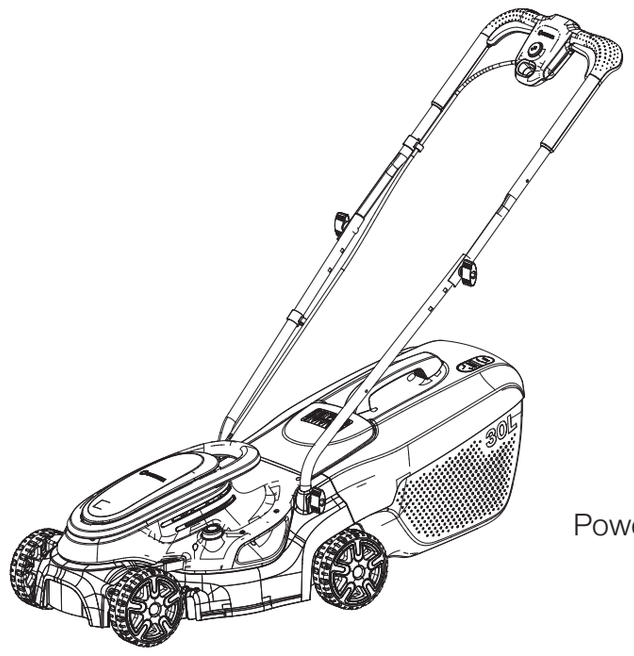
GARDENA®

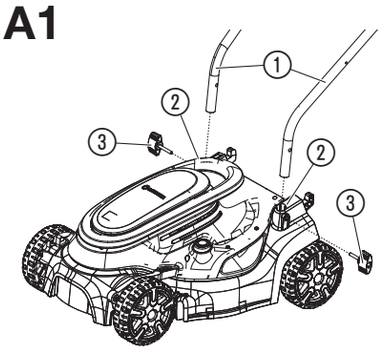


PowerMax 32/18V P4A Art. 14632

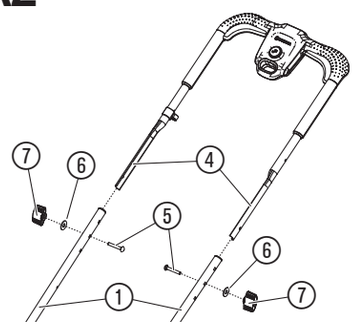
de	**Betriebsanleitung** Akku-Rasenmäher	4
en	**Operator's manual** Battery Lawnmower	10
fr	**Manuel d'utilisation** Tondeuse sur batterie	16
nl	**Handleiding** Accu-grasmaaier	23
sv	**Bruksanvisning** Accu-gräsklippare	29
da	**Brugervejledning** Accu-plæneklipper	35
fi	**Käyttöohje** Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	41
no	**Brukermanual** Batteridrevet gressklipper	47
it	**Manuale dell'operatore** Rasaerba a batteria	52
es	**Manual de usuario** Cortacésped de batería recargable	59
pt	**Manual do utilizador** Máquina de cortar relva a bateria	65
pl	**Instrukcja obsługi** Akumulatorowe kosiarki do trawy	71
hu	**Használati útmutató** Akkumulátoros fűnyíró	78
cs	**Návod k používání** Akumulátorová sekačka na trávník	84
sk	**Návod na obsluhu** Akumulátorová kosačka	90
el	**Εγχειρίδιο χρήσης** Χλοοκοπτικό μπαταρίας	96
ru	**Руководство по эксплуатации** Аккумуляторная газонокосилка	103
sl	**Navodilo za uporabo** Akumulatorska kosilnica	110
hr	**Upute za uporabu** Baterijska kosilica za travu	116
sr	**Uputstvo za upotrebu** Baterijska kosilica za travu	121
uk	**Інструкція з експлуатації** Акумуляторна газонокосарка	127
ro	**Manualul operatorului** Maşină de tuns iarbă cu baterie	134
tr	**Kullanım kılavuzu** Akülü çim biçme makinesi	141
bg	**Ръководство на потребителя** Акумулаторна косачка	146
sq	**Manual përdorimi** Korrëse bari me bateri	153
et	**Kasutusjuhend** Akuga muruniiduk	159
lt	**Naudojimo instrukcija** Akumuliatorinė vejapjovė	165
lv	**Lietotāja rokasgrāmata** Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	171

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 2 15.04.25 15:53

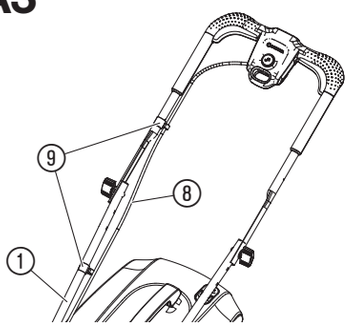
A1



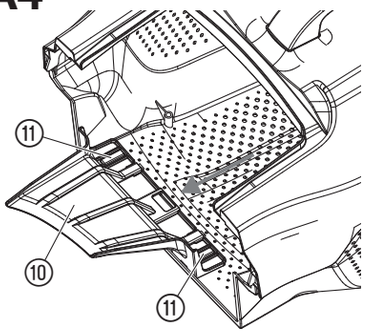
A2



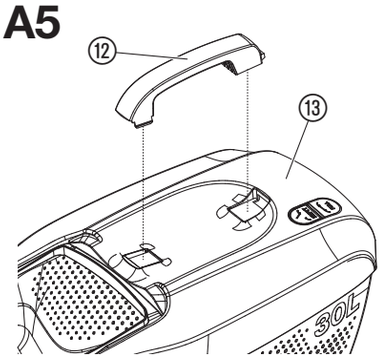
A3



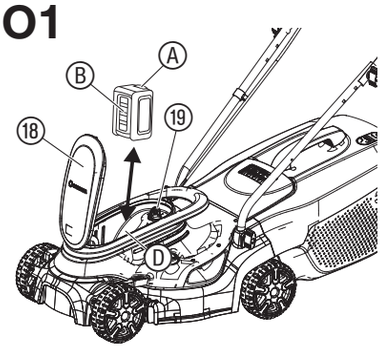
A4



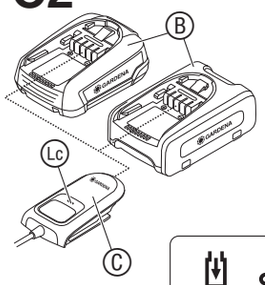
A5



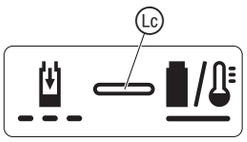
O1



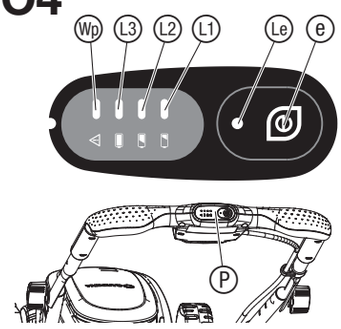
O2



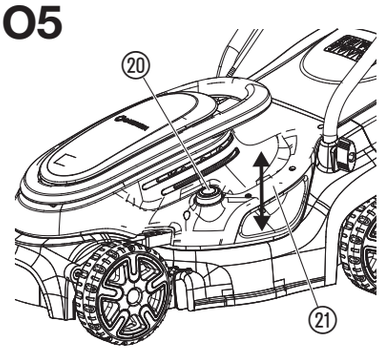
O3



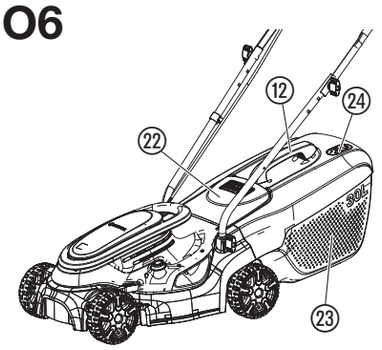
O4



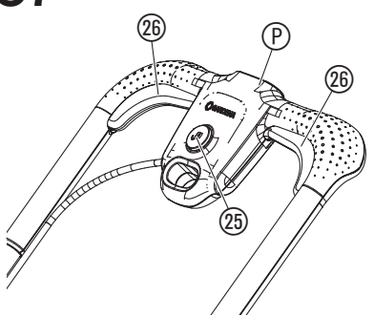
O5



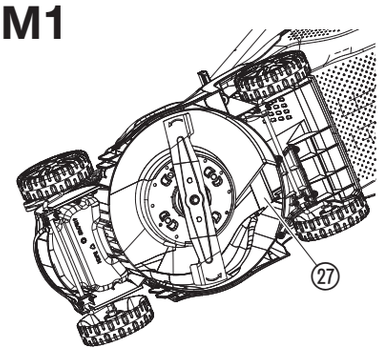
O6



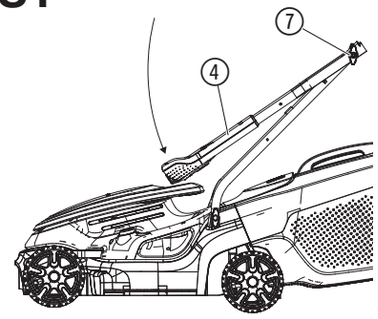
O7



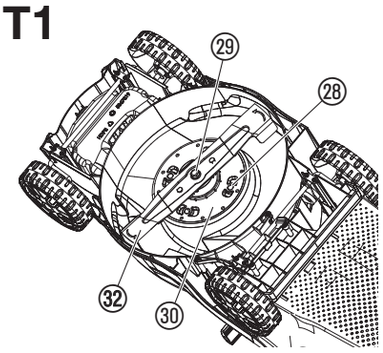
M1



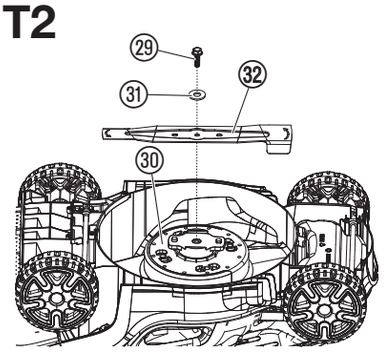
S1



T1



T2



GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 3 15.04.25 15:53

de

de Akku-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE 4
2. MONTAGE 6
3. BEDIENUNG 6
4. WARTUNG 8
5. LAGERUNG 8
6. FEHLERBEHEBUNG 8
7. TECHNISCHE DATEN. 9
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE 9
9. SERVICE 10
10. ENTSORGUNG 10

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



WARNUNG!

→ Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten entfernen.



WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Akku vor Wartungsarbeiten trennen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine" bezieht sich auf ihre netzbetriebene Maschine (mit Netzleitung) oder akkubetriebene Maschine (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dampfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken der Maschine. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI).** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) **Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.** *Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** *Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Aufsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 4 15.04.25 15:53

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**
Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**
Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.**
Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.**
Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.**
Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.**
Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** *Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.*

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.**
Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.**
Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.**
Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.**
Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.

j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.**
Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.**
Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.**
Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.**
Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.

n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.**
Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** *Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** *Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).

GEFAHR!
Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

→ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

→ **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** *Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.*

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** *Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.*

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** *Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.*

→ **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** *Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.**
Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Decken Sie die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) des Ladegerätes nicht ab.**
Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.**
Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.**
Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.**
POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.

→ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** *Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.*

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).*

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** *Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.*

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** *Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 5 15.04.25 15:53

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein.**
Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.**
Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.**
Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen –20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.**
Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C.** *Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.*

→ **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise

GEFAHR!
Herzstillstand!
Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).
→ Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
→ Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise

GEFAHR!
Erstickungsgefahr!
Kleinere Teile können verschluckt werden.
→ Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

→ Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie die Akkublöcke und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab,
– wenn ein Fremdobjekt getroffen wurde.
→ Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
– wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
→ Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.

→ **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z. B. Äste und entfernen Sie diese.**
Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.

→ Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
→ Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
→ Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
→ Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten durch.

→ **Warten Sie die Maschine regelmäßig.**
Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.

→ **Verwenden Sie nur von GARDENA zugelassene Ersatzteile.**
Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.

→ **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.**
Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.

→ **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.**
Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegendem Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.

→ Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
→ Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
→ Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

2. MONTAGE

GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!
Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.
→ Trage Schutzhandschuhe.
→ Warte bis das Messer still steht.
→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.

2.1 Untere Holme montieren [Abb. A1]:

1. Schiebe beide unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ②.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.
2. Stecke beide Flügelschrauben ③ in die Löcher der Holmaufnahmen ②.
3. Ziehe beide Flügelschrauben ③ fest.
Stelle sicher, dass die Flügelschrauben vollständig festgezogen sind.

2.2 Oberen Holm montieren [Abb. A2]:

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

2.2.1 Arbeitsposition:

→ Stelle die Höhe des Holms so ein, dass du dich in aufrechter Haltung befindest, wenn du den Mäher verwendest.

Position	Höhe des Griffs über dem Boden
Unteres Loch	91 cm
Mittleres Loch	94 cm
Oberes Loch	97 cm

1. Stecke den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.
2. Drücke beide Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setze beide Unterlegscheiben ⑥ und beide Flügelmuttern ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehe beide Flügelmuttern ⑦ fest.

2.3 Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]:

1. Befestige die Klemmen ⑨ an den dafür vorgesehen Bohrungen am Holm ①.
2. Befestige das Kabel ⑧ an den Klemmen ⑨ am Holm ①.
Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem Holm und dem Mäher eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

2.4 Grasfangkorb montieren [Abb. A4/A5]:

1. Schiebe die Zunge ⑩ von hinten in die Verbinder ⑪ am Grasfangkorb bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.
2. Setze zuerst den Fangkorb-Griff ⑫ hinten in den Fangkorb-Deckel ⑬ ein.
3. Drücke dann den Fangkorb-Griff ⑫ vorn in den Fangkorb-Deckel ⑬ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.

3. BEDIENUNG

GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!
Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.
→ Trage Schutzhandschuhe.
→ Warte bis das Messer still steht.
→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 6 15.04.25 15:53

3.1 Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:

ACHTUNG!

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

→ Beachte die Netzspannung.

Bei dem GARDENA Akku-Mäher Art. 14632-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffne den Deckel ⑱ der Akku-Aufnahme Ⓓ.
2. Drücke die Entriegelungs-Taste Ⓐ und entnimm den Akku Ⓑ aus der Akku-Aufnahme Ⓓ.
3. Schließe das Akku-Ladegerät Ⓒ an eine Netzsteckdose an.
4. Schiebe das Akku-Ladegerät Ⓒ auf den Akku Ⓑ.

Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfe in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku Ⓑ vollständig geladen ist, kann der Akku Ⓑ vom Ladegerät Ⓒ getrennt werden.

3.2 Bedeutung der Anzeigeelemente:

3.2.1 Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

Blinklicht Akku-Ladeanzeige Ⓛc 	Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige Ⓛc signalisiert. **Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.
Dauerlicht Akku-Ladeanzeige Ⓛc 	Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige Ⓛc signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige Ⓛc, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

3.2.2 Akku-Ladezustands-Anzeige Ⓟ am Produkt [Abb. O4]:

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige Ⓟ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustands-Anzeige	Akku-Ladezustand
Ⓛ1, Ⓛ2 und Ⓛ3 leuchten grün	67 – 100 % geladen
Ⓛ1 und Ⓛ2 leuchten grün	34 – 66 % geladen
Ⓛ1 leuchtet grün	11 – 33 % geladen
Ⓛ1 blinkt grün	0 – 10 % geladen

Wenn die LED Ⓛ1 grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED Ⓦp leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

3.2.3 Eco-Taste [Abb. O4]:

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.2.3.1 Eco Modus aktivieren:

→ Drücke die Eco-Taste Ⓔ auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist aktiviert und die LED Ⓛe leuchtet.

3.2.3.2 Eco Modus deaktivieren:

→ Drücke die Eco-Taste Ⓔ auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist deaktiviert und die LED Ⓛe leuchtet nicht.

3.3 Schnitthöhe einstellen [Abb. O5]:

Die Schnitthöhe kann von 35 – 65 mm in 4 Positionen eingestellt werden.

3.3.1 Schnitthöhe verkleinern:

→ Drücke die Taste ⑳ und drücke den Griff ㉑ nach unten um die Schnitthöhe zu verkleinern.

3.3.2 Schnitthöhe vergrößern:

→ Drücke die Taste ⑳ und ziehe den Griff ㉑ nach oben um die Schnitthöhe zu vergrößern.

3.4 Mähen mit dem Grassfangkorb [Abb. O6]:

GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Grasfangkorb in den Mäher einsetzen:

1. Hebe die Schutzklappe ㉒ an.
2. Setze den Grasfangkorb ㉓ am Fangkorb-Griff ⑫ in den Mäher ein.
Stelle sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
3. Starte den Mäher.

3.4.2 Grasfangkorb leeren:

Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige ㉔. Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grasfangkorb voll.

1. Wenn der Grasfangkorb ㉓ voll ist, stoppe den Mäher.
2. Hebe die Schutzklappe ㉒ an.
3. Entnimm den Grasfangkorb am Fangkorb-Griff ⑫.
4. Leere den Grasfangkorb ㉓.

3.5 Mäher starten/stoppen [Abb. O1/O7]:

GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.

→ Umgehe nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter.

→ Befestige beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

3.5.1 Mäher starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel und Sicherheitssperre) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Es sind zwei Starthebel ㉖ vorhanden. Einer der beiden muss zum Starten verwendet werden.

Wir empfehlen nur 4 Ah Akkus P4A PBA 18V/72 (**Art. 14905**) oder größer zu verwenden.

1. Öffne den Deckel ⑱ der Akku-Aufnahme Ⓓ.
2. Setze den Akku Ⓑ in die Akku-Aufnahme Ⓓ bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecke den Sicherheitsschlüssel ⑲ in den Mäher und drehe ihn in die Stellung **1**.
4. Schließe den Deckel ⑱ der Akku-Aufnahme Ⓓ.
5. Drücke die Sicherheitssperre ㉕ mit einer Hand, und ziehe den Starthebel ㉖ mit der anderen Hand zum Griff.
Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige Ⓟ wird für 5 Sekunden angezeigt.
6. Lasse die Sicherheitssperre ㉕ los.

3.5.2 Mäher stoppen:

1. Lasse den Starthebel ㉖ los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehe den Sicherheitsschlüssel ⑲ in die Stellung **0**, und entnimm ihn, um ein Entladen des Akkus zu verhindern.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 7 15.04.25 15:53

3.6 Mäh-Tipps:

3.6.1 Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Schnittgut in der Auswurföffnung befindet, ziehe den Mäher ca. 1 m zurück, sodass das Schnittgut nach unten herausfallen kann.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähe nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähe den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

3.6.2 Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalte den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.6.3 Rasenfläche pro Akkuladung:

System-Akku 4,0 Ah	max. 200 m²
System-Akku 5,0 Ah	max. 250 m²
System-Akku 6,0 Ah	max. 300 m²

4. WARTUNG

GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!
Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.
→ Trage Schutzhandschuhe.
→ Warte bis das Messer still steht.
→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.
→ Entnimm den Akku.

4.1 Mäher reinigen:

GEFAHR!
Körperverletzung!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.
→ Reinige das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
→ Reinige nicht mit Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

→ Reinige die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.

4.1.1 Oberseite des Mähers reinigen:

1. Reinige die Oberseite des Mähers mit einem feuchten Tuch.
2. Reinige die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.2 Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

1. Lege den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinige die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ㉗ mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.3 Grasfangkorb reinigen:

→ Reinige den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

→ Verwende kein fließendes Wasser

4.2.1 Akku reinigen:

→ Reinige gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

4.2.2 Akku-Ladegerät reinigen:

→ Reinige die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

5.1 Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehe den Sicherheitsschlüssel ⑲ in die Stellung **0**, und entnimm ihn um ein Entladen des Akkus zu verhindern.
2. Entnimm den Akku.
3. Lade den Akku.
4. Leere den Grasfangkorb ㉓.
5. Reinige den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
6. Bewahre den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

5.1.1 Platzsparende Lager-Position [Abb. S1]:

1. Löse beide Flügelmuttern ⑦.
2. Klappe den oberen Holm ④ nach unten auf den Mäher.
   Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem oberen und unteren Holm eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

6. FEHLERBEHEBUNG

GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!
Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.
→ Trage Schutzhandschuhe.
→ Warte bis das Messer still steht.
→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.
→ Entnimm den Akku.

6.1 Messer austauschen [Abb. T1/T2]:

GEFAHR!
Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls sich ein beschädigtes oder verbogenes Messer oder eines mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.
→ Verwende den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
→ Schleife das Messer nicht nach.

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei deinem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.

→ Verwende nur ein original **GARDENA Ersatzmesser** **Art. 4121**

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen zu lassen.

1. Stecke einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher ㉘ an der Unterseite des Gehäuses.
   Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.
2. Schraube die Messerschraube ㉙ aus.
   Stelle sicher, dass der Abstandhalter ㉚ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
3. Entnimm die Messerschraube ㉙ und die Unterlegscheibe ㉛.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 8 15.04.25 15:53

4. Entnimm das Messer ㉜.
5. Setze das neue Messer ㉜ in den Mäher ein. Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (**this side to grass**) sichtbar sein.
6. Setze die Unterlegscheibe ㉛ und die Messerschraube ㉙ in den Mäher ein.
7. Schraube das neue Messer ㉜ mit der Messerschraube ㉙ fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehe es nicht zu fest an. *Stelle sicher, dass der Abstandhalter ㉚ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.*
8. Ziehe den Schraubendreher aus dem Mäher. *Stelle sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.*

6.2 Fehler-Tabelle:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lasse die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt oder verschlissen.	→ Tausche das Messer aus.
	Messerschraube ist gelöst.	→ Ziehe die Messerschraube fest.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinige den Mäher. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wende dich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tausche das Messer aus.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED ⑪ blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Lade den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑯ leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entferne die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑯ blinkt rot [Abb. 04]	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED ⑯ leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setze den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung **1** gedreht.	→ Drehe den Sicherheitsschlüssel in die Stellung **1**.
	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige ⑫ leuchtet dauerhaft grün [Abb. 03]	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schiebe den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinige die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte, bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige ⑫ leuchtet nicht [Abb. 03]	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecke den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfe die Netzspannung. Lasse ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

HINWEIS:

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

→ Bitte wende dich bei anderen Störungen an das GARDENA Service-Center.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14632)
Drehzahl des Messers (Normal / Eco)	U/min	3500 / 3100
Schnittbreite	cm	32
Schnitthöheneinstellung (4 Positionen)	mm	35 – 65
Volumen des Grasfangkorbs	l	30
Gewicht (ohne Akku)	kg	9,93
Schalldruckpegel L_{pA} [1] Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	77 3
Schallleistungspegel L_{WA} [2]: gemessen / garantiert	dB (A)	88 / 90
Handarmschwingung a_{vhw} [1] Unsicherheit k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60
Nennleistung	W	26	50
Akku-Ladespannung	V (DC)	18	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000	2000
Akku-Ladezeit (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Zulässige Akkutemperatur beim Laden	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Schutzklasse		⧈ / II	⧈ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V	PBA 18V

8. ZUBEHÖR / ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	**Art. 4121**
GARDENA System-Akku	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	
P4A PBA 18V/45		**Art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Art. 14905**
GARDENA Akku-Schnellladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 9 15.04.25 15:53

9. SERVICE

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online: www.gardena.com/contact

10. ENTSORGUNG

10.1 Entsorgung des Produkts:

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorge das Produkt über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.2 Entsorgung des Akkus:



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

1. Entlade die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wende dich hierzu an den GARDENA Service).
2. Sichere die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
3. Entsorge die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

– 1 (Wärmeüberträger),

– 2 (Bildschirmgeräte) und

– 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Battery Lawnmower

Translation of the original instructions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS 10
2. ASSEMBLY. 12
3. OPERATION 13
4. MAINTENANCE 14
5. STORAGE 14
6. TROUBLESHOOTING. 15
7. TECHNICAL DATA 15
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS 16
9. SERVICE 16
10. DISPOSAL 16

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



WARNING!

→ Beware of flying parts — keep bystanders at a distance.



WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades. Not applicable for this product.



WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



WARNING!

→ Remove the locking device before carrying out maintenance work.



WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged. Not applicable for this product.



WARNING!

→ Disconnect the battery before carrying out maintenance work.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 10 15.04.25 15:53

e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*

d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*

f) **Keep cutting machines sharp and clean.** *Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2.2 Lawnmower safety warnings

a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*

b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*

c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*

d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*

e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*

f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*

g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*

h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*

i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*

j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*

k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*

n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*

o) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

p) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The **GARDENA Lawnmower** is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.

The product is not intended for long term use (professional use).

DANGER!
Risk of injury!

→ Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.

→ Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

1.3.2 Safety warning for batteries and battery chargers

→ **Read all safety warnings and instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

→ **Keep these instructions in a safe place.** *Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.*

→ **Do not use the product in explosive atmospheres.**

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This is to ensure that children do not play with the battery charger.*

→ **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*

→ **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** *The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.*

→ **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*

→ **Always check the battery charger, including cable and plug, before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 11 15.04.25 15:53

not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts. *Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*

→ **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** *There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.*

→ **If a replacement of the connecting cable is necessary, let this be carried out by GARDENA or an authorised service centre for GARDENA power tools in order to avoid safety hazards.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

→ **These safety warnings only apply to 18V Li-Ion batteries of the POWER FOR ALL system.**

→ **Do not cover the battery charger's ventilation slots (if present).** *The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.*

→ **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*

→ **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly. Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** *The vapours may irritate the respiratory tract.*

→ **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** *Clean them or replace them if necessary.*

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

→ **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*

→ **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*

→ **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer or by partners of the POWER FOR ALL system.** *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*

→ **The battery is supplied partially charged.** *To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.*

→ **Keep batteries out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery.** *There is a risk of a short circuit.*

→ **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

→ **The battery contacts may be hot after use.** *Be careful of the hot contacts when removing the battery.*

→ **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** *An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.*

→ **Never service damaged batteries.** *All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.*

→  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** *There is a risk of explosion and short circuit.*

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between –20 °C and +50 °C.** *Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures <0 °C, performance may be reduced depending on the device.*

→ **Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and +35 °C.** *Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.*

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3 Additional electrical safety warnings

DANGER!
Risk of cardiac arrest!
This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e. g. pacemakers), which may result in serious injury or death.
→ Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
→ Remove the battery when you are not using the product.

1.3.4 Additional personal safety instructions

DANGER!
Risk of suffocation!
Smaller parts can be swallowed.
→ Keep toddlers away when you assemble the product.

→ Stop the machine, remove the battery packs and wait for all moving parts to come to a complete stop.
– If the machine hits a foreign object:
→ In this case, inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it again.
– If the machine begins to vibrate abnormally:
→ In this case, immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.
→ **Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them.** *This will reduce the risk of the cutting tool becoming jammed.*
→ Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
→ Do not tilt the machine when the motor is switched on.
→ Empty the grass catcher before storing.
→ Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storing.
→ **Service the machine regularly.** *This increases the life span of the machine.*
→ **Use only GARDENA-approved spare parts.** *Inappropriate spare parts can cause injuries or damage the machine.*
→ **Do not modify any safety components.** *Modifying safety components increases the risk of injury.*
→ **Take care when adjusting the machine.** *This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.*
→ Always allow the machine to cool before storing.
→ When performing maintenance on the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
→ Recommendation: Wear hearing protection.

2. ASSEMBLY

DANGER!
Cutting injury due to the blade!
Risk of cut injury due to accidental starting.
→ Use gloves.
→ Wait for the blade to stop.
→ Remove the safety key.

2.1 To assemble the lower handlebars [Fig. A1]:

1. Push both lower handlebars ① into the openings ② in the mower. *Make sure that the handlebars are completely in place and the holes of the handlebars are inline up with the holes of the openings in the mower.*
2. Put both wing screws ③ in the holes of the openings ② in the mower.
3. Tighten both wing screws ③. *Make sure that the wing screws are completely tightened.*

2.2 To assemble the upper handlebar [Fig. A2]:

The upper handlebar ④ can be assembled to the lower handlebars ① in 3 positions to adjust the height.

2.2.1 *Working position:*

→ Adjust the height of the handlebar so that you are in an upright position when using the mower.

Position	Height of the handle above the ground
Lower hole	91 cm
Middle hole	94 cm
Upper hole	97 cm

1. Put the upper handle ④ on the lower handlebars ①. *Make sure that the handles are completely in place and the desired holes are inline.*
2. Push both screws ⑤ through the holes.
3. Put both washers ⑥ and both wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten both wing nuts ⑦.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 12 15.04.25 15:53

2.3 To attach the cable to the handlebar [Fig. A3]:

1. Attach the clamps ⑨ to the holes provided for them on the handlebar ①.
2. Attach the cable ⑧ to the clamps ⑨ on the handlebar ①.
   Make sure that the cable is not trapped between the handlebar and the mower, otherwise the cable may be damaged.

2.4 To assemble the grass catcher box [Fig. A4/A5]:

1. Slide the tongue ⑩ from behind into the connectors ⑪ on the grass catcher box until the connections audibly engages.
   Make sure that all connectors are engaged.
2. First push the catcher box handle ⑫ at the back into the catcher box cover ⑬.
3. Then push the catcher box handle ⑫ at the front into the catcher box cover ⑬ until the connections audibly engages.
   Make sure that all connectors are engaged.

3. OPERATION

DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

→ Use gloves.

→ Wait for the blade to stop.

→ Remove the safety key.

3.1 To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:

CAUTION!

The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

→ Note the mains voltage.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14632-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ⑱ of the battery holder Ⓓ.
2. Push the locking button Ⓐ and remove the battery Ⓑ from the battery holder Ⓓ.
3. Connect the battery charger Ⓒ into a mains socket.
4. Slide the battery charger Ⓒ onto the battery Ⓑ.

When the battery charge indicator Ⓛc at the charger blinks green the battery is being charged.

When the battery charge indicator Ⓛc at the charger lights permanently green the battery is completely charged
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery Ⓑ is completely charged, the battery Ⓑ can be disconnected from the charger Ⓒ.

3.2 Meaning of the indication elements:

3.2.1 Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the Battery Charge Indicator Ⓛc 	The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator Ⓛc. **Note:** The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.
Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator Ⓛc 	**Continuous lighting** of the battery charge indicator Ⓛc indicates that the battery is fully charged **or** that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged. When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator Ⓛc indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

3.2.2 Battery charge status indication Ⓟ on the product [Fig. O4]:

After starting the product, the battery charge status indication Ⓟ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status indication	Battery charge status
Ⓛ1, Ⓛ2 and Ⓛ3 light green	67 – 100 % charged
Ⓛ1 and Ⓛ2 light green	34 – 66 % charged
Ⓛ1 lights green	11 – 33 % charged
Ⓛ1 blinks green	0 – 10 % charged

If the LED Ⓛ1 blinks green, the battery must be charged.

If the error LED Ⓦp is lighting or blinking
see 6. TROUBLESHOOTING.

3.2.3 Eco button [Fig. O4]:

The Eco mode reduces the motor speed to 3100 rpm for a maximum battery lifetime.

3.2.3.1 To activate the Eco mode:

→ Push the Eco button ⓔ on the control panel.
The Eco mode is activated and the LED Ⓛe lights.

3.2.3.2 To deactivate the Eco mode:

→ Push the Eco button ⓔ on the control panel.
The Eco mode is deactivated and the LED Ⓛe is off.

3.3 To adjust the cutting height [Fig. O5]:

The cutting height can be adjusted from 35 – 65 mm in 4 positions.

3.3.1 To reduce the cutting height:

→ Push the button ⑳ and push the handle ㉑ down to reduce the cutting height.

3.3.2 To increase the cutting height:

→ Push the button ⑳ and pull the handle ㉑ upwards to increase the cutting height.

3.4 To mow with the grass catcher box [Fig. O6]:

DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

→ Do not put your hands in the discharge opening.

3.4.1 To put the grass catcher box into the mower:

1. Lift the protective flap ㉒.
2. Put the grass catcher box ㉓ into the mower by the catcher box handle ⑫.
   Make sure that the grass box is securely connected.
3. Start the mower.

3.4.2 To Empty the grass catcher box:

The level indicator ㉔ opens during mowing. When it closes during mowing, the grass box is full.

1. When the grass catcher box ㉓ is full, stop the mower.
2. Lift the protective flap ㉒.
3. Remove the grass catcher box by the catcher box handle ⑫.
4. Empty the grass catcher box ㉓.

3.5 To start/To stop the mower [Fig. O1/O7]:

DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

→ Do not bypass the safety devices or switches.

→ For example do not attach the start lever to the handle.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 13 15.04.25 15:53

3.5.1 To start the mower:

The product is provided with a two-handed safety device (start lever and safety interlock) to prevent the product from being turned on by accident.

There are two start levers ㉖. Either one has to be used to start.

We recommend using only the 4 Ah batteries P4A PBA 18V/72 (**Art. 14905**) or larger.

1. Open the cover ⑱ of the battery holder Ⓓ.
2. Put the batterie Ⓑ into the battery holder Ⓓ until it audibly engage.
3. Put the safety key ⑲ into the mower and turn it to position **1**.
4. Close the cover ⑱ of the battery holder Ⓓ.
5. Push the safety interlock ㉕ with one hand and pull the start lever ㉖ with the other hand to the handle.
   The mower starts and the battery charge status indication Ⓟ is displayed for 5 seconds.
6. Release the safety interlock ㉕.

3.5.2 To stop the mower:

1. Release the start lever ㉖.
   The mower stops.
2. Turn the safety key ⑲ to position **0** and remove it, to prevent the battery from discharging.

3.6 Hints to mow:

3.6.1 Hints to use the mower:

If grass residue is left in the discharge opening, pull the mower backwards about 1 m so that the grass residue can drop out downwards.

To produce a well-maintained lawn, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height. This prevents a possible blockage of the blade by too much grass residue.

If possible, only cut the grass when it is dry. If the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

3.6.2 Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

The Eco mode reduces the motor speed to 3100 rpm for a maximum battery lifetime.

3.6.3 Lawn area per battery charge:

System Battery 4.0 Ah	max. 200 m²
System Battery 5.0 Ah	max. 250 m²
System Battery 6.0 Ah	max. 300 m²

4. MAINTENANCE

DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

→ Use gloves.

→ Wait for the blade to stop.

→ Remove the safety key.

→ Remove the batterie.

4.1 To clean the mower:

DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

The airflow slots must always be clean.

→ Clean the overside and underside of the mower after each use.

4.1.1 To clean the overside of the mower:

1. Clean the overside with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots and the grass box with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.2 To clean the underside of the mower [Fig. M1]:

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside, the blade and the discharge opening ㉗ with a soft brush (do not use sharp objects).

4.1.3 To clean the grass catcher box:

→ Clean the grass catcher box with a soft brush (do not use sharp objects).

4.2 To clean the battery and the battery charger:

The surface and the contacts of the battery and the battery charger must be clean and dry before the battery is connected to the battery charger.

→ Do not use running water.

4.2.1 To clean the battery:

→ Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

4.2.2 To clean the battery charger:

→ Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

5. STORAGE

5.1 To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key ⑲ to position **0** and remove it to prevent the battery from discharging.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Empty the grass catcher box ㉓.
5. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
6. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

5.1.1 Storage position to save space [Fig. S1]:

1. Loosen both wing nuts ⑦.
2. Fold the upper handlebar ④ downwards onto the mower.
   Make sure that the cable is not trapped between the upper and lower handlebar, otherwise the cable may be damaged.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 14 15.04.25 15:53

6. TROUBLESHOOTING

DANGER!

Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

→ Use gloves.

→ Wait for the blade to stop.

→ Remove the safety key.

→ Remove the batterie.

6.1 To replace the blade [Fig. T1/T2]:

DANGER!

Risk of physical injury!

Risk of cutting injuries if a damaged or bent knife or one with unbalanced or chipped cutting edges rotates.

→ Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.

→ Do not regrind the blade.

The **GARDENA spare parts** are available from your **GARDENA dealer** or from the **GARDENA service**.

→ Only use an original **GARDENA Replacement blade** **Art. 4121**

For safety reasons, we recommend that the blade be replaced by GARDENA Service or by an authorised GARDENA dealer.

1. Insert a screwdriver into one of the provided holes ㉘ at the bottom of the housing.
   The screwdriver thus serves as a stop for the blade.
2. Unscrew the blade bolt ㉙.
   Make sure that the spacer ㉚ is not damaged when applying the force.
3. Remove the blade bolt ㉙ and the washer ㉛.
4. Remove the blade ㉜.
5. Put the new blade ㉜ on the mower. The inscription on the knife (**this side to grass**) must be visible.
6. Put the washer ㉛ and the blade bolt ㉙ on the mower.
7. Screw the new blade ㉜ tight with the blade bolt ㉙ (tightening torque is 15 – 20 Nm). Do not over-torque.
   Make sure that the spacer ㉚ is not damaged when applying the force.
8. Pull the screwdriver out of the mower.
   Make sure that the screwdriver is removed before restarting the mower again.

6.2 Troubleshooting table:

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is blocked	Obstacle blocks the motor.	→ Remove the obstacle.
	Cutting height is too low.	→ Increase the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on motor, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged or worn.	→ Replace the blade.
	Blade bolt is released.	→ Tighten the blade bolt.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower. If this does not solve the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade.
	Cutting height is too low.	→ Increase the cutting height.
Mower does not start or stops. LED ⓛ blinks green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Mower does not start or stops. Error-LED ⓦ lights red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture with a dry cloth.
	Obstacle blocks the motor.	→ Remove the obstacle.
Mower does not start or stops. Error-LED ⓦ blinks red [Fig. 04]	Mower is defective	→ Contact the GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error-LED ⓦ does not light [Fig. 04]	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not turned to positon **1**.	→ Turn the safety key to position **1**.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Mower is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator ⓒ lights continuously green [Fig. 03]	Battery is not slid onto the charger correctly.	→ Slide the battery onto the charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e. g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Charging is not possible. Battery charge indicator ⓒ does not light [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug completely into the mains socket.
	Mains socket, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

NOTE:

Repairs must only be done by the GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14632)
Speed of rotation cutting blade (normal/Eco)	rpm	3500 / 3100
Cutting width	cm	32
Cutting height adjustment (4 positions)	mm	35 – 65
Volume of grass catcher box	l	30
Weight (without Battery)	kg	9.93
Sound pressure level L_{pA} [1)] Uncertainty k_{pA}	dB (A)	77 3
Sound power level L_{WA} [2)]: measured/guaranteed	dB (A)	88 / 90
Hand/arm vibration a_{vhw} [1)] Uncertainty k_{vhw}	m/s^2	≤ 2.5 1.5

Measuring process complying with: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool depending on the ways in which the machine is used. As a safety measure, you should work with the machine for a maximum of 1 hour without interruption.

System Battery	Unit	Value (PBA 18V 4.0Ah W-C)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	4.0
Number of cells (Li-Ion)		10
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 15 15.04.25 15:53

Battery Charger	Unit	Value (AL 1810 CV)	Value (AL 18V-20)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated power	W	26	50
Battery charging voltage	V (DC)	18	18
Max. battery charging current	mA	1000	2000
Battery charging time (approx.)			
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	244	124
Permissible battery temperature during charging	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	170	210
Protection class		⧈ / II	⧈ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	**Art. 4121**
GARDENA System Battery	Battery for additional duration or for replacement.	
P4A PBA 18V/45		**Art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Art. 14905**
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

9. SERVICE

The current contact information for our service department can be found online: www.gardena.com/contact

10. DISPOSAL

10.1 Disposal of the product:

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your local recycling collection centre.

10.2 Disposal of the battery:

The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly via or through your local recycling collection centre.

fr Tondeuse sur batterie

Traduction des instructions originales.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 16
2. MONTAGE 19
3. UTILISATION 19
4. MAINTENANCE 20
5. ENTREPOSAGE 21
6. DÉPANNAGE 21
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 22
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE 22
9. SERVICE APRÈS-VENTE 22
10. ÉLIMINATION 22

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

→ Soyez attentif aux projections de pièces : tenez les personnes présentes à distance.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des lames. Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant de procéder à l'entretien.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant de procéder à l'entretien.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine

AVERTISSEMENT !

Lisez 'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les avertissements fait référence à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.** *Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.*

b) **N'utilisez pas les machines dans un environnement explosif, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.** *Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.*

c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** *Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.*

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 16 15.04.25 15:53

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.*

c) **Protégez les machines de la pluie et de l'humidité.** *Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.*

d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.**
Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** *La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.*

b) **Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** *Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.*

c) **Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** *Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.*

d) **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.*

e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** *Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.*

f) **Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.*

g) **Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement.** *L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.*

h) **La connaissance des machines, acquise par l'usage fréquent de ces dernières, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** *Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.*

4) Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** *La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*

b) **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** *Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*

d) **Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine.** *Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation.** *De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.*

f) **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** *Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utilisez la machine, les accessoires, les pièces de machine, etc., en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.**
L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Utilisation et entretien d'un outil à batterie

a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.**
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.**
Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*

e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**
Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Entretien

a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.*

b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** *Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.*

b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.** *En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.*

c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** *Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.*

d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** *L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.*

e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** *Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.*

f) **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** *Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.*

g) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** *L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*

h) **Lors de l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.** *Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.*

i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.** *Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.*

j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** *Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.*

k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** *Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.*

l) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** *Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.*

m) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure.**
Vous limitez ainsi le risque que vous trébuchiez pendant l'utilisation.

n) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** *Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.*

o) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est débranchée.** *Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.*

p) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et retirez (ou activez) le dispositif de désactivation.**
Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 17 15.04.25 15:53

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée (usage professionnel).

DANGER !

Risque de blessure !

→ N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.

→ N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

→ **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.** *Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

→ **Conservez ces instructions en lieu sûr.** *N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de les exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.*

→ **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**

→ **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance.** *Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.*

→ **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** *Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.*

→ **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.*

→ **Maintenez le chargeur de batterie propre.** *La saleté présente un risque de choc électrique.*

→ **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, y compris le câble et la fiche, avant utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.*

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** *Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.*

→ **Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries Li-Ion 18 V du système POWER FOR ALL.**

→ **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie (le cas échéant).** *Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.*

→ **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** *Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.*

→ **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée. Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables.** *Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.*

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents. Vérifiez les pièces concernées.** *Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.*

→ **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*

→ **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** *Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.*

→ **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** *C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.*

→ **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** *Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).*

→ **La batterie est fournie partiellement chargée.** *Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.*

→ **Conservez les piles hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** *Il existe un risque de court-circuit.*

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.*

→ **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** *Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.*

→ **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.** *Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.*

→ **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.*

→ **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.** *Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.*

→ **Utilisez et stockez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre –20 °C et +50 °C.** *Ne laissez pas la batterie dans une voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.*

→ **Chargez uniquement la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 0 °C et +35 °C.** *Une charge en dehors de cette plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.*

→ **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique

DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

→ Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.

→ Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes

DANGER !

Risque d'étouffement !

Les petites pièces peuvent être avalées.

→ Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

→ Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

– Si la machine heurte un objet :

→ Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.

– Si la machine commence à vibrer de manière anormale :

→ Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.

→ **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.** *Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.*

→ Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.

→ N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.

→ Videz le bac de ramassage avant le remisage.

→ Recommandation : effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remiser la machine.

→ **Entretenez régulièrement la machine.** *Cela augmente sa durée de vie.*

→ **Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.** *Des pièces de rechange inappropriées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.*

→ **Ne modifiez pas les composants de sécurité.** *La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 18 15.04.25 15:53

→ **Soyez prudent lors du réglage de la machine.** *Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.*

→ Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.

→ Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que l'outil de coupe peut encore bouger après avoir été éteint.

→ Recommandation : portez des protège-oreilles.

2. MONTAGE

DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

→ Portez des gants de protection.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Enlevez la clé de sécurité.

2.1 Installer les montants inférieurs [fig. A1] :

1. Faites glisser les deux montants inférieurs ① dans les logements du montant ②.
   Assurez-vous que les montants sont entièrement insérés et que les trous des montants sont alignés sur les trous des logements du montant.
2. Insérez les deux vis à oreilles ③ dans les trous des logements du montant ②.
3. Serrez les deux vis à oreilles ③.
   Assurez-vous que les vis à oreilles sont bien serrées.

2.2 Installer le montant supérieur [fig. A2] :

Pour le réglage en hauteur, le montant supérieur ④ peut être monté en 3 positions sur les montants inférieurs ①.

2.2.1 Position de travail :

→ Réglez la hauteur du montant de sorte à vous tenir droit quand vous utilisez la tondeuse.

Position	Hauteur de la poignée au-dessus du sol
Trou inférieur	91 cm
Trou du milieu	94 cm
Trou supérieur	97 cm

1. Placez le montant supérieur ④ sur les montants inférieurs ①.
   Assurez-vous que les montants soient complètement enfichés et que les trous souhaités soient alignés dans les montants.
2. Pressez les deux vis ⑤ à travers les trous.
3. Placez les deux rondelles ⑥ et les deux écrous à oreilles ⑦ sur les vis ⑤.
4. Serrez les deux écrous à oreilles ⑦ fermement.

2.3 Fixer le câble au montant [fig. A3] :

1. Serrez les bornes ⑨ sur les perçages prévus à cet effet sur le montant ①.
2. Fixez le câble ⑧ aux bornes ⑨, au montant ①.
   Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant et la tondeuse, sans quoi le câble peut être endommagé.

2.4 Monter le bac collecteur d'herbe [fig. A4/A5] :

1. Glissez la languette ⑩ depuis l'arrière dans les connecteurs ⑪ du bac collecteur d'herbe jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.
   Assurez-vous que tous les connecteurs sont enclenchés.
2. Insérez tout d'abord la poignée du bac collecteur ⑫ à l'arrière dans le couvercle du bac collecteur ⑬.
3. Pressez ensuite la poignée du bac collecteur ⑫ à l'avant dans le couvercle du bac collecteur ⑬ jusqu'à ce que les connexions s'enclenchent de façon audible.
   Assurez-vous que tous les connecteurs sont enclenchés.

3. UTILISATION

DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

→ Portez des gants de protection.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Enlevez la clé de sécurité.

3.1 Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :

ATTENTION !

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

→ Respectez la tension.

Avec la tondeuse sur batterie GARDENA réf. 14632-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ⑱ du récepteur de la batterie Ⓓ.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage Ⓐ et retirez la batterie Ⓑ du récepteur de la batterie Ⓓ.
3. Branchez le chargeur de batterie Ⓒ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie Ⓒ sur la batterie Ⓑ.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée
(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie Ⓑ est entièrement chargée, la batterie Ⓑ peut être débranchée du chargeur Ⓒ.

3.2 Signification des éléments d'affichage :

3.2.1 Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc



La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie Ⓛc signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie Ⓛc signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

3.2.2 Affichage de l'état de charge de la batterie Ⓟ sur le produit [fig. O4] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie Ⓟ est affiché pendant 5 secondes.

Affichage de l'état de charge de la batterie	État de charge de la batterie
Ⓛ1, Ⓛ2 et Ⓛ3 s'allument en vert	chargée à 67 – 100 %
Ⓛ1 et Ⓛ2 s'allument en vert	chargée à 34 – 66 %
Ⓛ1 s'allume en vert	chargée à 11 – 33 %
Ⓛ1 clignote en vert	chargée à 0 – 10 %

Si la LED Ⓛ1 clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut Ⓦp s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 19 15.04.25 15:53

3.2.3 Touche Eco [fig. O4] :

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.

3.2.3.1 Activer le mode Eco :

→ Appuyez sur la touche Eco ⓔ du panneau de contrôle.
Le mode Eco est activé et la LED Ⓛe s'allume.

3.2.3.2 Désactiver le mode Eco Modus :

→ Appuyez sur la touche Eco ⓔ du panneau de contrôle.
Le mode Eco est désactivé et la LED Ⓛe s'éteint.

3.3 Régler la hauteur de coupe [fig. O5] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 4 positions de 35 à 65 mm.

3.3.1 Réduire la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche ⑳ et appuyez la poignée ㉑ vers le bas, pour réduire la hauteur de coupe.

3.3.2 Augmenter la hauteur de coupe :

→ Pressez la touche ⑳ et tirez la poignée ㉑ vers le haut, pour augmenter la hauteur de coupe.

3.4 Tondre avec le bac collecteur d'herbe [fig. O6] :

DANGER !
Blessure par coupures à cause de la lame !
Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.
→ N'introduisez pas les mains dans l'ouverture d'éjection.

3.4.1 Mettre en place le bac collecteur d'herbe dans la tondeuse :

1. Soulevez le clapet de protection ㉒.
2. Insérez le bac collecteur d'herbe ㉓ par la poignée du bac collecteur ⑫ dans la tondeuse.
   Assurez-vous que le bac collecteur d'herbe est bien fixé.
3. Démarrez la tondeuse.

3.4.2 Vider le bac collecteur d'herbe :

En cours de tonte, l'indicateur de niveau s'ouvre ㉔. Le bac collecteur d'herbe est plein si celui-ci se ferme en cours de tonte.

1. Lorsque le bac collecteur d'herbe ㉓ est plein, arrêtez la tondeuse.
2. Soulevez le clapet de protection ㉒.
3. Retirez le bac collecteur d'herbe par la poignée du bac collecteur ⑫.
4. Videz le bac collecteur d'herbe ㉓.

3.5 Démarrer/arrêter la tondeuse [fig. O1/O7] :

DANGER !
Risque de blessure !
Risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.
→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs.
→ Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

3.5.1 Démarrer la tondeuse :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage et verrouillage de sécurité) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Deux leviers de démarrage ㉖ sont disponibles. L'un des deux doit être utilisé pour le démarrage.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**réf. 14905**) ou supérieures.

1. Ouvrez le couvercle ⑱ du récepteur de la batterie Ⓓ.
2. Mettez la batterie Ⓑ dans le récepteur de la batterie Ⓓ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Insérez la clé de sécurité ⑲ dans la tondeuse et tournez-la sur la position **1**.
4. Fermez le couvercle ⑱ du récepteur de la batterie Ⓓ.
5. Appuyez d'une main sur le verrouillage de sécurité ㉕ et tirez le levier de démarrage ㉖ avec l'autre main vers la poignée.
   La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie Ⓟ est affiché pendant 5 secondes.
6. Relâchez le verrouillage de sécurité ㉕.

3.5.2 Arrêter la tondeuse :

1. Relâchez le levier de démarrage ㉖.
   La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité ⑲ en position **0**, et retirez-la pour empêcher une décharge de la batterie.

3.6 Conseils de tonte :

3.6.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Si du déchet de tonte se trouve dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse env. 1 m vers l'arrière de façon à faire tomber le déchet de tonte.

Pour obtenir une pelouse bien entretenue, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine.
La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée. Ceci empêche un blocage possible de la lame par un excès de déchets de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, le modèle de coupe devient irrégulier.

3.6.2 Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par charge de batterie peut être exploitée de façon optimale par une hauteur de coupe plus importante et une tonte fréquente.

Le mode Eco réduit la vitesse de rotation du moteur à 3 100 tr/min pour une autonomie maximale de la batterie.

3.6.3 Surface de pelouse par charge de batterie :

Batterie du système 4,0 Ah	max. 200 m²
Batterie du système 5,0 Ah	max. 250 m²
Batterie du système 6,0 Ah	max. 300 m²

4. MAINTENANCE

DANGER !
Blessure par coupures à cause de la lame !
Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.
→ Portez des gants de protection.
→ Attendez que la lame soit arrêtée.
→ Enlevez la clé de sécurité.
→ Retirez la batterie.

4.1 Nettoyage de la tondeuse :

DANGER !
Risque de blessure !
Risque de blessure et de dommage au produit.
→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 20 15.04.25 15:53

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

→ Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

4.1.1 Nettoyer le dessus de la tondeuse :

1. Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
2. Nettoyez la fente d'aération avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.2 Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :

1. Posez la tondeuse précautionneusement sur le côté.
2. Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection ㉗ avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.1.3 Nettoyer le bac collecteur d'herbe :

→ Nettoyez le bac collecteur d'herbe avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

La surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie doivent toujours être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

→ N'utilisez pas d'eau courante

4.2.1 Nettoyage de la batterie :

→ Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les contacts de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

4.2.2 Nettoyer le chargeur de batterie :

→ Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

5. ENTREPOSAGE

5.1 Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité ⑲ en position **0**, et retirez-la pour empêcher une décharge de la batterie.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Videz le bac collecteur d'herbe ㉓.
5. Nettoyez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
6. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

5.1.1 Position de rangement peu encombrante [fig. S1] :

1. Desserrez les deux écrous à oreilles ⑦.
2. Rabattez le montant supérieur ④ vers le bas sur la tondeuse.
   Veillez à ce que le câble ne reste pas coincé entre le montant supérieur et inférieur, sans quoi le câble peut être endommagé.

6. DÉPANNAGE

DANGER !

Blessure par coupures à cause de la lame !

Risque de coupure en raison d'un démarrage inopiné.

→ Portez des gants de protection.

→ Attendez que la lame soit arrêtée.

→ Enlevez la clé de sécurité.

→ Retirez la batterie.

6.1 Remplacer les lames [fig. T1/T2] :

DANGER !

Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée ou déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.

→ N'affûtez pas la lame.

Les **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **concessionnaire GARDENA** ou du **service GARDENA**.

→ Utilisez uniquement une **lame de rechange GARDENA** d'origine **réf. 4121**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le servie après-vente GARDENA ou par un concessionnaire agréé GARDENA.

1. Enfilez un tournevis dans l'un des trous ㉘ prévus à cet effet du dessous du boîtier.
   Le tournevis sert ainsi de butée à la lame.
2. Dévissez la vis de lame ㉙.
   Assurez-vous que l'écarteur ㉚ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
3. Retirez la vis de lame ㉙ et la rondelle ㉛.
4. Enlevez la lame ㉜.
5. Mettez la nouvelle lame ㉜ en place dans la tondeuse. Pour cela, le marquage figurant sur la lame (**this side to grass**) doit être visible.
6. Mettez la rondelle ㉛ et la vis de lame ㉙ en place dans la tondeuse.
7. Serrez la nouvelle lame ㉜ avec la vis de lame ㉙ (le couple de serrage est de 15 – 20 Nm). Ne serrez pas trop fort.
   Assurez-vous que l'écarteur ㉚ ne soit pas endommagé en appliquant la force.
8. Retirez le tournevis de la tondeuse.
   Assurez-vous d'avoir retiré le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.

6.2 Tableau des défauts :

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La vis de lame est desserrée.	→ Serrez la vis de lame.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse. Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La hauteur de coupe est réglée trop petite.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED ⑬ clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut ⑯ s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie.	→ Enlevez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Un obstacle bloque le moteur.	→ Retirez les obstacles.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut ⑯ clignote en rouge [fig. 04]	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV Gardena.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 21 15.04.25 15:53

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut ⓦ ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position **1**.	→ Tournez la clé de sécurité en position **1**.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au SAV Gardena.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie ⓛc s'allume en vert [fig. 03]	La batterie n'est pas glissée correctement en place dans le chargeur de batterie.	→ Glissez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge ⓛc ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas correctement enfichée.	→ Enfichez la fiche entièrement dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.

CONSEIL :

Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

→ Veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14632)
Vitesse de rotation de la lame (normal / eco)	trs/min	3500 / 3100
Largeur de coupe	cm	32
Réglage hauteur de coupe (4 positions)	mm	35 – 65
Volume du bac collecteur d'herbe	l	30
Poids (sans batterie)	kg	9,93
Niveau de pression acoustique L_{pA} [1)] Incertitude k_{pA}	dB (A)	77 3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [2)]: mesuré / garanti	dB (A)	88 / 90
Vibration main-bras a_{vhw} [1)] Incertitude k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission des vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique, selon la façon dont la machine est mise en œuvre. Par mesure de sécurité, vous devriez travailler au maximum 1 heure sans interruption avec la machine.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	4,0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Chargeur de batterie	Unité	Valeur (AL 1810 CV)	Valeur (AL 18V-20)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	26	50
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000	2000
Temps de charge de la batterie (env.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	170	210
Classe de protection		⧈ / II	⧈ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES / PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	**réf. 4121**
Batterie du système GARDENA **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	 **réf. 14903** **réf. 14905**
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	**réf. 14901**

9. SERVICE APRÈS-VENTE

Les coordonnées actuelles de notre service après-vente sont disponibles en ligne, à l'adresse suivante : www.gardena.com/contact

10. ÉLIMINATION

10.1 Mise au rebut du produit :

(conformément à la Directive 2012/19/UE / S.I. 2013 n° 3113)

Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2 Mise au rebut de la batterie :

Li-ion

La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
3. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.3 Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 22 15.04.25 15:53

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



nl Accu-grasmaaier

Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN 23
2. MONTAGE 25
3. BEDIENING 26
4. ONDERHOUD 27
5. OPBERGEN 27
6. STORINGEN VERHELPEN 27
7. TECHNISCHE GEGEVENS 28
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN 29
9. SERVICE 29
10. AFVOEREN 29

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



WAARSCHUWING!

→ Pas op voor rondvliegende delen — houd omstanders op afstand.



WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



WAARSCHUWING!

→ Verwijder het vergrendelapparaat voordat u het product gaat onderhouden.



WAARSCHUWING!

→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de voedingskabel beschadigd is. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Koppel de accu los voordat u het product gaat onderhouden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term ‚elektrisch apparaat' in de waarschuwingen verwijst zowel naar apparaten die op het lichtnet (met snoer) werken als apparaten met een accu (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** *In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.*

b) **Gebruik elektrische apparaten niet in een explosiegevaarlijke omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.*

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** *U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.*

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken. Pas de stekker nooit aan. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met een geaard apparaat.** *Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.*

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*

c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** *Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.*

d) **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** *Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.*

e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** *Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.*

f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** *Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat. Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.*

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** *Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming zullen in relevante werkomstandigheden letsel beperken.*

c) **Voorkom onopzettelijk starten. Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** *Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.*

d) **Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.*

e) **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** *Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.*

g) **Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.** *Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.*

h) **Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met elektrische apparaten niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng in acht gaat nemen.** *Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.*

4) Elektrische apparaten gebruiken en onderhouden

a) **Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden.** *Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.*

b) **Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** *Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.*

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrisch apparaat voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt.** *Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.*

d) **Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken.**
Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 23 15.04.25 15:53

e) **Voer onderhoud uit op elektrisch apparaten en accessoires. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt.**
Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** *Goed onderhouden snijapparaten met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*

g) **Gebruik het apparaat, de accessoires, bitjes en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** *Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.*

h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.*

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

a) **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.*

b) **Gebruik alleen de accupacks die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrisch apparaat.** *Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.*

c) **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd dit dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.**
Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

d) **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen.** *Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) **Gebruik geen accupack of elektrisch apparaat dat beschadigd of gewijzigd is.** *Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.*

f) **Stel het accupack of elektrische apparaat niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** *Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.*

g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupack of het elektrische apparaat niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.**
Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

6) Service

a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.**
Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.

b) **Voer nooit onderhoud uit aan accupacks die beschadigd zijn.**
Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

1.2.2 Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaier

a) **Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** *Dit vermindert het risico op blikseminslag.*

b) **Inspecteer het gebied waar de gazonmaaier wordt gebruikt zorgvuldig op de aanwezigheid van dieren.** *Wilde dieren kunnen gewond raken wanneer u in hun nabijheid de gazonmaaier gebruikt.*

c) **Onderwerp het gebied waar de gazonmaaier gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten, en andere voorwerpen.** *Weggeslingerde objecten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.*

d) **Voer vóór het gebruik van de gazonmaaier altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad en de bladmontage niet versleten of beschadigd zijn.** *Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.*

e) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering.** *Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.*

f) **Houd beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten in goede staat en correct gemonteerd zijn.** *Een beschermkap die los zit, beschadigd is of niet goed functioneert, kan leiden tot lichamelijk letsel.*

g) **Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil.** *Geblokkeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.*

h) **Draag tijdens het gebruik van de gazonmaaier altijd beschermend schoeisel met antislipzool. Bedien de gazonmaaier niet op blote voeten of met open sandalen aan.** *Dit vermindert de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende blad.*

i) **Draag tijdens de bediening van de gazonmaaier altijd een lange broek.** *Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.*

j) **Gebruik de gazonmaaier niet op nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen.** *Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.*

k) **Gebruik de gazonmaaier niet op extreem steile hellingen.** *Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.*

l) **Wees bij het werken op hellingen altijd zeker van uw grip, werk altijd dwars over het oppervlak van hellingen, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert.**
Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

m) **Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de gazonmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving.**
Dit verlaagt het risico op struikelen tijdens het bedrijf.

n) **Raak bladen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan als ze nog bewegen.** *Dit verlaagt het risico op letsel door bewegende delen.*

o) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accupack is losgekoppeld**.
Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

p) **Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en het uitschakelproduct verwijderen (of activeren).**
Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

1.3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De **GARDENA Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken (professioneel gebruik).

GEVAAR!
Risico op letsel!
→ Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, heggen en vaste planten of voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of op balkons, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.
→ Gebruik het product niet op hellingen van meer dan 20°.

1.3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor accu's en acculaders

→ **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies.**
Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

→ **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.**
Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbeperkt kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.

→ **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**

→ **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.**
Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.

→ **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op.**
Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.

→ **Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht.** *Het binnendringen van water in een acculader verhoogt het risico op elektrische schokken.*

→ **Houd de acculader schoon.** *Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.*

→ **Controleer de acculader, inclusief kabel en stekker, altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt.**
Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.

→ **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.**
Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.

→ **Als de aansluitkabel vervangen moet worden, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend servicecentrum voor elektrische gereedschappen van GARDENA, om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

→ **Deze veiligheidsinstructies zijn alleen van toepassing op 18V-Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.**

→ **Dek de ventilatiesleuven (indien aanwezig) van de acculader niet af.**
Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.**
Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.

→ **Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart.**
De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.

→ **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen.**
Reinig ze of vervang ze indien nodig.

→ **Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 24 15.04.25 15:53

ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.
Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

→ **Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.** *18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.*

→ **Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht.** *Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.*

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem.** *Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).*

→ **De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd.** *Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.*

→ **Houd batterijen uit de buurt van kinderen.**

→ **Open de accu niet.** *Er bestaat gevaar voor kortsluiting.*

→ **Sluit de accu niet kort. Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.**
Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

→ **De accucontacten kunnen heet zijn na gebruik.** *Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.*

→ **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht.** *Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.*

→ **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** *Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.*

→  **Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.** *Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.*

→ **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen –20 °C en +50 °C.**
Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet achter in uw auto. Bij temperaturen <0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.

→ **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +35 °C.** *Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico of brand vergroten.*

→ **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies

GEVAAR!
Risico op hartstilstand!
Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
→ Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
→ Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies

GEVAAR!
Verstikkingsgevaar!
Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.
→ Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

→ Stop de machine, verwijder de accupacks en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
– Als de machine een vreemd voorwerp raakt:
→ Inspecteer in dat geval de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
– Als de machine sterk begint te trillen:
→ Controleer in dat geval de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
→ **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** *Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.*
→ Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
→ Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
→ Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
→ Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
→ **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.** *Dit verlengt de levensduur van de machine.*
→ **Gebruik uitsluitend door GARDENA goedgekeurde reserveonderdelen.** *Ongeschikte reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.*
→ **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.** *Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.*
→ **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.** *Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.*
→ Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
→ Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
→ Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

NL

2. MONTAGE

GEVAAR!
Snijwonden door het blad!
Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.
→ Draag veiligheidshandschoenen.
→ Wacht tot het blad stilstaat.
→ Verwijder de veiligheidssleutel.

2.1 Onderste hendel monteren [afb. A1]:

1. Schuif de beide onderste steeluiteinden ① in de steelopeningen ②.
Zorg ervoor dat de steeluiteinden volledig in de steelopeningen zijn gestoken en dat de gaten in de stelen in één lijn liggen met de gaten van de steelopeningen.
2. Steek de beide vleugelschroeven ③ in de gaten van de steelopeningen ②.
3. Draai de beide vleugelschroeven ③ vast.
Zorg ervoor dat de vleugelschroeven volledig zijn vastgedraaid.

2.2 Bovenste hendel monteren [afb. A2]:

De uiteinden van de bovenste hendel ④ kunnen in 3 posities in de uiteinden van de onderste hendel ① worden gemonteerd om de hoogte in te stellen.

2.2.1 Werkpositie:

→ Stel de hoogte van de steel zodanig in dat u rechtop staat, wanneer u de maaier gebruikt.

Positie	Hoogte van de handgreep boven de grond
Onderste gat	91 cm
Middelste gat	94 cm
Bovenste gat	97 cm

1. Steek de bovenste steel ④ op de onderste stelen ①.
Zorg ervoor dat de stelen er volledig zijn ingestoken en dat de gewenste gaten in de stelen in één lijn liggen.
2. Druk de beide schroeven ⑤ door de gaten.
3. Plaats de beide sluitringen ⑥ en de beide vleugelmoeren ⑦ op de schroeven ⑤.
4. Draai de beide vleugelmoeren ⑦ vast.

2.3 Kabel aan de hendel bevestigen [afb. A3]:

1. Bevestig de klemmen ⑨ op de daarvoor bestemde openingen van de steel ①.
2. Bevestig het snoer ⑧ in de klemmen ⑨ op de steel ①.
Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de steel en de maaier vastgeklemd zit, omdat het snoer anders beschadigd kan raken.

2.4 Grasopvangbak monteren [afb. A4/A5]:

1. Schuif de tong ⑩ aan de achterkant in de verbindingspunten ⑪ op de grasopvangbak, totdat de verbindingspunten hoorbaar vastklikken.
Zorg ervoor dat alle verbindingspunten zijn vastgeklikt.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 25 15.04.25 15:53

2. Plaats eerst de handgreep van de opvangbak ⑫ achter in het deksel van de opvangbak ⑬.
3. Druk de handgreep van de opvangbak ⑫ daarna aan de voorkant in het deksel van de opvangbak ⑬, totdat de verbindingspunten hoorbaar vastklikken.
   Zorg ervoor dat alle verbindingspunten zijn vastgeklikt.

3. BEDIENING

GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

→ Draag veiligheidshandschoenen.

→ Wacht tot het blad stilstaat.

→ Verwijder de veiligheidssleutel.

3.1 Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:

LET OP!

De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

→ Neem de netspanning in acht.

Bij de leveringsomvang van de GARDENA accu-grasmaaier art. 14632-55 is geen accu en geen acculader inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accu-temperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑱ van de accuhouder Ⓓ.
2. Druk op de ontgrendelingsknop Ⓐ en verwijder de accu Ⓑ uit de accuhouder Ⓓ.
3. Sluit de acculader Ⓒ op een stopcontact aan.
4. Schuif de acculader Ⓒ op de accu Ⓑ.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding Ⓛc groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding Ⓛc op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen met regelmatige tussenpozen.
6. Wanneer de accu Ⓑ volledig is opgeladen, kan de accu Ⓑ uit de acculader Ⓒ worden verwijderd.

3.2 Betekenis van de aanduidingselementen:

3.2.1 Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding Ⓛc 	Het opladen wordt weergegeven door het **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding Ⓛc. **Aanwijzing:** Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.
Continulicht accu-oplaadaanduiding Ⓛc 	Het **continulicht** van de accu-oplaadaanduiding Ⓛc geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, **of** dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen. Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het **continulicht** van de accu-oplaadaanduiding Ⓛc, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

3.2.2 Laadtoestandsaanduiding van de accu Ⓟ op het product [afb. O4]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu Ⓟ gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestandsaanduiding van de accu	Laadtoestand van de accu
Ⓛ1, Ⓛ2 en Ⓛ3 branden groen	67 – 100 % opgeladen
Ⓛ1 en Ⓛ2 branden groen	34 – 66 % opgeladen
Ⓛ1 brandt groen	11 – 33 % opgeladen
Ⓛ1 knippert groen	0 – 10 % opgeladen

Wanneer de LED Ⓛ1 groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED Ⓦp brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPEN.

3.2.3 Eco-toets [afb. O4]:

De eco-modus verlaagt het toerental van de motor naar 3100 omw./min. voor een maximale looptijd van de accu.

3.2.3.1 Eco-modus activeren:

→ Druk op de eco-toets ⓔ op het bedieningspaneel.
De eco-modus is geactiveerd en de LED Ⓛe brandt.

3.2.3.2 Eco-modus deactiveren:

→ Druk op de eco-toets ⓔ op het bedieningspaneel.
De eco-modus is gedeactiveerd en de LED Ⓛe brandt niet.

3.3 Maaihoogte instellen [afb. O5]:

De maaihoogte kan van 35 – 65 mm in 4 standen worden ingesteld.

3.3.1 Maaihoogte verkleinen:

→ Druk op de knop ⑳ en druk de greep ㉑ naar beneden om de maaihoogte te verkleinen.

3.3.2 Maaihoogte vergroten:

→ Druk op de knop ⑳ en trek de greep ㉑ naar boven om de maaihoogte te vergroten.

3.4 Maaien met de grasopvangbak [afb. O6]:

GEVAAR!

Snijwonden door het blad!

Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.

→ Grijp niet met uw handen in de afvoeropening.

3.4.1 Grasopvangbak op de maaier plaatsen:

1. Til de veiligheidsklep ㉒ omhoog.
2. Plaats de grasopvangbak ㉓ aan de handgreep van de opvangbak ⑫ op de maaier.
   Zorg ervoor dat de grasopvangbak goed vastzit.
3. Start de maaier.

3.4.2 Grasopvangbak legen:

Tijdens het maaien gaat de niveau-indicator ㉔ open. Wanneer deze tijdens het maaien dichtgaat, is de grasopvangbak vol.

1. Wanneer de grasopvangbak ㉓ vol is, zet u de maaier stil.
2. Til de veiligheidsklep ㉒ omhoog.
3. Verwijder de grasopvangbak aan de handgreep van de opvangbak ⑫.
4. Leeg de grasopvangbak ㉓.

3.5 Maaier starten/stoppen [afb. O1/O7]:

GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Risico op letsel, wanneer het product bij het loslaten van de starthendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet.

→ Maak de starthendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

3.5.1 Maaier starten:

Het product is uitgerust met een tweehands-veiligheidsvoorziening (Start-hendel en veiligheidsblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Er zijn twee starthendels ㉖. Eén van beide hendels moet worden gebruikt om de machine te starten.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 26 15.04.25 15:53

Wij adviseren alleen 4 Ah-accu's P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) of groter te gebruiken.

1. Open het deksel ⑱ van de accuhouder Ⓓ.
2. Plaats de accu Ⓑ in de accuhouder Ⓓ, totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑲ in de maaier en draai deze naar stand **1**.
4. Sluit het deksel ⑱ van de accuhouder Ⓓ.
5. Druk de veiligheidsblokkering ㉕ met een hand in en trek de starthendel ㉖ met de andere hand naar de handgreep.
   De maaier start en de laadtoestandsaanduiding van de accu Ⓟ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.
6. Laat de veiligheidsblokkering ㉕ los.

3.5.2 Maaier stoppen:

1. Laat de starthendel ㉖ los.
   De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ⑲ naar stand **0** en verwijder deze om ontladen van de accu te verhinderen.

3.6 Maaitips:

3.6.1 Tips voor het gebruik van de maaier:

Trek de maaier ca. 1 m naar achteren wanneer er grasresten in de afvoeropening zijn achtergebleven, zodat deze er naar beneden kunnen uitvallen.

Voor een goed onderhouden gazon adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Maai na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte. Dit voorkomt een mogelijke blokkade van het blad door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, wordt het maaipatroon onregelmatig.

3.6.2 Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grasdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculading kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

De eco-modus verlaagt het toerental van de motor naar 3100 omw./min. voor een maximale looptijd van de accu.

3.6.3 Gazonoppervlak per acculading:

Systeemaccu 4,0 Ah	max. 200 m²
Systeemaccu 5,0 Ah	max. 250 m²
Systeemaccu 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ONDERHOUD

GEVAAR!
Snijwonden door het blad!
Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.
→ Draag veiligheidshandschoenen.
→ Wacht tot het blad stilstaat.
→ Verwijder de veiligheidssleutel.
→ Verwijder de accu.

4.1 Maaier reinigen:

GEVAAR!
Lichamelijk letsel!
Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.
→ Reinig het product niet met water of een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
→ Reinig niet met chemicaliën inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

→ Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.

4.1.1 Bovenkant van de maaier reinigen:

1. Reinig de bovenkant van de maaier met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.2 Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening ㉗ met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.1.3 Grasopvangbak reinigen:

→ Reinig de grasopvangbak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

4.2 Accu en oplaadapparaat reinigen:

Het oppervlak en de contacten van de accu en van de acculader moeten altijd schoon en droog zijn voordat de accu op de acculader wordt aangesloten.

→ Gebruik geen stromend water

4.2.1 Accu reinigen:

→ Reinig de ventilatiegleuven en de contacten van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

4.2.2 Acculader reinigen:

→ Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

5. OPBERGEN

5.1 Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel ⑲ naar stand **0** en verwijder deze om ontladen van de accu te verhinderen.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Leeg de grasopvangbak ㉓.
5. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
6. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

5.1.1 Ruimtebesparend opbergen [afb. S1]:

1. Draai de beide vleugelmoeren ⑦ los.
2. Klap de bovenste steel ④ naar beneden op de maaier.
   Zorg ervoor dat het snoer niet tussen de bovenste en onderste steel vastgeklemd zit, omdat het snoer anders beschadigd kan raken.

6. STORINGEN VERHELPEN

GEVAAR!
Snijwonden door het blad!
Risico op snijwonden door onopzettelijk starten.
→ Draag veiligheidshandschoenen.
→ Wacht tot het blad stilstaat.
→ Verwijder de veiligheidssleutel.
→ Verwijder de accu.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 27 15.04.25 15:53

NL

6.1 Snijblad vervangen [afb. T1/T2]:

GEVAAR!

Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden, wanneer een beschadigd of verbogen blad of een blad dat in onbalans is of met beschadigde randen ronddraait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen blad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.

→ Slijp het blad niet.

GARDENA reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de **GARDENA dealer** of bij de **GARDENA servicedienst**.

→ Gebruik alleen een origineel **GARDENA Reserveblad** **art. 4121**

Om veiligheidsredenen adviseren wij u het blad te laten vervangen door de GARDENA servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer.

1. Steek een schroevendraaier in een van de daarvoor bestemde gaten ㉘ aan de onderkant van de behuizing.
   De schroevendraaier dient zo als aanslag voor het blad.
2. Draai de bladbout ㉙ eruit.
   Zorg ervoor dat de afstandhouder ㉚ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
3. Verwijder de bladbout ㉙ en de sluitring ㉛.
4. Verwijder het blad ㉜.
5. Plaats het nieuwe blad ㉜ op de maaier. Daarbij moet de tekst op het blad (**this side to grass**) zichtbaar zijn.
6. Plaats de sluitring ㉛.en de bladbout ㉙ op de maaier.
7. Draai het nieuwe blad ㉜ vast met de bladbout ㉙ (het aanhaalmoment bedraagt 15 – 20 Nm). Draai het niet te stevig vast.
   Zorg ervoor dat de afstandhouder ㉚ tijdens de krachtstoepassing niet beschadigd wordt.
8. Trek de schroevendraaier uit de maaier.
   Zorg ervoor dat de schroevendraaier verwijderd is, voordat de maaier weer wordt gestart.

6.2 Storingen-tabel:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd	Obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder het obstakel.
	Maaihoogte is te klein ingesteld.	→ Stel een grotere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Blad is beschadigd of versleten.	→ Vervang het blad.
	Bladbout zit los.	→ Draai de bladbout vast.
	Blad is erg vuil.	→ Reinig de maaier. Wanneer het probleem daardoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Vervang het blad.
	Maaihoogte is te klein ingesteld.	→ Stel een grotere maaihoogte in.
Maaier start niet of stopt. LED ⓛ knippert groen [afb. 04]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ⓦ brandt rood [afb. 04]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C – + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels of het vocht met een droge doek.
	Obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder het obstakel.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ⓦ knippert rood [afb. 04]	Maaier is defect.	→ Wend u tot de GARDENA servicedienst.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ⓦ brandt niet [afb. 04]	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED ⓦ brandt niet [afb. 04]	Veiligheidssleutel niet naar stand **1** gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand **1**.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Maaier is defect.	→ Wend u tot de GARDENA servicedienst.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding ⓛc brandt continu groen [afb. 03]	Accu is niet correct op de acculader geschoven.	→ Schuif de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C – + 45 °C ligt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding ⓛc brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet correct ingestoken.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA service-dienst controleren.

AANWIJZING:

Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

→ Wendt u zich bij andere storingen tot het GARDENA servicecenter.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14632)
Toerental van het blad (normaal / eco)	t.p.m	3500 / 3100
Maaibreedte	cm	32
Maaihoogte-instelling (4 standen)	mm	35 – 65
Inhoud grasopvangbak	l	30
Gewicht (zonder accu)	kg	9,93
Geluidsdrukniveau L_{pA} [1] Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	77 3
Geluidsvermogensniveau L_{WA} [2]: gemeten / gegarandeerd	dB (A)	88 / 90
Hand-armtrillingen a_{vhw} [1] Onzekerheid k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren, al naargelang hoe de machine wordt gebruikt. Als veiligheidsmaatregel dient u maximaal 1 uur zonder onderbreking met de machine te werken.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	4,0
Aantal cellen (Li-ion)		10
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Netspanning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26	50
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18	18

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 28 15.04.25 15:53

Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000	2000
Accu-oplaadtijd (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Toegestane accutemperatuur tijdens het opladen	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Beschermklasse		⧈ / II	⧈ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V	PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-Reserveblad	Als vervanging voor stompe snijbladen.	**art. 4121**
GARDENA Systeemaccu	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	
P4A PBA 18V/45		**art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. 14905**
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.- snel op te laden.	**art. 14901**

9. SERVICE

De actuele contactgegevens van onze serviceafdeling zijn online te vinden op: www.gardena.com/contact

10. AFVOEREN

10.1 Het product afvoeren:

(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via of door uw plaatselijke recyclinginstantie af.

10.2 Accu afvoeren:

De accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

1. Ontlaad de lithium-ion-cellen volledig (wendt u hiervoor tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ion-cellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ion-cellen vakkundig via of door de plaatselijke recyclinginstantie af.

sv Accu-gräsklippare

Översättning av originalanvisningarna.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR 29
2. MONTERING 31
3. HANDHAVANDE 32
4. UNDERHÅLL 33
5. LAGRING 33
6. ÅTGÄRDA FEL 33
7. TEKNISKA DATA 34
8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR 34
9. SERVICE 35
10. AVFALLSHANTERING 35

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



VARNING!

→ Se upp för flygande delar – håll kringstående personer på avstånd.



VARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna. Ej tillämpligt för den här produkten.



VARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



VARNING!

→ Ta bort låsanordningen innan du utför underhåll.



VARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad. Ej tillämpligt för den här produkten.



VARNING!

→ Koppla bort batteriet innan du utför underhåll.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna maskinsäkerhetsvarningar

VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

I varningarna syftar begreppet "maskinen" på en maskin som antingen är ansluten till en strömkälla (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

1) Säkerhet i arbetsområdet

a) **Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst.** *I röriga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.*

b) **Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t. ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** *Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.*

c) **Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.** *Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.*

2) Elsäkerhet

a) **Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.**
Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t. ex. rör, kylare, spisar och kylskåp.** *Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.*

c) **Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.** *Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.*

d) **Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.**
Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk.**
Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) **Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).**
Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personsäkerhet

a) **Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin. Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner.**
Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**
Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 29 15.04.25 15:53

c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla och/eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen.** *Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.*

d) **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen.** *Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.*

e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans.** *Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.*

f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** *Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.*

g) **Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt.** *Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.*

h) **Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i maskinsäkerheten.** *En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.*

4) Användning och skötsel av maskinen

a) **Använd inte onödig kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte.** *Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.*

b) **Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren.** *Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*

c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripacket (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.*

d) **Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den.** *Maskiner är farliga om de används av ovana användare.*

e) **Underhåll maskiner och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen.** *Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.*

f) **Håll kapmaskiner vassa och rena.** *Kapmaskiner med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.*

g) **Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** *Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.*

h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** *Hala handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.*

5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** *En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgör en brandrisk när den används med ett annat batteri.*

b) **Använd endast de avsedda batteripacken i maskinerna.** *Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.*

c) **När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna.** *Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.*

d) **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare.**
Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

e) **Använd inte ett batteripack eller en maskin som har skador eller har modifierats.** *Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.*

f) **Utsätt inte ett batteripack eller en maskin för eld eller för höga temperaturer.**
De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.

g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteripacket eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** *Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.*

6) Service

a) **Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på maskinen och endast med originalreservdelar.** *På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.*

b) **Utför aldrig service på skadade batteripack.** *Underhåll på batteripack bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.*

1.2.2 Säkerhetsvarningar för gräsklippare

a) **Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för blixtnedslag.** *Det minskar risken att träffas av blixten.*

b) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas så att det inte förekommer vilda djur.**
Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.

c) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål.** *Utslungade föremål kan orsaka personskador.*

d) **Innan du använder gräsklipparen är det viktigt att kontrollera att det inte förekommer slitage eller skador på kniven och knivenheten.** *Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.*

e) **Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage.** *En sliten eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.*

f) **Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade.** *Skydd som är lösa eller skadade eller inte fungerar som de ska kan orsaka personskador.*

g) **Håll alla kylluftsintag fria från skräp.** *Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.*

h) **Ha alltid halksäkra skyddsskor på dig när du använder gräsklipparen. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** *Detta minskar risken för skador på fötterna av den rörliga kniven.*

i) **Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen.** *Exponerad hud ökar risken för skador från utkastade föremål.*

j) **Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig.** *Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.*

k) **Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar.** *Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.*

l) **När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, köra tvärs över sluttningen snarare än uppifrån och ner och vara oerhört försiktig när du byter riktning.** *Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.*

m) **Var extremt försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på din omgivning.** *Då minskar risken för att snubbla under användningen.*

n) **Vidrör inte knivar eller andra farliga rörliga delar när de fortfarande rör sig.** *Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.*

o) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripacket är frånkopplat.**
Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.

p) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och ta bort (eller aktivera) den avaktiverande enheten.**
Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga personskador.

1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar.
Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning (professionell användning).

FARA!
Risk för skador!
→ Använd inte produkten för att klippa buskar, häckar eller perenner, för att skära av klängväxter eller gräs på tak eller balkonger, för att hacka upp grenar eller kvistar, eller för att jämna ut ojämnheter på marken.
→ Använd inte produkten i sluttningar som lutar mer än 20°.

1.3.2 Säkerhetsvarning för batterier och batteriladdare

→ **Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.** *Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*

→ **Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe.** *Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.*

→ **Använd inte produkten i explosiva miljöer.**

→ **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** *Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.*

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier.** *Annars finns det risk för brand och explosion.*

→ **Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt.** *Om vatten tränger in i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.*

→ **Håll batteriladdaren ren.** *Smuts utgör en risk för elektriska stötar.*

→ **Kontrollera alltid batteriladdaren, inklusive kabeln och kontakten, innan den används. Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar.**
Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.

→ **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t. ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.**
Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 30 15.04.25 15:53

→ **Om det är nödvändigt att byta ut anslutningskabeln ska det utföras av GARDENA eller ett godkänt servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.**

→ **Dessa säkerhetsvarningar gäller endast för POWER FOR ALL-systemets 18 V Li-Ion-batterier.**

→ **Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar (om sådana finns).** *Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.*

→ **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.**
En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.

→ **Ångor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter.**
Ångorna kan irritera andningsorganen.

→ **Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar.** *Rengör dem eller byt ut dem vid behov.*

→ **Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet; undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.**
Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

→ **Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner.** *POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.*

→ **Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.** *Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.*

→ **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner.**
En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).

→ **Batteriet levereras delvis laddat.** *I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.*

→ **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**

→ **Öppna inte batteriet.** *Det finns en risk för kortslutning.*

→ **Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** *Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.*

→ **Batteriets kontakter kan vara heta efter användning.** *Var försiktig med de heta kontakterna när du tar ut batteriet.*

→ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.**
En invändig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.

→ **Utför aldrig service på skadade batterier.** *Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.*

→  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt.** *Det finns risk för explosion och kortslutning.*

→ **Batteriet får endast användas och förvaras vid en omgivningstemperatur mellan −20 och +50 °C.** *Lämna exempelvis inte batteriet i bilen på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämras beroende på enheten.*

→ **Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 och 35 °C.** *Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.*

→ **Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.**

1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar

FARA!
Risk för hjärtstillestånd!
Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t. ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

→ Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.

→ Ta ut batteriet när du inte använder produkten.

1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar

FARA!
Risk för kvävning!
Små delar kan sväljas.

→ Håll små barn borta när du monterar produkten.

→ Stoppa maskinen, ta bort batteripacken och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.

– Om maskinen träffar ett främmande föremål:

→ Kontrollera i så fall att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar och använder den igen.

– Om maskinen börjar vibrera onormalt:

→ Kontrollera i så fall omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.

→ **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem.** *Detta minskar risken för att skärverktyget fastnar.*

→ Stoppa skärverktyget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.

→ Luta inte maskinen när motorn är påslagen.

→ Töm gräsuppsamlaren före förvaring.

→ Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.

→ **Serva maskinen regelbundet.**
Detta ökar maskinens livslängd.

→ **Använd endast reservdelar som godkänts av GARDENA.**
Felaktiga reservdelar kan orsaka personskador eller skador på maskinen.

→ **Modifiera inte några säkerhetskomponenter.** *Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personskador.*

→ **Var försiktig när du justerar maskinen.**
Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverktyget och maskinens fasta delar.

→ Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.

→ När du utför underhåll på skärverktyget ska du vara medveten om att skärverktyget fortfarande kan röra sig efter att det har stängts av.

→ Rekommendation: Använd hörselskydd.

SV

2. MONTERING

FARA!
Skärskada genom kniven!
Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

→ Använd skyddshandskar.

→ Vänta tills kniven står still.

→ Ta bort säkerhetsnyckeln.

2.1 Montera nedre handtag [bild A1]:

1. Skjut in de båda nedre handtagen ① i handtagsfästena ②.
Se till att handtagen är helt isatta och att hålen i handtagen är riktade mot hålen i handtagsfästena.
2. Sätt in båda vingskruvarna ③ i hålen i handtagsfästena ②.
3. Dra åt de båda vingskruvarna ③.
Se till att vingskruvarna är helt åtdragna.

2.2 Montera övre handtaget [bild A2]:

Det övre handtaget ④ kan monteras för höjdinställning i 3 lägen på de nedre handtagen ①.

2.2.1 Arbetsläge:

→ Ställ in höjden på handtaget så att du står rakt när du använder gräsklipparen.

Läge	Handtagets höjd över marken
Nedre hål	91 cm
Mitthål	94 cm
Övre hål	97 cm

1. Sätt in det övre handtaget ④ på de nedre handtagen ①.
Se till att handtagen är helt isatta och att de önskade hålen i handtagen är riktade.
2. Tryck båda skruvarna ⑤ genom hålen.
3. Sätt båda underläggsbrickorna ⑥ och båda vingmuttrarna ⑦ på skruvarna ⑤.
4. Dra åt båda vingmuttrarna ⑦.

2.3 Fästa kabeln på handtaget [bild A3]:

1. Fäst klämmorna ⑨ på de avsedda hålen på handtaget ①.
2. Fäst kabeln ⑧ på klämmorna ⑨ på handtaget ①.
Se till att kabeln inte är klämd mellan handtaget och gräsklipparen, eftersom annars kabeln kan skadas.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 31 15.04.25 15:53

2.4 Montera uppsamlarkorgen [bild A4/A5]:

1. Skjut in tungan ⑩ bakifrån i kopplingarna ⑪ på uppsamlarkorgen så det hörs att kopplingarna hakar in.
   Se till att alla kopplingarna har hakat in.
2. Sätt först in uppsamlarkorgens handtag ⑫ i uppsamlarkorgens lock ⑬.
3. Tryck sedan in uppsamlarkorgens handtag ⑫ framme i uppsamlarkorgens lock ⑬ så det hörs att kopplingarna hakar in.
   Se till att alla kopplingarna har hakat in.

3. HANDHAVANDE

FARA!

Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

→ Använd skyddshandskar.

→ Vänta tills kniven står still.

→ Ta bort säkerhetsnyckeln.

3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:

FARA!

Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

→ Beakta nätspänningen.

För GARDENA batteridriven gräsklippare art. 14632-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

1. Öppna locket ⑱ till batterihållaren Ⓓ.
2. Tryck på upplåsningsknappen Ⓐ och ta ut batteriet Ⓑ från batterihållaren Ⓓ.
3. Anslut batteriladdaren Ⓒ till ett nätuttag.
4. Skjut batteriladdaren Ⓒ på batteriet Ⓑ.

När batteriladdningsindikeringen Ⓛc på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen Ⓛc på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat
(Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

5. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
6. När batteriet Ⓑ är helt uppladdat, tar du bort batteriet Ⓑ från batteriladdaren Ⓒ.

3.2 Indikeringselementens betydelse:

3.2.1 Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdnings-indikering Ⓛc



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen Ⓛc **blinkar**.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdnings-indikering Ⓛc



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen Ⓛc signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen Ⓛc att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

3.2.2 Indikator för batteriladdningsnivå Ⓟ på produkten [bild O4]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå Ⓟ under 5 sekunder.

Indikator för batteriladdningsnivå	Batteriladdningsnivå
Ⓛ1, Ⓛ2 och Ⓛ3 lyser grönt	67 – 100 % laddat
Ⓛ1 och Ⓛ2 lyser grönt	34 – 66 % laddat
Ⓛ1 lyser grönt	11 – 33 % laddat
Ⓛ1 blinkar grönt	0 – 10 % laddat

När LED Ⓛ1 blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en Ⓦp lyser eller blinkar,
se 6. ÅTGÄRDA FEL.

3.2.3 Eco-knapp [bild O4]:

Eco-läget minskar motorns varvtal till 3100 v/minut för en maximal batterikörtid.

3.2.3.1 Aktivera Eco-läge:

→ Tryck på Eco-knappen ⑥ på kontrollpanelen.
Eco-läget är aktiverat och LED:en Ⓛe lyser.

3.2.3.2 Avaktivera Eco-läge:

→ Tryck på Eco-knappen ⑥ på kontrollpanelen.
Eco-läget är avaktiverat och LED:en Ⓛe lyser inte.

3.3 Ställa in klipphöjd [bild O5]:

Klipphöjden kan ställs in på 35 – 65 mm i 4 lägen.

3.3.1 Minska klipphöjden:

→ Tryck på knappen ⑳ och tryck handtaget ㉑ nedåt för att minska klipphöjden.

3.3.2 Öka klipphöjden:

→ Tryck på knappen ⑳ och dra handtaget ㉑ uppåt för att öka klipphöjden.

3.4 Klippa med uppsamlarkorgen [bild O6]:

FARA!

Skärskada genom kniven!

Risk för skärskador genom oavsiktlig start.

→ Ta inte med händerna in i utkastaröppningen.

3.4.1 Sätta i gräsuppsamlarkorgen i gräsklipparen:

1. Lyft upp skyddsluckan ㉒.
2. Sätt in uppsamlarkorgen ㉓ på uppsamlarkorgens handtag ⑫ i gräsklipparen.
   Se till att uppsamlarkorgen sitter fast.
3. Starta gräsklipparen.

3.4.2 Tömma uppsamlarkorgen:

Vid klippning öppnas nivåangivelsen ㉔. När den stängs vid klippningen är uppsamlaren full.

1. När uppsamlarkorgen ㉓ är full, stoppar du gräsklipparen.
2. Lyft upp skyddsluckan ㉒.
3. Ta bort uppsamlarkorgen på uppsamlarkorgens handtag ⑫.
4. Töm uppsamlarkorgen ㉓.

3.5 Starta/stoppa gräsklipparen [bild O1/O7]:

FARA!

Kroppsskada!

Risk för personskador om produkten inte stoppar när man släpper startspaken.

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare.

→ Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

3.5.1 Starta gräsklipparen:

Produkten är utrustad med en tvåhands säkerhetsanordning (Startspak och säkerhetsspärr), vilka förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Det finns två startspakar ㉖. En av båda måste användas för att starta.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 32 15.04.25 15:53

Vi rekommenderar att du endast använder 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) eller större.

1. Öppna locket ⑱ till batterihållaren Ⓓ.
2. Sätt batteriet Ⓑ i batterihållaren Ⓓ så att det hörs att det hakar in.
3. Sätt in säkerhetsnyckeln ⑲ i gräsklipparen och vrid den till läge **1**.
4. Stäng locket ⑱ till batterihållaren Ⓓ.
5. Tryck på säkerhetsspärren ㉕ med en hand och dra startspaken ㉖ med den andra handen mot handtaget.
   Gräsklipparen startar och indikatorn för batteriladdningsnivån Ⓟ visas under 5 sekunder.
6. Släpp säkerhetsspärren ㉕.

3.5.2 Stoppa gräsklipparen:

1. Släpp startspaken ㉖.
   Gräsklipparen stannar.
2. Vrid säkerhetsnyckeln ⑲ till läge **0**, och ta bort den för att undvika att batteriet laddas ur.

3.6 Klipptips:

3.6.1 Tips för att använda gräsklipparen:

Om det finns klippt material i utkastaröppningen, dra tillbaka gräsklipparen ca 1 m så att det klippta materialet kan ramla ut nedåt.

För att få en välskött gräsmatta rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klipp först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden. Detta förhindrar att kniven eventuellt blockeras av för mycket klippt material.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt blir klippmönstret ojämnt.

3.6.2 Klipprestanda och batteriladdning:

Gräsytan per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klipprestandan per batteriladdning kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Eco-läget minskar motorns varvtal till 3100 v/minut för en maximal batterikörtid.

3.6.3 Gräsyta per batteriladdning:

Systembatteri 4,0 Ah	max. 200 m²
Systembatteri 5,0 Ah	max. 250 m²
Systembatteri 6,0 Ah	max. 300 m²

4. UNDERHÅLL

FARA!
Skärskada genom kniven!
Risk för skärskador genom oavsiktlig start.
→ Använd skyddshandskar.
→ Vänta tills kniven står still.
→ Ta bort säkerhetsnyckeln.
→ Ta ut batteriet.

4.1 Rengöra gräsklipparen:

FARA!
Kroppsskada!
Fara för personskador och risk att produkten skadas.
→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

→ Rengör över- och undersidan av gräsklipparen efter varje användning.

4.1.1 Rengöra ovansidan av gräsklipparen:

1. Rengör ovansidan av gräsklipparen med en fuktig trasa.
2. Rengör luftslitsarna med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.1.2 Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

1. Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastaröppningen ㉗ med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.1.3 Rengöra uppsamlarkorgen:

→ Rengör uppsamlarkorgen med en mjuk borste (använd inga vassa föremål).

4.2 Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Ytan och kontakterna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

→ Använd inte rinnande vatten

4.2.1 Rengöra batteriet:

→ Rengör ventilationsslitsarna och batteriets kontakter emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

4.2.2 Rengöra batteriladdaren:

→ Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

5. LAGRING

5.1 Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Vrid säkerhetsnyckeln ⑲ till läge **0**, och ta bort den för att undvika att batteriet laddas ur.
2. Ta ut batteriet.
3. Ladda batteriet.
4. Töm uppsamlarkorgen ㉓.
5. Rengör gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
6. Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

5.1.1 Platssparande förvaringsläge [bild S1]:

1. Lossa båda vingmuttrarna ⑦.
2. Fäll ner det övre handtaget ④ på gräsklipparen.
   Se till att kabeln inte är klämd mellan det övre och nedre handtaget och gräsklipparen, eftersom annars kabeln kan skadas.

6. ÅTGÄRDA FEL

FARA!
Skärskada genom kniven!
Risk för skärskador genom oavsiktlig start.
→ Använd skyddshandskar.
→ Vänta tills kniven står still.
→ Ta bort säkerhetsnyckeln.
→ Ta ut batteriet.

6.1 Byta kniv [bild T1/T2]:

FARA!
Kroppsskada!
Fara för skärskador om en skadad eller böjd kniv roterar eller om en kniv roterar med obalans eller stötta skärkanter.
→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.
→ Efterslipa inte kniven.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 33 15.04.25 15:53

GARDENA-reservdelarna finns hos din **GARDENA-återförsäljare** eller hos **GARDENA service**.

→ Använd endast en original **GARDENA Reservkniv** **art. 4121**

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att kniven byts ut av GARDENA service eller auktoriserad GARDENA-återförsäljare.

1. Sätt i en skruvmejsel i något av de avsedda hålen ㉘ på undersidan av höljet.
   Skruvmejseln fungerar på så vis som stopp för kniven.
2. Skruva ut knivskruven ㉙.
   Se till att distansen ㉚ inte skadas när du använder kraft.
3. Ta ut knivskruven ㉙ och underläggsbrickan ㉛.
4. Ta ut kniven ㉜.
5. Sätt in den nya kniven ㉜ i gräsklipparen. Texten på kniven (**this side to grass**) måste synas.
6. Sätt in underläggsbrickan ㉛ och knivskruven ㉙ i gräsklipparen.
7. Skruva fast den nya kniven ㉜ med knivskruven ㉙ (åtdragningsmomentet är 15 – 20 Nm). Dra inte åt den för hårt.
   Se till att distansen ㉚ inte skadas när du använder kraft.
8. Dra ut skruvmejseln från gräsklipparen.
   Se till att skruvmejseln är borttagen innan du startar gräsklipparen igen.

6.2 Feltabell:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad	Hinder blockerar motorn.	→ Ta bort hindret.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad eller sliten.	→ Byt ut kniven.
	Knivskruven är lös.	→ Dra åt knivskruven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen. Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt ut kniven.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. LED Ⓛ blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED Ⓦ lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna finns vattendroppar eller fukt.	→ Ta bort vattendropparna eller fukten med en torr trasa.
	Hinder blockerar motorn.	→ Ta bort hindret.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED Ⓦ blinkar rött [bild 04]	Gräsklipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED Ⓦ lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge **1**.	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge **1**.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Gräsklipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen Ⓛc lyser konstant grönt [bild 03]	Batteriet har inte skjutits korrekt på batteriladdaren.	→ Skjut batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger. Byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen Ⓛc lyser inte [bild 03]	Batteriladdarens kontakt är inte korrekt isatt.	→ Sätt in kontakten helt i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.

OBSERVERA:

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

→ Vid andra störningar, kontakta GARDENA servicecenter.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14632)
Knivens varvtal (Normal / Eco)	r/min	3500 / 3100
Klippbredd	cm	32
Klipphöjdsinställning (4 lägen)	mm	35 – 65
Uppsamlarens volym	l	30
Vikt (utan batteri)	kg	9,93
Ljudtrycknivå L_{pA} [1)]	dB (A)	77
Osäkerhet k_{pA}		3
Ljudeffektsnivå L_{WA} [2)]: mätt / garanterat	dB (A)	88 / 90
Hand-arm-vibration a_{vhw} [1)]	m/s^2	≤ 2,5
Osäkerhet k_{vhw}		1,5

Mätförfarande enligt: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur maskinen används. Som säkerhetsåtgärd bör du arbeta maximalt 1 timme utan avbrott med maskinen.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-jon)		10
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Batteriladdare	Enhet	Värde (AL 1810 CV)	Värde (AL 18V-20)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Märkeffekt	W	26	50
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000	2000
Batteriladdningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 – 45	0 – 45
Vikt	g	170	210
Kapslingsklass		⧈ / II	⧈ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILLBEHÖR / RESERVDELAR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	**art. 4121**
GARDENA Systembatteri	Batteri för extra körtid eller för byte.	
P4A PBA 18V/45		**art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. 14905**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 34 15.04.25 15:53

9. SERVICE

Aktuell kontaktinformation för vårt servicecenter finns online:
www.gardena.com/contact

10. AVFALLSHANTERING

10.1 Avfallshantering av produkten:

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshantera produkten via eller genom kommunens återvinningscentral.

10.2 Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

Batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta för detta GARDENA service).
2. Säkra litium-jon-cellernas kontakter mot kortslutning.
3. Avfallshantera litium-jon-cellerna fackmässigt via eller genom kommunens återvinningscentral.

da Accu-plæneklipper

Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER 35
2. MONTERING 37
3. BETJENING 38
4. VEDLIGEHOLDELSE 39
5. OPBEVARING 39
6. FEJLAFHJÆLPNING 39
7. TEKNISKE DATA. 40
8. TILBEHØR/RESERVEDELE 40
9. SERVICE 40
10. BORTSKAFFELSE 41

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



ADVARSEL!

→ Pas på flyvende dele - hold omkringstående på afstand.



ADVARSEL!

→ Hold elledningen på sikker afstand af knivene. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheden, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Frakobl batteriet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Betegnelsen „maskine" i advarslerne henviser til din maskine, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) **Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst.** *Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.*

b) **Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.** *Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.*

c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.** *Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.*

2) Sikkerhed omkring elektricitet

a) **Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordede maskiner.** *Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.*

c) **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.** *Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.*

d) **Brug aldrig ledningen forkert. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.** *Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.*

e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.** *At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** *At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

3) Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** *Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.*

b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** *Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.*

c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.** *At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.*

d) **Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.** *Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.*

e) **Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** *Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.*

f) **Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** *Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.*

g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.** *At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.*

h) **Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser.** *Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 35 15.04.25 15:53

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

a) **Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.**
Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.

b) **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra.**
Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring.** *Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.*

d) **Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.**
Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

e) **Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen.**
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) **Hold skæremaskiner skarpt og rent.** *Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*

g) **Brug maskinen produktet, tilbehøret, maskindele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** *Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.*

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

a) **Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver.**
En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.

b) **Brug kun maskiner med specifikt angivne batteripakker.**
Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.

c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.**
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

e) **Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret.** *Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.*

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller en maskine for brand eller høje temperaturer.** *Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.*

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.**
Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**
Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag.** *Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.*

b) **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges.** *Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under betjening.*

c) **Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.** *Udkastede genstande kan forårsage alvorlige personskader.*

d) **Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.**
Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.

e) **Græsopsamleren skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.**
En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for personskade.

f) **Hold skærmene på plads. Skærmene skal være i driftsklar stand og være monteret korrekt.**
En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.

g) **Hold alle køleluftsindtag fri for snavs.** *Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.*

h) **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler.** *Dette reducerer risikoen for, at fødderne kommer i kontakt med den bevægelige kniv.*

i) **Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.**
Blotlagt hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.

j) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig.**
Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

k) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.**
Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

l) **Når du arbejder på skråninger, skal du altid være sikker på, at du står godt fast. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op eller ned, og udvis stor forsigtighed, når du skifter retning.** *Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.*

m) **Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne.**
Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.

n) **Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.**
Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.

o) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og at batteripakken er frakoblet**. *Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.*

p) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og fjerne (eller aktivere) den deaktiverende enhed.** *Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.*

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Tilsigtet anvendelse

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (professionel drift).

FARE!
Risiko for tilskadekomst!
→ Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.
→ Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsanvisning for batterier og batteriopladere

→ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.**
Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

→ **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.** *Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.*

→ **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**

→ **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.**
Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.

→ **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladespænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.**
Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→ **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.** *Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.*

→ **Hold batteriopladeren ren.** *Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.*

→ **Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug. Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.**
Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

→ **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**
Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.

→ **Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**

→ **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger (hvis relevant).**
Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.

→ **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten.** *En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.*

→ **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger.** *Dampene kan irritere åndedrætsorganet.*

→ **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele.**
Rengør eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 36 15.04.25 15:53

→ **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.**
POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.

→ **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.**
Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.

→ **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.**
En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./ kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).

→ **Batteriet leveres delvist opladet.** *For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.*

→ **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**

→ **Åbn ikke batteriet.** *Der er risiko for kortslutning.*

→ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.**
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

→ **Batterikontakterne kan være varme efter brug.** *Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.*

→ **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f. eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.**
Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier.**
Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceværksteder.

→  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** *Der er risiko for eksplosion og kortslutning.*



→ **Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem –20 °C og +50 °C.**
Efterlad f. eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.

→ **Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer mellem 0 °C og 35 °C.**
Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.

→ **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner

FARE!
Risiko for hjertestop!
Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f. eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
→ Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
→ Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner

FARE!
Risiko for kvælning!
Små dele kan sluges.
→ Hold små børn på afstand under monteringen.

→ Stop maskinen, fjern batteripakkerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt.
– Hvis maskinen rammer et fremmedlegeme:
→ I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.
– Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde:
→ I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.
→ **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem.**
Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.
→ Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
→ Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
→ Tøm græsopsamleren før opbevaring.
→ Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
→ **Udfør regelmæssig service på maskinen.**
Dette øger maskinens levetid.
→ **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.**
Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.
→ **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.**
Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.
→ **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** *Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.*
→ Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
→ Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
→ Anbefaling: Brug høreværn.

2. MONTERING

FARE!
Snitlæstion på grund af kniven!
Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.
→ Bær beskyttelseshandsker.
→ Vent indtil kniven står stille.
→ Fjern sikkerhedsnøglen.

2.1 Montering af håndtagets nederste del [fig. A1]:

1. Skub håndtagets nederste dele ① ind i optagningsrørene ②.
Sørg for, at håndtagene er stukket helt ind, og at hullerne i håndtagene vender samme vej som hullerne i optagningsrørene.
2. Stik de to vingeskruer ③ ind i hullerne i optagningsrørene ②.
3. Skru begge vingeskruer ③ fast.
Sørg for, at vingeskruerne er strammet fuldstændigt.

2.2 Montering af håndtagets øverste del [fig. A2]:

Det øverste håndtag ④ kan monteres i 3 positioner i de nederste håndtag ① for at indstille dem i højden.

2.2.1 Arbejdsposition:

→ Indstil håndtagets højde således, at du har en opretstående holdning, når du bruger plæneklipperen.

Position	Håndtagets højde over jorden
Nederste hul	91 cm
Mellemste hul	94 cm
Øverste hul	97 cm

1. Stik håndtagets øverste del ④ på håndtagets nederste dele ①.
Sørg for, at håndtagene er fuldstændigt isat, og at de ønskede huller er justeret i håndtagene.
2. Tryk begge skruer ⑤ gennem hullerne.
3. Sæt begge spændeskiver ⑥ og begge vingemøtrikker ⑦ på skruerne ⑤.
4. Spænd begge vingemøtrikker ⑦ fast.

2.3 Fastgørelse af kablet på håndtaget [fig. A3]:

1. Fastgør klemmerne ⑨ på de dertil beregnede boringer på håndtaget ①.
2. Fastgør kablet ⑧ på håndtaget ① med klemmerne ⑨.
Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem håndtaget og plæneklipperen, da kablet ellers kan blive beskadiget.

2.4 Montering af græsfangerkurven [fig. A4/A5]:

1. Skub tungen ⑩ bagfra ind i koblingerne ⑪ på græsfangerkurven, indtil forbindelserne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at koblingen er gået i indgreb.
2. Sæt først græsfangerkurvens greb ⑫ i græsfangerkurvens dæksel ⑬ bag.
3. Tryk herefter græsfangerkurvens greb ⑫ forrest ind i græsfangerkurvens dæksel ⑬, indtil forbindelserne går hørbart i indgreb.
Kontrollér, at koblingen er gået i indgreb.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 37 15.04.25 15:53

3. BETJENING

FARE!
Snitlæstion på grund af kniven!
Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.
→ Bær beskyttelseshandsker.
→ Vent indtil kniven står stille.
→ Fjern sikkerhedsnøglen.

da

3.1 Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:

BEMÆRK!
Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.
→ Vær opmærksom på netspændingen.

Ved GARDENA accu-plæneklipper Varenr. 14632-55 medfølger der ikke en accu og batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet ⑱ på accuholderen Ⓓ.
2. Tryk på oplåsningsknappen Ⓐ, og tag accuen Ⓑ ud af accuholderen Ⓓ.
3. Tilslut batteriopladeren Ⓒ til en stikdåse.
4. Skub batteriopladeren Ⓒ på accuen Ⓑ.

Når accu-kontrollampen Ⓛc på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen Ⓛc på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller regelmæssigt, hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen Ⓑ er opladet helt, trækkes accuen Ⓑ ud af batteri-opladeren Ⓒ.

3.2 Indikatorernes betydning:

3.2.1 Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe Ⓛc 	Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen Ⓛc **blinker**. **BEMÆRK:** Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.
Konstant lys, accu-kontrollampe Ⓛc 	Når accu-kontrollampen Ⓛc **lyser konstant**, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, **eller** at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op. Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens **konstante lys** Ⓛc, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

3.2.2 Accu-opladningsindikator Ⓟ på produktet [fig. O4]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren Ⓟ i 5 sekunder.

Accu-opladningsindikator	Accu-ladetilstand
Ⓛ1, Ⓛ2 og Ⓛ3 lyser grønt	67 – 100 % opladet
Ⓛ1 og Ⓛ2 lyser grønt	34 – 66 % opladet
Ⓛ1 lyser grønt	11 – 33 % opladet
Ⓛ1 blinker grønt	0 – 10 % opladet

Når LED-lampen Ⓛ1 blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en Ⓦp lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

3.2.3 Eco-tast [fig. O4]:

Eco-tilstanden reducerer motorens omdrejningstal til 3100 o/min for accuens maksimale løbetid.

3.2.3.1 Aktivering af eco-tilstanden:

→ Tryk på Eco-tasten ⓔ på kontrolpanelet.
Når eco-tilstanden er aktiveret, lyser LED'en Ⓛe.

3.2.3.2 Deaktivering af eco-tilstanden:

→ Tryk på Eco-tasten ⓔ på kontrolpanelet.
Eco-tilstanden er aktiveret, og LED'en Ⓛe lyser ikke.

3.3 Indstille snithøjden [fig. O5]:

Skærehøjden kan indstilles i 4 stillinger fra 35 – 65 mm.

3.3.1 Reduktion af skærehøjden:

→ Tryk på tasten ⑳, og tryk grebet ㉑ nedad, for at reducere skære-højden.

3.3.2 Forøgelse af skærehøjden:

→ Tryk på tasten ⑳, og træk grebet ㉑ opad for at reducere skærehøjden.

3.4 Plæneklipning med græsfangerkurven [fig. O6]:

FARE!
Snitlæstion på grund af kniven!
Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.
→ Grib ikke med hænderne ind i udkaståbningen.

3.4.1 Sæt græsfangerkurven ind i plæneklipperen:

1. Løft sikkerhedsklappen ㉒.
2. Sæt græsfangerkurven ㉓ i plæneklipperen ved græsfangerkurvens greb ⑫.
Sørg for, at græsfangerkurven sidder fast.
3. Start plæneklipperen.

3.4.2 Tøm græsfangerkurven:

Under plæneklipningen åbnes visningen af påfyldningsstanden ㉔.
Hvis denne lukkes under plæneklipningen, er græsfangerkurven fyldt.

1. Når græsfangerkurven ㉓ er fuld, skal du stoppe plæneklipperen.
2. Løft sikkerhedsklappen ㉒.
3. Fjern græsfangerkurven ved græsfangerkurvens greb ⑫.
4. Tøm grasfangerkurven ㉓.

3.5 Start/stop plæneklipperen [fig. O1/O7]:

FARE!
Legemsbeskadigelse!
Fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.
→ Tilsidesæt ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne.
→ F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

3.5.1 Start af plæneklipperen:

Produktet har en tohånds-sikkerhedsanordning (starthåndtag og sikkerhedsspærring), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

Der er to starthåndtag ㉖. Et af de to skal bruges til at starte med.

Vi anbefaler at bruge kun 4 Ah accuer P4A PBA 18V/72 (**Varenr. 14905**) eller større.

1. Åbn dækslet ⑱ på accuholderen Ⓓ.
2. Sæt accuen Ⓑ i accuholderen Ⓓ, indtil den hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen ⑲ i plæneklipperen, og indstil den på **1**.
4. Luk dækslet ⑱ på accuholderen Ⓓ.
5. Tryk på sikkerhedsspærringen ㉕ med en hånd og træk i starthåndtaget ㉖ med den anden hånd til grebet.
Plæneklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren Ⓟ vises i 5 sekunder.
6. Slip sikkerhedsspærringen ㉕.

3.5.2 Stop plæneklipperen:

1. Slip starthåndtaget ㉖.
Plæneklipperen standser.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 38 15.04.25 15:53

2. Drej sikkerhedsnøglen ⑲, så den står på **0**, og tag den ud for at undgå, at accuen aflades.

3.6 Tips til græsslåning:

3.6.1 Tip til brugen af plæneklipperen:

Hvis der er græs i udkastningsåbningen, skal du trække plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så græsset kan falde ud nedad.

For at få en velplejet græsplæne anbefaler vi at slå græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde. Det forhindrer en eventuel blokade af kniven på grund af for meget græs.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, bliver skæremønstret uregelmæssigt.

3.6.2 Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør plæneklipperen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen per accuopladning kan udnyttes optimalt ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Eco-tilstanden reducerer motorens omdrejningstal til 3100 o/min for accuens maksimale løbetid.

3.6.3 Græsareal per accuopladning:

System accu 4,0 Ah	maks. 200 m²
System accu 5,0 Ah	maks. 250 m²
System accu 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. VEDLIGEHOLDELSE

FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

→ Bær beskyttelseshandsker.

→ Vent indtil kniven står stille.

→ Fjern sikkerhedsnøglen.

→ Tag accuen ud.

4.1 Rengøring af plæneklipperen:

FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier, benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

→ Rengør over- og undersiden af plæneklipperen efter hver brug.

4.1.1 Rengøring af plæneklipperens overside:

1. Rengør oversiden af plæneklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør luftslidserne med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.1.2 Rengøring af plæneklipperens underside [fig. M1]:

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og udkaståbningen ㉗ med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.1.3 Rengør græsfangerkurven:

→ Rengør græsfangerkurven med en blød børste (undlad at bruge skarpe genstande).

4.2 Rengøring af den genopladelige accu og accu-opladeren:

Sørg for, at accuen og batteriopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før accuen tilsluttes batteriopladeren.

→ Brug ikke rindende vand

4.2.1 Rengøring af accu:

→ Rengør ventilationsslidserne og accuens kontakter af og til med en blød ren og tør pensel.

4.2.2 Rengøring af batteriopladeren:

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

da

5. OPBEVARING

5.1 Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen ⑲, så den står på **0**, og tag den ud for at undgå, at accuen aflades.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Tøm grasfangerkurven ㉓.
5. Rengør plæneklipperen, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
6. Opbevar plæneklipperen, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5.1.1 Pladsbesparende lagerposition [fig. S1]:

1. Løsn begge vingemøtrikker ⑦.
2. Klap det øverst håndtag ④ nedad på plæneklipperen.
   Sørg for, at kablet ikke er klemt fast imellem øverste og nederste håndtag, da kablet ellers kan blive beskadiget.

6. FEJLAFHJÆLPNING

FARE!

Snitlæstion på grund af kniven!

Fare for snitsår på grund af at maskinen starter utilsigtet.

→ Bær beskyttelseshandsker.

→ Vent indtil kniven står stille.

→ Fjern sikkerhedsnøglen.

→ Tag accuen ud.

6.1 Udskift kniven [fig. T1/T2]:

FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis en beskadiget eller bøjet kniv eller en kniv med ubalance eller med stoppede skærekanter drejer.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanter.

→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din **GARDENA-forhandler** eller hos din **GARDENA-service**.

→ Brug kun en original **GARDENA Reservekniv** **Varenr. 4121**

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at GARDENA Service eller en kontraktforhandler, der er autoriseret af GARDENA, udskifter kniven.

1. Stik en skruetrækker ind i et af de huller ㉘, der er beregnet hertil, på undersiden af huset.
   Skruetrækkeren fungerer hermed som anslag for kniven.
2. Skru knivskruen ㉙ ud.
   Kontrollér, at afstandsholderen ㉚ ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 39 15.04.25 15:53

3. Fjern knivskruen ㉙ og spændeskiven ㉛.
4. Fjern kniven ㉜.
5. Sæt den nye kniv ㉜ ind i plæneklipperen. Her skal påskriften på kniven (**this side to grass**) være synlig.
6. Sæt spændeskiven ㉛ og knivskruen ㉙ ind i plæneklipperen.
7. Skru den nye kniv ㉜ fast med knivskruen ㉙ (drejningsmomentet er 15 – 20 Nm). Stram den ikke for fast.
   Kontrollér, at afstandsholderen ㉚ ikke bliver beskadiget ved kraftanvendelse.
8. Træk skruetrækkeren ud af plæneklipperen.
   Kontrollér, at skruetrækkeren er fjernet, før plæneklipperen startes igen.

6.2 Fejltabel:

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret	Forhindring blokerer motoren.	→ Fjern forhindringen.
	Skærehøjden er indstillet for lille.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klaprer	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Få en autoriseret kontraktsforhandler eller GARDENA Service til at efterstramme skruerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er beskadiget eller slidt.	→ Udskift kniven.
	Knivskruen er løsnet.	→ Stram knivskruen.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen. Hvis problemet ikke løses herved, bedes du kontakte GARDENA Service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Udskift kniven.
	Skærehøjden er indstillet for lille.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED ⓛ blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ⓦ lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Mellem accuens kontakter sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne eller fugten med en tør klud.
	Forhindring blokerer motoren.	→ Fjern forhindringen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ⓦ blinker rødt [fig. 04]	Plæneklipper er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED ⓦ lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i accuholderen, indtil den hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på **1**.	→ Drej sikkerhedsnøglen til position **1**.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Plæneklipper er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen ⓒ lyser grønt konstant [fig. 03]	Accuen er ikke skubbet korrekt på batteriopladeren.	→ Skub accuen korrekt på batteriopladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f. eks ved at sætte accu i og tage den udflere gange. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampe ⓒ lyser ikke [fig. 03]	Batteriopladerens netstik er ikke isat korrekt.	→ Stik netstikket fuldstændigt ind i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspænding. Lad evt. en autoriseret kontraktsforhandler eller GARDENA's service kontrollere opladeren.

BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

→ Henvend dig venligst ved andre fejl til GARDENA Service-Center.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14632)
Knivens omdrejningstal (normalt/eco)	O/min.	3500 / 3100
Skærebredde	cm	32
Indstilling af skærehøjden (4 positioner)	mm	35 – 65
Græsfangerkurvens volumen	l	30
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	9,93
Lydtrykniveau L_{pA} [1)]	dB (A)	77
Usikkerhed k_{pA}		3
Lydeffektniveau L_{WA} [2)]: målt/garanteret	dB (A)	88 / 90
Håndarmsvingning a_{vhw} [1)]	m/s^2	≤ 2,5
Usikkerhed k_{vhw}		1,5

Målemetode iht.: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under el-værktøjets virkelige anvendelse, afhængigt af hvordan maskinen anvendes. Som en sikkerhedsforanstaltning bør du maksimalt arbejde 1 time med maskinen uden afbrydelse.

System accu	Enhed	Værdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	4,0
Antal celler (li-ion)		10
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Accu-oplader	Enhed	Værdi (AL 1810 CV)	Værdi (AL 18V-20)
Netspænding	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominel styrke	W	26	50
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000	2000
Accuens opladningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tilladt batteritemperatur under opladning	°C	0 – 45	0 – 45
Vægt	g	170	210
Kapslingsklasse		⧈ / II	⧈ / II
Egnede POWER FOR ALL System accuer		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	**Varenr. 4121**
GARDENA System accu	Accu til ekstra brug eller til udskift.	
P4A PBA 18V/45		**Varenr. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Varenr. 14905**
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	**Varenr. 14901**

9. SERVICE

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores serviceafdeling online på: www.gardena.com/contact

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 40 15.04.25 15:53

10. BORTSKAFFELSE

10.1 Bortskaffelse af produktet:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet via en miljøstation i nærheden.

10.2 Bortskaffelse af accuerne:



Li-ion

Accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

VIGTIGT!

1. Oplad litium-ion-cellerne fuldstændigt (kontakt her GARDENA Service).
2. Sørg for at sikre litium-ion-celle-kontakterne mod kortslutning.
3. Bortskaf litium-ion-cellerne fagligt korrekt via din lokale miljøstation.

fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET 41
2. KOKOONPANO 43
3. KÄYTTÖ 43
4. HUOLTO 45
5. SÄILYTYS 45
6. VIKOJEN KORJAUS 45
7. TEKNISET TIEDOT 46
8. LISÄTARVIKKEET / VARAOSAT 46
9. HUOLTOPALVELU 46
10. HÄVITTÄMINEN 46

1. TURVAOHJEET

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



ADVARSEL!

→ Pas på flyvende dele - hold omkringstående på afstand.



ADVARSEL!

→ Hold elledningen på sikker afstand af knivene. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheden, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Frakobl batteriet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen

ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Betegnelsen „maskine" i advarslerne henviser til din maskine, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) **Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst.** *Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.*

b) **Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.** *Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.*

c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.** *Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.*

2) Sikkerhed omkring elektricitet

a) **Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordede maskiner.** *Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*

b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.*

c) **Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.** *Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.*

d) **Brug aldrig ledningen forkert. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.** *Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.*

e) **Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.** *At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

f) **Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** *At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.*

3) Personlig sikkerhed

a) **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** *Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.*

b) **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** *Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.*

c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og / eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det.** *At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.*

d) **Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes.** *Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.*

e) **Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** *Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.*

f) **Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** *Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.*

g) **Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt.** *At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.*

h) **Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser.** *Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.*

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

a) **Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.** *Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.*

b) **Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra.** *Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.*

c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring.** *Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 41 15.04.25 15:53

d) **Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.**
Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

e) **Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen.**
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

f) **Hold skæremaskiner skarpt og rent.** *Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*

g) **Brug maskinen produktet, tilbehøret, maskindele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** *Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.*

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

fi

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

a) **Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver.**
En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.

b) **Brug kun maskiner med specifikt angivne batteripakker.**
Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.

c) **Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.**
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

d) **Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

e) **Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret.** *Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.*

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller en maskine for brand eller høje temperaturer.** *Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.*

g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne.**
Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.**
Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.**
Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag.** *Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.*

b) **Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges.** *Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under betjening.*

c) **Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.** *Udkastede genstande kan forårsage alvorlige personskader.*

d) **Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.**
Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.

e) **Græsopsamleren skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.**
En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for personskade.

f) **Hold skærmene på plads. Skærmene skal være i driftsklar stand og være monteret korrekt.**
En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.

g) **Hold alle køleluftsindtag fri for snavs.** *Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.*

h) **Brug altid skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler.**
Dette reducerer risikoen for, at fødderne kommer i kontakt med den bevægelige kniv.

i) **Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.**
Blotlagt hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.

j) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig.**
Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

k) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.**
Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.

l) **Når du arbejder på skråninger, skal du altid være sikker på, at du står godt fast. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op eller ned, og udvis stor forsigtighed, når du skifter retning.** *Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.*

m) **Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne.**
Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.

n) **Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.**
Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.

o) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og at batteripakken er frakoblet**. *Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.*

p) **Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og fjerne (eller aktivere) den deaktiverende enhed.** *Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.*

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Tilsigtet anvendelse

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (professionel drift).

FARE!
Risiko for tilskadekomst!
→ Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.
→ Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsanvisning for batterier og batteriopladere

→ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.** *Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*

→ **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.**
Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.

→ **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**

→ **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.**
Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.

→ **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladespænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.**
Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→ **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.** *Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.*

→ **Hold batteriopladeren ren.** *Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.*

→ **Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug. Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.**
Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

→ **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**
Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.

→ **Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**

→ **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger (hvis relevant).**
Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.

→ **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten.**
En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.

→ **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger.** *Dampene kan irritere åndedrætsorganet.*

→ **Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele.**
Rengør eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.**
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

→ **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** *POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.*

→ **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.**
Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 42 15.04.25 15:53

→ **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** *En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./ kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).*

→ **Batteriet leveres delvist opladet.** *For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.*

→ **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**

→ **Åbn ikke batteriet.** *Der er risiko for kortslutning.*

→ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.** *Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.*

→ **Batterikontakterne kan være varme efter brug.** *Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.*

→ **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f. eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.** *Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.*

→ **Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier.** *Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceværksteder.*

→  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** *Der er risiko for eksplosion og kortslutning.*



→ **Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem –20 °C og +50 °C.** *Efterlad f. eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.*

→ **Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer mellem 0 °C og 35 °C.** *Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.*

→ **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner

FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f. eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

→ Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.

→ Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner

FARE!

Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

→ Hold små børn på afstand under monteringen.

→ Stop maskinen, fjern batteripakkerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt.

– Hvis maskinen rammer et fremmedlegeme:

→ I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.

– Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde:

→ I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.

→ **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem.** *Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.*

→ Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.

→ Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.

→ Tøm græsopsamleren før opbevaring.

→ Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.

→ **Udfør regelmæssig service på maskinen.** *Dette øger maskinens levetid.*

→ **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.** *Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.*

→ **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.** *Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.*

→ **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** *Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.*

→ Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.

→ Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.

→ Anbefaling: Brug høreværn.

2. KOKOONPANO

VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

2.1 Alempien virtakahvojen asennus [kuva A1]:

1. Työnnä molemmat alemmat virtakahvat ① kannattimen kiinnittimiin ②. *Varmista, että virtakahvat on kiinnitetty täydellisesti ja että virtakahvojen reiät on kohdistettu kannattimen kiinnittimien reikiin.*
2. Aseta molemmat siipiruuvit ③ kannattimen kiinnittimien reikiin ②.
3. Kiristä molemmat siipiruuvit ③ tiukkaan. *Varmista, että siipiruuvit on kiristetty täysin.*

2.2 Ylemmän virtakahvan asennus [kuva A2]:

Ylempi virtakahva ④ voidaan asentaa alempiin virtakahvan ① osiin 3 eri kohtaan korkeuden säätämiseksi.

2.2.1 Työasento:

→ Säädä virtakahvan korkeus niin, että olet pystysuorassa asennossa, kun käytät ruohonleikkuria.

Kohta	Kahvan korkeus maasta
Alempi reikä	91 cm
Keskimmäinen reikä	94 cm
Ylempi reikä	97 cm

1. Aseta ylempi virtakahva ④ alempiin virtakahvoihin ①. *Varmista, että virtakahvat on asetettu paikoilleen kokonaan ja että käytettävät reiät on kohdistettu virtakahvoja kohti.*
2. Aseta molemmat ruuvit ⑤ reikien läpi.
3. Aseta molemmat aluslevyt ⑥ ja molemmat siipimutterit ⑦ ruuveille ⑤.
4. Kiristä molemmat siipimutterit ⑦ tiukkaan.

2.3 Kiinnitä johto virtakahvaan [kuva A3]:

1. Kiinnitä liittimet ⑨ niille tarkoitettuihin reikiin virtakahvassa ①.
2. Kiinnitä johto ⑧ virtakahvan ① liittimiin ⑨. *Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni virtakahvan ja ruohonleikkurin väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.*

2.4 Ruohonkeruukorin asennus [kuva A4/A5]:

1. Työnnä kieli ⑩ takakautta ruohonkeruukorin liitoskappaleisiin ⑪, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti. *Varmista, että kaikki liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.*
2. Aseta ensin keruukorin kahva ⑫ taakse keruukorin kanteen ⑬.
3. Paina sen jälkeen edessä oleva keruukorin kahva ⑫ keruukorin kanteen ⑬, kunnes liitokset kiinnittyvät kuuluvasti. *Varmista, että kaikki liitoskappaleet ovat kiinnittyneet.*

3. KÄYTTÖ

VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Käytä suojahansikkaita.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.

→ Poista turva-avain.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 43 15.04.25 15:53

3.1 Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:

HUOMIO!

Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

→ Tarkasta verkkojännite.

GARDENA akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14632-55, toimitukseen ei sisälly akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa akun kiinnittimen Ⓓ kansi ⑱.
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta Ⓐ ja poista akku Ⓑ akun kiinnittimestä Ⓓ.
3. Kytke akun laturi Ⓒ pistorasiaan.
4. Työnnä akun laturi Ⓒ akkuun Ⓑ.

Jos akun latauksen merkkivalo Ⓛc laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo Ⓛc laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
6. Kun akku Ⓑ on ladattu täyteen, akku Ⓑ voidaan irrottaa laturista Ⓒ.

3.2 Näyttöelementtien merkitykset:

3.2.1 Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo Ⓛc 	Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon Ⓛc **vilkkumisella**. **Huomautus:** Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.
Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo Ⓛc 	Akun latauksen merkkivalon Ⓛc **jatkuva valo** ilmoittaa, että akku on täynnä **tai** akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan. Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon Ⓛc **jatkuva valo** ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

3.2.2 Akun varaustilan näyttö Ⓟ tuotteessa [kuva O4]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö Ⓟ näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustilan näyttö	Akun varaustila
Ⓛ1, Ⓛ2 ja Ⓛ3 palavat vihreänä	67 – 100 % ladattu
Ⓛ1 ja Ⓛ2 palavat vihreänä	34 – 66 % ladattu
Ⓛ1 palaa vihreänä	11 – 33 % ladattu
Ⓛ1 vilkkuu vihreänä	0 – 10 % ladattu

Jos LED Ⓛ1 vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED Ⓦp palaa tai vilkkuu,
katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

3.2.3 Eco-painike [kuva O4]:

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.2.3.1 Eco-tilan aktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ⓔ ohjauspaneelissa.
Eco-tila on aktivoitu ja LED Ⓛe palaa.

3.2.3.2 Eco-tilan deaktivointi:

→ Paina Eco-painiketta ⓔ ohjauspaneelissa.
Eco-tila on deaktivoitu eikä LED Ⓛe pala.

3.3 Leikkuukorkeuden asetus [kuva O5]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain neljässä vaiheessa 35 mm:stä 65 mm:iin.

3.3.1 Leikkuukorkeuden pienentäminen:

→ Paina painiketta ⑳ ja paina kahva ㉑ alas leikkuukorkeuden pienentämiseksi.

3.3.2 Leikkuukorkeuden suurentaminen:

→ Paina painiketta ⑳ ja vedä kahvaa ㉑ ylös leikkuukorkeuden suurentamiseksi.

3.4 Ruohonleikkuu ruohonkeruukorin kanssa [kuva O6]:

VAARA!

Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!

Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.

→ Älä koske käsillä poistoaukkoon.

3.4.1 Ruohonkeruukorin asettaminen ruohonleikkuriin:

1. Nosta suojaluukkua ㉒.
2. Aseta ruohonkeruukori ㉓ keruukorin kahvasta ⑫ ruohonleikkuriin.
Varmista, että ruohonkeruukori on kiinni kunnolla.
3. Käynnistä ruohonleikkuri.

3.4.2 Ruohonkeruukorin tyhjentäminen:

Täyttötason näyttö ㉔ avautuu ruohoa leikattaessa. Jos se sulkeutuu ruohon leikkuun aikana, ruohonkerääjä on täynnä.

1. Kun ruohonkeruukori ㉓ on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
2. Nosta suojaluukkua ㉒.
3. Poista ruohonkeruukori keruukorin kahvasta ⑫.
4. Tyhjennä ruohonkeruukori ㉓.

3.5 Ruohonleikkurin käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1/O7]:

VAARA!

Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä.

→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

3.5.1 Ruohonleikkurin käynnistys:

Tuote on varustettu kahden käden turvajärjestelmällä (käynnistysvipu ja turvalukitus), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkennän.

Laitteessa on kaksi käynnistysvipua ㉖. Jompaa kumpaa niistä on käytettävä käynnistykseen.

Suosittelemme käyttämään vain 4 Ah akkuja P4A PBA 18V/72 (**tuotenro 14905**) tai suurempia.

1. Avaa akun kiinnittimen Ⓓ kansi ⑱.
2. Aseta akku Ⓑ akun kiinnittimeen Ⓓ, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
3. Aseta turva-avain ⑲ ruohonleikkuriin ja käännä se asentoon **1**.
4. Sulje akun kiinnittimen Ⓓ kansi ⑱.
5. Paina turvalukitusta ㉕ yhdellä kädellä ja vedä käynnistysvipua ㉖ toisella kädellä kahvaan päin.
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö Ⓟ näytetään 5 sekuntia.
6. Päästä turvalukituksesta ㉕ irti.

3.5.2 Ruohonleikkurin pysäyttäminen:

1. Päästä käynnistysvivusta ㉖ irti.
Ruohonleikkuri pysähtyy.
2. Käännä turva-avain ⑲ asentoon **0** ja poista se akun purkautumisen estämiseksi.

3.6 Leikkuuvinkkejä:

3.6.1 Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön:

Jos poistoaukossa on leikattavaa materiaalia, vedä ruohonleikkuria noin 1 metri taaksepäin, niin että jäännökset voivat pudota pois.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 44 15.04.25 15:53

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi suosittelemme ruohon leikkuuta mahdollisuuksien mukaan kerran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutauon (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella. Tämä estää terän mahdollisen lukkiutumisen, jos leikkuumateriaalia on liikaa.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on märkää, leikkuujäljestä tulee epätasaista.

3.6.2 Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Leikkuutehoa yhtä akun latausta kohti voidaan parantaa korkeammalla leikkuukorkeudella ja leikkaamalla useammin.

Eco-tila rajoittaa moottorin pyörimisnopeutta 3100 kierrokseen minuutissa maksimaalisen akun käyttöajan saavuttamiseksi.

3.6.3 Nurmialue yhtä akun latausta kohti:

Järjestelmä akku 4,0 Ah	maks. 200 m²
Järjestelmä akku 5,0 Ah	maks. 250 m²
Järjestelmä akku 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. HUOLTO

VAARA!
Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!
Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.
→ Käytä suojahansikkaita.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
→ Poista turva-avain.
→ Poista akku.

4.1 Ruohonleikkurin puhdistaminen:

VAARA!
Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.
→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.

→ Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alapuoli jokaisen käytön jälkeen.

4.1.1 Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

1. Puhdista ruhonleikkurin pinta kostealla liinalla.
2. Puhdista tuuletusraot pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.2 Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli, terä ja poistoaukko ㉗ pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.1.3 Ruohonkeruukorin puhdistaminen:

→ Puhdista ruohonkeruukori pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

4.2 Akun ja laturin puhdistaminen:

Akun ja laturin pintojen ja kontaktien on oltava puhtaita ja kuivia ennen akun liittämistä akun laturiin.

→ Älä käytä juoksevaa vettä

4.2.1 Akun puhdistus:

→ Puhdista välillä tuuletusraot ja akun kosketuspinnat pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

4.2.2 Akun laturin puhdistus:

→ Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

5. SÄILYTYS

5.1 Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain ⑲ asentoon **0** ja poista se akun purkautumisen estämiseksi.
2. Poista akku.
3. Lataa akku.
4. Tyhjennä ruohonkeruukori ㉓.
5. Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
6. Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

5.1.1 Tilaa säästävä varastointiasento [kuva S1]:

1. Avaa molemmat siipimutterit ⑦.
2. Käännä ylempi virtakahva ④ alas ruohonleikkurin päälle.
   Varmista, että johto ei ole jäänyt kiinni ylemmän ja alemman virtakahvan väliin, koska johto voi tällöin vaurioitua.

6. VIKOJEN KORJAUS

VAARA!
Terä voi aiheuttaa viiltohaavoja!
Viiltohaavojen vaara tahattomasta käynnistämisestä.
→ Käytä suojahansikkaita.
→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt.
→ Poista turva-avain.
→ Poista akku.

6.1 Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]:

VAARA!
Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.
→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.
→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat **GARDENA-jälleenmyyjältäsi** tai **GARDENA-huoltopalvelusta**.

→ Käytä ainoastaan alkuperäistä **GARDENA- Varaterää**, **tuotenro 4121**

Turvallisuussyistä suosittelemme vaihdattamaan terän GARDENA-huoltopalvelussa tai valtuutetulla GARDENA-jälleenmyyjällä.

1. Aseta ruuvinväännin yhteen sille tarkoitettuun reikään ㉘ kotelon alapuolella.
   Ruuvinväännin toimii näin terän vasteena.
2. Ruuvaa terän ruuvi ㉙ irti.
   Varmista, että välikettä ㉚ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
3. Poista terän ruuvi ㉙ ja aluslevy ㉛.
4. Poista terä ㉜.
5. Aseta uusi terä ㉜ ruohonleikkuriin. Terän merkinnän (**this side to grass**) on oltava näkyvissä.
6. Aseta aluslevy ㉛ ja terän ruuvi ㉙ ruohonleikkuriin.
7. Ruuvaa uusi terä ㉜ terän ruuvin ㉙ kanssa kiinni (vääntömomentti on 15 – 20 Nm). Älä kiristä liian tiukkaan.
   Varmista, että välikettä ㉚ ei vaurioiteta voimaa käytettäessä.
8. Vedä ruuvinväännin pois ruohonleikkurista.
   Varmista, että ruuvinväännin on poistettu, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 45 15.04.25 15:53

6.2 Virhetaulukko:

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa	Moottori on jumissa esteen vuoksi.	→ Poista este.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun kiristää ruuvit.
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut tai kulunut.	→ Vaihda terä.
	Terän ruuvi on löystynyt.	→ Kiristä terän ruuvi.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri. Jos ongelma ei poistu, käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED Ⓛ vilkkuu vihreänä [kuva 04]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED Ⓦ palaa punaisena [kuva 04]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C – + 45 °C.
	Akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat tai kosteus pois kuivalla liinalla.
	Moottori on jumissa esteen vuoksi.	→ Poista este.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED Ⓦ vilkkuu punaisena [kuva 04]	Ruohonleikkuri on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED Ⓦ ei pala [kuva 04]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnittimeen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon **1**.	→ Käännä turva-avain asentoon **1**.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Ruohonleikkuri on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo Ⓒ palaa jatkuvasti vihreänä [kuva 03]	Akkua ei ole asetettu oikein paikoilleen laturiin.	→ Työnnä akku oikein laturille.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C – + 45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo Ⓒ ei pala [kuva 03]	Laturin pistoketta ei ole kytketty oikein.	→ Kytke pistoke täydellisesti pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Muissa häiriötapauksissa käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

7. TEKNISET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14632)
Terän pyörimisnopeus (normaali / eco)	1/min	3500 / 3100
Leikkuuleveys	cm	32
Leikkuukorkeuden säätö (4 asentoa)	mm	35 – 65
Ruohonkerääjän tilavuus	l	30
Paino (ilman akkua)	kg	9,93
Äänenpainetaso L_{pA} [1)] Epävarmuus k_{pA}	dB (A)	77 3
Äänitehotaso L_{WA} [2)]: mitattu / taattu	dB (A)	88 / 90
Käsiin kohdistuva tärinä a_{vhw} [1)] Epävarmuus k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi poiketa sähkötyökalun todellisen käytön aikana koneen käyttötarkoituksesta riippuen. Turvatoimenpiteenä sinun ei tulisi työskennellä tauotta koneen kanssa yli 1 tuntia.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	4,0
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		10
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akun laturi	Yksikkö	Arvo (AL 1810 CV)	Arvo (AL 18V-20)
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisteho	W	26	50
Akun latausjännite	V (DC)	18	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000	2000
Akun latausaika (noin)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Akun sallittu lämpötila latauksen aikana	°C	0 – 45	0 – 45
Paino	g	170	210
Suojaluokka		⧈ / II	⧈ / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V	PBA 18V

8. LISÄTARVIKKEET / VARAOSAT

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	**tuotenro 4121**
GARDENA-Järjestelmäakku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku käyntiajan pidennystä varten tai vaihtoon.	**tuotenro 14903 tuotenro 14905**
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	**tuotenro 14901**

9. HUOLTOPALVELU

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa www.gardena.com/contact

10. HÄVITTÄMINEN

10.1 Tuotteen hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan):



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 46 15.04.25 15:53

10.2 Akun hävittäminen:



Li-ion

Akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

TÄRKEÄÄ!

1. Anna litiumionikennojen tyhjentyä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Suojaa litiumionikennojen kosketinpinnat oikosululta.
3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti tai paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

no Batteridrevet gressklipper

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER 47
2. MONTASJE 49
3. BETJENING 49
4. VEDLIKEHOLD 50
5. LAGRING 51
6. UTBEDRE FEIL 51
7. TEKNISKE DATA 52
8. TILBEHØR/RESERVEDELER 52
9. SERVICE 52
10. AVFALLSHÅNDTERING 52

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



ADVARSEL!

→ Pass på flygende deler – hold tilskuere på avstand.



ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna bladene.
Gjelder ikke for dette produktet.



ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheten før du utfører vedlikeholdsarbeid.



ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømledningen er skadet. Gjelder ikke for dette produktet.



ADVARSEL!

→ Koble fra batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.

1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskin

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er angitt nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin» i advarslene refererer til en maskin som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** *Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.*

b) **Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** *Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.*

c) **Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin.** *Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

a) **Støpselet til maskinen må passe til stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordede maskiner.** *Når støpselet ikke er modifisert og stikkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.*

b) **Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** *Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.*

c) **Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold.** *Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.*

d) **Vær forsiktig med kabelen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** *Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.*

e) **Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** *Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.*

f) **Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter.** *Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.*

3) Personlig sikkerhet

a) **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** *Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.*

b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** *Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med sklisikker såle, hjelm og hørselsvern der det er relevant, reduserer faren for personskader.*

c) **Forebygg utilsiktet starting. Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen.** *Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.*

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen.** *En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.*

e) **Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling.** *Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

f) **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*

g) **Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsikre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte.** *B ruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.*

h) **Selv om du har lang erfaring med bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene.** *En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av maskinen

a) **Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven.** *Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.*

b) **Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal.** *Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.*

c) **Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring.** *Slike forebyggende sikkerhetsstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.*

d) **Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen.** *Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.*

e) **Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk.** *Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.*

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** *Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.*

g) **Bruk maskinen, tilbehør og maskinbits osv. i samsvar med disse instruksjonene, de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** *Bruk av maskinen til andre oppgaver enn dem den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.*

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** *Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.*

5) Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

a) **Lading skal bare skje med laderen som er spesifisert av produsenten.** *En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 47 15.04.25 15:53

b) **Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for maskinene.** *Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.*

c) **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre.**
Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.

d) **Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig.**
Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

e) **Ikke bruk skadet eller modifisert batteripakke eller maskin.** *Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.*

f) **Utsett aldri en batteripakke eller maskin for ild eller for høye temperaturer.** *Eksponering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.*

g) **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** *Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.*

NO

6) Service

a) **La maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** *Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.*

b) **Vedlikehold aldri skadde batteripakker.** *Service av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.*

1.2.2 Sikkerhetsadvarsler for gressklipperen

a) **Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lyn.** *Dette øker faren for å bli truffet av lynnedslag.*

b) **Kontroller området grundig for dyreliv der gressklipperen skal brukes.** *Dyreliv kan skades av gressklipperen under bruk.*

c) **Kontroller området grundig der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** *Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.*

d) **Før du bruker gressklipperen, må du alltid kontrollere skjærebladet og knivsammenstillingen visuelt med tanke på slitasje eller skade.** *Slitte eller skadede deler øker risikoen for personskade.*

e) **Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller forringelse.** *En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for personskade.*

f) **Hold dekslene på plass. Dekslene må være i god stand og være riktig montert.** *Et deksel som er løst, skadet eller som ikke fungerer som det skal, kan føre til personskade.*

g) **Sørg for at det ikke kommer rusk inn i kjøleluftinntaket.** *Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.*

h) **Bruk alltid sklisikkert og beskyttende fottøy når du betjener gressklipperen. Ikke vær barbent eller bruk åpne sandaler når du bruker gressklipperen.** *Dette reduserer faren for skade på føttene fra kontakt med skjærebladet når det er i bevegelse.*

i) **Bruk alltid lange bukser når du betjener gressklipperen.** *Hud som ikke er tildekket er mer sannsynlig å skades av gjenstander som kan slynges ut.*

j) **Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, ikke løp.** *Dette reduserer faren for å skli og falle, som kan føre til personskade.*

k) **Ikke bruk gressklipperen i svært bratte skråninger.** *Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.*

l) **Når du arbeider i skråninger, må du alltid stå støtt, alltid arbeide på tvers, aldri opp eller ned, og være svært forsiktig når du skifter retning.** *Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.*

m) **Vær ekstremt forsiktig når du reverserer gressklipperen eller trekker den mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine.** *Dette reduserer faren for å snuble under drift.*

n) **Ikke ta på skjærebladene eller andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse.** *Dette reduserer faren for skader fra bevegelige deler.*

o) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og at batteripakken er koblet fra.** *Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.*

p) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og fjerne (eller aktivere) deaktiveringsenheten.** *Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.*

1.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

1.3.1 Riktig anvendelse

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).

FARE!

Fare for skader!

→ Ikke bruk produktet til å klippe busker, hekker, kratt og stauder, til å klippe klatreplanter eller gress som vokser på tak eller balkonger, til å knuse grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i bakken.

→ Ikke bruk produktet i skråninger med en helling på mer enn 20°.

1.3.2 Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere

→ **Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.** *Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.*

→ **Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.** *Du må bare bruke batteriladeren hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.*

→ **Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.**

→ **Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** *Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladeren.*

→ **Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til batteriladeren. Ikke lad ikke-oppladbare batterier.**
Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.

→ **Bruk batteriladeren bare i lukkede rom, og hold den unna fukt.** *Hvis det kommer vann inn i en batterilader, øker faren for elektrisk støt.*

→ **Hold batteriladeren ren.** *Smuss fører til fare for elektrisk støt.*

→ **Kontroller alltid batteriladeren, kabelen og støpselet før bruk. Ikke bruk batteriladeren hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladeren selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.** *Skadde batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.*

→ **Ikke bruk batteriladeren på lett brennbare overflater (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.**
Det er fare for brann fordi batteriladeren varmes opp under drift.

→ **Hvis tilkoblingskabelen må skiftes ut, må dette utføres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner, for å unngå sikkerhetsfarer.**

→ **Disse sikkerhetsadvarslene gjelder bare for oppladbare 18 V litiumionbatterier for POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Eventuelle ventilasjonsåpninger på batteriladeren må ikke tildekkes.** *Ellers kan laderen bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.*

→ **Lad batteriene bare med batteriladere som er anbefalt av produsenten.** *En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.*

→ **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger.**
Dampen kan irritere luftveiene.

→ **Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler.** *Rengjør eller bytt dem om nødvendig.*

→ **Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene.** *Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.*

→ **Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.** *POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.*

→ **Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.** *Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.*

→ **Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere.** *En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).*

→ **Batteriet leveres delvis oppladet.** *For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker det for første gang.*

→ **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**

→ **Ikke åpne batteriet.** *Det er fare for kortslutning.*

→ **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en bro mellom batteripolene.** *Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.*

→ **Batterikontaktene kan være varme etter bruk.** *Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.*

→ **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.** *Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.*

→ **Utfør aldri service på skadede batterier.** *Alt vedlikehold av batteriene må bare utføres av produsenten eller et autorisert servicesenter.*

→ **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.** *Det er fare for eksplosjon og kortslutning.*

→ **Batteriet må bare brukes og oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom –20 °C og +50 °C.** *La for eksempel ikke batteriet ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.*

→ **Lad batteriet i omgivelsestemperaturer mellom 0 og +35 °C.** *Lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.*

→ **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 48 15.04.25 15:53

1.3.3 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet

FARE!
Risiko for hjertestans!
Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f. eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.
→ Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
→ Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

1.3.4 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet

FARE!
Fare for kvelning!
Mindre deler kan svelges.
→ Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

→ Stopp maskinen, ta ut batteripakkene, og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
– Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme:
→ Hvis dette skjer, må du kontrollere om maskinen er skadet, og eventuelt reparere den før du starter den på nytt og bruker den igjen.
– Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt:
→ Hvis dette skjer, må du umiddelbart kontrollere om maskinen er skadet, erstatte eller reparere skadede deler og kontrollere og stramme eventuelle løse deler.
→ **Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes.** *Dette reduserer risikoen for at skjæreverktøyet setter seg fast.*
→ Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
→ Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
→ Tøm gressoppsamleren før oppbevaring.
→ Anbefaling: Utfør rengjøring og vedlikeholdsarbeid før oppbevaring.
→ **Maskinen må etterses regelmessig.** *Dette øker maskinens levetid.*
→ **Bruk bare GARDENA-godkjente reservedeler.** *Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskader.*
→ **Ikke modifiser noen sikkerhetskomponenter.** *Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.*
→ **Vær forsiktig når du justerer maskinen.** *Det er viktig å unngå at fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.*
→ Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
→ Når du utfører vedlikehold på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
→ Anbefaling: Bruk hørselsvern.

2. MONTASJE

FARE!
Kniven utgjør fare for kuttskader!
Fare for kuttskader ved utilsiktet start.
→ Bruk vernehansker.
→ Vent til kniven har stanset.
→ Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

2.1 Montere nedre håndtak [fig. A1]:

1. Skyv de to nedre håndtakene ① inn i håndtaksfestene ②.
   Sørg for at håndtakene er satt helt inn og at hullene i håndtakene vender mot hullene i håndtaksfestene.
2. Stikk de to vingeskruene ③ inn i hullene på håndtaksfestene ②.
3. Trekk begge vingeskruene ③ godt til.
   Påse at vingeskruene er trukket het til.

2.2 Montere øvre håndtak [fig. A2]:

For høydejustering kan den øvre håndtaksdelen ④ monteres i 3 posisjoner på den nedre delen av håndtaket ①.

2.2.1 Arbeidsposisjon:

→ Still inn høyden på håndtaket slik at du er i oppreist stilling når du bruker gressklipperen.

Posisjon	Håndtaksbøylens høyde over bakken
Nederste hull	91 cm
Midtre hull	94 cm
Øverste hull	97 cm

1. Sett det øvre håndtaket ④ på det nedre håndtaket ①.
   Påse at håndtakene er stukket helt inn og at de ønskede hullene i håndtakene er riktig justert
2. Trykk de to skruene ⑤ gjennom hullene.
3. Sett begge underlagsskivene ⑥ og begge vingemutrene ⑦ på skruene ⑤.
4. Trekk begge vingemutrene ⑦ godt til.

2.3 Fest kabel på bjelken [fig. A3]:

1. Fest klemmene ⑨ i borehullene på håndtaket ①.
2. Fest kabelen ⑧ i klemmene ⑨ på håndtaket ①.
   Forviss deg om at kabelen ikke er klemt mellom håndtaket og gressklipperen, ellers kan kabelen bli skadet.

2.4 Montere gresskurven [fig. A4/A5]:

1. Trykk først tungen ⑩ bakfra inn i koblingsstykkene ⑪ på gresskurven til du hører at koblingsstykkene går i lås.
   Påse at alle koblingsstykker er gått i lås.
2. Sett først gresskurv-håndtaket ⑫ bak inn i gresskurv-dekselet ⑬.
3. Trykk så gresskurv-håndtaket ⑫ foran inn i gresskurv-dekselet ⑬ til du hører at koblingsstykkene går i lås.
   Påse at alle koblingsstykker er gått i lås.

3. BETJENING

FARE!
Kniven utgjør fare for kuttskader!
Fare for kuttskader ved utilsiktet start.
→ Bruk vernehansker.
→ Vent til kniven har stanset.
→ Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

3.1 Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:

OBS!
Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.
→ Vær oppmerksom på nettspenningen.

For GARDENA accu gressklipper art. 14632-55 er batteri og lader ikke inkludert i leveringsomfanget.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrer og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekselet ⑱ på batterirommet Ⓓ.
2. Trykk på frigjøringstasten Ⓐ og ta batteriet Ⓑ ut av batterirommet Ⓓ.
3. Koble batteriladeren Ⓒ til en stikkontakt.
4. Skyv batteriladeren Ⓒ på batteriet Ⓑ.

Når batteriladelampen Ⓛc på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen Ⓛc på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden jevnlig under lading.
6. Når batteriet Ⓑ er fulladet, kan batteriet Ⓑ kobles fra laderen Ⓒ.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 49 15.04.25 15:53

3.2 Betydning av visningselementene:

3.2.1 Visning på laderen [fig. O3]:

Blinkende lys batteri-ladelampen Ⓛc 	Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen Ⓛc. **Merk:** Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.
Permanent lys batteri-ladelampen Ⓛc 	Det **permanente lyset** på batteriladelampen Ⓛc signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt lade-temperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet. Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen Ⓛc at strømstøpselet er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

3.2.2 Visning av batteriladetilstanden Ⓟ på produktet [fig. O4]:

Når produktet startes, vises batteriladetilstanden Ⓟ i 5 sekunder.

Visning av batteriladetilstand	Batteriladetilstand
Ⓛ1, Ⓛ2 og Ⓛ3 lyser grønt	Ladet 67 – 100 %
Ⓛ1 og Ⓛ2 lyser grønt	Ladet 34 – 66 %
Ⓛ1 lyser grønt	Ladet 11 – 33 %
Ⓛ1 blinker grønt	Ladet 0 – 10 %

Når LED-en Ⓛ1 blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en Ⓦp lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

3.2.3 Eco-tast [fig. O4]:

Eco-modus reduserer motorens turtall til 3100 o/min for maks. brukstid for batteriet.

3.2.3.1 Aktivere Eco-modus:

→ Trykk på Eco-tasten ⓔ på betjeningsfeltet.
Eco-modus er aktivert, og LED-en Ⓛe lyser.

3.2.3.2 Deaktivere Eco-modus:

→ Trykk på Eco-tasten ⓔ på betjeningsfeltet.
Eco-modus er deaktivert, og LED-en Ⓛe lyser ikke.

3.3 Stille inn klippehøyden [fig. O5]:

Klippehøyden kan stilles inn fra 35 – 65 mm i 4 posisjoner.

3.3.1 Redusere snitthøyde:

→ Trykk inn tasten ⑳ og trykk håndtaket ㉑ nedover for å redusere klippehøyden.

3.3.2 Øke klippehøyden:

→ Trykk inn tasten ⑳ og trykk håndtaket ㉑ oppover for å øke klippehøyden.

3.4 Klippe med gresskurven [fig. O6]:

FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

→ Ikke stikk hånden inn i utkaståpningen.

3.4.1 Sette gresskurven inn i gressklipperen:

1. Løft vernedekselet ㉒.
2. Sett gresskurven ㉓ på gresskurv-håndtaket ⑫ inn i gressklipperen.
   Forsikre deg om at gresskurven sitter godt fast.
3. Start gressklipperen.

3.4.2 Tømme gresskurven:

Nivåvisningen ㉔ åpnes under klipping. Når den lukkes under klipping, er gressoppsamleren full.

1. Når gresskurven ㉓ er full, stanser du gressklipperen.
2. Løft vernedekselet ㉒.
3. Ta ut gresskurven på gresskurv-håndtaket ⑫.
4. Tøm gresskurven ㉓.

3.5 Starte/stanse gressklipperen [fig. O1/O7]:

FARE!

Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når start-spaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren.

→ Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

3.5.1 Starte gressklipperen:

Produktet er utstyrt med en tohånds sikkerhetsinnretning (Startspak og sikkerhetssperre), som forhindrer en utilsiktet innkobling av produktet.

Det er to startspaker ㉖. En av de to må brukes til å starte.

Vi anbefaler å kun bruke 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) eller større.

1. Åpne dekselet ⑱ på batterirommet Ⓓ.
2. Sett batteriet Ⓑ inn i batterirommet Ⓓ til du hører at det smetter på plass.
3. Sett sikkerhetsnøkkelen ⑲ i gressklipperen og vri den i stilling **1**.
4. Lukk dekselet ⑱ på batterirommet Ⓓ.
5. Trykk sikkerhetssperren ㉕ med én hånd og trekk startspaken ㉖ mot håndtaket med den andre hånden.
   Gressklipperen starter og batteriladetilstanden Ⓟ vises i 5 sekunder.
6. Slipp sikkerhetssperren ㉕.

3.5.2 Stanse gressklipperen:

1. Slipp startspaken ㉖.
   Gressklipperen stopper.
2. Vri sikkerhetsnøkkelen ⑲ i stilling **0**, og ta den ut for å forhindre at batteriet utlades.

3.6 Tips for klipping:

3.6.1 Tips for bruk av klipperen:

Hvis det er kuttet materiale i utkaståpningen, trekker du gressklipperen ca. 1 m bakover, slik at materialrestene faller ut nedover.

For å opprettholde en velpleid gressplen anbefaler vi å regelmessig klippe plenen, én gang i uka, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Etter lengre klippepauser (såkalt feriegressplen) klippes det først med største klippehøyde i én retning og deretter på tvers med ønsket klippe-høyde. Dette forhindrer at kniven blokkeres på grunn av for mye gress.

Klipp plenen fortrinnsvis kun i tørr tilstand. Er gresset fuktig, blir resultatet ujevnt.

3.6.2 Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gress-klipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Klippeytelsen per batterilading kan utnyttes optimalt ved å øke klippe-høyden og klippe hyppigere.

Eco-modus reduserer motorens turtall til 3100 o/min for maks. brukstid for batteriet.

3.6.3 Plenareal per batterilading:

Systembatteri 4,0 Ah	maks. 200 m²
Systembatteri 5,0 Ah	maks. 250 m²
Systembatteri 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. VEDLIKEHOLD

FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

→ Bruk vernehansker.

→ Vent til kniven har stanset.

→ Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

→ Ta ut batteriet.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 50 15.04.25 15:53

4.1 Rengjøre av klipperen:

FARE!

Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Ikke rengjør produktet med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke rengjør med kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

→ Rengjør over- og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

4.1.1 Rengjøre oversiden på klipperen:

1. Rengjør oversiden på gressklipperen med en fuktig klut.
2. Rengjør ventileringsåpningene med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.1.2 Rengjøre undersiden av klipperen [fig. M1]:

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ㉗ med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.1.3 Rengjøre gresskurven:

→ Rengjør gresskurven med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

4.2 Rengjøre batteri og batterilader:

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må alltid være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

→ Ikke bruk rennende vann

4.2.1 Rengjøre batteriet:

→ Rengjør ventileringsåpningene og kontaktene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

4.2.2 Rengjøre batteriladeren:

→ Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

5. LAGRING

5.1 Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Vri sikkerhetsnøkkelen ⑲ i stilling **0**, og ta den ut for å forhindre at batteriet utlades.
2. Ta ut batteriet.
3. Lad opp batteriet.
4. Tøm gresskurven ㉓.
5. Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
6. Oppbevare gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

5.1.1 Plassbesparende oppbevaringsposisjon [fig. S1]:

1. Løsne begge vingemutrene ⑦.
2. Vipp det øvre håndtaket ④ nedover på gressklipperen.
   Forviss deg om at kabelen ikke er klemt mellom øvre og nedre håndtak, ellers kan kabelen bli skadet.

6. UTBEDRE FEIL

FARE!

Kniven utgjør fare for kuttskader!

Fare for kuttskader ved utilsiktet start.

→ Bruk vernehansker.

→ Vent til kniven har stanset.

→ Ta ut sikkerhetsnøkkelen.

→ Ta ut batteriet.

6.1 Skifte ut kniven [fig. T1/T2]:

FARE!

Personskader!

Fare for kuttskader hvis en skadet eller deformert kniv roterer eller hvis den er i ubalanse eller har hakk i kuttekantene.

→ Ikke bruk gressklipperen hvis kniven er skadet eller deformert, i ubalanse eller har hakk i kuttekantene.

→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler får du hos din **GARDENA forhandler** eller hos **GARDENA service**.

→ Bruk kun original **GARDENA Reservekniv** **art. 4121**

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi å la GARDENA service eller en autorisert GARDENA-forhandler skifte ut kniven.

1. Stikk en skrutrekker i et av hullene ㉘ på undersiden av huset.
   Dermed fungerer skrutrekkeren som en stopper for kniven.
2. Skru ut knivskruen ㉙.
   Påse at avstandsstykket ㉚ ikke skades når du bruker kraft.
3. Ta ut knivskruen ㉙ og underlagsskiven ㉛.
4. Ta ut kniven ㉜.
5. Sett den nye kniven ㉜ inn i gressklipperen. Innskriften på kniven (**this side to grass**) må være synlig.
6. Sett underlagsskiven ㉛ og knivskruen ㉙ inn i gressklipperen.
7. Skru den nye kniven ㉜ fast med knivskruen ㉙ (tiltrekkingsmoment 15 – 20 Nm). Ikke trekk for hardt til.
   Påse at avstandsstykket ㉚ ikke skades når du bruker kraft.
8. Trekk skrutrekkeren ut av gressklipperen.
   Påse at skrutrekkeren er fjernet før du starter gressklipperen igjen.

6.2 Feiltabell:

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
	Det er stilt inn for lav klippehøyde.	→ Still inn større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ La en autorisert forhandler eller GARDENA service ettertrekke skruene.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet eller slitt.	→ Skift ut kniven.
	Knivskruen er løsnet.	→ Trekk til knivskruen.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen. Hvis dette ikke løser problemet, bes du henvende deg til GARDENA service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Skift ut kniven.
	Det er stilt inn for lav klippehøyde.	→ Still inn større klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED ⑪ blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad opp batteriet.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED ⑯ lyser rødt [fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen er mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Fjern vanndråpene eller fuktigheten med en tørr klut.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED ⑯ blinker rødt [fig. 04]	Gressklipperen er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED ⑯ lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batterirommet til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen **1**.	→ Vri sikkerhetsnøkkelen i stilling **1**.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Gressklipperen er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 51 15.04.25 15:53

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen lyser permanent grønt [Fig. 03]	Batteriet er ikke satt korrekt på laderen.	→ Skyv batteriet korrekt på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen er mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen lyser ikke [fig. 03]	Støpselet til laderen er ikke satt korrekt inn.	→ Sett støpselet helt inn i stikkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av Gardena service.

MERK:

Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

→ Ved andre feil bes du henvende deg til GARDENA servicesenter.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14632)
Turtall på kniven (normal / eco)	o/min	3500 / 3100
Klippebredde	cm	32
Klippehøydeinnstilling (4 posisjoner)	mm	35 – 65
Volum på gressoppsamleren	l	30
Vekt (uten batteri)	kg	9,93
Lydtrykknivå L_{pA} [1)] Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	77 3
Lydeffektnivå L_{WA} [2)]: målt / garantert	dB (A)	88 / 90
Hånd/arm-vibrasjon a_{vhw} [1)] Usikkerhet k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

MERK: Den angitte vibrasjonsemisjonsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemisjonsverdien kan variere under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av hvordan maskinen brukes. Som sikkerhetstiltak bør du ikke arbeide med maskinen mer enn 1 time uten pause.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	4,0
Antall celler (Li-Ion)		10
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell effekt	W	26	50
Batteriladespenning	V (DC)	18	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000	2000
Batteriladetid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Tillatt batteritemperatur under lading	°C	0 – 45	0 – 45
Vekt	g	170	210
Verneklasse		⧈ / II	⧈ / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR / RESERVEDELER

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	**art. 4121**
GARDENA Systembatteri	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	
P4A PBA 18V/45		**art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. 14905**
GARDENA Batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	**art. 14901**

9. SERVICE

Du finner oppdatert kontaktinformasjon for serviceavdelingen vår på nett: www.gardena.com/contact

10. AVFALLSHÅNDTERING

10.1 Avfallshåndtering av produktet:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Produktet skal avfallsbehandles via den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

10.2 Avfallshåndtering av batteriet:

Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

1. Lad ut litium-ion-elementene helt (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litium-ion-elementene mot kortslutning.
3. Kast litium-ion-elementene korrekt eller lever dem inn til din lokale miljøstasjon.

it Rasaerba a batteria

Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA 52
2. MONTAGGIO 55
3. UTILIZZO 55
4. MANUTENZIONE 56
5. CONSERVAZIONE 57
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI 57
7. DATI TECNICI 58
8. ACCESSORI / RICAMBI 58
9. ASSISTENZA 58
10. SMALTIMENTO 58

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



AVVERTENZA!

→ Prestare attenzione alle parti volanti: tenere a distanza le persone presenti.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 52 15.04.25 15:53



AVVERTENZA!

→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!

→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



AVVERTENZA!

→ Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima di eseguire l'intervento di manutenzione.



AVVERTENZA!

→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!

→ Scollegare la batteria prima di eseguire l'intervento di manutenzione.

1.2 Istruzioni di sicurezza generali

1.2.1 Norme generali di sicurezza della macchina

AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Nelle avvertenze, il termine „macchina" si riferisce alla macchina alimentata tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** *Il disordine e luoghi si lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.*

b) **Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** *La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.*

c) **Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** *Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra.** *Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.*

c) **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** *L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** *L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** *L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.*

b) **Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** *L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.*

c) **Evitare l'accensione involontaria della macchina. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** *Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.*

d) **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** *Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.*

e) **Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** *In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** *Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.*

g) **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** *La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.*

h) **La familiarità acquisita grazie all'uso frequente delle macchine non deve far ignorare le norme basilari di sicurezza della macchina.** *Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.*

4) Uso e manutenzione della macchina

a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.** *La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.*

b) **Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.** *Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.*

c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.*

d) **Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.** *Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.*

e) **Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.*

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** *Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.*

g) **Usare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** *L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

h) **Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5) Cura e utilizzo corretto degli utensili a batteria

a) **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** *L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.*

b) **Utilizzare nelle macchine solamente le batterie previste per esse.** *L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.*

c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** *Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.*

d) **Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.*

e) **Non usare batterie o macchine danneggiate o modificate.** *Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.*

f) **Non esporre batterie o macchine al fuoco o a temperature elevate.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.** *Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

6) Assistenza

a) **Fare riparare la macchina da personale specializzato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.*

b) **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.** *Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.*

1.2.2 Avvertenze per la sicurezza del tagliaerba

a) **Non utilizzare il tagliaerba in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.** *Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 53 15.04.25 15:53

b) **Ispezionare accuratamente l'area per verificare la presenza di fauna selvatica dove deve essere utilizzato il tagliaerba.**
Durante l'utilizzo, il tagliaerba può provocare lesioni alla fauna selvatica.

c) **Controllare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba e rimuovere tutti i sassi, bastoncini, cavi, ossa e qualsiasi altro oggetto estraneo presente.** *Gli oggetti che vengono scagliati possono provocare lesioni personali.*

d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati o usurati.** *Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.*

e) **Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccoglierba.** *Un raccoglierba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.*

f) **Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** *Una protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può provocare lesioni personali.*

g) **Tenere le prese d'aria di raffreddamento libere dai detriti.** *Prese d'aria ostruite e la presenza di detriti possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.*

h) **Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** *Così facendo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.*

i) **Durante l'uso del tagliaerba, indossare sempre pantaloni lunghi.**
La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti proiettati.

j) **Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio, non correre.** *Così facendo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

k) **Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive.** *Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

l) **Quando si lavora su pendenze, assicurarsi sempre di avere una posizione stabile, lavorare sempre trasversalmente lungo le pendenze, mai guardando a monte o a valle e prestare la massima attenzione durante i cambi di direzione.** *Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

m) **Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.**
In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.

n) **Non toccare le lame e altre parti in movimento pericolose mentre sono ancora in movimento.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.*

o) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e che la batteria sia scollegata.**
L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

p) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo inibitore.**
L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Destinazione d'uso

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato (uso professionale).

PERICOLO!
Rischio di lesioni!
- → Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, perenni, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- → Non utilizzare il prodotto su pendenze superiori a 20°.

1.3.2 Norme di sicurezza per batterie e caricabatterie

- → **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** *La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*
- → **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** *Utilizzare il caricabatterie solo se se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.*
- → **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- → **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** *In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.*
- → **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più). La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili.**
Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
- → **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** *L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- → **Tenere pulito il caricabatterie.** *La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.*
- → **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso. Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.** *Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.*
- → **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** *Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.*
- → **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- → **Queste norme di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- → **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie (se presenti).** *In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.*
- → **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.*
- → **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi.**
I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- → **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.**
Se necessario, pulirli o sostituirli.
- → **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.**
Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- → **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** *Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.*
- → **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.** *Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.*
- → **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.** *Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).*
- → **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** *Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.*
- → **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- → **Non aprire la batteria.** *Sussiste rischio di cortocircuito.*
- → **Non provocare il corto circuito della batteria. Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i contatti.**
Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- → **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso.**
Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.
- → **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.**
La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortociruito interno.
- → **Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate.**
Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
- → **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** *Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.*
- → **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra –20 °C e +50 °C.**
Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature <0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.
- → **Caricare la batteria solo con temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C.** *Ricaricare a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*
- → **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.**

1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica

PERICOLO!
Rischio di arresto cardiaco!
Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- → Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- → Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 54 15.04.25 15:53

1.3.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale

PERICOLO!
Rischio di soffocamento!
I componenti più piccoli possono essere ingeriti.
→ Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

→ Arrestare la macchina, rimuovere i gruppi batterie e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
– Se la macchina colpisce un oggetto estraneo:
→ in questo caso, ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
– La macchina inizia a vibrare in modo anomalo:
→ in questo caso, ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.
→ **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.**
In questo modo si riduce il rischio di inceppamento dell'utensile di taglio.
→ Arrestare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
→ Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
→ Svuotare il raccoglitore di erba prima di riporlo.
→ Raccomandazione: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.
→ **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.**
In questo modo aumenta la durata della macchina.
→ **Utilizzare solo i ricambi approvati da GARDENA.**
Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.
→ **Non modificare alcun componente di sicurezza.**
La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.
→ **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.**
In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
→ Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.
→ Quando si eseguono interventi di manutenzione sull'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.
→ Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

2. MONTAGGIO

PERICOLO!
Lesione da taglio dovuta alla lama.
Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.
→ Indossa i guanti di protezione.
→ Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
→ Togli la chiave di sicurezza.

2.1 Montaggio dei manici inferiori [fig. A1]:

1. Spingi entrambi i manici inferiori ① nell'alloggiamento ②.
Assicurati che i manici siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati con i fori dell'alloggiamento.
2. Inserisci entrambe le viti ad alette ③ nei fori dell'alloggiamento manico ②.
3. Serra entrambe le viti ad alette ③.
Assicurati che le viti ad alette siano completamente serrate.

2.2 Montaggio del manico superiore [fig. A2]:

Il manico superiore ④ può essere montato in 3 posizioni sui manici inferiori ① per la regolazione dell'altezza.

2.2.1 Posizione di lavoro:

→ Regola l'altezza del manico in maniera tale da essere verticale quando usi il rasaerba.

Posizione	Altezza del manico sopra il suolo
Foro inferiore	91 cm
Foro centrale	94 cm
Foro superiore	97 cm

1. Inserisci il manico superiore ④ sui manici inferiori ①.
Assicurati che i manici siano completamente inseriti e che i fori desiderati degli stessi siano allineati.
2. Premi entrambe le viti ⑤ nei fori.
3. Metti entrambe le rondelle ⑥ ed entrambi i dadi ad alette ⑦ sulle viti ⑤.
4. Stringi entrambi i dadi ad alette ⑦.

2.3 Fissaggio del cavo al manico [fig. A3]:

1. Fissa i fermacavi ⑨ sui fori a tal fine previsti sul manico ①.
2. Fissa il cavo ⑧ ai fermacavi ⑨ sul manico ①.
Assicurati che il cavo non sia incastrato tra il manico e il rasaerba, perché altrimenti può danneggiarsi.

2.4 Montaggio del cestello raccoglierba [fig. A4/A5]:

1. Spingi la linguetta ⑩ da dietro nei connettori ⑪ sul cestello raccoglierba finché i collegamenti si arrestano in modo udibile.
Accertati che tutti i connettori si siano arrestati.
2. Come prima cosa introduci l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫ dietro nel relativo coperchio ⑬.
3. Premi l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫ davanti nel relativo coperchio ⑬ finché i collegamenti si arrestano in modo udibile.
Accertati che tutti i connettori si siano arrestati.

3. UTILIZZO

PERICOLO!
Lesione da taglio dovuta alla lama.
Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.
→ Indossa i guanti di protezione.
→ Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
→ Togli la chiave di sicurezza.

3.1 Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:

ATTENZIONE!
La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.
→ Osserva la tensione di rete.

Nella dotazione del rasaerba a batteria GARDENA art. 14632-55 non sono compresi batteria e caricabatterie.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Apri il coperchio ⑱ dell'alloggiamento della batteria Ⓓ.
2. Premi il tasto di sblocco Ⓐ e togli la batteria Ⓑ dal suo alloggiamento Ⓓ.
3. Collega il caricabatteria Ⓒ a una presa.
4. Spingi il caricabatteria Ⓒ sulla batteria Ⓑ.

Quando la spia di carica della batteria Ⓛc sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria Ⓛc sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verifica a intervalli di tempo regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria Ⓑ è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria Ⓒ.

3.2 Significato degli elementi di visualizzazione:

3.2.1 Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria Ⓛc 	La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria Ⓛc. **Nota:** la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 55 15.04.25 15:53

Luce continua spia di carica della batteria Ⓛc 	La **luce continua** della spia di carica della batteria Ⓛc segnala che la batteria è completamente carica **oppure** che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata. Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria Ⓛc segnala che la spina è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

3.2.2 Spia dello stato di carica della batteria Ⓟ sul prodotto [fig. O4]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria Ⓟ viene visualizzata per 5 secondi.

Spia dello stato di carica della batteria	Stato di carica della batteria
Ⓛ1, Ⓛ2 e Ⓛ3 sono accesi di verde	67 – 100 % di carica
Ⓛ1 e Ⓛ2 sono accesi di verde	34 – 66 % di carica
Ⓛ1 è acceso di verde	11 – 33 % di carica
Ⓛ1 lampeggia di verde	0 – 10 % di carica

Quando il LED Ⓛ1 lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti Ⓦp è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

3.2.3 Pulsante Eco [fig. O4]:

La modalità Eco riduce il numero di giri del motore a 3100 giri/min affinché la durata della batteria sia quella massima.

3.2.3.1 Attivazione della modalità Eco:

→ Premi il pulsante Eco ⓔ sul pannello di controllo.
La modalità Eco è attivata e il LED Ⓛe è acceso.

3.2.3.2 Disattivazione della modalità Eco:

→ Premi il pulsante Eco ⓔ sul pannello di controllo.
La modalità Eco è disattivata e il LED Ⓛe non è acceso.

3.3 Regolare l'altezza di taglio [fig. O5]:

L'altezza di taglio può essere regolata di 35 – 65 mm in 4 posizioni.

3.3.1 Riduzione dell'altezza di taglio:

→ Premi il tasto ⑳ e premi l'impugnatura ㉑ verso il basso per ridurre l'altezza di taglio.

3.3.2 Ingrandimento dell'altezza di taglio:

→ Premi il tasto ⑳ e tira l'impugnatura ㉑ verso l'alto per aumentare l'altezza di taglio

3.4 Rasatura con il cestello raccoglierba [fig. O6]:

PERICOLO!
Lesione da taglio dovuta alla lama.
Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.
→ Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.

3.4.1 Inserimento del cestello raccoglierba nel rasaerba:

1. Alza il coperchio di protezione ㉒.
2. Inserisci il cestello raccoglierba ㉓ nel rasaerba reggendolo per l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫.
   Assicurati che il cestello raccoglierba sia bloccato.
3. Avvia il rasaerba.

3.4.2 Svuotamento del cestello raccoglierba:

Quando si rasa l'erba la spia del livello di riempimento ㉔ si apre. Quando si chiude mentre si rasa l'erba, il cestello raccoglierba è pieno.

1. Quando il cestello raccoglierba ㉓ è pieno, blocca il rasaerba.
2. Alza il coperchio di protezione ㉒.
3. Togli il cestello raccoglierba reggendolo per l'impugnatura del cestello di raccolta ⑫.
4. Svuota il cestello raccoglierba ㉓.

3.5 Avvio/arresto del rasaerba [fig. O1/O7]:

PERICOLO!
Lesione corporea!
Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione.
→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore.
→ Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

3.5.1 Avvio del rasaerba:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

Sono disponibili due leve di avvio ㉖. Una delle due deve essere utilizzata per l'avvio.

Raccomandiamo di usare solo batterie 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) o superiori.

1. Apri il coperchio ⑱ dell'alloggiamento della batteria Ⓓ.
2. Inserisci la batteria Ⓑ nel suo alloggiamento Ⓓ finché la si sente scattare.
3. Inserisci la chiave di sicurezza ⑲ nel rasaerba e girala in posizione **1**.
4. Chiudi il coperchio ⑱ dell'alloggiamento della batteria Ⓓ.
5. Con una mano premi il blocco di sicurezza ㉕ e con l'altra mano tira la leva di avvio ㉖ verso l'impugnatura.
   Il rasaerba parte e la spia di stato di carica della batteria Ⓟ viene visualizzata per 5 secondi.
6. Rilascia il blocco di sicurezza ㉕.

3.5.2 Arresto del rasaerba:

1. Rilascia la leva di avvio ㉖.
   A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Gira la chiave di sicurezza ⑲ nella posizione **0** ed estraila per impedire che la batteria si scarichi.

3.6 Suggerimenti per la rasatura:

3.6.1 Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trova dell'erba tagliata, tira il rasaerba circa 1 m indietro affinché questo possa cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasa inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata. Ciò impedisce un possibile blocco della lama dovuto a un eccesso di erba tagliata.

Se possibile, rasa il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida, il taglio diventerà irregolare.

3.6.2 Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

La modalità Eco riduce il numero di giri del motore a 3100 giri/min affinché la durata della batteria sia quella massima.

3.6.3 Superficie prativa per ciascuna ricarica:

Sistema batteria 4,0 Ah	max. 200 m²
Sistema batteria 5,0 Ah	max. 250 m²
Sistema batteria 6,0 Ah	max. 300 m²

4. MANUTENZIONE

PERICOLO!
Lesione da taglio dovuta alla lama.
Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.
→ Indossa i guanti di protezione.
→ Attendi fino a quando la lama si è bloccata.
→ Togli la chiave di sicurezza.
→ Estrai la batteria.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 56 15.04.25 15:53

4.1 Pulizia del rasaerba:

PERICOLO!

Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

→ Pulisci la superficie superiore e inferiore del rasaerba dopo ogni utilizzo.

4.1.1 Pulire la parte superiore del rasaerba:

1. Pulisci la parte superiore del rasaerba con un panno umido.
2. Pulisci le fessure dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

4.1.2 Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

1. Facendo attenzione appoggia il rasaerba su un lato.
2. Pulisci la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione ㉗ con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti appuntiti).

4.1.3 Pulizia del cestello raccoglierba:

→ Pulisci il cestello raccoglierba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

4.2 Come pulire batteria e caricabatterie:

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatteria devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria e il caricabatteria.

→ Non utilizzare acqua corrente

4.2.1 Come pulire la batteria:

→ Pulisci di tanto in tanto le fessure di areazione e i contatti della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

4.2.2 Come pulire il caricabatteria:

→ Con un panno morbido e asciutto pulisci i contatti e le parti in plastica.

5. CONSERVAZIONE

5.1 Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Gira la chiave di sicurezza ⑲ nella posizione **0** ed estraila per impedire che la batteria si scarichi.
2. Estrai la batteria.
3. Carica la batteria.
4. Svuota il cestello raccoglierba ㉓.
5. Pulisci il rasaerba, la batteria e il caricabatteria (vedi 4. MANUTENZIONE).
6. Conserva il rasaerba, la batteria e il caricabatteria in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

5.1.1 Posizione di stoccaggio a ingombro ridotto [fig. S1]:

1. Allenta entrambi i dadi ad alette ⑦.
2. Rovescia il manico superiore ④ verso il basso sul rasaerba. *Assicurati che il cavo non sia incastrato tra il manico superiore e inferiore, perché altrimenti può danneggiarsi.*

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PERICOLO!

Lesione da taglio dovuta alla lama.

Pericolo di lesioni da taglio dovuto a un avvio involontario.

→ Indossa i guanti di protezione.

→ Attendi fino a quando la lama si è bloccata.

→ Togli la chiave di sicurezza.

→ Estrai la batteria.

6.1 Sostituzione della lama [fig. T1/T2]:

PERICOLO!

Lesione corporea!

Nel caso in cui ruoti una lama danneggiata o piegata oppure una in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le **parti di ricambio GARDENA** sono disponibili presso il tuo **rivenditore GARDENA** ovvero presso l'**Assistenza Clienti GARDENA**.

→ Utilizza solamente una **Lama di ricambio originale GARDENA** **art. 4121**

Per motivi di sicurezza consigliamo di far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o di un rivenditore GARDENA autorizzato.

1. Inserisci un cacciavite in uno dei fori ㉘ previsti sul fondo dell'alloggiamento. *Il cacciavite funge da battuta di arresto per la lama.*
2. Sfila la vite della lama ㉙. *Accertati che il distanziatore ㉚ non venga danneggiato applicando forza.*
3. Togli la vite della lama ㉙ e la rondella ㉛.
4. Togli la lama ㉜.
5. Introduci la nuova lama ㉜ nel rasaerba. Così facendo la scritta sulla lama (**this side to grass**) deve essere ben visibile.
6. Introduci la rondella ㉛ e la vite della lama ㉙ nel rasaerba.
7. Stringi la nuova lama ㉜ assieme alla relativa vite ㉙ (la coppia di serraggio è di 15 – 20 Nm). Non stringere troppo. *Accertati che il distanziatore ㉚ non venga danneggiato applicando forza.*
8. Estrai il cacciavite dal rasaerba. *Assicurati che il cacciavite sia rimosso prima di riavviare il rasaerba.*

6.2 Tabella dei guasti:

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato	L'ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovi l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è regolata troppo bassa.	→ Alza l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Fai serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata o usurata.	→ Sostituisci la lama.
	La vite della lama è allentata.	→ Stringi la vite della lama.
	La lama è molto sporca.	→ Pulisci il rasaerba. Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituisci la lama.
	L'altezza di taglio è regolata troppo bassa.	→ Alza l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED ⑪ lampeggia di verde [fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Carica la batteria.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 57 15.04.25 15:53

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti è acceso di rosso [fig. 04]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	Tra i contatti della batteria sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovi le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.
	L'ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovi l'ostacolo.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti lampeggia di rosso [fig. 04]	Il rasaerba è difettoso.	→ Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti non è acceso [fig. 04]	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserisci la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La chiave di sicurezza non è girata in posizione **1**.	→ Gira la chiave di sicurezza in posizione **1**.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituisci la batteria.
	Il rasaerba è difettoso.	→ Rivolgiti all'Assistenza Clienti GARDENA.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria rimane accesa in verde [fig. 03]	La batteria non è correttamente spinta sul caricabatteria.	→ Spingi la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulisci i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendi finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituisci la batteria.
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria non è accesa [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è correttamente inserita.	→ Inserisci la spina completamente nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controlla la tensione di rete. Fai controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.

NOTA:

Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

→ Rivolgiti, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14632)
Numero di gira della lama (normale / Eco)	g/min	3500 / 3100
Larghezza	cm	32
Regolazione dell'altezza di taglio (4 posizioni)	mm	35 – 65
Capienza del cestello raccoglierba	l	30
Peso (senza batteria)	kg	9,93
Livello di pressione sonora L_{pA} [1] Incertezza k_{pA}	dB (A)	77 3
Livello di emissione sonora L_{WA} [2]: misurata / garantita	dB (A)	88 / 90
Oscillazione mano braccio a_{vhw} [1] Incertezza k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, a seconda di come viene impiegata la macchina. Come misura di sicurezza si dovrebbe lavorare con la macchina al massimo 1 ora senza interruzioni.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	4,0
Numero di celle (ioni di litio)		10
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Caricabatteria	Unità	Valore (AL 1810 CV)	Valore (AL 18V-20)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Potenza nominale	W	26	50
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000	2000
Tempo di ricarica della batteria (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura della batteria consentita durante la carica	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Grado di protezione		⧈ / II	⧈ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORI / RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	**art. 4121**
Batteria di sistema GARDENA **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	**art. 14903** **art. 14905**
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**art. 14901**

9. ASSISTENZA

Le informazioni di contatto aggiornate per il nostro reparto assistenza sono disponibili online: www.gardena.com/contact

10. SMALTIMENTO

10.1 Smaltimento del prodotto:

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n. 3113)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltisci il prodotto nel o tramite il tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.

10.2 Smaltimento della batteria:

La batteria contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

1. Scarica completamente le celle agli ioni di litio (rivolgiti a tale proposito all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Metti in sicurezza le celle agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltisci le celle agli ioni di litio in modo appropriato oppure conferiscile al tuo punto di raccolta locale per il riciclaggio.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 58 15.04.25 15:53

es Cortacésped de batería recargable

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD 59
2. MONTAJE 61
3. MANEJO 61
4. MANTENIMIENTO 63
5. ALMACENAMIENTO 63
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS 63
7. DATOS TÉCNICOS 64
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO 65
9. SERVICIO 65
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO 65

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



¡ADVERTENCIA:

→ Tenga cuidado con las piezas que puedan salir despedidas, mantenga a los transeúntes alejados.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga el cable de alimentación lejos de las cuchillas. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



¡ADVERTENCIA!

→ Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar trabajos de mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

→ Desenchufe el cable de alimentación si está dañado o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Desconecte la batería antes de realizar tareas de mantenimiento.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

1.2.1 Avisos generales de seguridad para máquinas

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término „máquina" empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.*

b) **No utilice la máquina en entornos con riesgo de explosión, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** *La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.*

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** *Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras,** *ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

c) **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** *Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.*

d) **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores.** *Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** *La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) Seguridad personal

a) **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** *Un momento de descuido puede causar lesiones graves.*

b) **Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** *El equipo de protección, como la mascarilla para polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares, utilizado en función de las condiciones de trabajo reducirá el riesgo de lesiones.*

c) **Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** *Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.*

d) **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina.** *Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.*

e) **No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.** *Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.*

f) **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) **Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** *El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.*

h) **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** *Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y mantenimiento de la máquina

a) **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** *Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.*

b) **No utilice la máquina si el interruptor no funciona.** *Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** *Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.*

d) **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** *La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.*

e) **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** *Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.** *Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** *El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.*

h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.*

5) Uso y mantenimiento de la batería

a) **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.*

b) **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** *El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.*

c) **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños.** *Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 59 15.04.25 15:53

d) **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.**
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) **No utilice una batería o una máquina dañadas o modificadas.**
Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

f) **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.**
La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** *Esto garantizará la seguridad de la máquina.*

b) **Nunca repare baterías dañadas.** *La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.*

1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

a) **No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** *Así disminuirá el riesgo de que caiga un rayo.*

b) **Inspeccione a fondo la zona·para ver si hay vida silvestre donde va a utilizar el cortacésped.** *El cortacésped puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.*

c) **Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño.**
Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones.

d) **Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados.** *Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.*

e) **Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro.**
Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

f) **Mantenga las protecciones instaladas. Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente.** *Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.*

g) **Mantenga las entradas de refrigeración limpias de todo tipo de suciedad.** *Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina o riesgo de incendio.*

h) **Durante el funcionamiento del cortacésped, use siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias abiertas.** *Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con las cuchillas en movimiento.*

i) **Use siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped.**
La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que pueden salir despedidos.

j) **No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra.** *Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.*

k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.**
Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme la precaución al cambiar de dirección.**
Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

m) **Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del espacio que le rodea.**
Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.

n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en aún movimiento.** *Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.*

o) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada.**
El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

p) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de quitar (o activar) el dispositivo de desactivación de la máquina.**
El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

1.3.1 Uso adecuado

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración (uso profesional).

¡PELIGRO!
Riesgo de lesiones
- → No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- → No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

1.3.2 Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores de batería

→  **Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad.**
El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

→ **Conserve estas instrucciones en lugar seguro.**
Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.

→ **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**

→ **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**
Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.

→ **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables.**
De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.

→  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.**
La entrada de agua en el cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga el cargador de batería limpio.** *La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.*

→ **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de recambio originales.**
Los cargadores de batería, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.**
Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.

→ **Si es necesario sustituir el cable de conexión, dicha sustitución debe ser realizada por GARDENA o un centro de servicio autorizado para las herramientas eléctricas GARDENA a fin de evitar riesgos de seguridad.**

→ **Estos avisos de seguridad son válidos exclusivamente para las baterías de ion-litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**

→ **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de batería (si las tiene).** *De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.*

→ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.**
Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.

→ **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica.**
Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.

→ **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas.**
Límpielas o sustitúyalas si es necesario.

→ **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.**
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

→ **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.**
Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.

→ **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.** *Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.*

→ **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).

→ **La batería se suministra parcialmente cargada.**
Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.

→ **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** *Existe riesgo de cortocircuito.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 60 15.04.25 15:53

→ **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.**
Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

→ **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso.**
Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.

→ **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.

→ **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.**
El mantenimiento de las baterías debe realizarlo solo el fabricante o los centros de servicio autorizados.

→  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.** *Existe riesgo de explosión o cortocircuito.*

→ **Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre –20 °C y +50 °C.**
Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.

→ **Cargue la batería exclusivamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.**
Cargar la batería fuera del intervalo de temperaturas recomendado puede dañar la batería y aumenta el riesgo de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica

¡PELIGRO!
Riesgo de paro cardíaco.
Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético. que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.
→ Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
→ Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal

¡PELIGRO!
Riesgo de asfixia
Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.
→ Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

→ Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
– Si la máquina golpea un objeto extraño:
→ En este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
– Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala:
→ En este caso, inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
→ **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.**
Esto reducirá el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
→ Detenga la máquina si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
→ No incline la máquina con el motor en marcha.
→ Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
→ Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
→ **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.**
Esto aumenta la vida útil de la máquina.
→ **Utilice solo piezas de repuesto aprobadas por GARDENA.**
Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
→ **No modifique ningún componente de seguridad.**
La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
→ **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.**
Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
→ Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
→ Al realizar el mantenimiento de la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
→ Recomendación: Utilice protectores auriculares.

2. MONTAJE

¡PELIGRO!
¡Peligro de cortarse con la cuchilla!
Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.
→ Utiliza guantes protectores.
→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
→ Quita la llave de seguridad.

2.1 Para montar los mangos inferiores [fig. A1]:

1. Coloca los dos mangos inferiores ① en los alojamientos del mango ②.
Asegúrate de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios de los mangos estén alineados con los de los respectivos alojamientos.
2. Introduce los dos tornillos de orejetas ③ en los orificios de los alojamientos de los mangos ②.
3. Aprieta ambos tornillos de orejetas ③.
Asegúrate de que los tornillos de orejetas estén apretados por completo.

2.2 Para montar el mango superior [fig. A2]:

Para ajustar la altura deseada, puede montarse el mango superior ④ en 3 distintas posiciones en los mangos inferiores ①.

2.2.1 Posición de trabajo:

→ Ajusta la altura del mango de manera que puedas ir en posición erguida cuando utilices el cortacésped.

Posición	Altura del manillar sobre el suelo
Orificio inferior	91 cm
Orificio central	94 cm
Orificio superior	97 cm

1. Encaja el mango superior ④ en los mangos inferiores ①.
Asegúrate de que los mangos estén encajados por completo y de que los orificios deseados estén alineados.
2. Introduce los dos tornillos ⑤ en los orificios.
3. Coloca las dos arandelas ⑥ y las dos tuercas de orejetas ⑦ sobre los tornillos ⑤.
4. Aprieta las dos tuercas de orejetas ⑦.

2.3 Para fijar el cable en el mango [fig. A3]:

1. Fija las abrazaderas ⑨ en los orificios del mango ① previstos para ello.
2. Fija el cable ⑧ a las abrazaderas ⑨ del mango ①.
Asegúrate de que el cable no quede atrapado entre el mango y el cortacésped, ya que de ser así podría resultar dañado.

2.4 Montaje del recogida de hierba [fig. A4/A5]:

1. Introduce la lengüeta ⑩ desde detrás en los conectadores ⑪ de la cesta de recogida de hierba hasta que se oiga cómo encaja.
Asegúrate de que todos los conectadores queden bien encajados.
2. Primero inserta el asa de la cesta de recogida ⑫ en la parte trasera de la tapa de la cesta ⑬.
3. A continuación, presiona el asa de la cesta de recogida ⑫ en la parte delantera de la tapa de la cesta ⑬ hasta que se oiga cómo encaja.
Asegúrate de que todos los conectadores queden bien encajados.

3. MANEJO

¡PELIGRO!
¡Peligro de cortarse con la cuchilla!
Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.
→ Utiliza guantes protectores.
→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
→ Quita la llave de seguridad.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 61 15.04.25 15:53

3.1 Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:

¡ATENCIÓN!

La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

→ Ten en cuenta la tensión de red.

El cortacésped con Accu GARDENA ref. 14632-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abre la tapa ⑱ del alojamiento de la batería Ⓓ.
2. Aprieta la tecla de desbloqueo Ⓐ y retira la batería Ⓑ de su alojamiento Ⓓ.
3. Conecta el cargador Ⓒ a una toma de red.
4. Acopla el cargador Ⓒ a la batería Ⓑ.

Cuando el indicador de carga de la batería Ⓛc que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería Ⓛc que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Comprueba a intervalos regulares el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería Ⓑ esté completamente cargada, ya puedes retirar la batería Ⓑ del cargador Ⓒ.

3.2 Significado de los indicadores:

3.2.1 Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería Ⓛc 	El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería Ⓛc. **Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.
Luz fija del indicador de carga de la batería Ⓛc 	La **luz fija** del indicador de carga de la batería Ⓛc señaliza que la batería ya está completamente cargada **o** que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería. Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería Ⓛc significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

3.2.2 Indicador de nivel de carga de la batería Ⓟ en el producto [fig. O4]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería Ⓟ se enciende durante 5 segundos.

Indicador del nivel de carga de la batería	Nivel de carga de la batería
Ⓛ1, Ⓛ2 y Ⓛ3 se iluminan en verde	un 67 a un 100 % de la carga
Ⓛ1 y Ⓛ2 se iluminan en verde	un 34 a un 66 % de la carga
Ⓛ1 se ilumina en verde	un 11 a un 33 % de la carga
Ⓛ1 parpadea en verde	un 0 a un 10 % de la carga

Si el LED Ⓛ1 parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error Ⓦp se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

3.2.3 Tecla Eco [fig. O4]:

El Modo Eco reduce el número de revoluciones del motor a 3100 rpm para alargar al máximo la duración de funcionamiento de la batería.

3.2.3.1 Activación del Modo Eco:

→ Pulsa la tecla Eco ⓔ en el panel de control.
El Modo Eco se activa y el LED Ⓛe se ilumina.

3.2.3.2 Desactivación del Modo Eco:

→ Pulsa la tecla Eco ⓔ en el panel de control.
El Modo Eco se desactiva y el LED Ⓛe se apaga.

3.3 Para ajustar la altura de corte [fig. O5]:

La altura de corte puede ajustarse de 35 a 65 mm en 4 posiciones.

3.3.1 Reducir la altura de corte:

→ Pulsa la tecla ⑳ y presiona el asa ㉑ hacia abajo para reducir la altura de corte.

3.3.2 Aumento de la altura de corte:

→ Pulsa la tecla ⑳ y levanta el asa ㉑ hacia arriba para aumentar la altura de corte.

3.4 Uso del cortacésped con cesta de recogida de hierba [fig. O6]:

¡PELIGRO!

¡Peligro de cortarse con la cuchilla!

Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.

→ No acerques las manos a la abertura de descarga.

3.4.1 Inserción de la cesta de recogida de hierba en el cortacésped:

1. Levanta la trampilla protectora ㉒.
2. Inserta la cesta de recogida ㉓ en el cortacésped sosteniéndola por el asa de la cesta de recogida ⑫.
   Asegúrate de que la cesta de recogida quede firmemente asentada.
3. Pon en marcha el cortacésped.

3.4.2 Vaciado de la cesta de recogida de hierba:

Mientras se corta el césped se abre el indicador de nivel ㉔. Si se cierra mientras se corta el césped, significa que la cesta de recogida está llena.

1. Cuando la cesta de recogida ㉓ esté llena, detén el cortacésped.
2. Levanta la trampilla protectora ㉒.
3. Extrae la cesta de recogida tirando del asa de la cesta de recogida ⑫.
4. Vacía la cesta de recogida ㉓.

3.5 Arranque/parada del cortacésped [fig. O1/O7]:

¡PELIGRO!

¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

→ No eludas ni puentees nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores.

→ Por ejemplo, no fijes la palanca de arranque al manillar.

3.5.1 Para arrancar el cortacésped:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad a dos manos (palanca de arranque y bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Hay dos palancas de arranque ㉖. Para poner en marcha hay que utilizar una de las dos.

Recomendamos utilizar exclusivamente baterías P4A PBA 18V/72 de 4 Ah (**ref. 14905**) o de mayor capacidad.

1. Abre la tapa ⑱ del alojamiento de la batería Ⓓ.
2. Coloca la batería Ⓑ en su alojamiento Ⓓ hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
3. Inserta la llave de seguridad ⑲ en el cortacésped y gírala a la posición **1**.
4. Cierra la tapa ⑱ del alojamiento de las baterías Ⓓ.
5. Presiona el bloqueo de seguridad ㉕ con una mano y tira de la palanca de arranque ㉖ con la otra mano hacia el manillar.
   El cortacésped se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería Ⓟ se enciende durante 5 segundos.
6. Suelta el bloqueo de seguridad ㉕.

3.5.2 Parada del cortacésped:

1. Suelta la palanca de arranque ㉖.
   El cortacésped se detiene.
2. Gira la llave de seguridad ⑲ a la posición **0** y retírala para impedir que se descargue la batería.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 62 15.04.25 15:53

3.6 Consejos para cortar el césped:

3.6.1 Consejos para usar el cortacésped:

Si quedan restos de hierba en la abertura de descarga, tira hacia atrás del cortacésped, aproximadamente 1 metro, para que pueda desprenderse el material cortado.

Para realizar un correcto mantenimiento del césped, recomendamos cortar el césped regularmente una vez a la semana si es posible.
El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, por vacaciones), realiza una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego da una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada. Esto impide un posible bloqueo de la cuchilla a causa de un exceso de material cortado.

Si es posible, corta el césped cuando no esté mojado. Si la hierba está húmeda, se obtiene un patrón de corte irregular.

3.6.2 Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no enciendas y apagues el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de las baterías. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

El Modo Eco reduce el número de revoluciones del motor a 3100 rpm para alargar al máximo la duración de funcionamiento de la batería.

3.6.3 Superficie de césped por carga de batería:

Batería del sistema 4,0 Ah	máx. 200 m²
Batería del sistema 5,0 Ah	máx. 250 m²
Batería del sistema 6,0 Ah	máx. 300 m²

4. MANTENIMIENTO

¡PELIGRO!
¡Peligro de cortarse con la cuchilla!
Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.
→ Utiliza guantes protectores.
→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
→ Quita la llave de seguridad.
→ Extrae la batería.

4.1 Limpieza del cortacésped:

¡PELIGRO!
¡Lesiones corporales!
Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.
→ No limpies el producto con agua o con un chorro de agua (especialmente si este sale a alta presión).
→ No limpies con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

→ Limpia la parte superior e inferior del cortacésped tras cada uso.

4.1.1 Limpieza de la parte superior del cortacésped:

1. Limpia la parte superior del cortacésped con un paño húmedo.
2. Limpia la ranura de ventilación con un cepillo suave (no uses objetos afilados).

4.1.2 Para limpiar la parte inferior del cortacésped [fig. M1]:

1. Tumba el cortacésped con cuidado de manera que quede colocado sobre uno de sus lados.
2. Limpia la parte inferior, la cuchilla y el orificio de descarga ㉗ con un cepillo suave (no utilices objetos afilados).

4.1.3 Limpieza de la cesta de recogida de hierba:

→ Limpia la cesta de recogida con un cepillo suave (no uses objetos afilados).

4.2 Limpieza del Accu y del cargador:

La superficie y los contactos de la batería y del cargador deben estar siempre limpios y secos antes de conectar la batería al cargador.

→ No utilices agua corriente

4.2.1 Limpieza de la batería:

→ Limpia de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

4.2.2 Limpieza del cargador de baterías:

→ Limpia los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

5. ALMACENAMIENTO

5.1 Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Gira la llave de seguridad ⑱ a la posición **0** y retírala para impedir que se descargue la batería.
2. Extrae la batería.
3. Carga la batería.
4. Vacía la cesta de recogida ㉓.
5. Limpia el cortacésped, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
6. Guarda el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

5.1.1 Posición compacta para el almacenamiento [fig. S1]:

1. Suelta las dos tuercas de orejetas ⑦.
2. Pliega el mango superior ④ hacia abajo hasta que quede sobre el cortacésped.
   Asegúrate de que el cable no quede atrapado entre el mango superior y el inferior, ya que de ser así podría resultar dañado

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

¡PELIGRO!
¡Peligro de cortarse con la cuchilla!
Peligro de cortarse a causa de una puesta en marcha involuntaria.
→ Utiliza guantes protectores.
→ Espera hasta que la cuchilla se haya detenido.
→ Quita la llave de seguridad.
→ Extrae la batería.

6.1 Para sustituir la cuchilla [fig. T1/T2]:

¡PELIGRO!
¡Lesiones corporales!
Peligro de cortarse si la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.
→ No utilices el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.
→ No trates de afilar la cuchilla.

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en tu **distribuidor GARDENA** o en el **centro de servicio de atención al cliente de GARDENA**.

→ Utiliza exclusivamente una **Cuchilla de repuesto GARDENA** **ref. 4121**

Por razones de seguridad recomendamos encargar el cambio de cuchilla al servicio GARDENA o a un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

ES

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 63 15.04.25 15:53

1. Inserta un destornillador en uno de los orificios ㉘ previstos para ello en la parte inferior de la carcasa.
   Con ello, el destornillador sirve de tope para la cuchilla.
2. Desenrosca el tornillo de la cuchilla ㉙.
   Asegúrate de no dañar el distanciador ㉚ al hacer fuerza.
3. Extrae el tornillo de la cuchilla ㉙ y la arandela ㉛.
4. Extrae la cuchilla ㉜.
5. Coloca la nueva cuchilla ㉜ en el cortacésped. La inscripción de la cuchilla (**this side to grass**) debe quedar a la vista.
6. Coloca la arandela ㉛ y el tornillo de la cuchilla ㉙ en el cortacésped.
7. Fija la nueva cuchilla ㉜ enroscando firmemente el tornillo de la cuchilla ㉙ (aplica un par de apriete de 15 – 20 Nm). No lo aprietes demasiado.
   Asegúrate de no dañar el distanciador ㉚ al hacer fuerza.
8. Saca el destornillador del cortacésped.
   Asegúrate de haber sacado el destornillador antes de volver a poner en marcha el cortacésped.

6.2 Tabla de errores:

Problema	Posible causa	Solución
El motor está bloqueado	El motor está bloqueado a causa de un obstáculo.	→ Retira el obstáculo.
	La altura de corte es demasiado pequeña.	→ Ajusta una altura de corte más elevada.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicita el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada.	→ Sustituye la cuchilla.
	El tornillo de la cuchilla está suelto.	→ Aprieta el tornillo de la cuchilla.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpia el cortacésped. Si esto no soluciona el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituye la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado pequeña.	→ Ajusta una altura de corte más elevada.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED Ⓛ parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Carga la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error Ⓦ se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Quita las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado a causa de un obstáculo.	→ Retira el obstáculo.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error Ⓦ parpadea en rojo [fig. 04]	El cortacésped está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error Ⓦ no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloca la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición **1**.	→ Gira la llave de seguridad a la posición **1**.
	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
	El cortacésped está averiado.	→ Dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería Ⓒ emite una luz verde fija [fig. 03]	La batería no está correctamente acoplada al cargador.	→ Acopla correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpia los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituye la batería).
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería Ⓒ emite una luz verde fija [fig. 03]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espera hasta que la temperatura de las baterías se encuentre entre 0 °C y + 45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituye la batería.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería Ⓒ no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está correctamente enchufado.	→ Inserta completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifica la tensión de red. Si es preciso, solicita la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.

NOTA:

Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

→ En caso de averías de otro tipo, te rogamos que te dirijas al centro de atención al cliente de GARDENA.

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14632)
Velocidad de rotación de la cuchilla (normal/eco)	rpm	3500 / 3100
Ancho de corte	cm	32
Ajuste de altura de corte (4 posiciones)	mm	35 – 65
Volumen de la cesta de recogida	l	30
Peso (sin Accu)	kg	9,93
Nivel de presión acústica L_{pA} [1]	dB (A)	77
Inseguridad k_{pA}		3
Nivel de potencia acústica L_{WA} [2]: medido/garantizado	dB (A)	88 / 90
Vibración brazo-mano a_{vhw} [1]	m/s^2	≤ 2,5
Inseguridad k_{vhw}		1,5

Método de medición: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, en función de cómo se utilice la máquina. Por motivos de seguridad, no debe trabajar con la máquina más de 1 hora ininterrumpida.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	4,0
Número de celdas (iones de litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	26	50
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000	2000
Duración de carga del Accu (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 64 15.04.25 15:53

Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Temperatura admisible de la batería durante la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Nivel de protección		⧈ / II	⧈ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	**ref. 4121**
Batería del sistema GARDENA **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	**ref. 14903** **ref. 14905**
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**ref. 14901**

9. SERVICIO

La información de contacto actual de nuestro departamento de servicio se puede encontrar en línea: www.gardena.com/contact

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

10.1 Eliminación del producto:

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medio-ambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimina el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje de tu municipio.

10.2 Cómo eliminar el Accu usado:

El Accu contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

1. Descarga completamente las células de iones de litio (para ello, dirígete al servicio de atención al cliente de GARDENA).
2. Asegura las células de iones de litio para evitar cortocircuitos.
3. Elimina correctamente las células de iones de litio a través o por medio del puesto de recolector de reciclaje de tu municipio.

pt Máquina de cortar relva a bateria

Tradução do manual de instruções original.

1. AVISOS DE SEGURANÇA 65
2. MONTAGEM 67
3. FUNCIONAMENTO 68
4. MANUTENÇÃO 69
5. ARMAZENAMENTO 70
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS 70
7. DADOS TÉCNICOS 71
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO 71
9. ASSISTÊNCIA 71
10. ELIMINAÇÃO 71

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1 Símbolos no produto

→ Leia o manual do utilizador.

AVISO!

→ Tenha cuidado com a projeção de peças. Mantenha outras pessoas afastadas.

AVISO!

→ Mantenha o cabo de alimentação longe das lâminas. Não aplicável a este produto.

AVISO!

→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.

AVISO!

→ Remova o dispositivo de bloqueio antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.

AVISO!

→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado. Não aplicável a este produto.

AVISO!

→ Remova a bateria antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.

1.2 Instruções de segurança gerais

1.2.1 Avisos gerais de segurança da máquina

AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „máquina" nos avisos refere-se a máquinas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou a máquinas de funcionamento a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.*

b) **Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.*

c) **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** *As distrações podem fazê-lo perder o controlo.*

2) Segurança elétrica

a) **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** *As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.*

b) **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.*

c) **Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade.** *A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.*

d) **Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** *Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** *A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança pessoal

a) **Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** *Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 65 15.04.25 15:53

b) **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** *A utilização de equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, um capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas reduz os ferimentos pessoais.*

c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interrutor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.** *Transportar as máquinas com o dedo no interrutor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interrutor ligado é um convite aos acidentes.*

d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** *Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.*

e) **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

f) **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** *Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.*

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** *A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

h) **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** *Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.*

4) Utilização e manutenção da máquina

a) **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** *A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.*

b) **Não utilize a máquina se o interrutor não a ligar e desligar.** *Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interrutor é perigosa e tem de ser reparada.*

c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** *Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.*

d) **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.** *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

e) **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** *Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.*

f) **Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas.** *As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.*

g) **Use a máquina, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** *A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

h) **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** *As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.*

5) Utilização e manutenção da bateria

a) **Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.*

b) **Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas.** *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.*

c) **Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** *Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.*

d) **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria verta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** *O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.*

e) **Não utilize uma bateria ou máquina que se encontre danificada ou modificada.** *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.*

f) **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou temperaturas excessivas.** *A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.*

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** *Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

6) Assistência

a) **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas.** *Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.*

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** *A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

a) **Não utilize o corta-relva em más condições climatéricas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.** *Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.*

b) **Inspecione minuciosamente a área·quanto à vida selvagem onde o corta-relva deve ser utilizado.** *A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.*

c) **Inspecione minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** *Os objetos projetados podem causar ferimentos pessoais.*

d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos.** *As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.*

e) **Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva.** *Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.*

f) **Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas.** *Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.*

g) **Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos.** *Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.*

h) **Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas.** *Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.*

i) **Durante a utilização do corta-relva, utilize sempre calças compridas.** *A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.*

j) **Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra.** *Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.*

k) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.*

l) **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.*

m) **Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva para si. Preste atenção ao que o rodeia.** *Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.*

n) **Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento.** *Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.*

o) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interrutores estão desligados, bem como a bateria.** *O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

p) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interrutores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação.** *O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Utilização prevista

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração (operação profissional).

PERIGO!

Risco de ferimentos!

→ Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.

→ Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Aviso de segurança para baterias e carregadores de bateria

→  **Leia todas as instruções e avisos de segurança.** *O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

pt

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 66 15.04.25 15:53

→ **Guarde estas instruções num local seguro.** *Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.*

→ **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**

→ **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.** *Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.*

→ **Carregue apenas baterias de iões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais). A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis.** *Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.*

→ **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** *A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.*

→ **Mantenha o carregador de bateria limpo.** *A sujidade constitui um risco de choque elétrico.*

→ **Verifique sempre o carregador de bateria, incluindo o cabo e a ficha, antes da respetiva utilização. Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais.** *Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.*

→ **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.** *Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.*

→ **Se for necessário substituir o cabo de ligação, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de assistência autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.**

→ **Estes avisos de segurança aplicam-se apenas a baterias de iões de lítio de 18 V do sistema POWER FOR ALL.**

→ **Não tape as aberturas de ventilação (se existentes) do carregador de bateria.** *Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.*

→ **Carregue apenas as baterias com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante.** *Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.*

→ **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos.** *Os vapores podem irritar o trato respiratório.*

→ **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** *Limpe-as ou substitua-as, se necessário.*

→ **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.**
O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

→ **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** *As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.*

→ **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.**
Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.

→ **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** *Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc./Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).*

→ **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** *Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.*

→ **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**

→ **Não abra a bateria.** *Existe um risco de curto-circuito.*

→ **Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre os contactos.**
Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

→ **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização.**
Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.

→ **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.**
Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.

→ **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** *Toda a manutenção das baterias apenas deve ser efetuada pelo fabricante ou pelos centros de assistência autorizados.*

→ **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.** *Existe um risco de explosão e curto-circuito.*

→ **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre –20 °C e +50 °C.**
Não deixe a bateria num automóvel durante o verão, por exemplo. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.

→ **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +35 °C.**
O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

→ **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais

PERIGO!
Risco de paragem cardíaca!
Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

→ Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais

PERIGO!
Risco de asfixia!
As peças mais pequenas podem ser engolidas.

→ Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

→ Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente.

– Se a máquina atingir um objeto estranho:

→ Neste caso, inspecione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.

– Se a máquina começar a vibrar anormalmente:

→ Neste caso, verifique se a máquina apresenta danos, repare ou substitua as peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.

→ **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.**
Isto reduz o risco de a ferramenta de corte ficar encravada.

→ Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área de corte.

→ Não incline a máquina quanto ligar o motor.

→ Esvazie o coletor de relva antes de guardar.

→ Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.

→ **Efetue a manutenção da máquina regularmente.**
A manutenção aumenta a vida útil da máquina.

→ **Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**
As utilização de peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.

→ **Não modifique nenhum componente de segurança.** *A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.*

→ **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** *Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.*

→ Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

→ Ao efetuar a manutenção na ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.

→ Recomendação: Use protetores acústicos.

2. MONTAGEM

PERIGO!
Ferimentos por corte devido à lâmina!
Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

2.1 Montar os estribos inferiores [fig. A1]:

1. Insira os estribos inferiores ① nos encaixes ②.
Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos dos estribos estão alinhados com os furos dos encaixes dos estribos.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 67 15.04.25 15:53

2. Introduza os dois parafusos de orelhas ③ nos furos dos encaixes dos estribos ②.
3. Aperte os dois parafusos de orelhas ③.
   Certifique-se de que os parafusos de orelhas estão totalmente apertados.

2.2 Montar o estribo superior [fig. A2]:

Para permitir o ajuste em altura, o estribo superior ④ pode ser montado em 3 posições diferentes nos estribos inferiores ①.

2.2.1 Posição de trabalho:

→ Ajuste a altura do guiador de forma a manter uma postura vertical quando utilizar a máquina de cortar relva.

Posição	Altura da pega acima do solo
Furo inferior	91 cm
Furo central	94 cm
Furo superior	97 cm

1. Encaixe os estribos superiores do guiador ④ nos estribos inferiores ①.
   Certifique-se de que os estribos estão completamente encaixados e que os furos desejados estão alinhados nos estribos.
2. Insira os dois parafusos ⑤ nos furos.
3. Coloque as duas arruelas planas ⑥ e as duas porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as duas porcas de orelhas ⑦ com firmeza.

2.3 Fixar o cabo ao estribo [fig. A3]:

1. Fixe os grampos ⑨ nos respetivos furos do guiador ①.
2. Fixe o cabo ⑧ ao guiador ① com os grampos ⑨.
   Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o guiador e a máquina de cortar relva, caso contrário o cabo pode ficar danificado.

2.4 Montar o cesto coletor de relva [fig. A4/A5]:

1. Insira a lingueta ⑩, por trás, nas uniões ⑪ do cesto coletor, até as uniões engatarem audivelmente.
   Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.
2. Insira primeiro a pega do cesto coletor ⑫ na parte traseira, na tampa do cesto coletor ⑬.
3. Em seguida, pressione a pega do cesto coletor ⑫ na parte dianteira, na tampa do cesto coletor ⑬ até as uniões encaixarem com um clique.
   Certifique-se de que todas as uniões estão encaixadas.

3. FUNCIONAMENTO

PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

3.1 Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:

ATENÇÃO!

A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

→ Respeite a tensão de rede.

Na máquina de cortar relva a bateria GARDENA n.º ref. 14632-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ⑱ do alojamento da bateria Ⓓ.
2. Pressione a tecla de desbloqueio Ⓐ e retire a bateria Ⓑ do alojamento da bateria Ⓓ.
3. Ligue o carregador da bateria Ⓒ a uma tomada.
4. Posicione o carregador da bateria Ⓒ na bateria Ⓑ.

Quando a indicação de carga da bateria Ⓛc piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria Ⓛc no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria Ⓑ estiver totalmente carregada, pode retirar a bateria Ⓑ do carregador Ⓒ.

3.2 Significado dos elementos de indicação:

3.2.1 Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente indicação de carga da bateria Ⓛc



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria Ⓛc.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente indicação de carga da bateria Ⓛc



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria Ⓛc assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria Ⓛc assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

3.2.2 Indicação do estado de carga da bateria Ⓟ no produto [fig. O4]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria Ⓟ é indicada durante 5 segundos.

Indicação do estado de carga da bateria	Estado de carga da bateria
Ⓛ1, Ⓛ2 e Ⓛ3 acesos em verde	67 – 100 % carregada
Ⓛ1 e Ⓛ2 acesos em verde	34 – 66 % carregada
Ⓛ1 acesa em verde	11 – 33 % carregada
Ⓛ1 pisca em verde	0 – 10 % carregada

Se o LED Ⓛ1 piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria Ⓦb acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

3.2.3 Tecla Eco [fig. O4]:

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.2.3.1 Ativar o modo Eco:

→ Pressione a tecla Eco ⓔ no painel de operação.
O modo Eco está ativado e o LED Ⓛe está aceso.

3.2.3.2 Desativar o modo Eco:

→ Pressione a tecla Eco ⓔ no painel de operação.
O modo Eco está desativado e o LED Ⓛe não está aceso.

3.3 Ajustar a altura de corte [fig. O5]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 35 – 65 mm em 4 posições.

3.3.1 Reduzir a altura de corte:

→ Pressione a tecla ⑳ e a pega ㉑ para baixo para reduzir a altura de corte.

3.3.2 Aumentar a altura de corte:

→ Pressione a tecla ⑳ e puxe a pega ㉑ para cima para aumentar a altura de corte.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 68 15.04.25 15:53

3.4 Cortar relva com o cesto coletor [fig. O6]:

PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Não toque na abertura de ejeção com as mãos.

3.4.1 Inserir o cesto coletor na máquina de cortar relva:

1. Levante a tampa de proteção ㉒.
2. Posicione o cesto coletor ㉓, pela pega do cesto coletor ⑫, na máquina de cortar relva.
   Certifique-se de que o cesto coletor está corretamente encaixado.
3. Inicie a máquina de cortar relva.

3.4.2 Esvazie o cesto coletor:

Durante o corte da relva abre-se a indicação do nível de enchimento ㉔. Se esta se fechar durante o corte da relva, isso significa que o saco coletor está cheio.

1. Desligue a máquina de cortar relva, assim que o cesto coletor ㉓ estiver cheio.
2. Levante a tampa de proteção ㉒.
3. Remova o cesto coletor pela pega do cesto coletor ⑫.
4. Esvazie o cesto coletor ㉓.

3.5 Ligar/parar a máquina de cortar relva [fig. O1/O7]:

PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores.

→ Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque na pega.

3.5.1 Ligar a máquina de cortar relva:

O produto está equipado com um equipamento de segurança para duas mãos (alavanca de arranque e bloqueio de segurança), que impede uma ligação acidental do produto.

Existem duas alavancas de arranque ㉖. Uma das duas tem de ser usada para o arranque.

Somente recomendamos a utilização de baterias de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**n.º ref. 14905**) ou superiores.

1. Abra a tampa ⑱ do alojamento da bateria Ⓓ.
2. Posicione a bateria Ⓑ no alojamento da bateria Ⓓ, até esta encaixar audivelmente.
3. Insira a chave de segurança ⑲ na máquina de cortar relva e rode-a para a posição **1**.
4. Feche a tampa ⑱ do alojamento da bateria Ⓓ.
5. Prima o bloqueio de segurança ㉕ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ㉖ com a outra para a pega.
   O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria Ⓟ é exibida durante 5 segundos.
6. Solte o bloqueio de segurança ㉕.

3.5.2 Parar a máquina de cortar relva:

1. Solte a alavanca de arranque ㉖.
   A máquina de cortar relva para.
2. Rode a chave de segurança ⑲ para a posição **0**, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.

3.6 Dicas para cortar a relva:

3.6.1 Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Se houver restos de corte na abertura de ejeção, recue a máquina de cortar relva aprox. 1 m para permitir que os restos de corte caiam para baixo.

Para conservar a relva em boas condições, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida. Isto previne um possível bloqueio da lâmina pela acumulação de restos de corte.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. O padrão de corte é irregular, se a relva estiver húmida.

3.6.2 Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue a máquina de cortar relva demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte, por carga da bateria, pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte mais alta e um corte mais frequente.

O modo Eco reduz a rotação do motor para 3100 rpm para alcançar o tempo de funcionamento máximo da bateria.

3.6.3 Superfície de relva por carga da bateria:

Bateria do sistema 4,0 Ah	máx. 200 m²
Bateria do sistema 5,0 Ah	máx. 250 m²
Bateria do sistema 6,0 Ah	máx. 300 m²

4. MANUTENÇÃO

PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

→ Retire a bateria.

4.1 Limpar a máquina de cortar relva:

PERIGO!

Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

→ Limpe a parte superior e inferior da máquina de cortar relva após cada utilização.

4.1.1 Limpar a parte superior da máquina de cortar relva:

1. Limpe a parte superior da máquina de cortar relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ar com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.2 Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de ejeção ㉗ com uma escova (não utilize objetos pontiagudos).

4.1.3 Limpe o cesto coletor:

→ Limpe o cesto coletor com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

4.2 Limpar a bateria e o carregador da bateria:

A superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria têm de estar sempre limpos antes de ligar a bateria no carregador.

→ Não utilize água corrente

4.2.1 Limpar a bateria:

→ Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 69 15.04.25 15:53

4.2.2 Limpar o carregador da bateria:

→ Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

5. ARMAZENAMENTO

5.1 Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança ⑲ para a posição **0**, e retire-a para impedir o descarregamento da bateria.
2. Retire a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Esvazie o cesto coletor ㉓.
5. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

5.1.1 Posição de armazenamento para poupar espaço [fig. S1]:

1. Desaperte as duas porcas de orelhas ⑦.
2. Vire o estribo superior do guiador ④ para baixo, no sentido da máquina de cortar relva.
   Certifique-se de que o cabo não fica entalado entre o estribo superior e inferior, para impedir que este seja danificado.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

PERIGO!

Ferimentos por corte devido à lâmina!

Risco de ferimentos por corte devido a arranque acidental.

→ Use luvas de proteção.

→ Aguarde até a lâmina parar.

→ Remova a chave de segurança.

→ Retire a bateria.

6.1 Trocar a lâmina [fig. T1/T2]:

PERIGO!

Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

→ Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

→ Não afie a lâmina.

As **peças sobressalentes GARDENA** estão disponíveis no seu **distribuidor GARDENA** ou na **assistência GARDENA**.

→ Utilize apenas uma **Lâmina de substituição GARDENA** original **n.º ref. 4121**

Por motivos de segurança, aconselhamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um fornecedor autorizado GARDENA.

1. Posicione uma chave de parafusos num dos furos ㉘ previstos na parte inferior da carcaça.
   Assim, a chave de parafusos serve de encosto para a lâmina.
2. Desenrosque o parafuso da lâmina ㉙.
   Certifique-se de que o espaçador ㉚ não é danificado durante a aplicação de força.
3. Remova o parafuso da lâmina ㉙ e a arruela plana ㉛.
4. Remova a lâmina ㉜.
5. Posicione a nova lâmina ㉜ na máquina de cortar relva. A inscrição na lâmina (**this side to grass**) tem de ficar virada para cima.
6. Posicione a arruela plana ㉛ e o parafuso da lâmina ㉙ na máquina de cortar relva.
7. Aparafuse a nova lâmina ㉜ com o parafuso da lâmina ㉙ (o binário de aperto é de 15 – 20 Nm). Não aperte em demasia.
   Certifique-se de que o espaçador ㉚ não é danificado durante a aplicação de força.
8. Retire a chave de parafusos da máquina de cortar relva.
   Certifique-se de que removeu a chave de parafusos antes de ligar novamente a máquina de cortar relva.

6.2 Tabela de erros:

Problema	Causa possível	Resolução
Motor está bloqueado	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Troque a lâmina.
	O parafuso da lâmina está solto.	→ Enrosque o parafuso da lâmina.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva. Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED ⑪ pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ⑯ aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – + 45 °C.
	Entre os contactos da bateria existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água ou de humidade com um pano seco.
	Obstáculo bloqueia o motor.	→ Elimine o obstáculo.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ⑯ pisca a vermelho [fig. 04]	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria ⑯ não acende [fig. 04]	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição **1**.	→ Rode a chave de segurança para a posição **1**.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A máquina de cortar relva está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria ⑫ sempre acesa a verde [fig. 03]	A bateria não está inserida corretamente no carregador.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – + 45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
O processo de carregamento não é possível. A indicação de carga da bateria ⑫ não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está corretamente inserida.	→ Insira na totalidade a ficha de rede na tomada.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.

NOTA:

As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

→ No caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 70 15.04.25 15:53

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14632)
Rotações da lâmina (Normal / Eco)	rpm	3500 / 3100
Largura de corte	cm	32
Ajuste da altura de corte (4 posições)	mm	35 – 65
Volume do saco coletor	l	30
Peso (sem bateria)	kg	9,93
Nível de pressão sonora L_{pA} [1)] Incerteza k_{pA}	dB (A)	77 3
Nível de potência acústica L_{WA} [2)]: medido / garantido	dB (A)	88 / 90
Vibração da mão-braço a_{vhw} [1)] Incerteza k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com:
[1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica, dependendo do tipo de utilização da máquina. Como medida de segurança deve trabalhar com a máquina, no máximo, 1 hora sem interrupções.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Quantidade de células (de iões de lítio)		10
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60	50 – 60
Potência nominal	W	26	50
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000	2000
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura permitida da bateria durante o carregamento	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Classe de proteção		⧈ / II	⧈ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS / PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	**n.º ref. 4121**
Bateria do sistema GARDENA **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	**n.º ref. 14903** **n.º ref. 14905**
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	**n.º ref. 14901**

9. ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

10. ELIMINAÇÃO

10.1 Eliminação do produto:

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

10.2 Eliminação da bateria:

A bateria contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente ou num centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

pl Akumulatorowe kosiarki do trawy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 71
2. MONTAŻ 74
3. OBSŁUGA 74
4. KONSERWACJA. 76
5. PRZECHOWYWANIE 76
6. USUWANIE USTEREK 76
7. DANE TECHNICZNE. 77
8. AKCESORIA / CZĘŚCI ZAMIENNE 77
9. SERWIS 77
10. UTYLIZACJA 77

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód zasilający z dala od noży. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zdemontować urządzenie blokujące.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 71 15.04.25 15:53



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyny

OSTRZEŻENIE!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna" w ostrzeżeniach dotyczy Twojej maszyny zasilanej prądem z sieci elektrycznej (z przewodem) lub maszyny zasilanej prądem z akumulatora (bezprzewodowej).

1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** *Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.*

b) **Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych.** *Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.*

c) **Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.** *W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn.** *Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.*

b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** *Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.*

c) **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** *Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie narażać przewodu na uszkodzenie. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.*

e) **Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego.** *Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** *Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.*

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kaski lub środki ochrony słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.*

c) **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.** *Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.*

d) **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.** *Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.*

e) **Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę.** *Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*

g) **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** *Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.*

h) **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** *Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.*

4) Obsługa i konserwacja maszyny

a) **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę". Używać maszyny dopasowanej do zastosowania.** *Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.*

b) **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** *Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.*

c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyn na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami.** *W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.*

e) **Konserwować maszyny i akcesoria. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem.** *Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.*

f) **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste.** *Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrzywienie i łatwiej je kontrolować.*

g) **Z maszyny, akcesoriów i końcówek itp. należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** *Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.*

h) **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.*

5) Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** *Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.*

b) **Maszyn należy używać tylko z przewidzianymi do nich akumulatorami.** *Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.*

c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** *Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się płyn. Należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej.** *Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.*

e) **Nie używać akumulatora ani maszyny, która jest uszkodzona lub została zmodyfikowana.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.*

f) **Nie wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia bądź zbyt wysokiej temperatury.** *Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.*

g) **Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwis

a) **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** *Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.*

b) **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*

1.2.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarki

a) **Nie używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** *Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.*

b) **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym ma być używana kosiarka, pod kątem występowania dzikich zwierząt.** *Pracująca kosiarka jest niebezpieczna dla dzikich zwierząt.*

c) **Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używana kosiarka, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** *Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 72 15.04.25 15:53

d) **Przed użyciem kosiarki należy zawsze wzrokowo sprawdzić, czy nóż i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone.**
Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.

e) **Regularnie sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia.** *Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń.*

f) **Osłony muszą być założone. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** *Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.*

g) **Utrzymywać wszelkie wloty powietrza chłodzącego w czystości.** *Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub wywołać pożar.*

h) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie przeciwpoślizgowe i ochronne. Nie obsługiwać kosiarki boso lub w sandałach.** *Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomymi nożami.*

i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** *Odsłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.*

j) **Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy. Należy iść, nie biec.** *Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*

k) **Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*

l) **Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stawać na stabilnym podłożu i pracować w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*

m) **Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie. Należy zawsze uważać na otoczenie.** *Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.*

n) **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są w ruchu.** *Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.*

o) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest odłączony.** *Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.*

p) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a następnie usunąć (lub aktywować) urządzenie wyłączające.** *Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.*

1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania (profesjonalne zastosowanie).

OSTRZEŻENIE!
Ryzyko odniesienia obrażeń!
- → Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy, roślin wieloletnich, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, do miażdżenia gałęzi i gałązek oraz do wyrównywania nierówności podłoża.
- → Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

1.3.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do akumulatorów i ładowarek

- → **Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami.** *Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.*
- → **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** *Ładowarki można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.*
- → **Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.**
- → **Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji.** *Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.*
- → **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.** *W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.*
- → **Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci.** *Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
- → **Ładowarka musi być utrzymywana w czystości.** *Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.*
- → **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** *Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- → **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** *Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.*
- → **Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.**
- → **Niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie akumulatorów Li-Ion 18 V systemu POWER FOR ALL.**
- → **Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych ładowarki (jeżeli są).** *W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.*
- → **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** *Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.*
- → **Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą również wydostawać się z niego opary. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem.** *Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.*
- → **Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone.** *Oczyścić je, w razie potrzeby wymienić.*
- → **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej.** *Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.*
- → **Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** *Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.*
- → **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.** *Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.*
- → **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** *Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd./kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).*
- → **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.** *Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.*
- → **Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- → **Nie wolno otwierać akumulatora.** *Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.*
- → **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora. Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków.** *Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- → **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące.** *Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.*
- → **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone elementy, takie jak gwoździe lub wkrętaki, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę.** *Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.*
- → **Pod żadnym pozorem nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** *Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*
- → **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** *Istnieje ryzyku wybuchu lub zwarcia.*
- → **Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od –20 °C do +50 °C.** *Nie wolno na przykład zostawiać akumulatora w samochodzie latem. W temperaturach <0 °C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.*
- → **Akumulator można ładować wyłącznie w zakresie temperatur od 0 °C do +35 °C.** *Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*
- → **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

OSTRZEŻENIE!
Ryzyko zatrzymania krążenia!
Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- → Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
- → Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 73 15.04.25 15:53

1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego

OSTRZEŻENIE!
Ryzyko uduszenia!
Możliwość połknięcia małych elementów.
→ Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

→ Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulatory i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
– Jeśli urządzenie uderzy w obcy przedmiot:
→ W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.
– Jeśli urządzenie zaczyna drgać w nienaturalny sposób:
→ W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
→ **Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je.** *Zmniejszy to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.*
→ W przypadku konieczności przechylenia urządzenia w celu jego przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.
→ Nie przechylać urządzenia, kiedy uruchomiony jest silnik.
→ Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.
→ Zalecenie: Przed schowaniem urządzenia należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.
→ **Należy regularnie przeprowadzać serwis urządzenia.** *Wydłuża to jego trwałość.*
→ **Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GARDENA.** *Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.*
→ **Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających.** *Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.*
→ **Należy zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia.** *Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami urządzenia.*
→ Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.
→ Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.
→ Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu.

pl

2. MONTAŻ

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko skaleczenia nożem.
Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.
→ Nosić rękawice ochronne.
→ Zaczekać do zatrzymania noża.
→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

2.1 Montaż dolnych drążków [rys. A1]:

1. Wsunąć oba dolne drążki ① w uchwyty drążka ②.
   Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a otwory w drążkach pokrywają się z otworami w uchwytach drążka.
2. Włożyć obie śruby skrzydełkowe ③ w otwory uchwytów drążka ②.
3. Dokręcić obie śruby skrzydełkowe ③.
   Upewnić się, że śruby skrzydełkowe są całkowicie dokręcone.

2.2 Montaż górnego drążka [rys. A2]:

W celu regulacji wysokości górny drążek ④ można zamontować w trzech pozycjach na dolnym drążku ①.

2.2.1 Pozycja robocza:

→ Wysokość drążka ustawić tak, aby można było zachować wyprostowaną postawę ciała podczas używania kosiarki.

Pozycja	Wysokość uchwytu nad podłożem
Dolny otwór	91 cm
Środkowy otwór	94 cm
Górny otwór	97 cm

1. Górny drążek ④ założyć na dolne drążki ①.
   Upewnić się, że drążki są całkowicie wsunięte, a wybrane otwory w drążkach pokrywają się.
2. Obie śruby ⑤ włożyć w otwory.
3. Na śruby ⑤ nałożyć obie podkładki ⑥ i obie nakrętki motylkowe ⑦.
4. Dokręcić obie nakrętki motylkowe ⑦.

2.3 Mocowanie kabla na drążku [rys. A3]:

1. Zamocować zaciski ⑨ w odpowiednich otworach na drążku ①.
2. Zamocować kabel ⑧ w zaciskach ⑨ na drążku ①.
   Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy drążkiem oraz kosiarką, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.

2.4 Montaż koszu na ściętą trawę [rys. A4/A5]:

1. Wsunąć języczek ⑩ od tyłu w łączniki ⑪ na koszu na ściętą trawę aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.
   Upewnić się, że wszystkie łączniki zatrzasnęły się.
2. Najpierw zaczepić uchwyt kosza ⑫ z tyłu w pokrywie kosza ⑬.
3. Następnie wcisnąć uchwyt kosza ⑫ z przodu w pokrywę kosza ⑬ aż do słyszalnego zatrzaśnięcia połączeń.
   Upewnić się, że wszystkie łączniki zatrzasnęły się.

3. OBSŁUGA

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko skaleczenia nożem.
Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.
→ Nosić rękawice ochronne.
→ Zaczekać do zatrzymania noża.
→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:

UWAGA!
Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.
→ Zwrócić uwagę na napięcie sieciowe.

W przypadku akumulatorowej kosiarki do trawy GARDENA art. 14632-55 kumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ⑱ mocowania akumulatora Ⓓ.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący Ⓐ i wyjąć akumulator Ⓑ z mocowania akumulatora Ⓓ.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów Ⓒ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów Ⓒ na akumulator Ⓑ.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania Ⓛc na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania Ⓛc na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator Ⓑ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator Ⓑ od ładowarki Ⓒ.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 74 15.04.25 15:53

3.2 Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

3.2.1 Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania Ⓛc 	Proces ładowania jest sygnalizowany **miganiem** wskaźnika stanu naładowania Ⓛc. **Wskazówka:** proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.
Stałe świecenie wskaźnika stanu naładowania Ⓛc 	**Stałe świecenie** wskaźnika stanu naładowania Ⓛc sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania. Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stałe świecenie** wskaźnika stanu naładowania Ⓛc sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

3.2.2 Wskazanie stanu naładowania akumulatora Ⓟ na produkcie [rys. O4]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora Ⓟ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora	Stan naładowania akumulatora
Diody Ⓛ1, Ⓛ2 i Ⓛ3 świecą się na zielono	Stan naładowania 67 – 100 %
Diody Ⓛ1 i Ⓛ2 świecą się na zielono	Stan naładowania 34 – 66 %
Dioda Ⓛ1 świeci się na zielono	Stan naładowania 11 – 33 %
Dioda Ⓛ1 miga na zielono	Stan naładowania 0 – 10 %

Jeśli dioda Ⓛ1 miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki Ⓦb świeci się lub miga,
patrz 6. USUWANIE USTEREK.

3.2.3 Przycisk Eco [rys. O4]:

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

3.2.3.1 Aktywacja trybu Eco:

→ Nacisnąć przycisk Eco ⓔ na panelu.
Tryb Eco jest aktywny i świeci się dioda Ⓛe.

3.2.3.2 Dezaktywacja trybu Eco:

→ Nacisnąć przycisk Eco ⓔ na panelu.
Tryb Eco jest nieaktywny i dioda Ⓛe nie świeci się.

3.3 Ustawianie wysokości koszenia [rys. O5]:

Wysokość koszenia można ustawić od 35 do 65 mm w czterech pozycjach.

3.3.1 Zmniejszenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk ⑳ i nacisnąć uchwyt ㉑ do dołu, aby zmniejszyć wysokość koszenia.

3.3.2 Zwiększenie wysokości koszenia:

→ Nacisnąć przycisk ⑳ i pociągnąć uchwyt ㉑ do góry, aby zwiększyć wysokość koszenia.

3.4 Koszenie z wykorzystaniem kosza na ściętą trawę [rys. O6]:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

→ Nie sięgać dłońmi do otworu wyrzutowego.

3.4.1 Montaż kosza na ściętą trawę na kosiarce:

1. Podnieść pokrywę ochronną ㉒.
2. Włóż kosz na ściętą trawę ㉓ do uchwytu kosza ⑫ kosiarki.
Upewnić się, że kosz na ściętą trawę jest prawidłowo osadzony
3. Uruchomić kosiarkę.

3.4.2 Opróżnianie kosza na ściętą trawę:

Podczas koszenia otworzy się wskaźnik napełnienia ㉔. Zamknięcie wskaźnika podczas koszenia oznacza, że kosz na trawę jest wypełniony.

1. Gdy kosz na ściętą trawę ㉓ jest pełny, zatrzymać kosiarkę.
2. Podnieść pokrywę ochronną ㉒.
3. Wyjmij kosz na ściętą trawę z uchwytu kosza ⑫.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę ㉓.

3.5 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki [rys. O1/O7]:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika.

→ Na przykład nie podwiązywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.

3.5.1 Uruchamianie kosiarki:

Produkt jest wyposażony w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca oraz blokada bezpieczeństwa) zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

Dostępne są dwie dźwignie uruchamiające ㉖ . W celu uruchomienia należy nacisnąć jedną z nich.

Zalecamy używanie tylko akumulatorów 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) lub większych.

1. Otworzyć pokrywę ⑱ mocowania akumulatora Ⓓ.
2. Wsunąć akumulator Ⓑ w mocowanie akumulatora Ⓓ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Włożyć kluczyk zabezpieczający ⑲ do kosiarki i przekręcić go na pozycję **1**.
4. Zamknąć pokrywę ⑱ mocowania akumulatora Ⓓ.
5. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ㉕ i drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiającą ㉖ w kierunku uchwytu.
Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora Ⓟ jest wyświetlane przez 5 sekund.
6. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ㉕.

3.5.2 Zatrzymywanie kosiarki:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ㉖.
Kosiarka zatrzymuje się.
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑲ na pozycję **0**, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.

3.6 Wskazówki dotyczące koszenia:

3.6.1 Porady dotyczące używania kosiarki:

Jeśli w otworze wyrzutowym znajduje się ścięty materiał, należy cofnąć kosiarkę o ok. 1 m, aby ścięty materiał mógł wypaść na dół.

Aby uzyskać zadbany trawnik, zalecamy kosić go regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawnik staje się gęstszy, gdy jest regularnie koszony.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawnik urlopowy) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia. Pozwoli to zapobiec ewentualnemu zablokowaniu noża przez nadmierną ilość ściętego materiału.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efekt koszenia będzie nieregularny.

3.6.2 Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia na jednym naładowaniu akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Tryb Eco zmniejsza prędkość obrotową silnika do 3100 obr./min w celu zapewnienia maksymalnego czasu działania akumulatora.

3.6.3 Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora:

Akumulator systemowy 4,0 Ah	maks. 200 m²
Akumulator systemowy 5,0 Ah	maks. 250 m²
Akumulator systemowy 6,0 Ah	maks. 300 m²

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 75 15.04.25 15:53

4. KONSERWACJA

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

→ Nosić rękawice ochronne.

→ Zaczekać do zatrzymania noża.

→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

→ Wyjąć akumulator.

4.1 Czyszczenie kosiarki:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

→ Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

→ Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne elementy z tworzywa sztucznego.

Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

→ Po każdym użyciu wyczyścić górę i spód kosiarki.

4.1.1 Czyszczenie górnej strony kosiarki:

1. Oczyścić górę kosiarki wilgotną szmatką.
2. Oczyścić szczeliny wentylacyjne za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.2 Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyścić spodnią stronę, nóż oraz otwór wyrzutowy ㉗ za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.1.3 Czyszczenie kosza na ściętą trawę:

→ Oczyścić kosz na ściętą trawę za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów powinny być czyste i suche.

→ Nie używać bieżącej wody

4.2.1 Czyszczenie akumulatora:

→ Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

4.2.2 Czyszczenie ładowarki akumulatorów:

→ Oczyścić styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

5. PRZECHOWYWANIE

5.1 Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑲ na pozycję **0**, a następnie wyjąć go, aby zapobiec rozładowaniu akumulatora.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Opróżnić kosz na ściętą trawę ㉓.
5. Oczyścić kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
6. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

5.1.1 Pozycja przechowywania zajmująca mało miejsca [rys. S1]:

1. Odkręcić obie nakrętki motylkowe ⑦.
2. Złożyć górny drążek ④ do dołu na kosiarkę.
   Upewnić się, że kabel nie jest zakleszczony pomiędzy górnym i dolnym drążkiem, w przeciwnym razie mogłoby dojść do uszkodzenia kabla.

6. USUWANIE USTEREK

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko skaleczenia nożem.

Ryzyko zranienia w przypadku niezamierzonego uruchomienia.

→ Nosić rękawice ochronne.

→ Zaczekać do zatrzymania noża.

→ Wyjąć kluczyk zabezpieczający.

→ Wyjąć akumulator.

6.1 Wymiana noża [rys. T1/T2]:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

→ Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne u **dystrybutorów firmy GARDENA** lub w **serwisie GARDENA**.

→ Używać tylko oryginalnego **Zapasowego noża GARDENA art. 4121**

Ze względów bezpieczeństwa zalecamy przeprowadzenie wymiany noża przez serwis GARDENA lub autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

1. Włożyć śrubokręt w jeden z przewidzianych otworów ㉘ na spodzie obudowy kosiarki.
   Śrubokręt służy jako blokada noża.
2. Wykręcić śrubę mocującą nóż ㉙.
   Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ㉚.
3. Wyjąć śrubę mocującą nóż ㉙ i podkładkę ㉛.
4. Wyjąć nóż ㉜.
5. Włożyć nowy nóż ㉜ do kosiarki. Napis na nożu (**this side to grass**) musi być widoczny.
6. Założyć podkładkę ㉛ i śrubę mocującą nóż ㉙.
7. Przykręcić nowy nóż ㉜ za pomocą śruby mocującej nóż ㉙ (moment dokręcania wynosi 15 – 20 Nm). Nie dokręcać zbyt mocno.
   Uważać, aby przy użyciu siły nie uszkodzić elementu odległościowego ㉚.
8. Wyciągnąć śrubokręt z kosiarki.
   Przed ponownym uruchomieniem kosiarki upewnić się, że śrubokręt został wyjęty.

6.2 Tabela zakłóceń:

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić nóż.
	Śruba mocująca nóż jest poluzowana.	→ Dokręcić śrubę mocującą nóż.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Wyczyścić kosiarkę. Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 76 15.04.25 15:53

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż.
	Ustawiona zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda Ⓛ miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki Ⓦ świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 C°.
	Między styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki Ⓦ miga na czerwono [rys. 04]	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki Ⓦ nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu akumulatora aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji **1**.	→ Obrócić kluczyk zabezpieczający na pozycję **1**.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Kosiarka jest uszkodzona.	→ Zwrócić się do serwisu GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania Ⓛc świeci się stale na zielono [rys. 03]	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty na ładowarkę.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyścić styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do + 45 C°.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania Ⓛc nie świeci się [rys. 03]	Wtyczka ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę całkowicie do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.

WSKAZÓWKA:

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

→ W przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14632)
Prędkość obrotowa noża (normalna/Eco)	obr./min	3500 / 3100
Szerokość cięcia	cm	32
Regulacja wysokości cięcia (4 pozycji)	mm	35 – 65
Pojemność kosza na ściętą trawę	l	30
Waga (bez akumulatora)	kg	9,93
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [1)] Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	77 3
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [2)]: zmierzony/gwarantowany	dB (A)	88 / 90
Wibracje dłoń/ramię a_{vhw} [1)] Niepewność pomiaru k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu zastosowania maszyny. Ze względów bezpieczeństwa maszyna powinna pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 1 godzinę.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Ładowarka akumulatorów	Jednostka	Wartość (AL 1810 CV)	Wartość (AL 18V-20)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Moc znamionowa	W	26	50
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000	2000
Czas ładowania akumulatora (ok.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Waga	g	170	210
Klasa zabezpieczenia		⧈ / II	⧈ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	**art. 4121**
GARDENA Akumulator systemowy P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	**art. 14903 art. 14905**
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**art. 14901**

9. SERWIS

Aktualne dane kontaktowe naszego działu serwisowego można znaleźć na stronie: www.gardena.com/contact

10. UTYLIZACJA

10.1 Utylizacja produktu:

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)

Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 77 15.04.25 15:53

10.2 Utylizacja akumulatora:



Li-ion

Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

WAŻNE!

1. Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przed zwarciem.
3. Ogniwa litowo-jonowe zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

---

hu Akkumulátoros fűnyíró

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK. 78
2. SZERELÉS 80
3. KEZELÉS 80
4. KARBANTARTÁS 82
5. TÁROLÁS. 82
6. HIBAELHÁRÍTÁS 82
7. MŰSZAKI ADATOK. 83
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK 84
9. SZERVIZ. 84
10. ÁRTALMATLANÍTÁS 84

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Vigyázzon az elrepülő tárgyakra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a hálózati kábelt a vágókésektől. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartási munkálatok elvégzése előtt távolítsa el a rögzítőeszközt.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági útmutatások

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A „gép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) gépekre vagy az akkumulátorról (vezeték nélküli) működő gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.**
A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

b) **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.

c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** *Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.*

2) Elektromos biztonság

a) **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.** *Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.*

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**
Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.**
A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** *A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.*

e) **Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.** *A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

f) **Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.**
Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.**
A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** *A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*

c) **Kerülje a véletlenszerű indításokat. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.** *Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.*

d) **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** *A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.*

e) **Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** *Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.*

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől.**
A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú hajat.

g) **Ha az eszközre porelszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.**
A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

h) **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.**
A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

a) **Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.**
A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.

b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.**
A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.

c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivehető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.**
Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.

d) **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.**
A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.

e) **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.**
Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 78 15.04.25 15:53

g) **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.**
Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.

h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.** *A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.*

5) Az akkumulátor használata és ápolása

a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltse.** *Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.*

b) **A gépet csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** *Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.*

c) **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** *Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.*

d) **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.**
Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.** *A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.*

f) **Az akkumulátort vagy a gépet ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.**
A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros gépet, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.**
A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szerviz

a) **A gépet csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.**
Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.

b) **Soha ne szerelje meg a sérült akkumulátort.** *Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.*

1.2.2 A fűnyírógépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) **Rossz időjárási körülmények között – főleg villámlás veszélye esetén – ne használja a fűnyírógépet.** *Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.*

b) **Alaposan vizsgálja át a területet·vadon élő állatok szempontjából, ahol a fűnyírógépet használni kívánja.**
A vadon élő állatok megsérülhetnek a fűnyírógép működése közben.

c) **Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.** *A felcsapódó tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak.*

d) **A fűnyírógép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a vágószerkezet nem kopott-e vagy sérült-e.**
A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.

e) **Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn.**
A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.

f) **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük, és megfelelően kell felszerelni őket.** *A meglazult, sérült vagy nem megfelelően funkcionáló védőburkolat személyi sérülést okozhat.*

g) **Minden hűtőlevegő bemeneti nyílást tartson törmelékektől mentesen.** *Az eltömődött levegőbemeneti nyílások és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.*

h) **A fűnyírógép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a fűnyírógépet mezítláb vagy nyitott szandálban.** *Ez csökkenti a mozgó késsel való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.*

i) **A fűnyírógép használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot.** *A szabadon hagyott bőrfelületek növelik a repülő tárgyak okozta sérülés valószínűségét.*

j) **Ne működtesse a fűnyírógépet nedves füvön. Sétáljon, soha ne fusson.** *Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető elcsúszás vagy elesés kockázatát.*

k) **Ne üzemeltesse a fűnyírógépet túlságosan meredek lejtőkön.**
Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

l) **Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, mindig a lejtőn keresztben dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltáskor legyen rendkívül óvatos.** *Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvesztés, elcsúszás vagy elesés kockázatát.*

m) **Legyen különösen körültekintő, ha a fűnyírógépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad. Mindig figyeljen oda a környezetére.**
Ez csökkenti a használat közbeni megbotlás kockázatát.

n) **Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok mozgásban vannak.**
Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

o) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva**.
A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

p) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és távolítsa el a tiltóeszközt.** *A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.*

1.3 További biztonsági utasítások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyep nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas (hivatásszerű használat).

VESZÉLY!
Sérülésveszély!
→ Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, cserjék vagy évelő növények, valamint tetőn vagy erkélyen növő kúszónövények vagy fű nyírására, ágak vagy gallyak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsimítására.
→ Ne használja a terméket 20°-osnál meredekebb emelkedőn.

1.3.2 Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

→ **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** *A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.*

→ **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** *Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.*

→ **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**

→ **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** *Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani az akkumulátortöltővel.*

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsön.** *Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.*

→ **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.** *Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés veszélyét.*

→ **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** *A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.*

→ **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.**
A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** *A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.*

→ **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a feladatot GARDENA-szakember vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontja végezze.**

→ **Ezek a biztonsági utasítások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-ion akkumulátoraira vonatkoznak.**

→ **Ne takarja le az akkumulátortöltő szellőzőnyílásait (ha vannak).** *Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.*

→ **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltse.** *Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.*

→ **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, Gőzök távozhatnak belőle. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal.** *A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.*

→ **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** *Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.*

→ **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.** *Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

→ **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.**
A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.

→ **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** *Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.*

→ **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltse.** *Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).*

hu

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 79 15.04.25 15:53

→ **Az akkumulátort részben feltöltve szállítjuk.**
Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltse fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.

→ **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** *Zárlat veszélye fenyeget.*

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.**
Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.

→ **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek.**
Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.

→ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.**
Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétdurranhat vagy túlhevülhet.

→ **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.**
Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.

→  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tűztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**

Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak –20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten működtesse és tárolja.**
Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.

→ **Az akkumulátort kizárólag 0 °C és +35 °C környezeti hőmérséklet között töltse.**
A megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kialakulásának veszélyét.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások

VESZÉLY!
Szívroham veszélye!
A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.
→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
→ Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

1.3.4 További személyi biztonsági utasítások

VESZÉLY!
Fulladásveszély!
Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.
→ Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.

→ Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll.
– Ha a gép idegen tárgynak ütközik:
→ Ebben az esetben vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és újra üzembe helyezi.
– Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal:
→ Ebben az esetben azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
→ **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.**
Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.
→ Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem füves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
→ Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.
→ Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.
→ Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkálatokat.
→ **Rendszeresen szervizelje a gépet.** *Ez megnöveli a gép élettartamát.*
→ **Kizárólag a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.**
A nem megfelelő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.
→ **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.**
A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.
→ **Legyen óvatos a gép beállításakor.**
Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.
→ Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehűl.
→ A vágószerszám karbantartásakor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.
→ Javaslat: Viseljen fülvédőt.

2. SZERELÉS

VESZÉLY!
A kés vágási sérülésekkel fenyeget!
A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.
→ Viseljen védőkesztyűt.
→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

2.1 Alsó nyelek felszerelése [ábra A1]:

1. Csúsztassa be a két alsó ① nyelet a ② nyélfelfogó elemekbe.
Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelekben kialakított lyukak egybeesnek a nyélfelfogó elemek lyukaival.
2. Dugja be mindkét ③ szárnyas csavart a ② nyélfelfogó elemek furataiba.
3. Húzza meg erősen mindkét ③ szárnyas csavart.
Biztosítsa, hogy a szárnyas csavarok teljesen meg legyenek húzva.

2.2 Felső nyél felszerelése [ábra A2]:

A magasságot állítani lehet: ehhez a ④ felső nyelet az ① alsó nyelek 3 különböző helyzetében lehet felerősíteni.

2.2.1 Munkahelyzet:

→ Állítsa be úgy a nyél magasságát, hogy a fűnyírót függőleges testhelyzetben használhassa.

Helyzet	A fogantyú talaj feletti magassága
Alsó lyuk	91 cm
Középső lyuk	94 cm
Felső lyuk	97 cm

1. Húzza rá a ④ felső nyelet az ① alsó nyelekre.
Győződjék meg arról, hogy a nyelek ütközésig be vannak dugva, és hogy a nyelek használni kívánt lyukai a megfelelő helyzetbe vannak állítva.
2. Nyomja át a két darab ⑤ csavart a lyukakon.
3. Rajka rá mindkét ⑥ alátétkarikát és mindkét ⑦ szárnyas anyát a ⑤ csavarokra.
4. Húzza meg mindkét ⑦ szárnyas anyát szorosan.

2.3 A kábel rögzítése a nyélen [ábra A3]:

1. Rögzítse az ⑨ kapcsokat az ① nyél e célra kialakított furatain.
2. Rögzítse a ⑧ kábelt az ① nyél ⑨ kapcsain.
Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a nyél és a fűnyíró közé, nehogy megrongálódhasson.

2.4 Fűgyűjtő kosár felszerelése [ábra A4/A5]:

1. Hátulról csúsztassa be a ⑩ nyelvet a fűgyűjtő kosáron lévő összekötő ⑪ darabokba annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.
2. Először rakja be hátul a fűgyűjtő kosár ⑫ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑬ fedelébe.
3. Majd elől nyomja be a fűgyűjtő kosár ⑫ fogantyúját a fűgyűjtő kosár ⑬ fedelébe annyira, hogy az összekötő darabok hallhatóan a helyükön rögzüljenek.
Biztosítsa, hogy valamennyi összekötő darab a helyén rögzüljön.

3. KEZELÉS

VESZÉLY!
A kés vágási sérülésekkel fenyeget!
A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.
→ Viseljen védőkesztyűt.
→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 80 15.04.25 15:53

3.1 Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:

FIGYELEM!

Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típustábláján szereplő adatokkal.

→ Figyeljen a hálózati feszültségre.

A GARDENA cikksz. 14632-55 term. sz-ú akkumulátoros fűnyírójának csomagolása sem az akkumulátort, sem a töltő készüléket tartalmazza.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyissa fel a Ⓓ akkumulátortartó ⑱ fedelét.
2. Nyomja meg az Ⓐ kioldó gombot, és vegye ki a Ⓑ akkumulátort a Ⓓ akkumulátortartóból.
3. Dugja be a Ⓒ akkumulátortöltő-készüléket a hálózati csatlakozóaljzatba.
4. Csúsztassa rá a Ⓒ akkumulátortöltő készüléket a Ⓑ akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő Ⓛc akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő Ⓛc akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnyel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

5. A töltés során rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltési állapotot.
6. Ha a Ⓑ akkumulátor teljesen feltöltődött, ki lehet húzni a Ⓑ akkumulátort a Ⓒ töltőkészülékből.

3.2 A kijelző elemek jelentése:

3.2.1 Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény Ⓛc 	A töltési művelet folyását az Ⓛc akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi. **Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.
Akkumulátor állandó töltésjelző fény Ⓛc 	Az Ⓛc akkumulátor töltősjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mihelyt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése. Ha nincs bedugva akkumulátor, az Ⓛc akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

3.2.2 Ⓟ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a Ⓟ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző	Akkumulátor töltöttségi állapot
Ⓛ1, Ⓛ2 és Ⓛ3 zöld fénnyel világít	67 – 100 %-ig feltöltve
Ⓛ1 és Ⓛ2 zöld fénnyel világít	34 – 66 %-ig feltöltve
Ⓛ1 zöld fénnyel világít	11 – 33 %-ig feltöltve
Ⓛ1 zöld fénnyel villog	0 – 10 %-ig feltöltve

Ha az Ⓛ1 LED zöld fénnyel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a Ⓦb hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

3.2.3 Eco gomb [ábra O4]:

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.2.3.1 Eco üzemmód működésbe hozása:

→ Nyomja meg az ⓔ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésbe van hozva, az Ⓛe LED pedig világít.

3.2.3.2 Eco üzemmód működésen kívül helyezése:

→ Nyomja meg az ⓔ Eco gombot a kezelőfelületen.
Az Eco üzemmód működésen kívül van helyezve, az Ⓛe LED pedig nem világít.

3.3 Vágómagasság beállítása [ábra O5]:

A vágómagasság 35 – 65 mm között 4 helyzetbe állítható be.

3.3.1 Vágómagasság csökkentése:

→ Ha csökkenteni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ⑳ gombot, majd nyomja lefelé a ㉑ fogantyút.

3.3.2 Vágómagasság növelése:

→ Ha növelni szeretné a vágómagasságot, nyomja meg a ⑳ gombot, majd húzza felfelé a ㉑ fogantyút.

3.4 Fűnyírás a fűgyűjtő kosárral [ábra O6]:

VESZÉLY!

A kés vágási sérülésekkel fenyeget!

A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.

→ A kezével ne nyúljon be a kidobó nyílásba.

3.4.1 Fűgyűjtő kosár berakása a fűnyíróba:

1. Emelje fel a ㉒ védőcsappantyút.
2. A ⑫ fűgyűjtő kosár fogantyúnál fogva rakja be a ㉓ fűgyűjtő kosarat a fűnyíróba.
Biztosítsa, hogy a fűgyűjtő kosár szorosan illeszkedjen.
3. Indítsa el a fűnyírót.

3.4.2 Fűgyűjtő kosár kiürítése:

Fűnyíráskor kinyílik a ㉔ telítődés jelző. Ha az nyírás közben bezárul, ez azt jelenti, hogy megtelt a fűgyűjtő kosár.

1. Amint megtelt a ㉓ fűgyűjtő kosár, állítsa le a fűnyírót.
2. Emelje fel a ㉒ védőcsappantyút.
3. A ⑫ fűgyűjtő kosár fogantyúnál fogva vegye ki a fűgyűjtő kosarat.
4. Ürítse ki a ㉓ fűgyűjtő kosarat.

3.5 Fűnyíró elindítása/leállítása [ábra O1/O7]:

VESZÉLY!

Személyi sérülés veszélye!

Növeli a sérülések veszélyét, ha a termék az indítókar elengedésekor nem áll le.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat.

→ Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

3.5.1 A fűnyíró beindítása:

A termék fel van szerelve egy kétkezes biztonsági berendezéssel (indítókar és biztonsági reteszelő), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.

Az eszközön két indítókar ㉖ van. Az eszköz bármelyik indítókarral elindítható.

Ajánlatos kizárólag P4A PBA 18V/72 típusjelű (**cikksz. 14905**) 4 Aó-s, vagy annál nagyobb akkumulátorokat használni.

1. Nyissa fel a Ⓓ akkumulátortartó ⑱ fedelét.
2. Rakja be a Ⓑ akkumulátort a Ⓓ akkumulátor-felfogó elembe annyira, hogy az hallhatóan a helyén rögzüljön.
3. Dugja be a ⑲ biztonsági kulcsot a fűnyíróba, és forgassa el az **1**-es állásba.
4. Csukja le a Ⓓ akkumulátortartó ⑱ fedelét.
5. Egyik kezével nyomja le a ㉕ biztonsági zárat, a másik kezével pedig húzza meg a ㉖ indítókart a fogantyú felé.
A fűnyíró elindul, és ⑤ másodpercre jelzést ad az Ⓟ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
6. Engedje el a ㉕ biztonsági zárat.

3.5.2 Fűnyíró leállítása:

1. Engedje el a ㉖ indítókart.
A fűnyíró leáll.
2. Forgassa el a ⑲ biztonsági kulcsot a **0** állásba, majd vegye ki, nehogy kisülhessen az akkumulátor

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 81 15.04.25 15:53

3.6 Fűnyírási javaslatok:

3.6.1 Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Ha a kidobó nyílásban vágalékok találhatók, akkor húzza hátrafelé a fűnyírót kb. 1 m-t, hogy a vágalékok lefelé kieshessenek.

Az Ön gyepe akkor fog ápolt benyomást kelteni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lenyírja. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a füvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal kezdje a nyírást az egyik irányban, majd utána arra merőlegesen folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal. Így a túl sok vágalék nem tudja majd meggátolni a kés forgását.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a füvet. Ha a fű nedves, szabálytalan lesz a vágási kép.

3.6.2 Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömöttsége és a vágási magasság. Az optimális területhasználat érdekében ne kapcsolja ki/be túl gyakran a fűnyírót, mivel emiatt rövidülni fog az akkumulátor működési ideje. Egy feltöltés mellett az akkumulátor vágási teljesítménye nagyobb vágási magasság választásával és a fűnyírás gyakoriságával optimálissá alakítható.

Az Eco üzemmód 3100 ford/percre csökkenti a motor fordulatszámát, hogy az akkumulátor maximális ideig működhessen.

3.6.3 Egy feltöltéssel lenyírható gyepfelület:

Rendszer-akkumulátor 4,0 Ah	max. 200 m²
Rendszer-akkumulátor 5,0 Ah	max. 250 m²
Rendszer-akkumulátor 6,0 Ah	max. 300 m²

4. KARBANTARTÁS

VESZÉLY!
A kés vágási sérülésekkel fenyeget!
A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.
→ Viseljen védőkesztyűt.
→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
→ Vegye ki az akkumulátort.

4.1 A fűnyíró tisztítása:

VESZÉLY!
Személyi sérülés veszélye!
Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.
→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízsugárral (nagynyomású vízsugárral különösen ne).
→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket sem. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyírót felül és alul.

4.1.1 A fűnyíró felső részének tisztítása:

1. A fűnyíró felső oldalának tisztításához használjon nedves törlőkendőt.
2. A légréseket puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.2 A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

1. A fűnyírót óvatosan helyezze az oldalára.
2. Az alsó oldalát, a kést és a ㉗ kidobó nyílást puha kefével tisztítsa meg (éles tárgyakat ne használjon).

4.1.3 Fűgyűjtő kosár megtisztítása:

→ Tisztítsa meg a fűgyűjtő kosarat puha kefével (ehhez ne használjon éles tárgyakat).

4.2 Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyóvizet

4.2.1 Az akkumulátor tisztítása:

→ Esetenként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőréseit és csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

4.2.2 Akkumulátortöltő készülék tisztítása:

→ Az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel tisztítsa meg.

5. TÁROLÁS

5.1 Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a ⑲ biztonsági kulcsot a **0** állásba, majd vegye ki, nehogy kisülhessen az akkumulátor.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Ürítse ki a ㉓ fűgyűjtő kosarat.
5. Tisztítsa meg a fűnyírót, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
6. Tárolja a fűnyírót, az akkumulátort és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen.

5.1.1 Helytakarékos tárolási helyzet [ábra S1]:

1. Lazítsa meg mindkét ⑦ szárnyas anyát.
2. Lefelé hajtsa rá a felső ④ nyelet a fűnyíróra.
   Biztosítsa, hogy a kábel ne szoruljon be a felső és alsó nyél közé, nehogy megrongálódhasson a kábel.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

VESZÉLY!
A kés vágási sérülésekkel fenyeget!
A gép akaratlan elindítása növeli a vágási sérülések kockázatát.
→ Viseljen védőkesztyűt.
→ Várjon, amíg nyugalomba kerül a kés.
→ Távolítsa el a biztonsági kulcsot.
→ Vegye ki az akkumulátort.

6.1 A kés kicserélése [ábra T1/T2]:

VESZÉLY!
Személyi sérülés veszélye!
Vágási sérülések kockázata áll fenn, ha megrongálódott vagy elgörbült, illetve kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű kés forog a tengelyen.
→ Megrongálódott vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy letört vágóélű késekkel ne használja a fűnyírót.
→ A kést ne köszörülje újra.

A **GARDENA pótalkatrészek** a területileg illetékes **GARDENA kereskedőnél**, vagy a **GARDENA szervizben** kaphatók.

→ Kizárólag eredeti **GARDENA pótkést** használjon **cikksz. 4121**

A kés kicserélését biztonsági okokból ajánlatos a GARDENA szervizre vagy a GARDENA valamelyik hivatalos márkakereskedőjére bízni.

1. Dugjon be egy csavarhúzót a ház alján lévő furatok ㉘ valamelyikébe.
   Így a csavarhúzó a kés számára ütközőként fog szolgálni.
2. Csavarja ki a ㉙ késtartó csavart.
   Vigyázzon, nehogy megrongálja a ㉚ távtartót az erő kifejtésekor.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 82 15.04.25 15:53

3. Vegye ki a ㉙ késtartó csavart és a ㉛ alátétet.
4. Vegye ki a ㉜ kést.
5. Rakja be az új ㉜ új kést a fűnyíróba. Berakáskor ügyeljen rá, hogy látszódjon a késen lévő (**this side to grass**) felirat.
6. Rakja be a ㉛ alátétet és a ㉙ késtartó csavart a fűnyíróba.
7. Szorítsa meg az új ㉜ kés ㉙ késtartó csavarját (a meghúzási nyomaték 15 – 20 Nm). De még ne szorítsa meg túl erősen.
   Vigyázzon, nehogy megrongálja a ㉚ távtartót az erő kifejtésekor.
8. Húzza ki a csavarhúzót a fűnyíróból.
   Mielőtt újból elindítaná a fűnyírót, győződjék meg arról, hogy kivette a csavarhúzót.

6.2 Hibajelző táblázat:

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.
	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat hivatalos márkakereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel húzassa meg.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megrongálódott vagy elhasználódott.	→ Cserélje ki a kést.
	A késtartó csavar kilazult.	→ Szorítsa meg a késtartó csavart.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha a probléma ilyen módon nem orvosolható, forduljon a GARDENA szervizhez.
A pázsit nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cserélje ki a kést.
	A vágómagasság túl alacsony kicsire lett beállítva.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az Ⓛ LED zöld fénnyel villog [ábra 04]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A Ⓦ hibajelző LED piros fénnyel világít [ábra 04]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
	Az akkumulátorérintkezők közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket vagy nedvességet száraz kendővel.
	Akadály akadályozza a motor járását.	→ Távolítsa el az akadályokat.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A Ⓦ hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A Ⓦ hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkumulátortartóba annyira, hogy hallhatóan a helyén rögzüljön.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva **1** állásba.	→ Fordítsa el a biztonsági kulcsot az **1** állásba.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A fűnyíró meghibásodott.	→ Forduljon a GARDENA szervizhez.
Töltési művelet nem lehetséges. Az Ⓒ akkumulátor töltésjelző állandóan zölden világít [ábra 03]	Az akkumulátor helytelen módon lett ráhúzva a töltőkészülékre.	→ Húzza rá az akkumulátort a helyes módon a töltőkészülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C közé nem esik.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor Ⓒ töltésjelző fénye nem világít [ábra 03]	A töltőkészülék hálózati csatlakozója nem jól van bedugva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgáltassa meg a töltőkészüléket valamelyik hivatalos márkakereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

ÚTMUTATÁS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

→ Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA szervizközpontjához.

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14632)
A kés fordulatszáma (normál / Eco)	U/perc	3500 / 3100
Vágási szélesség	cm	32
Vágómagasság beállítása (4 pozíció)	mm	35 – 65
A fűgyűjtő kosár térfogata	l	30
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	9,93
Hangnyomásszint L_{pA} [1] **Bizonytalanság k_{pA}**	dB (A)	77 3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [2]: mért / garantált	dB (A)	88 / 90
Kéz/kar rezgés a_{vhw} [1] **Bizonytalanság k_{vhw}**	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Mérési eljárás: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

ÚTMUTATÁS: A megadott rezgéskibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitettség előzetes megítélésére is felhasználható. Az elektromos szerszám tényleges használata során – a gép alkalmazásától függően – változhat a rezgéskibocsátási érték. Biztonsági okokból 1 óránál hosszabb ideig nem célszerű folyamatos munkát végezni a géppel.

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	4,0
A (Li-Ion) cellák darabszáma		10
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akkumulátor töltő készülék	Egység	Érték (AL 1810 CV)	Érték (AL 18V-20)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26	50
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000	2000
Akkumulátor töltési idő (kb.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	244	124
Megengedett akkumulátor-hőmérséklet töltés közben	°C	0 – 45	0 – 45
Tömeg	g	170	210
Érintésvédelmi osztály		⧈ / II	⧈ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V	PBA 18V

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 83 15.04.25 15:53

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész életen késes kicseréléséhez.	**cikksz. 4121**
GARDENA Rendszer-akkumulátor **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	**cikksz. 14903** **cikksz. 14905**
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	**cikksz. 14901**

9. SZERVIZ

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon találhatók: www.gardena.com/contact

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1 A termék ártalmatlanítása:

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint):

Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével ártalmatlanítsa.

10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:

A akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

FONTOS!

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzár ellen.
3. A lítium-ion cellákat ártalmatlanítsa szakszerűen, a helyileg illetékes újrahasznosító központon keresztül, vagy annak közreműködésével.

hu

cs

cs Akumulátorová sekačka na trávník

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 84
2. MONTÁŽ 86
3. OBSLUHA 87
4. ÚDRŽBA. 88
5. SKLADOVÁNÍ 88
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB 88
7. TECHNICKÁ DATA 89
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY 90
9. SERVIS. 90
10. LIKVIDACE 90

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku

→ Přečtěte si návod k používání.

VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odlétající části – udržujte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.

VAROVÁNÍ!

→ Udržujte napájecí kabel mimo dosah nožů. Neplatí pro tento výrobek.

VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržujte mimo dosah nožů.

VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby vyjměte zajišťovací zařízení.

VAROVÁNÍ!

Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku. Neplatí pro tento výrobek.

VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby odpojte akumulátor.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uschovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj" v upozorněních a varováních označuje přístroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený akumulátorem (bezdrátový).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) **Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** *Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.*

b) **Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.** *Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*

c) **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** *Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.*

2) Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** *Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** *Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** *Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškoďte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** *Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** *Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

f) **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Osobní bezpečnost

a) **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** *Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.*

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** *Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.*

c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** *Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.*

d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče.** *Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.*

e) **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** *Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 84 15.04.25 15:54

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.**
Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.**
Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

h) **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.**
Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) Používání stroje a péče o něj

a) **Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený.** *Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychlostí, pro kterou byl navržen.*

b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** *Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.*

c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyjměte z nástroje akumulátor, pokud je to možné.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.*

d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití.** *Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.*

e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit.** *Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.*

f) **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** *Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí" a snadněji se ovládají.*

g) **Používejte stroj, příslušenství a další části stroje podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci.** *Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.*

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.**
Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

5) Použití akumulátorového nástroje a péče o něj

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** *Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.*

b) **Ve stroji používejte pouze k tomu určené akumulátory.**
Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.**
Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.**
Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor nebo stroj.** *Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.*

f) **Akumulátor nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** *Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.*

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.*

6) Servis

a) **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** *To zajistí udržení bezpečnosti stroje.*

b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** *Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.*

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku

a) **Sekačku nepoužívejte při špatném počasí, zvlášť pokud hrozí riziko blesku.** *Snižíte tak riziko zasažení bleskem.*

b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v prostoru, kde chcete sekačku používat, nenachází volně žijící zvířata.**
Během provozu sekačky může dojít ke zranění divoké zvěře.

c) **Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete sekačku používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty.**
Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění.

d) **Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž a sestava nože opotřebené nebo poškozené.**
Opotřebené nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.

e) **Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.** *Opotřebený nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko úrazu.*

f) **Ochranné kryty stroje musí být vždy připevněny. Ochranné kryty musí být v pořádku a správně připevněny.**
Pokud je ochranný kryt uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může dojít ke zranění.

g) **Všechny větrací otvory udržujte čisté.** *Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí nebo požár.*

h) **Při používání sekačky vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv. Sekačku neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.**
Tím snížíte riziko poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.

i) **Při sečení vždy noste dlouhé kalhoty.** *Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty.*

j) **Sekačkou nesekejte mokrou trávu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.** *Snížíte tak riziko uklouznutí, pádu a možného úrazu.*

k) **Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.**
Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

l) **Při práci na svazích dbejte na to, abyste stáli pevně, pohybovali se napříč svahem a nikdy ne do kopce nebo z kopce. Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru.**
Snížíte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

m) **Při couvání nebo přitahování sekačky k sobě buďte zvláště opatrní. Vždy dávejte pozor na své okolí.**
Tím snížíte riziko zakopnutí během provozu.

n) **Nedotýkejte se nožů ani jiných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud se nezastaví.**
Tím snížíte riziko poranění pohyblivými součástmi.

o) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a akumulátor je odpojen**.
Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

p) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a vyjměte (nebo aktivujte) deaktivační zařízení.**
Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

1.3 Doplňkové bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu

Sekačka na trávník GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).

⚠ NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí poranění!
→ Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin a trvalek, k sečení popínavých rostlin nebo trávy na střechách či balkonech, k drcení větví a větviček a k vyrovnávání terénních nerovností.
→ Nepoužívejte výrobek na svazích s vyšším sklonem než 20°.

1.3.2 Bezpečnostní upozornění pro akumulátory a nabíječky

→ **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** *Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.*

→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** *Nabíječku používejte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.*

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.** *Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.*

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.** *V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.*

→ **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** *Vniknutím vody do nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

→ **Udržujte nabíječku čistou.** *Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

→ **Před použitím nabíječku vždy zkontrolujte, včetně kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoli poškození. Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů.** *Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.** *Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.*

→ **Pokud je nutné vyměnit spojovací kabel, nechte to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

→ **Tato bezpečnostní upozornění se vztahují pouze na 18V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

→ **Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky (jsou-li přítomny).** *V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.*

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.** *Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.*

→ **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikat výpary. Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky.** *Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.*

CS

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 85 15.04.25 15:54

→ **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty. Zkontrolujte dotčené díly.** *V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.*

→ **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** *Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

→ **Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL.** *18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.*

→ **Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedená v návodu k používání výrobku.**
Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.**
Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./ kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).

→ **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** *Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.*

→ **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**

→ **Neotevírejte akumulátor.** *Hrozí riziko zkratu.*

→ **Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojení kontaktů.**
Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

→ **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké.**
Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.

→ **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.** *Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.*

→ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.**
Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

→  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.**
Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

→ **Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu −20 až +50 °C.**
Nenechávejte například akumulátor v létě v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.

→ **Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách 0 až 35 °C.**
Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti

NEBEZPEČÍ!
Riziko srdeční zástavy!
Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.
→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
→ Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti

NEBEZPEČÍ!
Nebezpečí udušení!
Menší díly mohou být spolknuty.
→ Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

→ Zastavte stroj, vyjměte akumulátory a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
– Pokud stroj narazí do cizího předmětu:
→ V takovém případě zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.
– Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
→ V takovém případě ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
→ **Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je.**
Tím snížíte riziko uvíznutí sekacího nástroje.
→ Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do oblasti sečení a z ní, zastavte sekací nástroj.
→ Nenaklánějte stroj, když je spuštěný motor.
→ Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
→ Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
→ **Pravidelně provádějte servis stroje.**
Prodloužíte tím životnost stroje.
→ **Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA.**
Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.
→ **Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty.**
Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.
→ **Při seřizování stroje buďte opatrní.**
Zabráníte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekacím nástrojem a nehybnými částmi stroje.
→ Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
→ Při provádění údržby sekacího nástroje mějte na paměti, že sekací nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
→ Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

2. MONTÁŽ

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!
Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.
→ Noste ochranné rukavice.
→ Počkejte, až se nůž zastaví.
→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

2.1 Montáž spodní násady [obr. A1]:

1. Zasuňte obě spodní násady ① do úchytů násady ②.
Zajistěte, aby byly násady úplně zasunuty a aby byly otvory v násadách a v úchytech násady vyrovnány.
2. Zastrčte oba křídlové šrouby ③ do otvorů v úchytech násady ②.
3. Oba křídlové šrouby ③ dotáhněte.
Zajistěte, aby byly křídlové šrouby úplně dotaženy.

2.2 Montáž horní násady [obr. A2]:

Horní násada ④ může být kvůli nastavení výšky namontována na spodní násadu ① ve 3 polohách.

2.2.1 Pracovní poloha:

→ Nastavte výšku násady tak, abyste byli při používání sekačky ve vzpřímené poloze.

Poloha	Výška rukojeti nad podlahou
Spodní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Zasuňte horní násadu ④ na spodní násady ①.
Ujistěte se, že jsou násady úplně zasunuty a že jsou požadované otvory v násadách v zákrytu.
2. Prostrčte oba šrouby ⑤ otvory.
3. Nasaďte obě podložky ⑥ a obě křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Obě křídlové matice ⑦ dotáhněte.

2.3 Připevnění kabelu na násadu [obr. A3]:

1. Připevněte svorky ⑨ do k tomu určených otvorů na násadě ①.
2. Kabel ⑧ připevněte na svorkách ⑨ k násadě ①.
Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi násadu a sekačku, protože by se mohl poškodit.

2.4 Montáž sběrného koše [obr. A4/A5]:

1. Posuňte jazýčky ⑩ zezadu do spojek ⑪ na sběrném koši tak, až spojky slyšitelně zaklapnou.
Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.
2. Zasuňte nejprve rukojeť ⑫ sběrného koše vzadu do víka ⑬ sběrného koše.
3. Pak zatlačte rukojeť ⑫ sběrného koše vpředu do víka ⑬ sběrného koše tak, až spoje slyšitelně zaklapnou.
Ujistěte se, že všechny spojky zapadly.

CS

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 86 15.04.25 15:54

3. OBSLUHA

NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Počkejte, až se nůž zastaví.

→ Odstraňte bezpečnostní klíč.

3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:

POZOR!

Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

→ Dbejte na síťové napětí.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14632-55 nejsou akumulátor a nabíječka v rozsahu dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.
2. Stlačte odblokovací tlačítko Ⓐ a akumulátor Ⓑ vyndejte z úchytu akumulátoru Ⓓ.
3. Nabíječku Ⓒ připojte do síťové zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku akumulátorů Ⓒ na akumulátor Ⓑ.

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛc na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru Ⓛc na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

5. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
6. Když je akumulátor Ⓑ plně nabit, může být akumulátor Ⓑ oddělen od nabíječky Ⓒ.

3.2 Význam indikačních prvků:

3.2.1 Indikace na nabíječce [obr. O3]:

Blikající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc 	Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc. **Poznámka:** Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.
Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc 	**Trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet. Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru Ⓛc, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ na produktu [obr. O4]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ.

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
Ⓛ1, Ⓛ2 a Ⓛ3 svítí zeleně	67 – 100 % nabito
Ⓛ1 a Ⓛ2 svítí zeleně	34 – 66 % nabito
Ⓛ1 svítí zeleně	11 – 33 % nabito
Ⓛ1 bliká zeleně	0 – 10 % nabito

Pokud LED Ⓛ1 bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED Ⓦp, viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

3.2.3 Tlačítko Eco [obr. O4]:

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

3.2.3.1 Aktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⓔ na ovládacím panelu.
Režim Eco je aktivován a LED dioda Ⓛe svítí.

3.2.3.2 Deaktivace režimu Eco:

→ Stlačte tlačítko Eco ⓔ na ovládacím panelu.
Režim Eco je deaktivován a LED dioda Ⓛe nesvítí.

3.3 Nastavení výšky řezu [obr. O5]:

Výšku řezu lze nastavit ve 4 polohách v rozsahu 35 – 65 mm.

3.3.1 Zmenšení výšky řezu:

→ Pro snížení výšky řezu stlačte tlačítko ⑳ a rukojeť ㉑ stlačte dolu.

3.3.2 Zvětšení výšky řezu:

→ Pro zvětšení výšky řezu stlačte tlačítko ⑳ a rukojeť ㉑ stlačte nahoru.

3.4 Sekání se sběrným košem [obr. O6]:

NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Do vyhazovacího otvoru nesahejte.

3.4.1 Nasaďte sběrný koš do sekačky:

1. Zvedněte ochrannou klapku ㉒.
2. Nasaďte sběrný koš ㉓ pomocí rukojeti sběrného koše ⑫ do sekačky.
Zajistěte, aby sběrný koš pevně seděl.
3. Spusťte sekačku.

3.4.2 Vyprázdnění sběrného koše:

Při sekání se otevře indikátor naplnění ㉔. Pokud se během sekání zavře, je sběrný koš plný.

1. Když je sběrný koš ㉓ plný, sekačku zastavte.
2. Zvedněte ochrannou klapku ㉒.
3. Vyjměte sběrný koš pomocí rukojeti sběrného koše ⑫.
4. Sběrný koš ㉓ vyprázdněte.

3.5 Spuštění/zastavení sekačky [obr. O1/O7]:

NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění startovní páčky nezastaví.

→ Nepřemosťujte bezpečnostní zařízení nebo spínač.

→ Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.

3.5.1 Spuštění sekačky:

Produkt je vybaven dvouručním bezpečnostním přípravkem (spouštěcí páčka a bezpečnostní uzávěra), který zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Jsou použity dvě startovní páčky ㉖. Při spouštění musí být jedna z nich použita.

Doporučujeme jen akumulátory 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**č.v. 14905**) nebo větší.

1. Otevřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.
2. Nasaďte akumulátor Ⓑ do úchytu akumulátoru Ⓓ tak, až zřetelně zaklapne.
3. Zasuňte bezpečnostní klíč ⑲ do sekačky, a otočte ho do polohy **1**.
4. Zavřete víko ⑱ úchytu akumulátoru Ⓓ.

CS

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 87 15.04.25 15:54

5. Stlačte jednou rukou bezpečnostní uzávěr ㉕ a druhou rukou zatáhněte startovní páčku ㉖ k rukojeti.
   Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru Ⓟ.
6. Pusťte bezpečnostní uzávěr ㉕.

3.5.2 Zastavení sekačky:

1. Pusťte startovní páčku ㉖.
   Sekačka se zastaví.
2. Otočte bezpečnostní klíč ⑲ do polohy **0**, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.

3.6 Tipy pro sekání:

3.6.1 Tipy pro použití sekačky:

Pokud se sekaný materiál nachází ve výstupním otvoru, zatáhněte sekačku asi 1 m zpět, aby mohl sekaný materiál vypadnout dolu.

Pro získání pěstěného trávníku vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekejte nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání. To zabrání možnému zablokování nože větším množstvím trávy.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, bude řez nepravidelný.

3.6.2 Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon nabitého akumulátoru lze optimálně využít vyšší výškou řezu a častým sekáním.

Režim Eco snižuje otáčky motoru na 3100 ot/min pro dosažení maximální doby chodu na akumulátor.

CS

3.6.3 Posečená plocha na nabití akumulátoru:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!
Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.
→ Noste ochranné rukavice.
→ Počkejte, až se nůž zastaví.
→ Odstraňte bezpečnostní klíč.
→ Akumulátor vyndejte.

4.1 Čištění sekačky:

NEBEZPEČÍ!
Poranění!
Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.
→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrbiny musí být vždy čisté.

→ Po každém použití vyčistěte horní a spodní stranu sekačky.

4.1.1 Vyčištění horní strany sekačky:

1. Horní stranu sekačky čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrbiny měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.2 Vyčištění spodku sekačky [obr. M1]:

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek, nůž a vyhazovací otvor ㉗ měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.1.3 Čištění sběrného koše:

→ Sběrný koš čistěte měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte akumulátor k nabíječce, musí být povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu

4.2.1 Čištění akumulátoru:

→ Příležitostně vyčistěte větrací štěrbiny a kontakty akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

4.2.2 Čištění nabíječky akumulátorů:

→ Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíč ⑲ do polohy **0**, a vytáhněte ho, aby se zabránilo vybíjení akumulátoru.
2. Akumulátor vyndejte.
3. Akumulátor nabijte.
4. Sběrný koš ㉓ vyprázdněte.
5. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
6. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

5.1.1 Skladovací poloha spořící místo [obr. S1]:

1. Obě křídlové matice ⑦ uvolněte.
2. Sklopte horní násadu ④ dolu na sekačku.
   Zajistěte, aby nebyl kabel sevřen mezi horní a spodní násadu, protože by se mohl poškodit.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!
Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.
→ Noste ochranné rukavice.
→ Počkejte, až se nůž zastaví.
→ Odstraňte bezpečnostní klíč.
→ Akumulátor vyndejte.

6.1 Výměna nože [obr. T1/T2]:

NEBEZPEČÍ!
Poranění!
Nebezpečí pořezání, pokud je nůž poškozen nebo pokřiven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.
→ Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokřiveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.
→ Nůž nepřebrušujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho **prodejce GARDENA** nebo v **servisu GARDENA**.

→ Používejte pouze originální **Náhradní nůž GARDENA** **č.v. 4121**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 88 15.04.25 15:54

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nechat vyměnit nůž v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

1. Zastrčte šroubovák do jednoho z otvorů ㉘ na spodní straně tělesa.
   Šroubovák tak slouží jako zarážka pro nůž.
2. Vyšroubujte šroub nože ㉙.
   Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉚.
3. Vyndejte šroub nože ㉙ a podložku ㉛.
4. Vyndejte nůž ㉜.
5. Do sekačky vložte nový nůž ㉜.Přitom musí být viditelný nápis na noži (**this side to grass**).
6. Do sekačky dejte podložku ㉛ a šroub nože ㉙.
7. Nový nůž ㉜ přišroubujte šroubem nože ㉙ (utahovací moment je 15 – 20 Nm). Nedotahujte ho příliš.
   Dbejte na to, aby při použití síly nedošlo k poškození distančního držáku ㉚.
8. Ze sekačky vytáhněte šroubovák.
   Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

6.2 Tabulka chyb:

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
	Výška řezu je nastavena příliš nízko.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozený nebo tupý.	→ Nůž vyměňte.
	Šroub nože je uvolněn.	→ Šroub nože dotáhněte.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Sekačku vyčistěte. Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nůž vyměňte.
	Výška řezu je nastavena příliš nízko.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED ⓛ bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Akumulátor nabijte.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED ⓦ svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadrem.
	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED ⓦ bliká červeně [obr. 04]	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED ⓦ nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchytu akumulátoru.	→ Nasaďte akumulátor úplně do úchytu akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy **1**.	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy **1**.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
	Sekačka je vadná.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru ⓛ svítí trvale zeleně [obr. 03]	Akumulátor není nasunut na nabíječku správně.	→ Nasuňte akumulátor na nabíječku správně.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vyjmutím akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru ⓛ nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není správně zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte úplně do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným smluvním prodejcem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

→ Při jiných poruchách se prosím obraťte na servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky nože (normální / eco)	ot/min	3500 / 3100
Šířka střihu	cm	32
Nastavení výšky řezu (4 poloh)	mm	35 – 65
Objem sběrného koše	l	30
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	dB (A)	77
Nejistota k_{pA}		3
Hladina akustického výkonu L_{WA} [2]: naměřená / zaručená	dB (A)	88 / 90
Vibrace ruky-paže a_{vhw} [1]	m/s^2	≤ 2,5
Nejistota k_{vhw}		1,5

Metoda měření podle: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4,0
Počet článků (Li-Ion)		10
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Nabíječka akumulátorů	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26	50
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000	2000
Doba nabíjení (asi)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Přípustná teplota akumulátoru během nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnost	g	170	210
Třída ochrany		⧈ / II	⧈ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

CS

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 89 15.04.25 15:54

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ / NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	**č.v. 4121**
GARDENA Akumulátorový systém **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	**č.v. 14903** **č.v. 14905**
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL.	**č.v. 14901**

9. SERVIS

Aktuální kontaktní informace na naše servisní oddělení naleznete online na adrese: www.gardena.com/contact

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace výrobku:

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č. 3113)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

10.2 Likvidace akumulátoru:

Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

1. Lithium iontové články úplně vybijte (obraťte se kvůli tomu na servis GARDENA).
2. Kontakty lithium iontových článků zajistěte proti zkratu.
3. Likvidujte lithium iontové články přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

CS

SK

sk Akumulátorová kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA 90
2. MONTÁŽ 92
3. OBSLUHA 93
4. ÚDRŽBA. 94
5. SKLADOVANIE. 94
6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH 94
7. TECHNICKÉ ÚDAJE. 95
8. PRÍSLUŠENSTVO / NÁHRADNÉ DIELY 96
9. SERVIS. 96
10. LIKVIDÁCIA 96

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE!

→ Buďte obozretní pri odletujúcich časticiach — uistite sa, že osoby v okolí sú v bezpečnej vzdialenosti.



UPOZORNENIE!

→ Sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu nožov. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!

→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE!

→ Pred vykonávaním údržby odstráňte uzamykacie zariadenie.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou alebo ak je kábel poškodený, vytiahnite zástrčku. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou odpojte akumulátor.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj" v upozorneniach označuje stroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo akumulátora (bez kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovisko udržujte čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.*

b) **Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** *Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.*

c) **Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti.** *Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.** *Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** *Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.*

c) **Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.** *Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri používaní stroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** *Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) **Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** *Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

a) **Pracujte obozretne, dávajte pozor a pri obsluhe stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Chvíľka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.*

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky očí.** *Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet poranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe.** *Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.*

d) **Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj.** *Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.*

e) **Príliš sa nenaťahujte. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** *To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.*

f) **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 90 15.04.25 15:54

g) **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.**
Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.

h) **Nedovoľte, aby ste sa v dôsledku skúseností získaných častým používaním strojov uspokojili a ignorovali bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja.** *Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.*

4) Používanie a starostlivosť o stroj

a) **Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie.**
Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.

b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.**
Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.** *Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali.**
Stroje sú nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.

e) **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nie sú zlomené a či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.**
Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.

f) **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté.** *Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.*

g) **Používajte stroj, príslušenstvo, hroty stroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.**
Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

h) **Rukoväti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** *Šmykľavé rukoväti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.*

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.**
Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

b) **V strojoch používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** *Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.*

c) **Nepoužívané akumulátory odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**
Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** *Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*

e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo stroj.**
Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

f) **Nevystavujte akumulátor alebo stroj ohňu ani príliš vysokým teplotám.**
Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.**
Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len identické náhradné diely.**
Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.

b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch.**
Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia pre kosačku na trávu

a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.**
Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.

b) **Pred použitím kosačky na trávu dôkladne skontrolujte oblasť a uistite sa, že sa v nej nenachádzajú voľne žijúce živočíchy.**
Počas prevádzky kosačky môže dôjsť k zraneniu voľne žijúcich živočíchov.

c) **Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety.**
Vymrštené predmety môžu spôsobiť úraz.

d) **Pred použitím kosačky vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú nôž a zostava noža opotrebované alebo poškodené.**
Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú nebezpečenstvo poranenia.

e) **Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša.**
Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.

f) **Neodstraňujte ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne osadené.**
Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k úrazu.

g) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt.**
Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.

h) **Počas používania kosačky na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále.**
Zníži sa tým nebezpečenstvo poranenia chodidiel kontaktom s pohybujúcim sa nožom.

i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.**
Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.

j) **Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej tráve. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.**
Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.

k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** *Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.*

l) **Pri práci na svahoch vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy smerom nahor alebo nadol a buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru.**
Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.

m) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy sledujte svoje okolie.**
Znižuje sa tak riziko zakopnutia počas práce.

n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe.** *Znižuje sa tým nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.*

o) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače a akumulátor je odpojený.**
Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

p) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a odstráňte (alebo aktivujte) bezpečnostné zariadenie.**
Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.3.1 Určené použitie

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku (profesionálna prevádzka).

NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo zranenia!
→ Tento výrobok nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov, krovín a trvaliek, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách alebo balkónoch, na drvenie konárov a vetvičiek a na vyrovnávanie nerovností pôdy.
→ Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°.

1.3.2 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

→  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** *Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.*

→ **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.** *Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokážete ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.*

→ **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**

→ **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** *Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.*

→ **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.** *V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.*

→  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** *Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

→ **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** *Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

→ **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku. Ak spozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora nepoužívajte. Nabíjačku akumulátor neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely.**
Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

→ **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.**
V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ **Ak je potrebné pripájací kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizované servisné stredisko elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.**

→ **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú len na 18 V lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL.**

sk

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 91 15.04.25 15:54

→ **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke (ak na nabíjačke sú).** *V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.*

→ **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom.** *Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.*

→ **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora unikať pary. Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.** *Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.*

→ **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy. Skontrolujte zasiahnuté časti.** *Vyčistite ich alebo ich podľa potreby vymeňte.*

→ **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.** *Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*

→ **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** *Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.*

→ **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** *Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.*

→ **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).*

→ **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** *Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabite v nabíjačke akumulátora.*

→ **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**

→ **Akumulátor neotvárajte.** *Hrozí nebezpečenstvo skratu.*

→ **Akumulátor neskratujte. Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.**
Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

→ **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.**
Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.

→ **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** *Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.*

→ **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis sami.** *Údržbu akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.*

→  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.*

→ **Akumulátor používajte a skladujte len v prostredí s teplotou od –20 °C do +50 °C.** *V lete akumulátor napríklad neponechávajte v automobile. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.*

→ **Akumulátor nabíjajte v prostredí s teplotou od 0 °C do +35 °C.** *Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.*

→ **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti

NEBEZPEČENSTVO!
Riziko zástavy srdca!
Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
→ Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.
→ Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti

NEBEZPEČENSTVO!
Riziko udusenia!
Menšie diely sa dajú prehltnúť.
→ Pri montáži výrobku držte batoľatá v dostatočnej vzdialenosti.

→ Zastavte stroj, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
– Ak stroj zasiahne cudzí predmet:
→ V tom prípade skontrolujte, či stroj nie je poškodený, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
– Ak stroj začne nadmerne vibrovať:
→ V takom prípade ihneď skontrolujte, či nie je stroj poškodený, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.

→ **Pred kosením skontrolujte, či na kosenom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.**
Tým sa zníži riziko zaseknutia rezacieho nástroja.
→ Zastavte nože, ak je potrebné nakloniť stroj na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete stroj na miesto a z miesta kosenia.
→ Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
→ Pred uskladnením vyprázdnite zberný kôš na trávu.
→ Odporúčanie: Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
→ **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** *Predlžuje sa tým životnosť stroja.*
→ **Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.** *Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.*
→ **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** *Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.*
→ **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** *Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezacím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.*
→ Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
→ Pri údržbe rezacieho nástroja buďte opatrní, pretože rezací nástroj môže ostať pohyblivý aj po vypnutí.
→ Odporúčanie: Noste chrániče sluchu.

2. MONTÁŽ

NEBEZPEČENSTVO!
Rezné poranenie spôsobené nožom!
Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.
→ Nos ochranné rukavice.
→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.
→ Odstráň bezpečnostný kľúč.

2.1 Montáž spodnej časti držadla [Obr. A1]:

1. Zasuň obidve dolné držadlá ① do uchytení držadiel ②.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a otvory v držadlách vyrovnané s otvormi uchytení držadiel.
2. Zasuň obidve krídlové skrutky ③ do otvorov uchytení držadiel ②.
3. Pevne utiahni obidve krídlové skrutky ③.
Uisti sa, že krídlové skrutky sú pevne utiahnuté

2.2 Montáž hornej časti držadla [Obr. A2]:

Na výškové prestavenie sa môže držadlo ④ namontovať v 3 polohách na dolné držadlo ①.

2.2.1 Pracovná poloha:

→ Nastav výšku držadla tak, aby si mal/-a vzpriamený postoj, keď používaš kosačku.

Poloha	Výška rukoväte nad zemou
Dolný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

1. Nasuň horné držadlo ④ na dolné držadlá ①.
Uisti sa, že držadlá sú úplne zasunuté a že požadované otvory sú vyrovnané v držadlách.
2. Prestrč obidve skrutky ⑤ cez otvory.
3. Nasaď obidve podložky ⑥ a obidve krídlové matice ⑦ na skrutky ⑤.
4. Pevne utiahni obidve krídlové matice ⑦.

2.3 Upevnenie kábla na držadlo [Obr. A3]:

1. Upevni svorky ⑨ na vŕtaniach na držadle ①, ktoré sú na to určené.
2. Upevni kábel ⑧ na svorkách ⑨ na držadle ①.
Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi držadlom a kosačkou, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

2.4 Montáž zberného koša na trávu [Obr. A4/A5]:

1. Zasuň jazýček ⑩ zozadu do spojok ⑪ na zbernom koši na trávu, kým spoje počuteľne nezapadnú.
Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.
2. Najskôr nasaď rukoväť zberného koša ⑫ vzadu do veka zberného koša ⑬.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 92 15.04.25 15:54

3. Potom zatlač rukoväť zberného koša ⑫ vpredu do veka zberného koša ⑬, kým spoje počuteľne nezapadnú.
   Uisti sa, že sú všetky spoje zapadnuté.

3. OBSLUHA

NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

→ Nos ochranné rukavice.

→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.

→ Odstráň bezpečnostný kľúč.

3.1 Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:

POZOR!

Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

→ Dodrž sieťové napätie.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14632-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvor veko ⑱ uchytenia akumulátora Ⓓ.
2. Stlač odblokovacie tlačidlo Ⓐ a vyber akumulátor Ⓑ z uchytenia akumulátora Ⓓ.
3. Pripoj nabíjačku akumulátora Ⓒ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuň nabíjačku akumulátora Ⓒ na akumulátor Ⓑ.

Keď indikátor nabíjania akumulátora Ⓛc na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

Keď indikátor nabíjania akumulátora Ⓛc na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní pravidelne kontroluj stav nabitia.
6. Keď je akumulátor Ⓑ plne nabitý, môže sa akumulátor Ⓑ odpojiť od nabíjačky Ⓒ.

3.2 Význam indikačných prvkov:

3.2.1 Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora Ⓛc 	Nabíjanie signalizuje **blikanie** indikátora nabíjania akumulátora Ⓛc. **Upozornenie:** nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.
Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora Ⓛc 	**Neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora Ⓛc signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabiť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah. Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora Ⓛc signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

3.2.2 Indikácia stavu nabitia akumulátora Ⓟ na výrobku [Obr. O4]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora Ⓟ.

Indikácia stavu nabitia akumulátora	Stav nabitia akumulátora
Ⓛ1, Ⓛ2 a Ⓛ3 svietia na zeleno	nabitý na 67 – 100 %
Ⓛ1 a Ⓛ2 svietia na zeleno	nabitý na 34 – 66 %
Ⓛ1 svieti na zeleno	nabitý na 11 – 33 %
Ⓛ1 bliká na zeleno	nabitý na 0 – 10 %

Keď LED Ⓛ1 bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabiť.

Keď chybová LED Ⓦ svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH.

3.2.3 Tlačidlo Eco [Obr. O4]:

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.2.3.1 Aktivácia režimu Eco:

→ Stlač tlačidlo Eco ⓔ na ovládacom paneli.
Režim Eco je aktivovaný a LED Ⓛe svieti.

3.2.3.2 Deaktivácia režimu Eco:

→ Stlač tlačidlo Eco ⓔ na ovládacom paneli.
Režim Eco je deaktivovaný a LED Ⓛe nesvieti.

3.3 Nastavenie výšky kosenia [Obr. O5]:

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu 35 – 65 mm v 4 polohách.

3.3.1 Zmenšenie výšky kosenia:

→ Na zmenšenie výšky kosenia stlač tlačidlo ⑳ a potlač rukoväť ㉑ nadol.

3.3.2 Zväčšenie výšky kosenia:

→ Na zväčšenie výšky kosenia stlač tlačidlo ⑳ a potlač rukoväť ㉑ nahor.

3.4 Kosenie so zberným košom na trávu [Obr. O6]:

NEBEZPEČENSTVO!

Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

→ Nesiahaj rukami do otvoru na vyhadzovanie trávy.

3.4.1 Nasadenie zberného koša na trávu do kosačky:

1. Nadvihni ochranné veko ㉒.
2. Nasaď zberný kôš na trávu ㉓ za rukoväť zberného koša ⑫ do kosačky.
   Uisti sa, že zberný kôš na trávu je pevne nasadený.
3. Naštartuj kosačku.

3.4.2 Vyprázdnenie zberného koša na trávu:

Pri kosení sa otvorí ukazovateľ plnenia ㉔. Keď sa tento počas kosenia zatvorí, je kôš na zachytenie trávy plný.

1. Keď je zberný kôš na trávu ㉓ plný, zastav kosačku.
2. Nadvihni ochranné veko ㉒.
3. Vyber zberný kôš na trávu za rukoväť zberného koša ⑫.
4. Vyprázdni zberný kôš na trávu. ㉓.

3.5 Spustenie/zastavenie kosačky [Obr. O1/O7]:

NEBEZPEČENSTVO!

Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo poranenia, keď sa výrobok po pustení štartovacej páky nezastaví.

→ Neobchádzaj bezpečnostné zariadenia alebo spínače.

→ Neupevňuj, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

3.5.1 Spustenie kosačky:

Výrobok je vybavený dvojručným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka a bezpečnostné blokovanie), ktoré zamedzujú neopatrnému spusteniu výrobku.

K dispozícii sú dve štartovacie páky ㉖. Jednu z týchto dvoch musíte použiť na štartovanie.

Odporúčame používať iba 4 Ah akumulátory P4A PBA 18V/72 (**č.v. 14905**) alebo väčšie.

1. Otvor veko ⑱ uchytenia akumulátora Ⓓ.
2. Vlož akumulátor Ⓑ do uchytenia akumulátora Ⓓ, kým počuteľne nezapadne.
3. Zasuň bezpečnostný kľúč ⑲ do kosačky a otoč ho do polohy **1**.
4. Zatvor veko ⑱ uchytenia akumulátora Ⓓ.

sk

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 93 15.04.25 15:54

5. Jednou rukou stlač bezpečnostnú uzáveru ㉕ a druhou rukou potiahni štartovaciu páku ㉖ k rukoväti.
   Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora Ⓟ.
6. Pusti bezpečnostnú uzáveru ㉕.

3.5.2 Zastavenie kosačky:

1. Pusti štartovaciu páku ㉖.
   Kosačka sa zastaví.
2. Otoč bezpečnostný kľúč ⑲ do polohy **0** a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.

3.6 Tipy na kosenie:

3.6.1 Tipy pre použitie kosačky:

Ak sa v otvore na vyhadzovanie trávy nachádza rezivo, potiahni kosačku cca 1 m dozadu, aby mohlo rezivo vypadnúť smerom nadol.

Pre udržanie ošetreného trávnika vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhších prestávkach v kosení (dovolenka) kos najprv v jednom smere s najväčšou výškou kosenia a následne priečne na tento smer v požadovanej výške kosenia. Toto zabráni možnému zablokovaniu noža v dôsledku príliš veľkého množstva reziva.

Pokiaľ možno, kos trávnik, len keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

3.6.2 Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávnika pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnika a výška rezu. Pre optimálne využitie plochy nezapínaj a nevypínaj kosačku príliš často, pretože sa tým skracuje výdrž akumulátora. Rezný výkon na jedno nabitie akumulátora je možné optimálne využiť pri väčšej výške kosenia a častejšom kosení.

Režim Eco znižuje otáčky motora na 3100 ot./min pre maximálnu výdrž akumulátora.

3.6.3 Plocha trávnika na jedno nabitie akumulátora:

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m²
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m²
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ÚDRŽBA

NEBEZPEČENSTVO!
Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

→ Nos ochranné rukavice.
→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.
→ Odstráň bezpečnostný kľúč.
→ Vyber akumulátor.

4.1 Čistenie kosačky:

NEBEZPEČENSTVO!
Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečisti vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).
→ Na čistenie nepoužívaj chemikálie vrátane benzínu alebo riedidiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

→ Po každom použití očisti vrchnú a spodnú stranu kosačky.

4.1.1 Čistenie hornej strany kosačky:

1. Očisti vrchnú stranu kosačky vlhkou handričkou.
2. Očisti vzduchové štrbiny mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.2 Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

1. Polož kosačku opatrne na jednu stranu.
2. Očisti spodnú stranu, nôž a otvor na vyhadzovanie trávy ㉗ mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.1.3 Čistenie zberného koša na trávu:

→ Očisti zberný kôš na trávu mäkkou kefou (nepoužívaj ostré predmety).

4.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako sa akumulátor pripojí k nabíjačke akumulátora, povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť čisté a suché.

→ Nepoužívaj tečúcu vodu

4.2.1 Čistenie akumulátora:

→ Občas vyčisti vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

4.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora:

→ Kontakty a plastové diely očisti mäkkou a suchou handričkou.

5. SKLADOVANIE

5.1 Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otoč bezpečnostný kľúč ⑲ do polohy **0** a vytiahni ho, aby si zabránil/-a vybitiu akumulátora.
2. Vyber akumulátor.
3. Nabi akumulátor.
4. Vyprázdni zberný kôš na trávu ㉓.
5. Očisti kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
6. Skladuj kosačku, akumulátor a nabíjačku akumulátora na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

5.1.1 Priestorovo úsporná skladovacia poloha [Obr. S1]:

1. Uvoľni obidve krídlové matice ⑦.
2. Sklop horné držadlo ④ nadol na kosačku.
   Uisti sa, že kábel nie je zaseknutý medzi horným a dolným držadlom, pretože inak sa môže kábel poškodiť.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

NEBEZPEČENSTVO!
Rezné poranenie spôsobené nožom!

Nebezpečenstvo rezného poranenia v dôsledku neúmyselného naštartovania.

→ Nos ochranné rukavice.
→ Počkaj, kým sa nôž zastaví.
→ Odstráň bezpečnostný kľúč.
→ Vyber akumulátor.

6.1 Výmena noža [Obr. T1/T2]:

NEBEZPEČENSTVO!
Ublíženie na zdraví!

V prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou či naštrbenými reznými hranami, hrozí nebezpečenstvo rezných poranení.

→ Nepoužívaj kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenými reznými hranami.
→ Neprebrusuj nôž.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u tvojho **predajcu GARDENA** alebo priamo v **servise GARDENA**.

→ Používaj iba originálny **Náhradný nôž GARDENA** **č.v. 4121**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 94 15.04.25 15:54

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame si nechať výmenu noža urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

1. Zasuň skrutkovač do jedného z určených otvorov ㉘ na spodnej strane telesa.
   Skrutkovač tak slúži ako zarážka pre nôž.
2. Vyskrutkuj skrutku noža ㉙.
   Uisti sa, že rozpierka ㉚ sa pri použití sily nepoškodí.
3. Odober skrutku noža ㉙ a podložku ㉛.
4. Odober nôž ㉜.
5. Nasaď nový nôž ㉜ do kosačky. Popis na noži (**this side to grass**) musí byť pritom viditeľný.
6. Nasaď podložku ㉛ a skrutku noža ㉙ do kosačky.
7. Priskrutkuj nový nôž ㉜ so skrutkou noža ㉙ (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neuťahuj ho príliš pevne.
   Uisti sa, že rozpierka ㉚ sa pri použití sily nepoškodí.
8. Vytiahni skrutkovač z kosačky.
   Pred opätovným naštartovaním kosačky zabezpeč, aby bol skrutkovač odstránený.

6.2 Tabuľka chýb:

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor je blokovaný	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráň prekážku.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastav väčšiu výšku kosenia.
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechaj skrutky dotiahnuť autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený alebo opotrebovaný.	→ Vymeň nôž.
	Skrutka noža je uvoľnená.	→ Pevne utiahni skrutku noža.
	Nôž je silne znečistený.	→ Vyčisti kosačku. Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráť sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeň nôž.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastav väčšiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED Ⓛ bliká na zeleno [Obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabi akumulátor.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED Ⓦ svieti na červeno [Obr. 04]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Odstráň vodné kvapky alebo vlhkosť suchou handričkou.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráň prekážku.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED Ⓦ bliká na červeno [Obr. 04]	Kosačka je chybná.	→ Obráť sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED Ⓦ nesvieti [Obr. 04]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.	→ Vlož akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe **1**.	→ Otoč bezpečnostný kľúč do polohy **1**.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeň akumulátor.
	Kosačka je chybná.	→ Obráť sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora Ⓒ svieti neprerušovane nazeleno [Obr. 03]	Akumulátor nie je správne nasunutý na nabíjačku.	→ Nasuň akumulátor správne na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčisti kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkaj, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeň akumulátor.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora Ⓒ nesvieti [Obr. 03]	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je správne zasunutá.	→ Zasuň sieťovú zástrčku úplne do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontroluj sieťové napätie. Prípadne nechaj nabíjačku skontrolovať autorizovaným predajcom alebo servisom GARDENA.

UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

→ Pri iných poruchách sa, prosím, obráť na servisné stredisko GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14632)
Otáčky noža (Normal / Eco)	ot/min	3500 / 3100
Šírka kosenia	cm	32
Nastavenie výšky kosenia (4 polôh)	mm	35 – 65
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	9,93
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	dB (A)	77
Odchýlka k_{pA}		3
Hladina akustického výkonu L_{WA} [2]: meraná / garantovaná	dB (A)	88 / 90
Vibrácie prenášané do ramena a_{vhw} [1]	m/s^2	≤ 2,5
Odchýlka k_{vhw}		1,5

Spôsob merania podľa: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračných emisií sa môže pri skutočnom použití elektrického náradia meniť podľa toho, ako sa stroj používa. Ako bezpečnostné opatrenie by ste mali so strojom pracovať maximálne 1 hodinu bez prestávky.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Nabíjačka akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výkon	W	26	50
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000	2000
Čas nabíjania akumulátora (cca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Prípustná teplota akumulátora počas nabíjania	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnosť	g	170	210
Trieda ochrany		⧈ / II	⧈ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

sk

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 95 15.04.25 15:54

8. PRÍSLUŠENSTVO / NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	**č.v. 4121**
GARDENA Systémový akumulátor **P4A PBA 18V/45** **P4A PBA 18V/72**	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	**č.v. 14903** **č.v. 14905**
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**č.v. 14901**

9. SERVIS

Aktuálne kontaktné informácie nášho servisného oddelenia nájdete na webovej stránke: www.gardena.com/contact

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia výrobku:

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

10.2 Likvidácia akumulátorov:

Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

1. Lítiovo-iónové články úplne vybi (za týmto účelom sa obráť na servis GARDENA).
2. Zabezpeč kontakty lítiovo-iónových článkov proti skratu.
3. Lítiovo-iónové články odborne zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

sk

el

el Χλοοκοπτικό μπαταρίας

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 96
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ 99
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ 99
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ 100
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ 101
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ 101
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 102
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ 102
9. ΣΕΡΒΙΣ 102
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ 102

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα στο προϊόν

→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προσέχετε τα εκτινασσόμενα αντικείμενα — κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις λεπίδες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε την μπαταρία.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος „μηχάνημα" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχάνημα που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε μηχάνημα που τροφοδοτείται ηλεκτρικά από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** *Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.*

β) **Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** *Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.*

γ) **Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παριστάμενα άτομα.** *Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων με γειωμένα μηχανήματα.** *Η χρήση μη τροποποιημένων φις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.*

γ) **Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.** *Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** *Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** *Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

στ) **Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).** *Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Ατομική προστασία

α) **Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** *Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

β) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** *Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 96 15.04.25 15:54

γ) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα.** *Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.*

δ) **Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα.** *Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ε) **Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.** *Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.*

στ) **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.** *Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*

ζ) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.** *Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

η) **Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων.** *Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.*

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) **Μην ασκείτε δύναμη στο μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.**
Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη.** *Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχάνημα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων.** *Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.*

δ) **Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες.**
Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) **Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε.** *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.*

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** *Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.*

ζ) **Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές του μηχανήματος σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.**
Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο.** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*

5) Χρήση και φροντίδα εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίστε το μηχάνημα μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή.** *Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη συστοιχία μπαταριών.*

β) **Χρησιμοποιείτε μηχανήματα μόνο με τις προδιαγραφόμενες μπαταρίες.** *Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.*

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων.** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

δ) **Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια.** *Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*

ε) **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις.**
Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα μηχανήματα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.**
Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες.** *Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.*

6) Σέρβις

α) **Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή. Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** *Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.*

β) **Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.**
Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

1.2.2 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ωθούμενο χλοοκοπτικό

α) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.**
Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.

β) **Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό για ύπαρξη πανίδας.** *Η πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από το ωθούμενο χλοοκοπτικό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.*

γ) **Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κόκκαλα και οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα.**
Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

δ) **Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά το ωθούμενο χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.** *Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.*

ε) **Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή μειωμένη απόδοση.** *Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.*

στ) **Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα.** *Εάν ένα προστατευτικό είναι χαλαρό, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.*

ζ) **Διατηρήστε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα.** *Οι φραγμένες είσοδοι αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.*

η) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια. Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια.**
Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από επαφή με την κινούμενη λεπίδα.

θ) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι.** *Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτινάσσονται.*

ι) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι. Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.** *Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

ια) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή.** *Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*

ιβ) **Κατά την εργασία σε πρανή, πρέπει πάντα να είστε σίγουροι πού πατάτε, να εργάζεστε πάντα κινούμενοι εγκάρσια στις επιφάνειες με κλίση, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης.**
Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιγ) **Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας.**
Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος στη διάρκεια της λειτουργίας.

ιδ) **Μην αγγίζετε τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση.**
Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

ιε) **Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη.**
Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ιστ) **Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και αφαιρέστε (ή απενεργοποιήστε) τη διάταξη απενεργοποίησης.**
Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Κίνδυνος τραυματισμού!

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή χορταριού σε οροφές ή σε μπαλκόνια, για τη σύνθλιψη μικρών και μεγάλων κλαδιών και για τη διόρθωση ανωμαλιών του εδάφους έδαφος.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρανή με κλίση πάνω από 20°.

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 97 15.04.25 15:54

1.3.2 Προειδοποίηση ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

→  **Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** *Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.*

→ **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.** *Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.*

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.**

→ **Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος.** *Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.*

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** *Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.*

→  **Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία.** *Η είσοδος νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

→ **Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό.** *Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.*

→ **Ελέγχετε πάντα τον φορτιστή της μπαταρίας, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου και του βύσματος, πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** *Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*

→ **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα.** *Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.*

→ **Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.**

→ **Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18V του συστήματος POWER FOR ALL.**

→ **Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξαερισμού του φορτιστή μπαταρίας (εάν υπάρχουν).** *Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.*

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** *Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.*

→ **Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες.** *Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.*

→ **Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται.** *Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.*

→ **Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** *Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.*

→ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.** *Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.*

→ **Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας.** *Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.*

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.** *Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ./Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).*

→ **Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη.** *Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.*

→ **Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.**

→ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** *Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.*

→ **Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** *Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.*

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση.** *Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.*

→ **Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης.** *Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.*

→ **Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά.** *Όλες οι εργασίες συντήρησης των μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.*

→  **Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία.** *Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.*

→ **Η μπαταρία πρέπει να λειτουργεί και να αποθηκεύεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ – 20 °C και +50 °C.** *Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.*

→ **Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C.** *Η φόρτιση εκτός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.*

→ **Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π. χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

→ Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.

→ Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

→ Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

→ Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη.

– Εάν το μηχάνημα προσκρούσει σε ξένο αντικείμενο:

→ Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε ξανά σε λειτουργία.

– Εάν το μηχάνημα παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς:

→ Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε αμέσως το μηχάνημα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.

→ **Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα.** *Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.*

→ Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.

→ Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.

→ Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.

→ Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.

→ **Εκτελείτε τακτικά σέρβις στο μηχάνημα.** *Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.*

→ **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA.** *Τα ακατάλληλα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχάνημα.*

→ **Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας.** *Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.*

→ **Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος.** *Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.*

→ Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

→ Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.

→ Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 98 15.04.25 15:54

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

2.1 Τοποθέτηση κάτω αξόνων [Εικ. A1]:

1. Ωθήστε και τους δύο κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ②.
   Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές των υποδοχών άξονα.
2. Εισαγάγετε τις δύο πτερυγωτές βίδες ③ στις οπές των υποδοχών άξονα ②.
3. Σφίξτε τις δύο πτερυγωτές βίδες ③.
   Βεβαιωθείτε ότι οι πτερυγωτές βίδες έχουν σφίξει εντελώς.

2.2 Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. A2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

2.2.1 *Θέση εργασίας:*

→ Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε η στάση του σώματός σας να είναι όρθια ,όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος της λαβής επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

1. Τοποθετήστε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
   Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί εντελώς και είναι ευθυγραμμισμένες οι επιθυμητές οπές στους άξονες.
2. Πιέστε τις δύο βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
3. Τοποθετήστε τις δύο ροδέλες ⑥ και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦ στις βίδες ⑤.
4. Σφίξτε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.

2.3 Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. A3]:

1. Στερεώστε τους σφιγκτήρες ⑨ στις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό οπές στον άξονα ①.
2. Στερεώστε το καλώδιο ⑧ στους σφιγκτήρες ⑨ του άξονα ①.
   βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του άξονα και του χλοοκοπτικού, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημίες το καλώδιο.

2.4 Συναρμολόγηση του καλαθιού κομμένου γρασιδιού [Εικ. A4/A5]:

1. Πιέστε τη γλωττίδα ⑩ από πίσω στους συνδετήρες ⑪ του καλαθιού κομμένου γρασιδιού μέχρι να ασφαλίσουν οι συνδέσεις με χαρακτηριστικό ήχο.
   Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.
2. Εγκαταστήστε πρώτα τη λαβή του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑫ στην πίσω πλευρά, στο καπάκι του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑬.
3. Κατόπιν αυτού, πιέστε τη λαβή του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑫ στη μπροστινή πλευρά στο καπάκι του καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑬ μέχρι να ασφαλίσουν με χαρακτηριστικό ήχο οι συνδέσεις.
   Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

3.1 Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

→ Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος Κωδ. 14632-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑱ της υποδοχής μπαταρίας Ⓓ.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης Ⓐ και αφαιρέστε τη μπαταρία Ⓑ από την υποδοχή μπαταρίας Ⓓ.
3. Συνδέστε το φορτιστή Ⓒ σε μια πρίζα.
4. Σπρώξτε το φορτιστή Ⓒ επάνω στη μπαταρία Ⓑ.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛc στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας Ⓛc στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

5. Ελέγχετε κατά τακτά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν έχει φορτιστεί εντελώς η μπαταρία Ⓑ, η μπαταρία Ⓑ μπορεί να αποσυνδεθεί από το φορτιστή Ⓒ.

3.2 Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

3.2.1 Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. O3]:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας Ⓛc



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με **αναλαμπή** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας Ⓛc.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας Ⓛc



Ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας Ⓛc σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς **ή** ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας Ⓛc σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

3.2.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας Ⓟ στο προϊόν [Εικ. O4]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας Ⓟ.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας
Οι λυχνίες Ⓛ1, Ⓛ2 και Ⓛ3 ανάβουν με πράσινο χρώμα	67 – 100 % φορτισμένη
Οι λυχνίες Ⓛ1 και Ⓛ2 ανάβουν με πράσινο χρώμα	34 – 66 % φορτισμένη
Η λυχνία Ⓛ1 ανάβει με πράσινο χρώμα	11 – 33 % φορτισμένη
Η λυχνία Ⓛ1 αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	0 – 10 % φορτισμένη

Όταν το LED Ⓛ1 αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος Ⓦb ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

3.2.3 Πλήκτρο Eco [Εικ. O4]:

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.2.3.1 Ενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⓔ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει ενεργοποιηθεί και το LED Ⓛe ανάβει.

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 99 15.04.25 15:54

3.2.3.2 Απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⓔ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει απενεργοποιηθεί και το LED Ⓛⓔ δεν ανάβει.

3.3 Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. O5]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 35 – 65 mm σε 4 θέσεις.

3.3.1 Μείωση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⓴ και πιέστε τη λαβή ㉑ προς τα κάτω για να μειώσετε το ύψος κοπής.

3.3.2 Αύξηση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⓴ και τραβήξτε τη λαβή ㉑ προς τα επάνω για να αυξήσετε το ύψος κοπής.

3.4 Κοπή με το καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. O6]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!
Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.
→ Μην πιάνετε με τα χέρια το άνοιγμα αποβολής.

3.4.1 Εγκατάσταση του καλαθιού κομμένου γρασιδιού στο χλοοκοπτικό:

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉒.
2. Τοποθετήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ㉓ στη λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑫ στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σταθερά.
3. Εκκινήστε το χλοοκοπτικό.

3.4.2 Εκκένωση του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

Κατά την κοπή του γκαζόν ανοίγει η ένδειξη για τη στάθμη ㉔. Εάν αυτή κλείσει κατά τη διάρκεια της κοπής του γκαζόν, έχει γεμίσει το καλάθι.

1. Όταν έχει γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ㉓, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ㉒.
3. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού από τη λαβή καλαθιού κομμένου γρασιδιού ⑫.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ㉓.

3.5 Εκκίνηση / σταμάτημα του χλοοκοπτικού [Εικ. O1/O7]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Κίνδυνος τραυματισμού όταν το προϊόν δεν σταματά ενώ απελευθερώνετε το μοχλό εκκίνησης.
→ Μην παρακάμπτετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες.
→ Μην στερεώνετε, για παράδειγμα, το μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

3.5.1 Εκκίνηση χλοοκοπτικού:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Υπάρχουν δύο μοχλοί εκκίνησης ㉖ Ένας από τους δύο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την εκκίνηση.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**Κωδ. 14905**) ή μεγαλύτερες.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑱ της υποδοχής μπαταρίας Ⓓ.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία Ⓑ στην υποδοχή μπαταρίας Ⓓ μέχρι αυτί να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Εισαγάγετε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στο χλοοκοπτικό και περιστρέψτε το στη θέση **1**.
4. Κλείστε το καπάκι ⑱ της υποδοχής μπαταρίας Ⓓ.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ㉕ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ㉖ με το άλλο χέρι προς τη λαβή.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας Ⓟ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
6. Απελευθερώστε τη φραγή ασφαλείας ㉕.

3.5.2 Σταμάτημα του χλοοκοπτικού:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης ㉖.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στη θέση **0**, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.

3.6 Συμβουλές κουρέματος:

3.6.1 Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχει υλικό κοπής στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περίπου 1 m προς τα πίσω, έτσι ώστε το υλικό κοπής να μπορεί να πέσει προς τα κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Ύστερα από παρατεταμένα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές). κουρεύετε πρώτα με το μεγαλύτερο ύψος κοπής προς μία κατεύθυνση και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαιριού από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

3.6.2 Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.6.3 Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah	μέγ. 200 m²
Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah	μέγ. 250 m²
Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah	μέγ. 300 m²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!
Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.
→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.
→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
→ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

4.1 Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.
→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
→ Μην καθαρίζετε με χημικά προϊόντα συμπεριλαμβανομένων βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

→ Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

4.1.1 Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

1. Καθαρίζετε την επάνω πλευρά του χλοοκοπτικού με υγρό πανί.
2. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 100 15.04.25 15:54

4.1.2 Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

1. Τοποθετείτε το χλοοκοπτικό στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίζετε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ㉗ με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.3 Καθαρισμός του καλαθιού κομμένου γρασιδιού:

→ Καθαρίστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.2 Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδεθεί η μπαταρία στο φορτιστή.

→ Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό

4.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας:

→ Καθαρίζετε περιστασιακά τις σχισμές αερισμού και τις επαφές της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

4.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή:

→ Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στη θέση **0**, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Φορτίστε τη μπαταρία.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ㉓.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
6. Φυλάσσετε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

5.1.1 Θέση αποθήκευσης για εξοικονόμηση χώρου [Εικ. S1]:

1. Λύστε και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.
2. Διπλώστε τον επάνω άξονα ④ προς τα κάτω στο χλοοκοπτικό. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του επάνω και του κάτω άξονα, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημίες το καλώδιο.*

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.

→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

6.1 Αντικατάσταση μαχαιριού [Εικ. T1/T2]:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού, όταν περιστρέφεται ένα ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι ή ή ένα μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.

→ Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.

→ Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα **ανταλλακτικά GARDENA** διατίθενται από τον **αντιπρόσωπο GARDENA** της περιοχής σας ή το **Σέρβις της GARDENA**.

→ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο **ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA** **Κωδ. 4121**

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέτετε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.

1. Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στις προβλεπόμενες οπές ㉘, στην κάτω πλευρά του περιβλήματος. *Το κατσαβίδι λειτουργεί έτσι ως αναστολέας του μαχαιριού.*
2. Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαιριού ㉙. *Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ㉚ να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.*
3. Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαιριού ㉙ και τη ροδέλα ㉛.
4. Αφαιρέστε το μαχαίρι ㉜.
5. Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι ㉜ στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [**this side to grass** (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].
6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα ㉛ και τη βίδα του μαχαιριού ㉙ στο χλοοκοπτικό.
7. Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι ㉜ με τη βίδα μαχαιριού ㉙ (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην 'το σφίξετε υπερβολικά. *Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ㉚ να μην υποστεί ζημίες από την άσκηση δύναμης.*
8. Βγάλτε το κατσαβίδι από το χλοοκοπτικό. *Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατσαβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.*

6.2 Πίνακας σφαλμάτων:

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο	Ένα εμπόδιο μπλοκάρει τον κινητήρα.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι ελαττωματικό ή φθαρμένο.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι.
	Η βίδα του μαχαιριού έχει ξεβιδωθεί.	→ Σφίξτε τη βίδα του μαχαιριού.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό. Αν δεν λυθεί έτσι το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι.
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED ⑬ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε τη μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος ⑯ ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C.
	Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με στεγνό πανί.
	Ένα εμπόδιο μπλοκάρει τον κινητήρα.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος ⑯ αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος ⑯ δεν ανάβει [Εικ. 04]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία εντελώς στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση **1**.	→ Περιστρέψετε το κλειδί ασφαλείας στη θέση **1**.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μ παταρία.
	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 101 15.04.25 15:54

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (Lc) ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα. [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο φορτιστή.	→ Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία στο φορτιστή.
	Οι επαφές τις μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π. χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας (Lc) δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί σωστά.	→ Εισαγάγετε ρο βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου εντελώς στην πρίζα.
	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

→ Για άλλες ζημίες, απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις της GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14632)
Αριθμός στροφών του μαχαιριού (Normal / Eco)	στροφές/λεπτό	3500 / 3100
Πλάτος κοπής	cm	32
Ρύθμιση ύψους κοπής (4 θέσεις)	mm	35 – 65
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	30
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	9,93
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} [1] Αβεβαιότητα k_{pA}	dB (A)	77 3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} [2]: προσδιοριζόμενη / εγγυημένη	dB (A)	88 / 90
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα a_{vhw} [1] Αβεβαιότητα k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26	50

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000	2000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτά.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτά.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτά.	244	124
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 – 45	0 – 45
Βάρος	g	170	210
Κατηγορία προστασίας		⧈ / II	⧈ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	**Κωδ. 4121**
Μπαταρία συστήματος GARDENA	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	
P4A PBA 18V/45		**Κωδ. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Κωδ. 14905**
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**Κωδ. 14901**

9. ΣΕΡΒΙΣ

Μπορείτε να βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας για το τμήμα σέρβις στη διεύθυνση: www.gardena.com/contact

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

10.1 Απόρριψη του προϊόντος:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/S.I. 2013 αριθ. 3113)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνε με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

10.2 Απόρριψη της μπαταρίας:

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

1. Εκφορτίστε εντελώς τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό το Σέρβις της GARDENA).
2. Ασφαλίστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου έναντι βραχυκυκλώματος.
3. Απορρίψτε τα στοιχεία ιόντων λιθίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές ή μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

el

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 102 15.04.25 15:54

ru Аккумуляторная газонокосилка

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 103
2. МОНТАЖ. 105
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ 106
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. 107
5. ХРАНЕНИЕ 108
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 108
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 109
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ 109
9. СЕРВИС 109
10. УТИЛИЗАЦИЯ 109

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Остерегайтесь отлетающих предметов! Соблюдайте безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Не подносите руки и ноги к ножам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания снимите устройство блокировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отсоедините шнур питания перед техническим обслуживанием или в случае повреждения кабеля. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания отсоедините аккумулятор.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с изделием

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Под словом „изделие“ в данном документе понимается электрическое (проводное) либо аккумуляторное (беспроводное) оборудование.

1) Техника безопасности на рабочем месте

a) **Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена.** *Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.*

b) **Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** *Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.*

c) **Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия.** *Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.*

2) Электробезопасность

a) **Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники с заземленными изделиями.** *Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.*

b) **Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.** *Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.*

c) **Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности.** *Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.*

d) **Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей.** *Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.*

e) **При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения.** *Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.*

f) **Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

a) **При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** *Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.*

b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз.** *Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.*

c) **Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения.** *Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т. к. это может привести к несчастному случаю.*

d) **Перед включением изделия уберите из него все регулировочные и гаечные ключи.** *Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.*

e) **Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.** *Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.*

f) **Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия.** *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.*

g) **Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом.** *Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.*

h) **Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности.** *Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.*

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

a) **Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи.** *Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.*

b) **Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен.** *Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.*

c) **Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается).** *Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.*

d) **Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации.** *В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.*

e) **Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверяйте точность регулировки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие.** *Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.*

f) **Режущее оборудование должно быть острым и чистым.** *Исправное режущее оборудование с острыми режущими кромками меньше заедает и его легче контролировать.*

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 103 15.04.25 15:54

g) **Используйте изделие, принадлежности, наконечники и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи.** *Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.*

h) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.** *Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.*

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

a) **Выполняйте зарядку только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем.** *Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.*

b) **Используйте изделие только с совместимыми аккумуляторными блоками.** *Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.*

c) **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм.** *Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.*

d) **При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью.**
Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

e) **Запрещается использовать аккумуляторный блок или изделие, если они повреждены или модифицированы.**
Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неисправно, что приведет к возгоранию, взрыву или увеличит риск получения травм.

f) **Не подвергайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерно высоких температур.** *Огонь или температуры свыше 130 °C могут привести к взрыву.*

g) **Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона.**
Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

6) Сервис

a) **Обслуживание изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных запчастей.** *Это обеспечит безопасность изделия.*

b) **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** *Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или специалистами авторизованных сервисных центров.*

1.2.2 Указания техники безопасности при эксплуатации газонокосилки

а) **Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии.**
Это позволяет уменьшить риск поражения молнией.

б) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных.** *Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.*

в) **Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы.**
Отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.

г) **Каждый раз перед эксплуатацией газонокосилки осматривайте нож и его крепление на наличие износа и повреждений.** *Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травмы.*

д) **Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений.** *Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травмы.*

е) **Кожухи должны быть всегда установлены. Кожухи должны быть исправны и установлены надлежащим образом.**
Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый кожух может стать причиной травмы.

ж) **Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках не было загрязнений.** *Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.*

з) **При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытой обуви.** *Эта мера необходима для снижения вероятности получения травм ног от контакта с вращающимся ножом.*

и) **При эксплуатации газонокосилки обязательно надевайте длинные брюки.** *Непокрытые участки тела подвержены большему риску получения травмы от отбрасываемых предметов.*

к) **Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время работы следует идти, ни в коем случае не бежать.** *Это снижает риск поскальзывания и падения и, как следствие, получения травм.*

л) **Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах.**
Это снижает риск потери управления, поскальзывания и падения и, как следствие, получения травм.

м) **При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения.** *Это снижает риск потери управления, поскальзывания и падения и, как следствие, получения травм.*

н) **Будьте особенно внимательны при перемещении газонокосилки назад или на себя. Всегда следите за окружающей обстановкой.**
Это снижает риск спотыкания во время работы.

о) **Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении.**
Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

п) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и аккумуляторный блок отсоединен**. *Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.*

р) **Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и устройство отключения снято (или активировано).** *Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.*

1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).

ОПАСНО!
Риск получения травм!

→ Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, многолетних растений, срезания вьющихся растений на крышах и балконах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.

→ Запрещается использовать изделие в местах с уклоном более 20°.

1.3.2 Указания техники безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

→ **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** *Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.*

→ **Храните данные инструкции в надежном месте.** *Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.*

→ **Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.**

→ **Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия.** *Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.*

→ **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. Не заряжайте одноразовые аккумуляторы.**
В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.

→ **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** *При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.*

→ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** *Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.*

→ **Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей.** *Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.*

→ **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т. д.) и в горючих средах.** *Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.*

→ **В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.**

→ **Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18 В системы POWER FOR ALL.**

→ **Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства (при наличии).** *В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.*

→ **Для зарядки аккумулятора используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** *Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.*

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 104 15.04.25 15:54

→ **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью.** *Пары могут раздражать дыхательные пути.*

→ **Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты.** *Очистите или замените их при необходимости.*

→ **При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** *Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.*

→ **Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL.** *Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.*

→ **Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия.** *Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.*

→ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL.** *Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).*

→ **Аккумулятор поставляется частично заряженным.** *Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.*

→ **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**

→ **Не вскрывайте аккумулятор.** *Существует опасность короткого замыкания.*

→ **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** *Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.*

→ **После работы контакты аккумулятора могут быть горячими.** *При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.*

→ **Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.**
Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.

→ **Никогда не выполняйте обслуживание и ремонт поврежденных аккумуляторов.** *Все работы по техническому обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.*

→ **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.**
Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от –20 до +50 °C.**
Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре <0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.

→ **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C.** *Зарядка при температуре вне допустимого диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.*

→ **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности

ОПАСНО!
Риск остановки сердца!
Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

→ Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

→ Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности

ОПАСНО!
Риск удушения!
Существует риск проглатывания мелких деталей.

→ Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

→ Остановите изделие, извлеките аккумуляторные блоки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

– Если изделие ударяется о посторонний предмет:

→ В этом случае осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.

– Если изделие начинает сильно вибрировать:

→ В этом случае немедленно осмотрите изделие на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.

→ **Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.**
Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.

→ Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки при пересечении участков, не покрытых травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.

→ Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.

→ Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.

→ Рекомендация: Перед помещением на хранение проведите очистку и техническое обслуживание.

→ **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.**
Это продлит срок службы изделия.

→ **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.**
Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.

→ **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.**
Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.

→ **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.**
Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.

→ Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.

→ При выполнении технического обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.

→ Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

2. МОНТАЖ

ОПАСНО!
Порезы от ножа!
Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

2.1 Монтаж нижних штанг [Рис. A1]:

1. Задвиньте обе нижние штанги ① в крепления штанг ②.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что отверстия в штангах совпадают с отверстиями в креплениях штанг.
2. Вставьте оба барашковых винта ③ в отверстия креплений штанги ②.
3. Затяните оба барашковых винта ③.
Убедитесь, что барашковые винты полностью затянуты.

2.2 Монтаж верхней штанги [Рис. A2]:

Для регулировки высоты верхнюю штангу ④ можно установить на нижние штанги ① в 3 положениях.

2.2.1 *Рабочая позиция*:

→ Отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании косилки вы находились в вертикальном положении.

Позиция	Высота ручки над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Наденьте верхнюю штангу ④ на нижнюю штангу ①.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что нужные отверстия в штангах совпадают.

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 105 15.04.25 15:54

2. Проденьте оба винта ⑤ через отверстия.
3. Установите обе подкладные шайбы ⑥ и обе барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните обе барашковые гайки ⑦.

2.3 Закрепление кабеля на штанге [Рис. A3]:

1. Закрепите зажимы ⑨ в предусмотренных для них отверстиях в штанге ①.
2. Закрепите кабель ⑧ в зажимах ⑨ на штанге ①.
   Убедитесь, что кабель не защемлен между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.

2.4 Монтаж травосборника [Рис. A4/A5]:

1. Задвиньте язычок ⑩ сзади в соединитель ⑪ на травосборной корзине до щелчка соединителей.
   Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.
2. Сначала вставьте ручку травосборной корзины ⑫ сзади в крышку травосборной корзины ⑬.
3. Затем вдавите ручку травосборной корзины ⑫ в переднюю часть крышки травосборной корзины ⑬ до щелчка соединителей.
   Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. O1/O2/O3]:

ВНИМАНИЕ!

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

→ Учитывайте напряжение сети.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14632-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ⑱ гнезда для аккумулятора Ⓓ.
2. Нажмите кнопку разблокировки Ⓐ и извлеките аккумулятор Ⓑ из гнезда для аккумулятора Ⓓ.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора Ⓒ к сетевой розетке.
4. Наденьте зарядное устройство аккумулятора Ⓒ на аккумулятор Ⓑ.

Когда индикатор зарядки аккумулятора Ⓛc на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора Ⓛc на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Регулярно проверяйте состояние заряда при зарядке.
6. Когда аккумулятор Ⓑ полностью заряжен, аккумулятор Ⓑ можно отсоединить от зарядного устройства Ⓒ.

3.2 Значение элементов индикации:

3.2.1 Индикатор на зарядном устройстве [Рис. O3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора Ⓛc



О процессе зарядки сигнализирует **мигание** индикатора зарядки аккумулятора Ⓛc.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора Ⓛc



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора Ⓛc сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен **или** что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора Ⓛc сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

3.2.2 Индикатор уровня зарядки аккумулятора Ⓟ на изделии [Рис. O4]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора Ⓟ активируется на 5 секунд.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора	Уровень зарядки аккумулятора
Ⓛ1, Ⓛ2 и Ⓛ3 светятся зеленым цветом	Заряжено на 67 – 100 %
Ⓛ1 и Ⓛ2 светятся зеленым цветом	Заряжено на 34 – 66 %
Ⓛ1 светится зеленым цветом	Заряжено на 11 – 33 %
Ⓛ1 мигает зеленым цветом	Заряжено на 0 – 10 %

Если светодиод Ⓛ1 мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка Ⓦp светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Eco[Рис. O4]:

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.2.3.1 Активация режима Eco:

→ Нажмите кнопку Eco ⓔ на пульте.
Режим Eco активирован и светится светодиод Ⓛe.

3.2.3.2 Деактивация режима Eco:

→ Нажмите кнопку Eco ⓔ на пульте.
Режим Eco деактивирован и светодиод Ⓛe не светится.

3.3 Настройка высоты стрижки [Рис. O5]:

Высота стрижки регулируется в диапазоне от 35 до 65 мм в 4 положениях.

3.3.1 Уменьшение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑳ и опустите ручку ㉑, чтобы уменьшить высоту стрижки.

3.3.2 Увеличение высоты стрижки:

→ Нажмите кнопку ⑳ и поднимите ручку ㉑, чтобы увеличить высоту стрижки.

3.4 Кошение с травосборной корзиной [Рис. O6]:

ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

3.4.1 Вставьте травосборную корзину в косилку:

1. Поднимите защитную крышку ㉒.
2. За ручку травосборной корзины ⑫ вставьте травосборную корзину ㉓ в косилку.
   Убедитесь, что травосборная корзина надежно закреплена.
3. Запустите косилку.

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 106 15.04.25 15:54

3.4.2 Опорожните травосборную корзину:

При стрижке травы индикатор уровня заполнения ㉔. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.

1. Когда травосборная корзина ㉓ заполнится, остановите косилку.
2. Поднимите защитную крышку ㉒.
3. Снимите травосборную корзину за ручку ⑫.
4. Опорожните травосборную корзину ㉓.

3.5 Запуск/остановка косилки [Рис. O1/O7]:

ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели.

→ Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

3.5.1 Запуск косилки:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Имеется два пусковых рычага ㉖. Для запуска необходимо воспользоваться одним из них.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы на 4 Ач P4A PBA 18V/72 (**арт. 14905**) или более емкие.

1. Откройте крышку ⑱ гнезда для аккумулятора Ⓓ.
2. Вставьте аккумулятор Ⓑ в гнездо для аккумулятора Ⓓ до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты ⑲ в косилку и поверните его в положение **1**.
4. Закройте крышку ⑱ гнезда для аккумулятора Ⓓ.
5. Одной рукой нажмите на предохранительный стопор ㉕, а другой рукой потяните пусковой рычаг ㉖ к ручке. *Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора Ⓟ активируется на 5 секунд.*
6. Отпустите предохранительный стопор ㉕.

3.5.2 Остановка косилки:

1. Отпустите пусковой рычаг ㉖. *Косилка останавливается.*
2. Поверните ключ защиты ⑲ в положение **0**, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.

3.6 Советы по кошению:

3.6.1 Советы по использованию косилки:

Если срезанный материал находится в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы срезанный материал мог выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После более продолжительных перерывов в стрижке (стрижка после отпуска) косите сначала с максимальной высотой стрижки в одном направлении, а затем поперек на желаемой высоте стрижки. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

3.6.2 Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.6.3 Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 4,0 Ah	макс. 200 м²
Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 5,0 Ah	макс. 250 м²
Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 6,0 Ah	макс. 300 м²

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

→ Снимите аккумулятор.

4.1 Чистка косилки:

ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).

→ Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

→ После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

4.1.1 Чистка верхней стороны косилки:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.2 Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие ㉗ с помощью мягкой щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.3 Очистите травосборную корзину:

→ Очистите травосборную корзину мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.2 Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора должны быть чистыми и сухими перед подключением аккумулятора к зарядному устройству.

→ Не используйте проточную воду

4.2.1 Очистка аккумулятора:

→ Время от времени очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой, чистой и сухой щеткой.

4.2.2 Очистка зарядного устройства аккумулятора:

→ Очистите контакты и пластмассовые детали мягкой сухой тканью.

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 107 15.04.25 15:54

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты ⑲ в положение **0**, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Опорожните травосборную корзину ㉓.
5. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

5.1.1 Компактное положение для хранения [Рис. S1]:

1. Ослабьте обе барашковые гайки ⑦.
2. Откиньте верхнюю штангу ④ вниз на косилку.
   Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами, так как иначе кабель может быть поврежден.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

→ Пользуйтесь защитными перчатками.

→ Подождите, пока нож остановится.

→ Удалите ключ защиты.

→ Снимите аккумулятор.

6.1 Замена ножа [Рис. T1/T2]:

ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность порезов при вращении поврежденного или изогнутого ножа или ножа с дисбалансом/со сколотыми режущими кромками.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового **представителя GARDENA** или в **GARDENA сервисном** центре.

→ Пользуйтесь только оригинальными **GARDENA запасными ножами** **арт. 4121**

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий ㉘ на нижней стороне корпуса.
   При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа ㉙.
   Проверьте, не повредилась ли распорка ㉚ при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа ㉙ и подкладную шайбу ㉛.
4. Снимите нож ㉜.
5. Установите новый нож ㉜ в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже (**this side to grass**).
6. Установите подкладную шайбу ㉛ и винт ножа ㉙ в косилку.
7. Привинтите новый нож ㉜ с помощью винта ножа ㉙ (момент затяжки составляет 15 – 20 Нм). Не затягивайте его слишком туго.
   Проверьте, не повредилась ли распорка ㉚ при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки.
   Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

6.2 Таблица ошибок:

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните вины у авторизованного торгового представителя или в GARDENA сервисном центре.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден или изношен.	→ Замените нож.
	Винт ножа отвинчен.	→ Затяните винт ножа.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку. Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод ⓛ мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ⓦ светится красным цветом [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ⓦ мигает красным цветом [Рис. 04]	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ⓦ не светится [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Полностью вставьте батарею в гнездо для аккумулятора до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение **1**.	→ Поверните ключ защиты в положение **1**.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⓒ непрерывно светится целеным цветом [Рис. 03]	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ⓒ не светится [Рис. 03]	Сетевая вилка зарядного устройства вставлена неправильно.	→ Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.

УКАЗАНИЕ:

Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 108 15.04.25 15:54

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14632)
Число оборотов ножа (Нормальное / Eco)	об/мин	3500 / 3100
Ширина резки	см	32
Регулировка высоты стрижки (4 позиций)	мм	35 – 65
Емкость травосборника	л	30
Вес (без аккумулятора)	кг	9,93
Уровень звукового давления L_{pA} [1] Погрешность k_{pA}	дБ (A)	77 3
Уровень звуковой мощности L_{WA} [2]: измеренный / гарантированный	дБ (A)	88 / 90
Вибрация на рукоятке a_{vhw} [1] Погрешность k_{vhw}	м/сек^2	≤ 2,5 1,5

Метод измерения согласно: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор	Ед.изм.	Значение (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26	50
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000	2000
Время зарядки аккумулятора (примерно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	244	124
Допустимая температура аккумулятора во время зарядки	°C	0 – 45	0 – 45
Вес	г	170	210
Класс защиты		⧈ / II	⧈ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

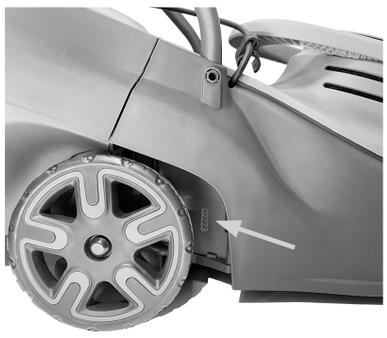
GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4121
GARDENA Системный аккумулятор	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	
P4A PBA 18V/45		арт. 14903
P4A PBA 18V/72		арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-.	арт. 14901

9. СЕРВИС

Актуальные контактные данные наших сервисных центров доступны по адресу: www.gardena.com/contact

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация изделия:

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

10.2 Утилизация аккумулятора:

Li-ion

Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (для этого обратитесь в сервисную службу GARDENA).
2. Защитите контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Утилизируйте литий-ионные батареи должным образом через местный пункт приемки вторсырья.

RU

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 109 15.04.25 15:54

sl Akumulatorska kosilnica

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI 110
2. MONTAŽA 112
3. UPORABA 112
4. VZDRŽEVANJE. 114
5. SHRANJEVANJE 114
6. ODPRAVLJANJE NAPAK 114
7. TEHNIČNI PODATKI 115
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI. 115
9. SERVISNA SLUŽBA 115
10. ODSTRANITEV. 115

1. VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO!

→ Pazite na leteče dele – druge osebe naj bodo na varni razdalji.



OPOZORILO!

→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili. Ne velja za ta izdelek.



OPOZORILO!

→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odstranite zaklepno napravo.



OPOZORILO!

→ Pred servisnimi deli, ali, če je kabel poškodovan, odklopite vtič iz električne vtičnice. Ne velja za ta izdelek.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem polnilnika odstranite baterijo.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Splošni varnostni napotki za napravo

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz „stroj" v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežni pogon ali (brezžičen) stroj na akumulatorski pogon.

1) Varnost na delovnem območju

a) **Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** *Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.*

b) **Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** *Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*

c) **Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.*

2) Električna zaščita

a) **Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič.** *Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.*

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** *Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.*

c) **Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** *Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.*

d) **Ne ravnajte grobo s kablom. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapljanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli.** *Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.*

e) **Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** *Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.*

f) **Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** *Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

3) Osebna varnost

a) **Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** *Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** *Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*

c) **Izogibajte se neželenemu zagonu. Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop.** *Prenašanje strojev s prstom na stikalu ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.*

d) **Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitev ali izvijač.** *Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.*

e) **Rok ne stegujte predaleč. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** *To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.*

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** *Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.*

g) **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** *Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.*

h) **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.** *Brezbrižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.*

4) Uporaba in nega stroja

a) **Stroja ne uporabljajte na silo. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.** *Pravilen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.*

b) **Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** *Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.*

c) **Pred izvajanjem nastavitev, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** *Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.*

d) **Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** *Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.*

e) **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** *Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.*

f) **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** *Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.*

g) **Stroj, dodatno opremo, nastavke stroja ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** *Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.*

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** *Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.*

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** *Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.*

b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.*

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma.** *Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.*

d) **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.*

e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali stroja.** *Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.*

f) **Akumulatorja ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali stroja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** *Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 110 15.04.25 15:54

6) Servis

a) **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.**
S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.

b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.**
Akumulatorje lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblaščeni servisni ponudniki.

1.2.2 Varnostna opozorila za kosilnico

a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.**
S tem zmanjšate nevarnost udara strele.

b) **Prepričajte se, da na območju, na katerem nameravate uporabiti kosilnico, ni prostoživečih živali.** *Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje prostoživeče živali.*

c) **Skrbno preglejte območje, na katerem boste uporabljali kosilnico, ter odstranite vse kamne, palice, kable, kosti in druge predmete.**
Zaradi izmeta predmetov lahko pride do telesnih poškodb.

d) **Pred uporabo kosilnice se vedno vizualno prepričajte, da rezilo in sklop rezila nista obrabljena ali poškodovana.**
Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.

e) **Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik za travo obrabljen ali dotrajan.**
Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.

f) **Ščitniki naj ostanejo na mestu. Ščitniki morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** *Razrahljan, poškodovan ali nedelujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.*

g) **Dovodi hladilnega zraka ne smejo biti zamašeni z umazanijo.**
Zamašeni dovodi za zrak in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.

h) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite nedrsečo zaščitno obutev. Kosilnice ne uporabljajte bosi ali v sandalih.** *S tem zmanjšate možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.*

i) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite dolge hlače.** *Izpostavljena koža poveča verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.*

j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.**
S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

k) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.**
S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

l) **Pri delu na strminah se vedno prepričajte, da stojite na stabilni podlagi, vedno delajte v vodoravni smeri, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izjemno previdni pri spreminjanju smeri.** *S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.*

m) **Pri obračanju ali vleki kosilnice proti sebi bodite izjemno previdni. Pazite na okolico.** *Tako zmanjšate tveganje spotikanja med uporabo kosilnice.*

n) **Rezila in drugih nevarnih gibljivih delov se ne dotikajte, kadar se premikajo.** *Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.*

o) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je baterija odstranjena.**
Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

p) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je odklopna enota odstranjena (ali aktivirana).**
Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

1.3 Dodatna varnostna navodila

1.3.1 Predvidena uporaba

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).

NEVARNOST!
Možnost poškodb!
- → Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej in vejic ter za izravnavanje grbin v tleh.
- → Izdelka ne upravljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

- → **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** *Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.*
- → **Ta navodila hranite na varnem mestu.** *Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.*
- → **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- → **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** *Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.*
- → **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** **Napetost baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne polnite baterij za enkratno uporabo.** *V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.*
- → **Polnilnik akumulatorskih baterij uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** *Vstop vode v polnilnik akumulatorske baterije poveča nevarnost električnega udara.*
- → **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** *Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.*
- → **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, vključno s kablom in vtičem. Če opazite poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije. Polnilnika akumulatorske baterije ne odpirajte sami. Vsa popravila naj izvede samo usposobljeno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** *Poškodovani polnilniki akumulatorske baterije, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.*
- → **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** *Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika akumulatorske baterije med polnjenjem.*
- → **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- → **Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18 V akumulatorske litij-ionske baterije sistema POWER FOR ALL.**
- → **Ne pokrivajte zračnih rež polnilnika akumulatorjev (če je na voljo).** *V nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne deluje več brezhibno.*
- → **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.** *Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.*
- → **Če je akumulator poškodovan ali ob njegovi neustrezni uporabi, lahko iz njega izhajajo hlapi. Zagotovite, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke.** *Hlapi lahko dražijo dihalne poti.*
- → **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoči predmete v okolici. Preglejte prizadete dele.** *Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.*
- → **Če akumulator uporabljate neustrezno ali je ta poškodovan, lahko iz njega izteka vnetljiva tekočina. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** *Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.*
- → **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.** *Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.*
- → **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** *To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.*
- → **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** *Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./ Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).*
- → **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** *Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.*
- → **Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- → **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** *Obstaja nevarnost kratkega stika.*
- → **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije. Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** *Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*
- → **Kontakti akumulatorja so lahko po uporabi vroči.** *Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.*
- → **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žeblji ali izvijač, ali zunanja sila.** *Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.*
- → **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** *Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščeni servisni center.*
- → **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** *Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.*
- → **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturah okolice med –20 °C in +50 °C.** *Akumulatorske baterije, na primer, ne puščajte poleti v avtomobilu. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.*
- → **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +35 °C.** *Polnjenje izven navedenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.*
- → **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 111 15.04.25 15:54

1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko

NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

→ Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

→ Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.

1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost

NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.

→ Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

→ Ustavite stroj, odstranite baterije in počakajte, da se vse premični deli ustavijo.

– Udarec ob tujek s strojem:

→ V tem primeru preverite poškodbe stroja in ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.

– Nenadno neobičajno vibriranje stroja:

→ V tem primeru takoj preverite poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne zrahljane dele.

→ **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.** *Tako zmanjšate nevarnost zatikanja rezalnega orodja.*

→ Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.

→ Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.

→ Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.

→ Priporočilo: Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževalna dela.

→ **Stroj redno servisirajte.** *To podaljša življenjsko dobo stroja.*

→ **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih odobri podjetje GARDENA.** *Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodbe stroja.*

→ **Ne spreminjajte varnostnih delov.** *Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.*

→ **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.** *Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.*

→ Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.

→ Med izvajanjem vzdrževalnih del na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.

→ Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

2. MONTAŽA

NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.

→ Odstranite varnostni ključ.

2.1 Montaža spodnjih delov ročaja [slika A1]:

1. Potisnite spodnja dela ročaja ① v sprejemna nastavka ročaja ②. *Zagotovite, da sta dela ročaja v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročaja.*
2. Vtaknite krilata vijaka ③ v luknji sprejemnih nastavkov ročaja ②.
3. Krilata vijaka ③ trdno zategnite. *Zagotovite, da sta krilata vijaka dokončno zategnjena.*

2.2 Montaža zgornjega dela ročaja [slika A2]:

Zgornji ročaj ④ je mogoče za nastavitev višine montirati v 3 položajih na spodnjih ročajih ①.

2.2.1 Delovni položaj:

→ Nastavite višino ročaja tako, da kosilnico lahko uporabljate s pokončno telesno držo.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

1. Nataknite zgornji del ročaja ④ na spodnja dela ročaja ①. *Zagotovite, da so deli ročaja v celoti vtaknjeni in da so želene luknje v delih ročaja poravnane.*
2. Potisnite vijaka ⑤ skozi luknje.
3. Namestite podložki ⑥ in krilati matici ⑦ na vijaka ⑤
4. Zategnite krilati matici ⑦.

2.3 Pritrditev kabla na ročaju [slika A3]:

1. Pritrdite sponki ⑨ na zanju predvidenih vrtinah na ročaju ①.
2. Pritrdite kabel ⑧ na sponkah ⑨ na ročaju ①. *Zagotovite, da kabel ni zataknjen med ročajem in kosilnico, ker se sicer kabel lahko poškoduje.*

2.4 Montaža zbiralne košare za travu [slika A4/A5]:

1. Potisnite jeziček ⑩ od zadaj v spojnike ⑪ na zbiralni košari za travo, tako da se spoji slišno zaskočijo. *Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.*
2. Najprej vstavite ročaj zbiralne košare ⑫ zadaj v pokrov zbiralne košare ⑬.
3. Potem potisnite ročaj zbiralne košare ⑫ spredaj v pokrov zbiralne košare ⑬, tako da se spoji slišno zaskočijo. *Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.*

3. UPORABA

NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.

→ Odstranite varnostni ključ.

3.1 Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:

POZOR!

Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

→ Upoštevajte omrežno napetost.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14632-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napolnjenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov ⑱ nastavka za akumulator Ⓓ.
2. Pritisnite tipko za sprostitev Ⓐ in odstranite akumulator Ⓑ iz nastavka za akumulator Ⓓ.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev Ⓒ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev Ⓒ na akumulator Ⓑ.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja Ⓛc na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja Ⓛc na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napolnjenosti.
6. Ko je akumulator Ⓑ v celoti napolnjen, akumulator Ⓑ lahko ločite od polnilnika Ⓒ.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 112 15.04.25 15:54

3.2 Pomen elementov prikaza:

3.2.1 Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napolnjenosti akumulatorja Ⓛc 	Postopek polnjenja označuje **utripanje** prikaza napolnjenosti akumulatorja Ⓛc. **Napotek:** Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.
Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja Ⓛc 	**Trajna luč** prikaza napolnjenosti akumulatorja Ⓛc označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, **ali** da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni. Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napolnjenosti akumulatorja Ⓛc označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

3.2.2 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja Ⓟ na izdelku [slika O4]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja Ⓟ prikaže za 5 sekund.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja	Stanje napolnjenosti akumulatorja
Ⓛ1, Ⓛ2 in Ⓛ3 svetijo zeleno	67 – 100 % napolnjen
Ⓛ1 in Ⓛ2 svetita zeleno	34 – 66 % napolnjen
Ⓛ1 sveti zeleno	11 – 33 % napolnjen
Ⓛ1 utripa zeleno	0 – 10 % napolnjen

Kadar LED-lučka Ⓛ1 utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake Ⓦb sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

3.2.3 Tipka Eco[slika O4]:

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.2.3.1 Aktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco ⓔ na upravljalnem polju.
Način Eco je aktiviran in LED-lučka Ⓛe sveti.

3.2.3.2 Deaktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco ⓔ na upravljalnem polju.
Način Eco je deaktiviran in LED-lučka Ⓛe ne sveti.

3.3 Nastavitev višine rezanja [slika O5]:

Višino rezanja lahko nastavite na 35 – 65 mm v 4 položajih.

3.3.1 Zmanjšanje višine reza:

→ Pritisnite tipko ⑳ in potisnite ročaj ㉑ navzdol, da zmanjšate višino reza.

3.3.2 Povečanje višine reza:

→ Pritisnite tipko ⑳ in povlecite ročaj ㉑ navzgor, da povečate višino reza.

3.4 Košnja z zbiralno košaro za travo [slika O6]:

NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

3.4.1 Vstavljanje zbiralne košare za travo v kosilnico:

1. Dvignite zaščitni pokrov ㉒.
2. Namestite zbiralno košaro za travo ㉓ za ročaj zbiralne košare ⑫ v kosilnico.
   Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
3. Zaženite kosilnico.

3.4.2 Praznjenje zbiralne košare za travo:

Pri košnji se odpre prikaz višine ㉔. Če se ta med košnjo zapre, je zbiralna košara za travo polna.

1. Ko je zbiralna košara za travo ㉓ polna, kosilnico zaustavite.
2. Dvignite zaščitni pokrov ㉒.
3. Odstranite zbiralno košaro za travo za ročaj zbiralne košare ⑫.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo ㉓.

3.5 Zagon/zaustavitev kosilnice [slika O1/O7]:

NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek pri spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.

→ Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

3.5.1 Zagon kosilnice:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

Na voljo sta dve zagonski ročici ㉖. Eno od njiju je treba uporabiti za zagon.

Priporočamo, da uporabljate samo akumulatorje 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**art.-št. 14905**) ali večje.

1. Odprite pokrov ⑱ nastavka za akumulator Ⓓ.
2. Vstavite akumulator Ⓑ v nastavek za akumulator Ⓓ, tako da se slišno zaskoči.
3. Vtaknite varnostni ključ ⑲ v kosilnico in ga zavrtite na položaj **1**.
4. Zaprite pokrov ⑱ nastavka za akumulator Ⓓ.
5. Z eno roko pritisnite na varnostno zaporo ㉕ in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ㉖ do ročaja.
   Kosilnica se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja Ⓟ se prikaže za 5 sekund.
6. Spustite varnostno zaporo ㉕.

3.5.2 Zaustavitev kosilnice:

1. Spustite zagonsko ročico ㉖.
   Kosilnica se zaustavi.
2. Obrnite varnostni ključ ⑲ na položaj **0** in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.

3.6 Nasveti za košnjo:

3.6.1 Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko pokošena trava pade navzdol iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitvah košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z želeno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Travo po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

3.6.2 Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino kosilnice ne vklapljajte in izklapljajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.6.3 Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

Sistemski akumulator 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistemski akumulator 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistemski akumulator 6,0 Ah	maks. 300 m²

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 113 15.04.25 15:54

4. VZDRŽEVANJE

NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.

→ Odstranite varnostni ključ.

→ Odstranite akumulator.

4.1 Čiščenje kosilnice:

NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

4.1.1 Čiščenje zgornje strani kosilnice:

1. Zgornjo stran kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.2 Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

1. Kosilnico previdno obrnite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino ㉗ z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.3 Čiščenje zbiralne košare za travo:

→ Očistite zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.2 Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev morajo vedno biti čisti in suhi, preden akumulator priključite na polnilnik akumulatorjev.

→ Ne uporabljajte tekoče vode

4.2.1 Čiščenje akumulatorja:

→ Občasno očistite zračne odprtine in kontakte akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

4.2.2 Čiščenje polnilnika akumulatorjev:

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ ⑲ na položaj **0** in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo ㉓.
5. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

5.1.1 Prostorsko varčen položaj shranjevanja [slika S1]:

1. Odvijte krilati matici ⑦.
2. Premaknite zgornji del ročaja ④ navzdol na kosilnico.
   Zagotovite, da kabel ni zataknjen med spodnjim in zgornjim delom ročaja, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.

→ Nosite zaščitne rokavice.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.

→ Odstranite varnostni ključ.

→ Odstranite akumulator.

6.1 Menjava rezila [slika T1/T2]:

NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se poškodovano, upognjeno, neuravnoteženo rezilo ali rezilo s poškodovanimi rezalnimi robovi vrtelo.

→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem **trgovcu z izdelki GARDENA** ali pri **GARDENA službi** za stranke.

→ Uporabljajte samo originalno
GARDENA nadomestno rezilo **art.-št. 4121**

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščeni specializirani zastopnik podjetja GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj ㉘ na spodnji strani ohišja.
   Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
2. Odvijte vijak rezila ㉙.
   Zagotovite, da se distančnik ㉚ pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila ㉙ in podložko ㉛.
4. Odstranite rezilo ㉜.
5. Vstavite novo rezilo ㉜ v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
6. Vstavite podložko ㉛ in vijak rezila ㉙ v kosilnico.
7. Privijte novo rezilo ㉜ z vijakom rezila ㉙ (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč.
   Zagotovite, da se distančnik ㉚ pri uporabi sile ne more poškodovati.
8. Povlecite izvijač iz kosilnice.
   Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

6.2 Napaka tabele:

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran.	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je topo ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Vijak rezila je odvit.	→ Vijak rezila zategnite.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico. Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka Ⓛ utripa zeleno [slika O4]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.

SI

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 114 15.04.25 15:54

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake sveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice ali vlago s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake utripa rdeče [slika 04]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake ne sveti [slika 04]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj **1**.	→ Zavrtite varnostni ključ na položaj **1**.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napolnjenosti akumulatorja trajno sveti zeleno [slika 03]	Akumulator ni pravilno potisnjen na polnilnik.	→ Potisnite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napolnjenosti akumulatorja ne sveti [slika 03]	Omrežni vtič polnilnika ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	→ Omrežni vtič v celoti vtaknite v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.

NAPOTEK:

Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščeni od podjetja GARDENA.

→ V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14632)
Število vrtljajev rezila (normalno/Eco)	vrt./min	3500 / 3100
Širina rezanja	cm	32
Nastavitev višine rezanja (4 položajev)	mm	35 – 65
Prostornina zbiralne košare za travo	l	30
Teža (brez akumulatorja)	kg	9,93
Raven zvočnega tlaka L_{pA} [1] Negotovost k_{pA}	dB (A)	77 3
Raven zvočne moči L_{WA} [2]: izmerjena/zagotovljena	dB (A)	88 / 90
Tresljaji v dlani in roki a_{vhw} [1] Negotovost k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Merilni postopek po: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator	Enota	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0

Sistemski akumulator	Enota	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Število celic (litij-ionskih)		10
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Polnilnik akumulatorjev	Enota	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna moč	W	26	50
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000	2000
Čas polnjenja akumulatorja (pribl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dovoljena temperatura baterije za polnjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Teža	g	170	210
Razred zaščite		⧈ / II	⧈ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	**art.-št. 4121**
GARDENA Sistemski akumulator	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	
P4A PBA 18V/45		**art.-št. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art.-št. 14905**
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**art.-št. 14901**

9. SERVISNA SLUŽBA

Trenutne kontaktne informacije za naš servisni oddelek so na voljo na spletni strani: www.gardena.com/contact

10. ODSTRANITEV

10.1 Odlaganje izdelka:

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

10.2 Odstranitev akumulatorja:



Li-ion

Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

POMEMBNO!

1. Litij-ionski akumulator dokončno izpraznite (v zvezi s tem se obrnite na GARDENA službo za stranke).
2. Zaščitite kontakte litij-ionskega akumulatorja pred kratkim stikom.
3. Odstranite litij-ionski akumulator na ustrezen način pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

sl

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 115 15.04.25 15:54

hr Baterijska kosilica za travu

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE 116
2. MONTAŽA 118
3. RUKOVANJE 118
4. ODRŽAVANJE 119
5. SKLADIŠTENJE 120
6. OTKLANJANJE SMETNJI 120
7. TEHNIČKI PODACI 121
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI 121
9. SERVIS 121
10. ODLAGANJE U OTPAD 121

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće dijelove – promatrače držite na udaljenosti.



UPOZORENJE!

→ Kabel za napajanje držite podalje od noževa. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja izvadite uređaj za blokiranje.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte utikač napajanja prije održavanja ili ako je kabel napajanja oštećen. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja iskopčajte bateriju.

1.2 Opće sigurnosne upute

1.2.1 Opća sigurnosna upozorenja za stroj

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj" u upozorenjima odnosi se na stroj napajan iz mreže (žični) ili baterijski (bežični) stroj.

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** *U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.*

b) **Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.*

c) **Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** *Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.*

2) Električna sigurnost

a) **Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*

b) **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijaća tijela, štednjaci i hladnjaci.**
Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

c) **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.**
Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.

d) **Pazite na kabel. Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova.**
Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primjenjujte prikladan produžni kabel.** *Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.*

f) **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).**
Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova.** *U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.*

b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** *Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.*

c) **Onemogućite nehotično pokretanje. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje.** *Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.*

d) **Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje.**
Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu.** *To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova.** *Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.*

g) **Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu**. *Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.*

h) **Nemojte dopustiti da zbog rutine proizašle iz česte upotrebe strojeva postanete samodopadni i zanemarujete principe sigurnog rada sa strojem.** *Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.*

4) Upotreba i održavanje stroja

a) **Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni.** *Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.*

b) **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom.** *Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.*

c) **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojiv.** *Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.*

d) **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu.** *Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.*

e) **Održavajte strojeve i dodatnu opremu. Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe.**
Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.

f) **Rezne strojeve održavajte oštrima i čistima.** *Pravilno održavani rezni strojevi s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljuju i lakše ih je kontrolirati.*

g) **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji treba obaviti.** *Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.*

h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.** *Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.*

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** *Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.*

b) **Strojeve upotrebljavajte samo uz posebno namijenjene baterijske komplete.** *Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.*

c) **Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta kojima bi se mogli spojiti priključci.** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

d) **Pri zlouporabi iz baterije se može ispustiti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć.** *Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.*

e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili izmijenjen baterijski komplet ili stroj.** *Oštećene ili izmijenjene baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.*

f) **Baterijski komplet ili stroj nemojte izlagati plamenu ili neumjerenim temperaturama.** *Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.*

g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski komplet ili stroj nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** *Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 116 15.04.25 15:54

6) Servis

a) **Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identične zamjenske dijelove.** *Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.*

b) **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** *Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim serviserima.*

1.2.2 Sigurnosna upozorenja za kosilicu

a) **Izbjegavajte upotrebu kosilice u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.**
Time smanjujete opasnost od udara munje.

b) **Temeljito provjerite ima li u području upotrebe kosilice divljih životinja.** *Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.*

c) **Temeljito pregledajte područje upotrebe kosilice te uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i druge strane predmete.**
Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.

d) **Prije upotrebe kosilice obavezno vizualno provjerite jesu li nož i sklop noža neoštećeni.**
Oštećeni ili istrošeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.

e) **Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.**
Oštećeni ili istrošeni sakupljač trave povećava opasnost od tjelesne ozljede.

f) **Štitnici moraju biti postavljeni. Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni.**
Nepričvršćen, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati tjelesnu ozljedu.

g) **Sve ulaze rashladnog zraka čistite od ostataka.** *Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.*

h) **Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protukliznu i zaštitnu obuću. Kosilicu nemojte upotrebljavati bosonogi ni u otvorenim sandalama.**
Tako smanjujete mogućnost ozljede stopala pri kontaktu s nožem u pokretu.

i) **Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače.** *Vjerojatnost ozljeđivanja izbačenim predmetima povećava se kada je koža izložena.*

j) **Kosilicu nemojte pogoniti u mokroj travi. Hodajte, nemojte trčati.** *Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.*

k) **Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama.**
Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.

l) **Kada radite na kosinama, uvijek provjerite uporište, uvijek radite poprečno duž kosine, nikada uz ili niz, i budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera.** *Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.*

m) **Budite iznimno oprezni prilikom hoda unatrag ili povlačenja kosilice prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.**
Tako smanjujete opasnost od pada tijekom rada.

n) **Nemojte dodirivati noževe i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu.**
Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.

o) **Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene, a baterijski komplet odspojen**.
Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

p) **Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene te uklonite uređaj za isključivanje.**
Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

1.3 Dodatne sigurnosne upute

1.3.1 Namjenska uporaba

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).

OPASNOST!
Opasnost od ozljede!
- → Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja i višegodišnjih biljki, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana i grančica te za poravnavanje neravnina na tlu.
- → Proizvod nemojte upotrebljavati kosinama s nagibima većima od 20°.

1.3.2 Sigurnosno upozorenje za baterije i punjače baterije

- → **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** *Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.*
- → **Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.** *Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.*
- → **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**
- → **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.** *Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.*
- → **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije.** *U suprotnom uzrokujete opasnost od požara i eksplozije.*
- → **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** *Prodor vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.*
- → **Punjač baterije održavajte čistim.** *Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.*
- → **Prije upotrebe obavezno pregledajte punjač baterije, kao i kabel i utikač. Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove.** *Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.*
- → **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** *Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.*
- → **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili servisnom centru ovlaštenom za motorne alate tvrtke GARDENA.**
- → **Ova sigurnosna upozorenja primjenjiva su samo za litij-ionske baterije od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**
- → **Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije (ako postoje).** *U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.*
- → **Baterije punite samo punjačima baterije koje preporučuje proizvođač.** *Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.*
- → **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para. Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke.**
Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- → **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove.** *Očistite ih i po potrebi zamijenite.*
- → **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.**
Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- → **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvoda POWER FOR ALL.** *Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.*
- → **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.** *To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.*
- → **Baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.**
Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./ Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- → **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** *Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napunite u punjaču baterije.*
- → **Baterije držite izvan dohvata djece.**
- → **Bateriju nemojte otvarati.** *Postoji opasnost od kratkog spoja.*
- → **Bateriju nemojte kratko spajati. Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.** *Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- → **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući.** *Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.*
- → **Bateriju se može oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** *Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.*
- → **Oštećene baterije nikada nemojte servisirati.** *Sva održavanja baterija trebaju se provoditi samo kod proizvođača ili u ovlaštenim servisnim centrima.*
- → **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.** *Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.*
- → **Baterija smije raditi i skladištiti se samo na temperaturama okoline između –20 °C i +50 °C.** *Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama <0 °C može doći do smanjenja performansi.*
- → **Punite bateriju samo pri temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C.** *Punjenjem izvan dopuštenog temperaturnog raspona možete uništiti bateriju te povećavate opasnost od požara.*
- → **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute

OPASNOST!
Rizik od zastoja srca!
Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- → Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- → Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 117 15.04.25 15:54

1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute

OPASNOST!
Opasnost od gušenja!
Manji se dijelovi mogu se progutati.
→ Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

→ Zaustavite stroj, uklonite baterijski sklop i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.
– Ako uređaj udari u strani predmet:
→ U tom slučaju provjerite je li stroj oštećen i popravite ga prije ponovnog pokretanja.
– Ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati:
→ U tom slučaju odmah pregledajte ima li na stroju oštećenja, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
→ **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.**
Tako smanjujete opasnost od zaglavljivanja reznog alata.
→ Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
→ Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
→ Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
→ Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
→ **Redovito servisirajte stroj.** *Time se produljuje vijek trajanja stroja.*
→ **Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrila tvrtka GARDENA.**
Neprikladni rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.
→ **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.**
Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljeda.
→ **Budite pažljivi prilikom podešavanja stroja.**
Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.
→ Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
→ Tijekom održavanja reznog alata imajte na umu da se alat i nakon isključivanja može pomicati.
→ Preporuka: Nosite štitnike za sluh.

2. MONTAŽA

OPASNOST!
Postoji opasnost od posjeklina nožem!
U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
→ Nosite zaštitne rukavice.
→ Pričekajte da se nož zaustavi.
→ Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

1. Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
2. Oba leptir vijka ③ umetnite u otvore na prihvatnicima ②.
3. Zategnite oba leptir vijka ③.
Uvjerite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina rukohvata iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

1. Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
2. Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
3. Postavite obje podloške ⑥ i obje leptir matice ⑦ na vijke ⑤
4. Zategnite obje leptir matice ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

1. Pričvrstite stezaljke ⑨ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
2. Pričvrstite kabel ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač ①.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

2.4 Montaža košare za travu [sl. A4/A5]:

1. Pritisnite jezičak ⑩ odostrag u priključke ⑪ na košari za travu tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.
2. Naprije umetnite rukohvat košare ⑫ straga u poklopac košare ⑬.
3. Zatim utisnite rukohvat košare ⑫ s prednje strane u poklopac košare ⑬ tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.

3. RUKOVANJE

OPASNOST!
Postoji opasnost od posjeklina nožem!
U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
→ Nosite zaštitne rukavice.
→ Pričekajte da se nož zaustavi.
→ Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:

POZOR!
Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.
→ Pazite na napon strujne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
2. Stisnite tipku za deblokadu Ⓐ pa izvadite bateriju Ⓑ iz držača Ⓓ.
3. Priključite punjač Ⓒ na strujnu utičnicu.
4. Nataknite punjač Ⓒ na bateriju Ⓑ.

Kada indikator punjenja baterije Ⓛc na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije Ⓛc na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
6. Kada se baterija Ⓑ napuni do kraja, skinite bateriju Ⓑ s punjača Ⓒ.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije Ⓛc



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije Ⓛc **treperi**.
Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije Ⓛc



Indikator punjenja baterije Ⓛc **trajno svijetli** kada je baterija sasvim napunjena **ili** ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.
Bez utaknute baterije **trajno svjetlo** indikatora punjenja baterije Ⓛc ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije Ⓟ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije Ⓟ u trajanju od 5 sekundi.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 118 15.04.25 15:54

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
ⓛ1, ⓛ2 i ⓛ3 svijetle zeleno	67 – 100 % napunjena
ⓛ1 i ⓛ2 svijetle zeleno	34 – 66 % napunjena
ⓛ1 svijetli zeleno	11 – 33 % napunjena
ⓛ1 treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED ⓛ1 zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške ⓦp svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

3.2.3 Eco tipka [sl. O4]:

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku ⓔ na upravljačkom polju.
Eco način rada je aktiviran i svijetli LED indikator ⓛe.

3.2.3.2 Deaktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku ⓔ na upravljačkom polju.
Eco način rada je deaktiviran, a LED indikator ⓛe ne svijetli.

3.3 Namještanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm moguće je namjestiti 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Stisnite tipku ⑳ pa rukohvat ㉑ pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Stisnite tipku ⑳ pa rukohvat ㉑ povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s košarom za travu [sl. O6]:

OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

→ Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje košare za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
2. Umetnite košaru za travu ㉓ u kosilicu držeći rukohvat košare ⑫.
Uvjerite se da je košara za travu dobro dosjela.
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje košare za travu:

Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti ㉔. Ako se za vrijeme košenja zatvori, to znači da je košara za travu napunjena.

1. Ako je košara za travu ㉓ puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
3. Izvadite košaru za travu držeći rukohvat košare ⑫.
4. Ispraznite košaru za travu ㉓.

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O7]:

OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.

→ Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za rukohvat.

3.5.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Postoje dvije pokretačke poluge ㉖. Za pokretanje se mora koristiti jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**br. art. 14905**) ili veće.

1. Otvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
2. Postavite bateriju Ⓑ u držač Ⓓ tako da čujno dosjedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑲ u kosilicu pa ga okrenite u položaj **1**.
4. Zatvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉕, a drugom povucite pokretačku polugu ㉖ ka rukohvatu.
Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije Ⓟ.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉕.

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉖.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑲ u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.

3.6 Savjeti za košenje:

3.6.1 Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unatrag, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. ODRŽAVANJE

OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Pričekajte da se nož zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

→ Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:

OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 119 15.04.25 15:54

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje ㉗ očistite mekanom četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

4.1.3 Čišćenje košare za travu:

→ Košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.2 Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača suhi i čisti.

→ Nemojte prati u tekućoj vodi

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom i suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ ⑲ u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite košaru za travu ㉓.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Otpustite obje leptir matice ⑦.
2. Preklopite gornji upravljač ④ niže ka kosilici.
   Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

6. OTKLANJANJE SMETNJI

OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Pričekajte da se nož zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

→ Izvadite bateriju.

6.1 Zamjena noža [sl. T1/T2]:

OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen ili savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog **distributera GARDENA** proizvoda ili od **GARDENA servisne službe**.

→ Koristite isključivo originalne
GARDENA Rezervne noževe **br. art. 4121**

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora ㉘ na donjoj strani kućišta.
   Odstojnik tim služi kao graničnik noža.
2. Odvijte vijak noža ㉙.
   Pazite da ne oštetite odstojnik ㉚ kada primjenjujete silu.
3. Izvadite vijak noža ㉙ i podlošku ㉛.
4. Izvadite nož ㉜.
5. Postavite nov nož ㉜ u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ㉛ i vijak noža ㉙ u kosilicu.
7. Zategnite nov nož ㉜ vijkom noža ㉙ (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
   Pazite da ne oštetite odstojnik ㉚ kada primjenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
   Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran.	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen ili tup.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je otpušten.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu. Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ⑪ treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑯ svijetli crveno [sl. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode ili vlagu suhom krpom.
	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑯ treperi crveno[sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑯ ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj **1**.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj **1**.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 120 15.04.25 15:54

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije trajno svijetli zeleno [sl. 03]	Baterija nije ispravno postavljena na punjač.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije ispravno utaknut.	→ Ispravno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Provjerite napon strujne mreže. Dajte punjač na provjeru ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14632)
Broj okretaja noža (Normal / Eco)	okr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	32
Namještanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Volumen košare za travu	l	30
Težina (bez baterije)	kg	9,93
Razina zvučnog tlaka L_{pA} [1] Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Razina zvučne snage L_{WA} [2]: izmjerena / zajamčena	dB (A)	88 / 90
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} [1] Nepouzdanost k_{vhw}	m/s²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Vrijeme punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dopuštena temperatura baterije tijekom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45

Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Težina	g	170	210
Stupanj zaštite		⧈ / II	⧈ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	**br. art. 4121**
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	**br. art. 14903 br. art. 14905**
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**br. art. 14901**

9. SERVIS

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisnog odjela možete pronaći na mreži: www.gardena.com/contact

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje proizvoda:

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje baterija u otpad:

Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

1. Ispraznite litij-ionske baterijske ćelije do kraja (obratite se u vezi s tim GARDENA servisu).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih baterijskih ćelija.
3. Odložite litij-ionske ćelije u otpad u skladu s propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

hr

sr

sr Baterijska kosilica za travu

Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE 122
2. MONTAŽA 124
3. RUKOVANJE 124
4. ODRŽAVANJE 125
5. SKLADIŠTENJE 126
6. OTKLANJANJE GREŠAKA 126
7. TEHNIČKI PODACI 127
8. PRIBOR / REZERVNI DELOVI 127
9. SERVIS 127
10. ODLAGANJE U OTPAD 127

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 121 15.04.25 15:54

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće izbačene delove – neka prisutne osobe budu na sigurnom rastojanju.



UPOZORENJE!

→ Ne dozvolite da kabl za napajanje dospe u blizinu noževa. Nije primenljivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.



UPOZORENJE!

→ Uklonite uređaj za zaključavanje pre obavljanja radova održavanja.



UPOZORENJE!

→ Isključite utikač iz utičnice pre održavanja ili ako je kabl za napajanje oštećen. Nije primenljivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte bateriju pre obavljanja radova održavanja.

1.2 Opšta bezbednosna uputstva

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašinu

UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Termin „mašina" iz upozorenja odnosi se na mašinu koja se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili baterije (bežično).

1) Bezbednost u radnom okruženju

a) **Pobrinite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** *Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.*

b) **Nemojte da radite mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** *Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*

c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** *Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.*

2) Električna bezbednost

a) **Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici. Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama.** *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*

b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** *Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.*

c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.** *Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.*

d) **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.** *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*

e) **Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom.** *Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.*

f) **Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** *Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.*

3) Lična bezbednost

a) **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** *Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.*

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šlema ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje mogućnost nastanka telesnih povreda.*

c) **Sprečite slučajno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/baterijsko napajanje, podignete je ili nosite.** *Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.*

d) **Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.** *Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.*

e) **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** *To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima.** *Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.*

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.** *Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.*

h) **Ne dozvolite da vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali sa radom mašine.** *Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.*

4) Upotreba i održavanje mašine

a) **Ne preopterećujete mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni.** *Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.*

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** *Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.*

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite opremu ili odložite mašine.** *Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.*

d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu.** *Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.*

e) **Održavajte mašine i opremu. Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva ostala stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja.** *Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.*

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** *Propisno održavani rezni alati sa oštrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.*

g) **Koristite mašinu, opremu, alate sa umecima i ostalo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite.** *Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.*

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** *Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.*

5) Korišćenje baterijskog alata i njegovo održavanje

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** *Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.*

b) **Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** *Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.*

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje polova baterije.** *Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.*

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** *Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.*

e) **Nemojte koristiti bateriju ili mašinu koja je oštećena ili modifikovana.** *Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povrede.*

f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu ni visokim temperaturama.** *Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.*

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju odnosno mašinu nemojte puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad.** *Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

6) Servisiranje

a) **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** *Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.*

b) **Nemojte da servisirate oštećene baterije.** *Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 122 15.04.25 15:54

1.2.2 Bezbednosna upozorenja za kosačicu

a) **Nemojte koristiti kosačicu po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od udara groma.** *Time se smanjuje rizik od udara groma.*

b) **Detaljno pregledajte ima li u oblasti u kojoj će se kosačica koristiti divljih životinja.** *Kosačica može da povredi životinje tokom rada.*

c) **Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosačica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete.** *Izbačeni predmeti mogu da nanesu telesne povrede.*

d) **Pre korišćenja kosačice, uvek vizuelno proverite noževe i sklop noževa da biste videli jesu li pohabani ili oštećeni.** *Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.*

e) **Često proveravajte da li je hvatač trave pohaban ili istrošen.** *Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.*

f) **Vodite računa da štitnici budu postavljeni. Štitnici moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni.** *Štitnik koji je labav, oštećen ili ne funkcioniše ispravno može dovesti do povrede.*

g) **Održavajte sve ulaze vazduha za hlađenje čistim od otpadaka.** *Blokirani ulazi vazduha i otpaci mogu da izazovu prekomerno zagrevanje ili rizik od požara.*

h) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću. Ne rukujte kosačicom bosi ili u otvorenim sandalama.** *Time se smanjuje mogućnost povrede stopala usled kontakta sa nožem koji se okreće.*

i) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama.** *Izložena koža povećava verovatnoću povrede izbačenim predmetima.*

j) **Ne koristite kosačicu u mokroj travi. Krećite se hodajući, ne trčeći.** *Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može da dovede do povrede.*

k) **Nemojte rukovati kosačicom na previše strmim nagibima.** *Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.*

l) **Prilikom rada na nagibima, uvek osigurajte siguran oslonac stopala, uvek radite preko lica nagiba, nikada gore ili dole nagiba i budite naročito pažljivi kada se okrećete.** *Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.*

m) **Vodite računa kad se krećete unazad ili vučete kosačicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju.** *Tako se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.*

n) **Ne dodirujte noževe ni ostale opasne pokretne delove sve dok se kreću.** *Time se smanjuje rizik od povrede pokretnim delovima.*

o) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i da je baterija odvojena.** *Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.*

p) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za onemogućavanje.** *Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.*

1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

1.3.1 Namenska upotreba

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).

OPASNOST!

Rizik od povrede!

→ Ne koristite proizvod za rezanje žbunja, žive ograde, grmlja i višegodišnjih biljaka, puzavica ili trave na krovovima ili balkonima, sečenje grana i izdanaka i za poravnavanje nepravilnosti tla.

→ Ne koristite proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosno upozorenje za baterije i punjače baterija

→ **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** *Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.*

→ **Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.** *Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.*

→ **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**

→ **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.** *Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.*

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. Nemojte da punite nepunjive baterije.** *U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.*

→ **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** *Prodiranje vode u punjač baterije povećava rizik od strujnog udara.*

→ **Održavajte punjač baterije čistim.** *U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.*

→ **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kao i kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. Pobrinite se da sve popravke obavlja samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova.** *Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.*

→ **Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** *Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.*

→ **Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.**

→ **Ova bezbednosna upozorenja se odnose samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije (ako ih ima).** *U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.*

→ **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača.** *Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.*

→ **Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte.** *Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.*

→ **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. Proverite neposredno okruženje.** *Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.*

→ **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** *Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.*

→ **Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.** *Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.*

→ **Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod.** *To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.*

→ **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL.** *Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./ Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).*

→ **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** *Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.*

→ **Držite baterije van domašaja dece.**

→ **Nemojte otvarati bateriju.** *Postoji opasnost od kratkog spoja.*

→ **Ne pravite kratak spoj baterije. Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije.** *Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.*

→ **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli.** *Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrele kontakte.*

→ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.** *Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.*

→ **Nemojte servisirati oštećene baterije.** *Svaki vid održavanja baterija mora se obaviti samo od strane proizvođača ili ovlašćenih servisnih centara.*

→ **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.** *Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.*

→ **Bateriju koristite i odlažite isključivo na temperaturama sredine između –20 °C i +50 °C.** *Nemojte da ostavljate bateriju u automobilu tokom leta. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.*

→ **Koristite bateriju u uslovima gde su temperature sredine između 0 °C i +35 °C.** *Punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može dovesti do oštećenja baterije i povećati rizik od požara.*

→ **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti

OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejkera) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

→ Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.

→ Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 123 15.04.25 15:54

1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti

OPASNOST!
Rizik od gušenja!
Manji delovi mogu da se progutaju.
→ Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

→ Zaustavite mašinu, uklonite baterije i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
– Ako mašina udari o strani predmet:
→ U tom slučaju, pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom.
– Ako mašina počne da vibrira abnormalno:
→ U tom slučaju, odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pregledajte i pritegnite sve labave delove.
→ **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih.** *Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje zaglavi.*
→ Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
→ Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
→ Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
→ Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.
→ **Redovno servisirajte mašinu.** *Time se produžava radni vek mašine.*
→ **Koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA.** *Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.*
→ **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente.** *Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.*
→ **Vodite računa kada podešavate mašinu.** *Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.*
→ Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
→ Kada obavljate održavanje na priključku za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
→ Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

2. MONTAŽA

OPASNOST!
Postoji opasnost od posekotina sečivom!
U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.
→ Nosite zaštitne rukavice.
→ Sačekajte da se sečivo zaustavi.
→ Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

1. Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
   Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati sa otvorima prihvatnika.
2. Oba leptir vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima ②.
3. Zategnite oba leptir vijka ③.
   Uverite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ može za podešavanje visine da se montira u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina ručke iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

1. Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
   Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
2. Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
3. Postavite obe podloške ⑥ i obe leptir navrtke ⑦ na vijke ⑤
4. Zategnite obe leptir navrtke ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A3]:

1. Pričvrstite stezaljke ⑨ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
2. Pričvrstite kabl ⑧ stezaljkama ⑨ na upravljač ①.
   Uverite se da kabl nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

2.4 Montaža korpe za travu [sl. A4/A5]:

1. Pritisnite jezičak ⑩ otpozadi u priključke ⑪ na korpi za travu tako da se spojevi čujno uglave.
   Uverite se da su svi priključci doseli.
2. Prvo umetnite ručku korpe ⑫ pozadi u poklopac korpe ⑬.
3. Potom ručku korpe ⑫ s prednje strane utisnite u poklopac korpe ⑬ tako da spojevi čujno dosednu.
   Uverite se da su svi priključci doseli.

3. RUKOVANJE

OPASNOST!
Postoji opasnost od posekotina sečivom!
U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.
→ Nosite zaštitne rukavice.
→ Sačekajte da se sečivo zaustavi.
→ Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:

PAŽNJA!
Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.
→ Pazite na napon električne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Otvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
2. Pritisnite taster za deblokadu Ⓐ pa izvadite punjivu bateriju Ⓑ iz držača Ⓓ.
3. Priključite punjač Ⓒ na strujnu utičnicu.
4. Nataknite punjač Ⓒ na bateriju Ⓑ.

Kada indikator punjenja baterije Ⓛc na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije Ⓛc na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja
(za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
6. Kada se baterija Ⓑ napuni do kraja, možete skinuti bateriju Ⓑ s punjača Ⓒ.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije Ⓛc



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije Ⓛc **treperi**.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije Ⓛc



Indikator punjenja baterije Ⓛc **trajno svetli** kada je baterija sasvim napunjena **ili** ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije **trajno svetlo** indikatora punjenja baterije Ⓛc ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 124 15.04.25 15:54

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije Ⓟ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije Ⓟ.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
Ⓛ1, Ⓛ2 i Ⓛ3 svetle zeleno	67 – 100 % napunjena
Ⓛ1 i Ⓛ2 svetle zeleno	34 – 66 % napunjena
Ⓛ1 svetli zeleno	11 – 33 % napunjena
Ⓛ1 treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED Ⓛ1 treperi zeleno.

Ako LED indikator greške Ⓦp svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

3.2.3 Eco taster[sl. O4]:

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ⓔ na komandnom polju.
Eco režim rada je aktiviran i svetli LED indikator Ⓛe.

3.2.3.2 Deaktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ⓔ na komandnom polju.
Eco režim rada je deaktiviran i LED indikator Ⓛe ne svetli.

3.3 Nameštanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm možete birati između 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ⑳ pa ručku ㉑ pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ⑳ pa ručku ㉑ povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s korpom za travu [sl. O6]:

OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje korpe za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
2. Umetnite korpu za travu ㉓ u kosilicu držeći ručku korpe ⑫.
   Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje korpe za travu:

Pokazivač napunjenosti ㉔ se otvara u toku košenja. Ako se za vreme košenja zatvori, to znači da je korpa za travu napunjena.

1. Ako je korpa za travu ㉓ puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
3. Izvadite korpu za travu držeći ručku korpe ⑫.
4. Ispraznite korpu za travu ㉓.

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O7]:

OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte premošćavati sigurnosnu opremu niti prekidače.

→ Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za ručku.

3.5.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

Postoje dve pokretačke poluge ㉖. Za pokretanje mora da se koristi jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) ili veće.

1. Otvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
2. Postavite bateriju Ⓑ u držač Ⓓ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑲ u kosilicu pa ga okrenite u položaj **1**.
4. Zatvorite poklopac ⑱ držača baterije Ⓓ.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉕, a drugom povucite pokretačku polugu ㉖ u pravcu ručke.
   Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije Ⓟ.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉕.

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉖.
   Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑲ u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.

3.6 Saveti za košenje:

3.6.1 Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete sprečiti i eventualnu blokadu sečiva prevelikom količinom odsečenog materijala.

Ako je ikako moguće, kosite travu samo po suvom vremenu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokosi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sistemska baterija 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistemska baterija 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistemska baterija 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. ODRŽAVANJE

OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

→ Izvadite bateriju.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 125 15.04.25 15:54

4.1 Čišćenje kosilice:

OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije kao što su benzin i rastvarači. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

→ Nakon svakog korišćenja očistite i gornju i donju stranu kosilice.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje ㉗ čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.3 Čišćenje korpe za travu:

→ Korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.2 Čišćenje punjive baterije i punjača:

Spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača moraju biti čisti i suvi pre nego što se priključi punjač.

→ Nemojte da koristite tekuću vodu

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične delove brišite mekom, suvom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ ⑲ u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite korpu za travu ㉓.
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Kosilicu, bateriju i punjač čuvajte u suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Otpustite obe leptir navrtke ⑦.
2. Preklopite gornji upravljač ④ naniže ka kosilici.
   Uverite se da kabl nije zaglavljen između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA

OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Nosite zaštitne rukavice.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi.

→ Izvadite sigurnosni ključ.

→ Izvadite bateriju.

6.1 Zamena sečiva [sl. T1/T2]:

OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina ako je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.

→ Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.

→ Nemojte da oštrite sečivo.

Rezervne delove proizvođača **GARDENA** možete nabaviti kod svog **distributera GARDENA** proizvoda ili od **servisne službe** preduzeća **GARDENA**.

→ Koristite isključivo originalna **GARDENA Rezervna sečiva art. 4121**

Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zamenu noža prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora ㉘ na donjoj strani kućišta.
   Odstojnik tako služi kao graničnik sečiva.
2. Odvijte vijak za sečivo ㉙.
   Pazite da ne oštetite odstojnik ㉚ kada primenjujete silu.
3. Izvadite vijak za sečivo ㉙ i podlošku ㉛.
4. Izvadite sečivo ㉜.
5. Postavite novo sečivo ㉜ u kosilicu. Pritom natpis na sečivu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku ㉛ i vijak za sečivo ㉙ u kosilicu.
7. Zavijite novo sečivo ㉜ vijkom za sečivo ㉙ (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
   Pazite da ne oštetite odstojnik ㉚ kada primenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
   Pre nego što opet pokrenete kosilicu, proverite da li ste uklonili odvijač.

6.2 Tabela grešaka:

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran.	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno ili tupo.	→ Zamenite sečivo.
	Vijak za sečivo je otpušten.	→ Zategnite vijak za sečivo.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ čistite kosilicu. Ako na taj način ne otklonite problem, obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenite sečivo.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ⓛ1 treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⓦ svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode ili vlagu.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⓦ treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⓦ ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju u potpunosti u držač tako da se čujno uglavi.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj **1**.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj **1**.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 126 15.04.25 15:54

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⓦ ne svetli [sl. 04]	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije ⓛ trajno svetli zeleno [sl. 03]	Baterija nije pravilno postavljena na punjač.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite kontakte baterije (npr. višekratnim postavljanjem i vađenjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije ⓛ ne svetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije pravilno utaknut.	→ Pravilno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon električne mreže. Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite proveru punjača.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14632)
Broj obrtaja sečiva (Normal/Eco)	obr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	32
Podešavanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Zapremina korpe za travu	l	30
Težina (bez punjive baterije)	kg	9,93
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} [1] Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Nivo zvučne snage L_{WA} [2]: izmeren/garantovan	dB (A)	88 / 90
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} [1] Nepouzdanost k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Merni postupak prema: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata u zavisnosti od toga kako se mašina koristi. Iz bezbednosnih razloga bi trebalo da radite mašinom najviše 1 sat bez prekida.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000

Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Trajanje punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Dozvoljena temperatura baterije tokom punjenja	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stepen zaštite		⧈ / II	⧈ / II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	**art. 4121**
GARDENA Sistemska baterija	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	
P4A PBA 18V/45		**art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. 14905**
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**art. 14901**

9. SERVIS

Aktuelne kontakt informacije za naše servisno odeljenje mogu se pronaći na mreži: www.gardena.com/contact

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje proizvoda:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje punjive baterije u otpad:

Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se s tim u vezi servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Odložite litijum-jonske ćelije u otpad u skladu sa propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

uk Акумуляторна газонокосарка

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ 128
2. МОНТАЖ. 130
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ 131
4. ДОГЛЯД 132
5. ЗБЕРІГАННЯ 132
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ 133
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 133
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ. 134
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 134
10. УТИЛІЗАЦІЯ 134

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 127 15.04.25 15:54

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Остерігайтеся предметів, що розлітаються, – не допускайте наближення сторонніх осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування зніміть блокувальний пристрій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо його пошкоджено. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування завжди від'єднуйте акумулятор.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у вказівках з техніки безпеки стосується електроінструмента, який працює від електромережі (з кабелем живлення), або електроінструмента, який працює на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека в робочій зоні

а) **Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.** *Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.*

б) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі поруч з горючими рідинами, газом або пилом.** *Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.*

в) **Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** *Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.*

2) Електробезпека

а) **Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.** *Незмінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.*

б) **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** *Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.*

в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологи на електроінструменти.** *Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.*

г) **Використовуйте кабель лише за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою.** *Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.*

ґ) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** *Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.*

д) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом в умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ).** *Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.*

3) Особиста безпека

а) **Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.** *Одна мить неуважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.*

б) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте засоби захисту очей.** *Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху у відповідних умовах зменшують ризик травмування.*

в) **Не допускайте випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення й/або акумуляторного блока, піднімати або переносити його.** *Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.*

г) **Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регулювальні інструменти та гайковий ключ.** *Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.*

ґ) **Не нахиляйтеся та не тягніться вбік або вперед під час роботи. Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу.** *Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.*

д) **Правильно підбирайте одяг. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин.** *Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.*

е) **За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** *Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.*

є) **Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалої експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** *Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.*

4) Застосування електроінструмента й догляд за ним

а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього.** *Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.*

б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його ввімкнення або вимкнення.** *Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.*

в) **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** *Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.*

г) **Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.** *Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.*

ґ) **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих. Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі.** *Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.*

д) **Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані.** *Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.*

е) **Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, враховуючи умови праці й характер робіт.** *Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.*

є) **Ручки та поверхні захвату мають бути сухими, чистими й знежиреними.** *Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.*

5) Використання акумуляторного інструмента та догляд за ним

а) **Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** *Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.*

б) **В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні блоки.** *Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.*

в) **Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.**

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 128 15.04.25 15:54

Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) **При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапляння промийте це місце водою. У разі потраплянні рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу.** *Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.*

д) **Не використовуйте акумуляторний блок або електроінструмент, якщо вони пошкоджені або в їхню конструкцію внесено зміни.** *Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.*

е) **Тримайте акумуляторний блок і електроінструмент подалі від джерел відкритого полум'я та високих температур.** *Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.*

є) **Дотримуйтесь інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторний блок або електроінструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації.** *Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.*

6) Сервісне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.** *Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.*

б) **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** *Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків мають виконуватися виробником або у авторизованих сервісних центрах.*

1.2.2 Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

а) **Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки.** *Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.*

б) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, на відсутність диких тварин на ній.** *Під час використання газонокосарки ви можете завдати шкоди тваринам.*

в) **Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, і приберіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети.** *Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тяжкі травми.*

г) **Перед використанням завжди здійснюйте огляд, перевіряючи лезо та його вузол для виявлення ознак зношування чи пошкодження.** *Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.*

ґ) **Достатньо часто перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування.** *Пошкоджений чи зношений травозбірник може спричинити травмування.*

д) **Захист має бути на своєму місці. Захист має бути справним і правильно встановленим.** *Погано закріплений, пошкоджений або несправний захист може призвести до травмування.*

е) **Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.** *Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.*

є) **Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у відкритому взутті.** *Таким чином ви знизите ризик травмування ніг унаслідок контакту з рухомим лезом.*

ж) **Під час використання газонокосарки завжди надягайте довгі штани.** *Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.*

з) **Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. Ходіть, не бігайте.** *Це зменшує ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.*

и) **Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах.** *Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.*

і) **Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть поперек схилів і ніколи не косіть угору або вниз та будьте надзвичайно обережними під час зміни напрямку.** *Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.*

ї) **Будьте вкрай обережними, коли розвертаєте або рухаєте газонокосарку в напрямку до себе. Завжди стежте за тим, що відбувається навколо.** *Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.*

й) **Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, поки вони рухаються.** *Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.*

к) **Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а акумуляторний блок має бути від'єднано**. *Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.*

л) **Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі вимикачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а пристрій блокування має бути видалено.** *Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.*

1.3 Додаткові правила техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садках біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).

НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

→ Заборонено використовувати виріб для підстригання кущів, живоплотів, чагарників і багаторічних рослин, стрижки витких рослин або трави на дахах і балконах, подрібнення гілок і сучків, а також для рівняння ділянок землі.

→ Не використовуйте цей виріб на схилах із крутизною понад 20°.

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

→  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** *Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.*

→ **Зберігайте ці інструкції в безпечному місці.** *Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.*

→ **Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.**

→ **Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми.** *Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.*

→ **Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А·год (від 5 акумуляторних елементів). Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї.** *Інакше існує ризик пожежі або вибуху.*

→  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** *Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.*

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** *Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.*

→ **Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, а також кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин.** *Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.*

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.** *Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.*

→ **Якщо треба замінити з'єднувальний кабель, задля уникнення небезпечних ситуацій цю роботу має виконувати персонал компанії GARDENA або уповноваженого центру обслуговування електроінструментів GARDENA.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів 18 В системи POWER FOR ALL.**

→ **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою (якщо є).** *Інакше зарядний пристрій може перегрітись і перестати працювати належним чином.*

→ **Заряджання акумуляторних батарей треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв.** *Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.*

→ **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу.** *Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.*

→ **Якщо акумулятор несправний, рідина може витекти та потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом.** *Почистьте їх або замініть, якщо необхідно.*

→ **У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапляння промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу.** *Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.*

→ **Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробах системи POWER FOR ALL.** *Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілковито сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.*

→ **Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу.** *Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.*

→ **Заряджати акумуляторні батареї треба виключно за допомогою рекомендованих виробником або партнерами систем POWER FOR ALL зарядних пристроїв.** *Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18В тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 129 15.04.25 15:54

→ **Акумулятори постачаються частково зарядженими.**
Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.

→ **Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.**

→ **Не відкривайте акумулятор.**
Існує небезпека короткого замикання.

→ **Уникайте короткого замикання акумулятора. Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти.**
Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

→ **Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими.**
Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.

→ **Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.**
Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.

→ **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів.**
Будь-яке технічне обслуговування акумуляторів мають виконувати лише персонал заводу-виробника або фахівці уповноважених центрів обслуговування.

→ **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологи.** *Існує ризик вибуху й короткого замикання.*

→ **Використовуйте й зберігайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від –20 °C до +50 °C.**
Не залишайте акумулятор в автомобілі, наприклад улітку. За температури < 0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.

→ **Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 0 °C до +35 °C.**
Заряджання поза межами цих діапазонів температур може призвести до пошкодження акумулятора чи збільшення ризику займання.

→ **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання

НЕБЕЗПЕКА!
Ризик зупинки серця!
Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.
→ Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
→ Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки

НЕБЕЗПЕКА!
Небезпека задушення!
Є ризик проковтнути дрібні деталі.
→ Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

→ Зупиніть електроінструмент, вийміть акумуляторні блоки й дочекайтеся цілковитої зупинки всіх рухомих частин.
– Якщо електроінструмент ударився об сторонній предмет:
→ У цьому разі перед повторним запуском та експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо вони є.
– Якщо електроінструмент починає надміру вібрувати:
→ У цьому разі негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте й затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.
→ **Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і приберіть їх.**
Це зменшить ризик заклинювання різального інструмента.
→ Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи звідти.
→ Не нахиляйте електроінструмент, коли двигун увімкнений.
→ Перед установленням на зберігання спорожніть травозбірник.
→ Рекомендація: Перед установленням на зберігання виконайте роботи з очищення й технічного обслуговування.
→ **Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.**
Це збільшить термін служби електроінструмента.
→ **Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.**
Невідповідні запасні частини можуть призвести до травм або пошкодження електроінструмента.
→ **Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.**
Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травмування.
→ **Будьте обережні під час регулювання інструмента.**
Це запобіжить защемленню пальців між рухомим різальним інструментом і нерухомими частинами інструмента.
→ Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.
→ Під час виконання технічного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.
→ Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

2. МОНТАЖ

НЕБЕЗПЕКА!
Небезпека порізу через ріжучий пристрій!
Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.
→ Одягайте захисні рукавиці.
→ Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
→ Витягніть ключ безпеки.

2.1 Установка нижніх рукояток [зобр. A1]:

1. Вставте обидві нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ②.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а отвори в рукоятках збігаються з отворами затисків для рукоятки.
2. Вставте обидва барашкові гвинти ③ в отвори затисків для рукоятки ②.
3. Закрутіть обидва барашкові гвинти ③.
Переконайтеся, що барашкові гвинти повністю затягнуті.

2.2 Установка верхньої рукоятки [зобр. A2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

2.2.1 Робоче положення:

→ Налаштуйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви знаходилися у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.

Положення	Висота ручки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

1. Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори в рукоятках збіглися.
2. Просуньте обидва гвинти ⑤ крізь отвори.
3. Встановіть обидві підкладні шайби ⑥ та обидві барашкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
4. Затягніть обидві барашкові гайки ⑦.

2.3 Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. A3]:

1. Зафіксуйте затискачі ⑨ у відповідних отворах на рукоятці ①.
2. Зафіксуйте кабель ⑧ в затискачах ⑨ на рукоятці ①.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою, інакше можна пошкодити кабель.

2.4 Установка травозбирача [зобр. A4/A5]:

1. Вставте язичок ⑩ позаду у з'єднувачі ⑪ на травозбирачі, щоб з'єднання зафіксувалися з клацанням.
Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.
2. Вставте спершу ручку травозбирача ⑫ позаду в кришку травозбирача ⑬.
3. Потім вставте ручку травозбирача ⑫ спереду в кришку травозбирача ⑬, щоб з'єднання зафіксувалися з клацанням.
Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 130 15.04.25 15:54

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Одягайте захисні рукавиці.

→ Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.

→ Витягніть ключ безпеки.

3.1 Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:

УВАГА!

Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

→ Зверніть увагу на мережеву напругу.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14632-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ⑱ відсіку кріплення акумуляторної батареї Ⓓ.
2. Натисніть на фіксатор Ⓐ та витягніть акумуляторну батарею Ⓑ з кріплення акумуляторної батареї Ⓓ.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора Ⓒ до електромережі.
4. Натягніть зарядний пристрій Ⓒ на акумуляторну батарею Ⓑ.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓛc на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓛc на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено
(тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
6. Коли акумуляторна батарея Ⓑ повністю заряджена, від'єднайте акумуляторну батарею Ⓑ від зарядного пристрою Ⓒ.

3.2 Значення елементів індикації:

3.2.1 Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї Ⓛc 	Про процес зарядки сигналізує **блимання** індикатора заряду акумуляторної батареї Ⓛc. **Вказівка:** заряджання можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону заряджання, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.
Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї Ⓛc 	**Постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї Ⓛc сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї **або** про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, й тому заряджання є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон. Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї Ⓛc сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

3.2.2 Індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓟ на виробі [зобр. O4]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓟ відображається протягом 5 секунд.

Індикатор заряду акумуляторної батареї	Заряд акумуляторної батареї
Ⓛ1, Ⓛ2 та Ⓛ3 горять зеленим світлом	зарядженість на 67 – 100 %
Ⓛ1 та Ⓛ2 горять зеленим світлом	зарядженість на 34 – 66 %
Ⓛ1 горить зеленим світлом	зарядженість на 11 – 33 %
Ⓛ1 блимає зеленим світлом	зарядженість на 0 – 10 %

Якщо світлодіод Ⓛ1 блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки Ⓦp, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Eco [зобр. O4]:

Eco-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.2.3.1 Активація Eco-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Eco ⓔ.
Eco-режим активовано та світлодіодний індикатор Ⓛe світиться.

3.2.3.2 Відключення Eco-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Eco ⓔ.
Eco-режим відключений та світлодіодний індикатор Ⓛe не світиться.

3.3 Регулювання висоти стрижки [зобр. O5]:

Висоту різання можна налаштувати від 35 до 65 мм у 4-х різних позиціях.

3.3.1 Зменшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ⑳ і натисніть ручку ㉑ вниз, щоб зменшити висоту різання

3.3.2 Збільшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ⑳ та потягніть ручку ㉑ нагору, щоб збільшити висоту різання.

3.4 Зкошування трави із травозбирачем [зобр. O6]:

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

3.4.1 Встановлення травозбирача на газонокосарку:

1. Підніміть захисну заслінку ㉒.
2. Вставте травозбирач ㉓ за ручку травозбирача ⑫ в газонокосарку.
Переконайтесь, що травозбирач зафіксовано.
3. Запускайте газонокосарку.

3.4.2 Випорожнення травозбирача:

Під час косіння відкриється індикатор рівня заповнення травозбирача ㉔. Коли він закриється під час косіння, то травозбирач повний.

1. Коли травозбирач ㉓ заповниться, зупиніть газонокосарку.
2. Підніміть захисну заслінку ㉒.
3. Витягніть травозбирач за ручку травозбирача ⑫.
4. Спорожніть травозбирач ㉓.

3.5 Газонокосарку запустити/зупинити [зобр. O1/O7]:

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиняється після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.

→ Наприклад, не прикріплюйте пусковий важіль до ручки.

3.5.1 Запуск газонокосарки:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

uk

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 131 15.04.25 15:54

У наявності є два стартових важеля ㉖. Один з двох повинен використовуватися для запуску.

Ми рекомендуємо використовувати тільки 4 Ah акумуляторні батареї P4A PBA 18V/72 (**арт. 14905**) або потужніші.

1. Відкрийте кришку ⑱ відсіку кріплення акумуляторної батареї Ⓓ.
2. Вставте акумуляторну батарею Ⓑ в кріплення акумуляторної батареї Ⓓ, щоб вона клацнула, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ⑲ у газонокосарку та поверніть його в положення **1**.
4. Закрийте кришку ⑱ відсіку кріплення акумуляторної батареї Ⓓ.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ㉕ однією рукою, а іншою потягніть пусковий важіль ㉖ до ручки.
   Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓟ відображається протягом 5 секунд.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ㉕.

3.5.2 Зупинення газонокосарки:

1. Відпустіть пусковий важіль ㉖.
   Газонокосарка зупиниться.
2. Поверніть ключ безпеки ⑲ в положення **0** та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.

3.6 Рекомендації зі скошування газону:

3.6.1 Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо зрізана трава залишилася на отворі для викидання скошеної трави, протягніть газонокосарку назад на 1 м, щоб вона змогли випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), косіть газон спочатку в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

Якщо можна, скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

3.6.2 Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густота трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Eco-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.6.3 Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 200 м²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 250 м²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 300 м²

4. ДОГЛЯД

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Одягайте захисні рукавиці.

→ Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.

→ Витягніть ключ безпеки.

→ Витягніть акумуляторну батарею.

4.1 Очищення газонокосарки:

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищайте виріб водою або струменем води (особливо струменем води під високим тиском).

→ Не очищуйте хімікатами, в тому числі бензином, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

→ Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.

4.1.1 Чищення верхньої частини газонокосарки:

1. Очищайте верхню частину газонокосарки за допомогою вологої тканини.
2. Очищайте вентиляційний отвір м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.2 Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очищайте нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави ㉗ м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.3 Чищення травозбирача:

→ Очистіть травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.2 Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Поверхня й контакти акумуляторної батареї й зарядного пристрою повинні бути чистими й сухими перед підключенням акумуляторної батареї до зарядного пристрою.

→ Не використовуйте проточну воду

4.2.1 Очищення акумуляторної батареї:

→ Час від часу очищуйте вентиляційний отвір та контакти акумуляторної батареї м'якою, чистою й сухою щіткою.

4.2.2 Очищення зарядного пристрою:

→ Очищуйте контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Поверніть ключ безпеки ⑲ в положення **0** та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач ㉓.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому та захищеному від морозу місці.

5.1.1 Компактне зберігання [зобр. S1]:

1. Відкрутіть обидві барашкові гайки ⑦.
2. Складіть верхню рукоятку ④ вниз на газонокосарку.
   Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою та нижньою рукоятками, інакше можна пошкодити кабель.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 132 15.04.25 15:54

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Одягайте захисні рукавиці.

→ Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.

→ Витягніть ключ безпеки.

→ Витягніть акумуляторну батарею.

6.1 Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:

НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Якщо обертається ріжучий пристрій, який пошкоджений або зігнутий, розбалансований або має щербини, існує ризик отримання різаної травми.

→ Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.

→ Не заточуйте повторно ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати у Вашому магазині, **що представляє фірму GARDENA**, або безпосередньо в **сервісному центрі GARDENA**.

→ Використовуйте тільки оригінальний **змінний GARDENA ріжучий пристрій** **арт. 4121**

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був замінений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів ㉘ на нижній стороні корпусу.
   Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.
2. Викрутіть затискний болт ㉙.
   Переконайтеся, що розпірка ㉚ не була ушкоджена під час застосування сили.
3. Витягніть затискний болт ㉙ та підкладну шайбу ㉛.
4. Витягніть ріжучий пристрій ㉜.
5. Вставте новий ріжучий пристрій ㉜ у газонокосарку. При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої (**this side to grass**).
6. Вставте в газонокосарку підкладну шайбу ㉛ та затискний болт ㉙.
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій ㉜ за допомогою затискного болта ㉙ (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго.
   Переконайтеся, що розпірка ㉚ не була ушкоджена під час застосування сили.
8. Витягніть викрутку з газонокосарки.
   Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

6.2 Таблиця несправностей:

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно, щоб гвинти закрутили уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений або зношений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Затискний болт відкрутився.	→ Закрутіть затискний болт.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку. Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод Ⓛ1 блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки Ⓦ9 горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки Ⓦ9 блимає червоним світлом [зобр. 04]	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки Ⓦ9 не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у кріплення акумуляторної батареї, щоб вона клацнула, ставши на місце.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні **1**.	→ Поверніть ключ безпеки у положення **1**.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓛc світиться безперервно зеленим [Зобр. 03]	Акумуляторну батарею неправильно закріплено на зарядному пристрої.	→ Правильно закріпіть акумуляторну батарею на зарядному пристрої.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, багато разів вставити та витягнути акумуляторну батарею. Якщо потрібно, замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї Ⓛc не світиться [зобр. 03]	Штекер зарядного пристрою неправильно вставлено.	→ Повністю вставте штекер у розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

ВКАЗІВКА:

Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

→ В разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14632)
Число обертів ріжучого пристрою (Звичайний / Eco)	об./хв.	3500 / 3100
Ширина стрижки	см	32
Налаштування висоти різання (4 положень)	мм	35 – 65
Об'єм травозбирача	л	30
Вага (без акумулятора)	кг	9,93
Рівень звукового тиску L_{pA} [1)]	дБ (A)	77
Похибка k_{pA}		3

uk

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 133 15.04.25 15:54

Акумуляторна газонокосарка	**Одиниця вимірювання**	**Значення (арт. 14632)**
Рівень звукової потужності L_{WA} [2]: виміряний / гарантований	дБ (А)	88 / 90
Вібрація при навантаженні на руку a_{vhw} [1] Похибка k_{vhw}	м/с²	≤ 2,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї	**Одиниця вимірювання**	**Значення (PBA 18V 4,0Ah W-C)**
Напруга акумуляторної батареї	В (пост.струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	**Одиниця вимірювання**	**Значення (AL 1810 CV)**	**Значення (AL 18V-20)**
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26	50
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18	18
Макс. струм заряджання-акумуляторної батареї	мА	1000	2000
Тривалість заряджання акумуляторної батареї (приблизно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	244	124
Допустима температура акумулятора під час заряджання	°C	0 – 45	0 – 45
Вага	г	170	210
Клас захисту		⧈ / II	⧈ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ / ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	**арт. 4121**
Система акумуляторної батареї GARDENA	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	
P4A PBA 18V/45		**арт. 14903**
P4A PBA 18V/72		**арт. 14905**
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	**арт. 14901**

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Контактну інформацію нашого відділу обслуговування можна знайти за посиланням: www.gardena.com/contact

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1 Утилізація виробу:

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

10.2 Утилізація акумуляторної батареї:

Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

1. Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться для цього до сервісного центру GARDENA).
2. Убезпечте контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
3. Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

ro Maşină de tuns iarbă

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 134
2. MONTAJUL 137
3. OPERAREA 137
4. ÎNTREȚINEREA 138
5. DEPOZITAREA 139
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR 139
7. DATE TEHNICE 140
8. ACCESORII / PIESE DE SCHIMB 140
9. SERVICE 140
10. DISPUNERE CA DEȘEU 140

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



AVERTISMENT!

→ Feriți-vă de piesele aruncate prin aer, țineți trecătorii la distanță.



AVERTISMENT!

→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri. Nu se aplică pentru acest produs.



AVERTISMENT!

→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



AVERTISMENT!

→ Scoateți dispozitivul de blocare înainte de a efectua lucrări de întreținere.



AVERTISMENT!

→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Nu se aplică pentru acest produs.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 134 15.04.25 15:54



AVERTISMENT!

→ Deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța utilajului



AVERTISMENT!

Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj" din avertismente se referă la utilajul acționat de la rețeaua de alimentare (cu cablu) sau pe baterii (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate sau neiluminate pot duce la accidente.

b) **Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.**
Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) **În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.**
Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) **Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu utilizați adaptoare de ștecăr cu uneltele cu împământare (legate la masă).**
Ștecărele nemodificare și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderele.**
Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.

c) **Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.**
Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.

d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.**
Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.

e) **Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** *Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.*

f) **Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** *Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.*

3) Siguranța personală

a) **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.**
Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** *Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare va reduce vătămările corporale.*

c) **Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.**
Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.

d) **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.**
O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răniri.

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** *Aceasta permite un control mai bun asupra uneltei în situații neașteptate.*

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.*

g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.**
Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu ignorați principiile de siguranță referitoare la utilaje din cauza familiarizării dobândite prin utilizarea frecventă a acestora.** *Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave într-o fracțiune de secundă.*

4) Utilizarea și întreținerea utilajelor

a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere.** *Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.*

b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator.** *Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** *Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.*

d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** *Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau îndoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea utilajului. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou.**
Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.

f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** *Uneltele de tăiere cu tăișuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.*

g) **Utilizați unealta, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.** *Utilizarea uneltei pentru alte întrebuințări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.*

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltei în situații neprevăzute.*

5) Utilizarea și mânuirea uneltelor cu baterii

a) **Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** *Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.*

b) **Utilizați uneltele numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective.** *Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.*

c) **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.**
Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

d) **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic.** *Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.*

e) **Nu folosiți baterii sau utilaje deteriorate sau modificate.**
Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.

f) **Nu expuneți bateria sau utilajul la foc sau la temperaturi prea mari.**
Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.

g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**
Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.

6) Reparațiile

a) **Utilajele trebuie reparate numai de o persoană calificată pentru reparații și folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se va păstra nivelul de siguranță al uneltei.

b) **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.** *Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.*

1.2.2 Avertismente privind siguranța mașinii de tuns gazonul

a) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există risc de descărcări electrice.**
Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

b) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns gazonul pentru a detecta animalele sălbatice.**
Animalele sălbatice ar putea fi rănite de mașină în timp ce este în funcțiune.

c) **Verificați temeinic zona unde urmează a fi utilizată mașina și înlăturați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte obiecte străine.**
Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.

d) **Înainte de a utiliza mașina, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vedea dacă cuțitul și ansamblul cuțitului nu sunt uzate sau deteriorate.**
Componentele deteriorate sau uzate sporesc riscul de vătămare corporală.

e) **Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a detecta eventualele semne de uzură sau deteriorare.** *Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.*

f) **Păstrați apărătorile montate. Apărătorile trebuie să fie în stare adecvată pentru lucru și montate corect.** *O apărătoare slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări corporale.*

g) **Mențineți toate admisiile de aer de răcire neobstrucționate de resturi.**
Blocarea admisiilor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.

h) **În timp ce folosiți mașina de tuns gazonul, purtați mereu încălțăminte antiderapantă de protecție. Nu întrebuințați mașina în picioarele goale sau purtând pantofi deschiși la vârf.** *Astfel reduceți riscul de rănire a picioarelor în eventualitatea contactului cu cuțitul aflat în mișcare.*

i) **Când folosiți mașina de tuns gazonul, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** *Pielea expusă crește probabilitatea rănirii de către obiectele proiectate.*

j) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată.** *Astfel reduceți riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.*

RO

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 135 15.04.25 15:54

k) **Nu întrebuințați mașina pe pante prea înclinate.**
Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă, lucrați mereu orizontal pe suprafața pantei, niciodată în sus și în jos și aveți foarte mare grijă când schimbați direcția.** *Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.*

m) **Aveți mare grijă când dați înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. Aveți mereu grijă la zona din jur.**
Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

n) **Nu atingeți cuțitele și alte componente mobile periculoase în timp ce încă se află în mișcare.**
Astfel reduceți riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.

o) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este scos din priză**.
Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

p) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de dezactivare.**
Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Utilizare conform destinației

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).

PERICOL!
Risc de rănire!
- → Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști și plante perene, agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghivece de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.
- → Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°.

1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoarele de acumulatori

- → **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.** *Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.*
- → **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.** *Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.*
- → **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**
- → **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** *În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.*
- → **Încărcați numai acumulatoare Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator). Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcați baterii nereîncărcabile.** *În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.*
- → **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și feriți-l de umezeală.** *Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator mărește riscul de electrocutare.*
- → **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** *Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.*
- → **Verificați întotdeauna încărcătorul de acumulatori, cablul și fișa înainte de utilizare. Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale.** *Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.*
- → **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** *Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.*
- → **Dacă este necesară înlocuirea cablului de conectare, această operație trebuie efectuată de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru scule electrice GARDENA pentru evitarea pericolelor privind siguranța.**
- → **Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V pentru sistemul POWER FOR ALL.**
- → **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulatori (dacă există).** *În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.*
- → **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.**
Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- → **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse.** *Vaporii pot irita sistemul respirator.*
- → **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur. Verificați piesele afectate.** *Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.*
- → **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.** *Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.*
- → **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.** *Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.*
- → **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.** *Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.*
- → **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.**
Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./Încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).
- → **Bateria este livrată încărcată parțial.** *Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.*
- → **Păstrați acumulatoarele într-o locație inaccesibilă copiilor.**
- → **Nu deschideți bateria.** *Există riscul de scurtcircuitare.*
- → **Nu scurtcircuitați bateria. Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte.** *Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.*
- → **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare.** *Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.*
- → **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.** *Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.*
- → **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.** *Toate lucrările de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de producător sau de centrele de service autorizate.*
- → **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** *Există risc de explozie și de scurtcircuit.*
- → **Utilizați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între –20 °C și +50 °C.** *De exemplu, nu lăsați acumulatorul în mașină în timpul verii. La temperaturi de <0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.*
- → **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +35 °C.** *Încărcarea la temperaturi din afara intervalului permis poate defecta acumulatorul și crește riscul de incendiu.*
- → **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare

PERICOL!
Risc de stop cardiac!
În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoare cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.
- → Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- → Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare

PERICOL!
Risc de sufocare!
Componentele mai mici pot fi înghițite.
- → Copii mici trebuie ținuți la distanță în timpul asamblării produsului.

- → Opriți utilajul, scoateți acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- – Dacă utilajul lovește un obiect străin:
- → În acest caz, inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.
- – Dacă utilajul începe să vibreze anormal.
- → În acest caz, inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- → **Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.** *Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.*
- → Opriți unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- → Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- → Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- → Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 136 15.04.25 15:54

→ **Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.**
Acestea cresc durata de funcționare a utilajului.

→ **Utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.**
Piesele de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.

→ **Nu modificați componentele de siguranță.**
Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.

→ **Aveți grijă când reglați utilajul.** *Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.*

→ Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.

→ Când efectuați lucrări de întreținere asupra uneltei de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca și după ce a fost oprită.

→ Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

2. MONTAJUL

PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

2.1 Montați mânerele inferioare [Fig. A1]:

1. Împingeți ambele mânere inferioare ① în suporturile de mâner ②.
Asigurați-vă de faptul că mânerele sunt inserate complet și că orificiile din mânere sunt orientate pe orificiile suporturilor de mâner.
2. Introduceți ambele șuruburi-fluture ③ în orificiile suporturilor de mâner ②.
3. Strângeți ferm cele două șuruburi-fluture ③.
Asigurați-vă de faptul că șuruburile-fluture sunt strânse complet.

2.2 Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

2.2.1 Poziția de lucru:

→ Reglați înălțimea mânerului astfel încât dumneavoastră să stați în poziție verticală atunci când folosiți mașina de tuns gazonul.

Poziția	Înălțimea mânerului peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

1. Inserați mânerul superior ④ pe mânerele inferioare ①.
Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet mânerele și că alezajele dorite sunt orientate în mânere.
2. Introduceți ambele șuruburi ⑤ prin alezaje.
3. Așezați ambele șaibe-suport ⑥ și ambele piulițe-fluture ⑦ pe șuruburi ⑤.
4. Strângeți ferm ambele piulițe-fluture ⑦.

2.3 Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

1. Fixați bornele ⑨ de alezajele prevăzute pentru aceasta pe mâner ①.
2. Fixați cablul ⑧ la bornele ⑨ de pe mâner ①.
Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.

2.4 Montarea colector de iarbă [Fig. A4/A5]:

1. Împingeți limba ⑩ din spate în elementele de legătură ⑪ de pe coșul colector de iarbă până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elemente de legătură sunt fixate.
2. Introduceți întâi mânerul coșului colector ⑫ în spate, în capacul coșului colector ⑬.
3. Apăsați apoi mânerul coșului colector ⑫ în față, în capacul coșului colector ⑬, până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elemente de legătură sunt fixate.

3. OPERAREA

PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

3.1 Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:

ATENȚIE!

Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

→ Observați tensiunea de la rețea.

În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14632-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ⑱ de la locașul acumulatorului Ⓓ.
2. Apăsați tasta de deblocare Ⓐ și scoateți acumulatorul Ⓑ din locașul acumulatorului Ⓓ.
3. Conectați încărcătorul de acumulator Ⓒ la o priză de rețea.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator Ⓒ pe acumulator Ⓑ.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului Ⓛc de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului Ⓛc de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
6. Dacă acumulatorul Ⓑ este complet încărcat, atunci puteți separa acumulatorul Ⓑ de încărcător Ⓒ.

3.2 Semnificația elementelor de afișaj:

3.2.1 Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului Ⓛc



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului Ⓛc.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului Ⓛc



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului Ⓛc semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet **sau** temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului Ⓛc semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

3.2.2 Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului Ⓟ la produs [Fig. O4]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului Ⓟ.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului	Nivelul de încărcare al acumulatorului
Ⓛ1, Ⓛ2 și Ⓛ3 sunt aprinse verde	67 – 100 % încărcată
Ⓛ1 și Ⓛ2 sunt aprinse verde	34 – 66 % încărcată
Ⓛ1 este aprins verde	11 – 33 % încărcată
Ⓛ1 este aprins intermitent verde	0 – 10 % încărcată

Dacă LED-ul Ⓛ1 luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 137 15.04.25 15:54

Dacă LED-ul de eroare Ⓦⓑ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

3.2.3 Tasta Eco [Fig. O4]:

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.2.3.1 Activarea modului Eco:

→ Apăsați tasta Eco ⓔ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este activat și LED-ul Ⓛⓔ este aprins.

3.2.3.2 Dezactivarea modului Eco:

→ Apăsați tasta Eco ⓔ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este dezactivat, iar LED-ul Ⓛⓔ nu este aprins.

3.3 Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O5]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 35 – 65 mm în 4 poziții.

3.3.1 Reducerea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați tasta ⓴ și mânerul ㉑ în jos, pentru reducerea înălțimii de tăiere.

3.3.2 Creșterea înălțimii de tăiere:

→ Apăsați tasta ⓴ și trageți mânerul ㉑ în sus, pentru creșterea înălțimii de tăiere.

3.4 Cosirea cu coș de colectare a ierbii [Fig. O6]:

PERICOL!
Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!
Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.
→ Nu apucați cu mâinile în orificiul de evacuare.

3.4.1 Introducerea coșului colector de iarbă în mașina de tuns gazonul:

1. Ridicați clapeta de protecție ㉒.
2. Introduceți coșul colector de iarbă ㉓ folosind mânerul coșului colector ⑫ în mașina de tuns gazonul.
   Asigurați-vă de faptul că este bine fixat coșul colector de iarbă.
3. Porniți mașina de tuns gazonul.

3.4.2 Golirea coșului colector de iarbă:

În timpul cosirii se deschide indicatorul de nivel ㉔. Dacă acesta se închide în timpul cosirii, sacul colector de iarbă este plin.

1. În cazul în care coșul colector de iarbă ㉓ este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
2. Ridicați clapeta de protecție ㉒
3. Preluați coșul colector de iarbă folosind mânerul coșului colector ⑫.
4. Goliți coșul colector de iarbă ㉓.

3.5 Pornirea/oprirea mașinii de tuns gazonul [Fig. O1/O7]:

PERICOL!
Leziuni corporale!
Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.
→ Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele.
→ De exemplu, nu fixați pârghia de pornire de mâner.

3.5.1 Pornirea mașinii de tuns iarbă:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire și element de blocare de siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Există două pârghii de pornire ㉖. Una din ele trebuie utilizată la pornire.

Vă recomandăm să folosiți numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**art. 14905**) au mai mari.

1. Deschideți capacul ⑱ de la locașul acumulatorului Ⓓ.
2. Introduceți acumulatorul Ⓑ în locașul acumulatorului Ⓓ, până când acesta se anclașează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ⑲ în mașina de tuns gazonul și rotiți-o pe poziția **1**.
4. Închideți capacul ⑱ de la locașul acumulatorului Ⓓ.
5. Apăsați blocajul de siguranță ㉕ cu o mână și trageți pârghia de pornire ㉖ cu cealaltă mână spre mâner.
   Mașina de tuns iarba pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului Ⓟ este afișat pentru 5 secunde.
6. Eliberați blocajul de siguranță ㉕.

3.5.2 Oprirea mașinii de tuns gazonul:

1. Eliberați pârghia de pornire ㉖.
   Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ⑲ în poziția **0**, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.

3.6 Sfaturi pentru cosit:

3.6.1 Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă există vegetație în orificiul de evacuare, atunci trageți mașina de tuns gazonul cca. 1 m înapoi, astfel încât vegetația să poată fi eliminată în jos.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de cosire (cosire de concediu), tunderea se va face cu înălțimea maximă într-o direcție, iar apoi în direcție transversală la înălțimea de tăiere dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

După posibilitate, cosirea ierbii se face numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

3.6.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o utilizare optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des mașina de tuns gazonul, deoarece acest lucru reduce autonomia acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.6.3 Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah	max. 200 m²
Acumulatorul sistemului 5,0 Ah	max. 250 m²
Acumulatorul sistemului 6,0 Ah	max. 300 m²

4. ÎNTREȚINEREA

PERICOL!
Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!
Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.
→ Purtați mănuși de protecție.
→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.
→ Scoateți cheia de siguranță.
→ Scoateți acumulatorul.

4.1 Curățarea mașinii de tuns iarbă:

PERICOL!
Leziuni corporale!
Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.
→ Nu curățați produsul cu apă sau cu un jet de apă (în special nu cu jetul de apă sub înaltă presiune).
→ Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

→ Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 138 15.04.25 15:54

4.1.1 Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

1. Curățați partea superioară a mașinii de tuns gazonul folosind o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de aer folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.2 Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

1. Așezați mașina de tuns gazonul cu grijă pe o parte.
2. Curățați partea inferioară, cuțitul și orificiul de evacuare ㉗ cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.3 Curățarea coșului colector de iarbă:

→ Curățați coșul colector de iarbă folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.2 Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea acumulatorului la încărcătorul de acumulatori asigurați-vă de faptul că suprafața și contactele acumulatorului și încărcătorului de acumulatori sunt întotdeauna curate.

→ Nu folosiți apă curgătoare

4.2.1 Curățarea acumulatorului:

→ Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator:

→ Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

5. DEPOZITAREA

5.1 Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță ⑲ în poziția **0**, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Încărcați acumulatorul.
4. Goliți coșul colector de iarbă ㉓.
5. Curățați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Păstrați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

5.1.1 Poziție ergonomică în depozit [Fig. S1]:

1. Slăbiți ambele piulițe-fluture ⑦.
2. Rabatați mânerul superior ④ în jos pe mașina de tuns gazonul.
   Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mânerul superior și inferior, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

→ Scoateți acumulatorul.

6.1 Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:

PERICOL!

Leziuni corporale!

Pericol de tăiere dacă se rotește un cuțit deteriorat sau îndoit sau un cuțit neechilibrat sau cu muchii de tăiere uzate.

→ Nu utilizați mașina de tuns gazonul cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piesele **de schimb GARDENA** sunt disponibile la dealerul **dumneavoastră GARDENA** sau la **service-ul GARDENA**.

→ Folosiți numai un **cuțit de rezervă GARDENA original art. 4121**

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

1. Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile ㉘ prevăzute de pe partea inferioară a carcasei.
   În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.
2. Deșurubați șurubul cuțitului ㉙.
   Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ㉚ la aplicarea forței.
3. Scoateți șurubul cuțitului ㉙ și șaiba-suport ㉛.
4. Scoateți cuțitul ㉜.
5. Introduceți noul cuțit ㉜ în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
6. Introduceți șaiba-suport ㉛ și șurubul cuțitului ㉙ în mașina de tuns gazonul.
7. Înșurubați ferm noul cuțit ㉜ cu șurubul cuțitului ㉙ (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv.
   Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ㉚ la aplicarea forței.
8. Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul.
   Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înaintea repornirii mașinii de tuns gazonul.

6.2 Tabel cu erori:

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați unui comerciant autorizat sau service-ului GARDENA să strângă șuruburile.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat sau uzat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Șurubul cuțitului este slăbit.	→ Strângeți ferm șurubul cuțitului.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns gazonul. Dacă problema nu este remediată în felul acesta, adresați-vă centrului de service GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul ⑪ se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑯ se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑯ se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑯ nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când acesta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția **1**.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția **1**.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 139 15.04.25 15:54

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului (Lc) este aprins continuu de culoare verde [Fig. 03]	Acumulatorul nu este introdus corect pe încărcător.	→ Împingeți corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului (Lc) nu se aprinde [Fig. 03]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul de rețea complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ:

Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

→ În caz de alte defecțiuni vă rugăm să vă adresați centrului de service GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Turația cuțitelor (Normal / Eco)	Rot./min.	3500 / 3100
Lățime de tăiere	cm	32
Reglarea înălțimii de tăiere (4 poziții)	mm	35 – 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate (fără baterie)	kg	9,93
Presiune acustică L_{pA} [1)] Incertitudine k_{pA}	dB (A)	77 3
Nivel de putere acustică L_{WA} [2)]: măsurat / garantat	dB (A)	88 / 90
Vibrații transmise sistemului mână-braț a_{vhw} [1)] Incertitudine k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	4,0
Numărul celulelor (Li-ion)		10
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Putere nominală	W	26	50
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18	18

Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000	2000
Timp de încărcare acumulator (aproximativ)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura permisă a bateriei în timpul încărcării	°C	0 – 45	0 – 45
Greutate	g	170	210
Clasa de protecție		⧈ / II	⧈ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORII / PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	**art. 4121**
Acumulatorul sistemului GARDENA	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	
P4A PBA 18V/45		**art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. 14905**
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	**art. 14901**

9. SERVICE

Informațiile de contact actuale pentru departamentul nostru de service sunt disponibile online la: www.gardena.com/contact

10. DISPUNERE CA DEȘEU

10.1 Eliminarea produsului la deșeuri:

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctul de colectare și reciclare locale.

10.2 Dispunerea ca deșeu a acumulatorului:



Li-ion

Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

IMPORTANT!

1. Descărcați complet celulele litiu-ion (pentru aceasta adresați-vă service-ului GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor litiu-ion contra scurtcircuitării.
3. Dispuneți profesional ca deșeu celulele litiu-ion prin sau de către punctul de colectare și reciclare local.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 140 15.04.25 15:54

tr Akülü çim biçme makinesi

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNIYET BILGILERI 141
2. MONTAJ. 143
3. KULLANIM 143
4. BAKIM 144
5. DEPOLAMA 145
6. HATA GİDERME 145
7. TEKNİK ÖZELLİKLER 146
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR 146
9. SERVIS. 146
10. TASFIYE 146

1. EMNIYET BILGILERI

1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



UYARI!

→ Fırlayan parçalara dikkat edin, etraftaki kişileri uzak tutun.



UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun.
Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce kilitleme cihazını çıkarın.



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarlıysa şebeke fişini prizden çekin. Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.

1.2 Genel güvenlik talimatları

1.2.1 Genel makine emniyet bilgileri

UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen „makine“ terimi, elektrikle çalışan (kablolu) makinenizi veya aküyle çalışan (kablosuz) makinenizi ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** *Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.*

b) **Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın.** *Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.*

c) **Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** *Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrik güvenliği

a) **Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.** *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

b) **Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** *Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.*

c) **Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** *Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.*

d) **Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun.** *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

e) **Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** *Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) **Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.** *RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişisel güvenlik

a) **Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın.** *Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.*

b) **Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** *Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.*

c) **İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, makineyi kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** *Makineleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.*

d) **Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** *Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtarı veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.*

e) **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun.** *Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*

f) **Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** *Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*

g) **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığından emin olun.** *Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

h) **Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenlik ilkelerini görmezden gelmeyin.** *Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) **Makineyi zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın.** *Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.*

b) **Anahtar, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.** *Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.*

c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.** *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.*

d) **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.** *Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*

e) **Makine ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi ya da makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin.** *Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.*

f) **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.** *Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.*

g) **Makine, aksesuarlar, makine parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** *Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.*

h) **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâlde tutun.** *Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.*

5) Akü takımının kullanılması ve bakımı

a) **Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin.** *Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.*

b) **Makineleri yalnızca özel olarak belirlenmiş akü gruplarıyla kullanın.** *Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.*

c) **Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun.** *Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.*

d) **Zorlayıcı koşullarda aküden elektrolit sızabilir; dokunmayın. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun.** *Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.*

e) **Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış akü grubunu veya makineyi kullanmayın.** *Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.*

f) **Akü grubunu veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** *Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 141 15.04.25 15:54

g) **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.**
Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.**
Bu, makinenin güvenliğinin korunmasını sağlar.

b) **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.**
Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.2 Çim biçme makinesi emniyet bilgileri

a) **Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşmesi riski olduğu durumlarda kullanmayın.**
Bu, bir yıldırım tarafından çarpılma riskini azaltır.

b) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alandaki doğal hayatı dikkatlice inceleyin.** *Çim biçme makinesi, çalışma sırasında doğal hayata zarar verebilir.*

c) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin; tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri kaldırın.** *Fırlayan nesneler yaralanmalara neden olabilir.*

d) **Çim biçme makinesini kullanmadan önce daima bıçağın ve bıçak tertibatının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını gözle kontrol edin.**
Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) **Çim toplama sepetinde yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.** *Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.*

f) **Siperlikleri takılı tutun. Siperlikler çalışır durumda olmalı ve düzgün şekilde monte edilmelidir.**
Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir siperlik, yaralanmalara neden olabilir.

g) **Soğutma havası girişlerinde kalıntı olmadığından emin olun.**
Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

h) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman kaymayan ve koruyucu ayakkabı giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek kullanmayın.** *Bu, ayakların hareket eden bıçağa temas etmesiyle oluşabilecek yaralanma olasılığını azaltır.*

i) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin.**
Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.

j) **Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın. Yürüyün, asla koşmayın.** *Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.*

k) **Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın.**
Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

l) **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman yere sağlam basın, makineyi eğimli yüzeye paralel kullanın, asla yukarı veya aşağı doğru kullanmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.**
Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) **Çim biçme makinesini geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Her zaman çevrenize dikkat edin.**
Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.

n) **Hareket halindelerken bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** *Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.*

o) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubu bağlantısının kesildiğinden emin olun**. *Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

p) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve devre dışı bırakma cihazını çıkarın (veya aktifleştirin).** *Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.*

1.3 Ek güvenlik talimatları

1.3.1 Amacına uygun kullanım

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).

TEHLİKE!
Yaralanma riski!
- → Ürünü; çalıları, çitleri, bodur ağaçları ve uzun ömürlü bitkileri ya da çatı veya balkonlardaki sarmaşık ve çimleri kesmek; dalları, çalı-çırpıyı parçalamak ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.
- → Ürünü 20° üzerinde eğime sahip yamaçlarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için emniyet bilgileri

- → **Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun.** *Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.*
- → **Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.** *Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerini biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.*
- → **Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**
- → **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin.** *Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.*
- → **Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin. Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin.**
Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
- → **Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun.**
Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- → **Akü şarj cihazını temiz tutun.** *Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.*
- → **Kullanmadan önce her zaman kablo ve fiş dahil olmak üzere akü şarj cihazını kontrol edin. Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun.** *Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.*
- → **Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.**
Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- → **Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletler için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.**
- → **Bu emniyet bilgileri yalnızca POWER FOR ALL sisteminin 18 V Lityum İyon aküleri için geçerlidir.**
- → **Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini (varsa) kapatmayın.**
Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.
- → **Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** *Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.*
- → **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın.** *Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.*
- → **Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** *Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.*
- → **Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı bir sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.**
Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- → **Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın.**
POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- → **Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.**
Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- → **Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** *Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).*
- → **Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir.** *Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.*
- → **Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.**
- → **Aküyü açmayın.** *Kısa devre riski vardır.*
- → **Aküye kısa devre yaptırmayın. Akü kullanımda olmadığında aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya temas noktalarının bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.**
Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- → **Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir.** *Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.*
- → **Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelerden ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** *Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.*
- → **Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın.** *Akülerin tüm bakım işlemleri yalnızca üretici ya da yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.*
- → **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.**
Patlama ve kısa devre riski vardır.
- → **Aküyü yalnızca –20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve saklayın.** *Örneğin, yaz aylarında aküyü arabada bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.*
- → **Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.**
Sıcaklık aralığının dışında yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir veya yangın riskini artırabilir.
- → **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları

TEHLİKE!
Kalp durması riski!
Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- → Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- → Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 142 15.04.25 15:54

1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları

TEHLİKE!
Boğulma riski!
Küçük parçalar yutulabilir.
→ Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

→ Makineyi durdurun, akü gruplarını çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.
– Makine yabancı bir nesneye çarparsa:
→ Bu durumda, yeniden çalıştırmadan ve tekrar kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.
– Makine anormal bir şekilde titremeye başlarsa:
→ Bu durumda derhal makinede hasar olup olmadığını inceleyin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları inceleyip sıkın.
→ **Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesneler olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın.** *Bu, kesme aletinin sıkışma riskini azaltır.*
→ Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken kesme aletini durdurun.
→ Motor çalışırken makineyi yatırmayın.
→ Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.
→ Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.
→ **Makinenin bakımını düzenli olarak yapın.** *Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.*
→ **Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçaları kullanın.** *Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.*
→ **Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin.** *Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.*
→ **Makineyi ayarlarken dikkatli olun.** *Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.*
→ Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
→ Kesme aletine bakım yaparken, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.
→ Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

2. MONTAJ

TEHLİKE!
Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!
İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.
→ Koruyucu eldiven kullanın.
→ Bıçak durmasını bekleyin.
→ Emniyet anahtarını çıkarın.

2.1 Alt traverslerin montajı [Şek. A1]:

1. Her iki alt traversi de ① travers yuvalarına ② itin.
   Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki deliklerin travers yuvalarındaki deliklere yanaştırıldığından emin olun.
2. İki kelebek vidayı ③ travers yuvalarının deliklerine ② takın.
3. İki kelebek vidayı da ③ sıkın.
   Kelebek vidaların tamamen sıkıldığından emin olun.

2.2 Üst travers montajı [Şek. A2]:

Üst travers ④ yükseklik ayarı için 3 pozisyonda alt traverse ① monte edilebilir.

2.2.1 Çalışma pozisyonu:

→ Traversin yüksekliğini, biçme makinesini kullanırken dik konumda durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

Pozisyon	Tutamağın zeminden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

1. Üst traversi ④ alt traverse ① takın.
   Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki istenilen deliklerin hizalandığından emin olun
2. İki cıvatayı da ⑤ deliklerin arasından bastırın.
3. Her iki altlık diskini ⑥ ve iki kelebek somunu ⑦ cıvatalara ⑤ oturtun
4. Her iki kelebek somunu ⑦ sıkın.

2.3 Kablonun traverse sabitlenmesi [Şek. A3]:

1. Terminalleri ⑨ traverste ① bunun için öngörülen deliklere sabitleyin.
2. Kabloyu ⑧ klemenslerle ⑨ birlikte traverse ① sabitleyin.
   Kablonun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

2.4 Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4/A5]:

1. Dili ⑩, bağlantılar duyulur şekilde yerine oturana kadar arkadan çim toplama haznesindeki birleştiricilere ⑪ itin.
   Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.
2. Önce toplama haznesi tutamağını ⑫ arkadaki toplama haznesi kapağına ⑬ yerleştirin.
3. Ardından, bağlantılar duyulur bir şekilde yerine oturana kadar toplama haznesi tutamağını ⑫ toplama haznesi kapağının ⑬ ön tarafına bastırın.
   Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.

3. KULLANIM

TEHLİKE!
Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!
İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.
→ Koruyucu eldiven kullanın.
→ Bıçak durmasını bekleyin.
→ Emniyet anahtarını çıkarın.

3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:

DİKKAT!
Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.
→ Şebeke gerilimine dikkat edin.

Ürün 14632-55 numaralı GARDENA akülü çim biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Akü bölmesinin Ⓓ kapağını ⑱ açın.
2. Kilit açma tuşuna Ⓐ basın ve aküyü Ⓑ akü bölmesinden Ⓓ çıkarın.
3. Akü şarj cihazını Ⓒ şebeke prizine takın.
4. Akü şarj cihazını Ⓒ akünün Ⓑ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi Ⓛc yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi Ⓛc sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur
(Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

5. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
6. Akü Ⓑ tamamen şarj olduğunda akü Ⓑ şarj cihazından Ⓒ ayrılmalıdır.

3.2 Gösterge elemanlarının anlamı:

3.2.1 Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi Ⓛc yanıp sönen ışık



Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin Ⓛc **yanıp sönmesiyle** belirtilir.
Bilgi: Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.

Akü şarj göstergesi Ⓛc sabit ışık



Akü göstergesinin Ⓛc **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini **veya** akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.
Şarj göstergesinin Ⓛc **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu belirtir.

3.2.2 Üründe akü şarj durumu göstergesi Ⓟ [Şek. O4]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi Ⓟ 5 saniye boyunca gösterilir.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 143 15.04.25 15:54

Akü şarj durumu göstergesi	Akü şarj durumu
ⓛ1, ⓛ2 ve ⓛ3 yeşil yanıyor	67 – 100 % şarj oldu
ⓛ1 ve ⓛ2 yeşil yanıyor	34 – 66 % şarj oldu
ⓛ1 yeşil yanıyor	11 – 33 % şarj oldu
ⓛ1 yeşil yanıp sönüyor	0 – 10 % şarj oldu

LED ⓛ1 yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ⓦp yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

3.2.3 Eco tuşu [Şek. O4]:

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

3.2.3.1 Eco modunun etkinleştirilmesi:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ⓔ basın.
Eco modu etkinleştirilmiştir ve LED ⓛe yanıyor.

3.2.3.2 Eco modunun devre dışı bırakılması:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ⓔ basın.
Eco modu devre dışı bırakılmıştır ve LED ⓛe yanmıyor.

3.3 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O5]:

Kesim yüksekliği 35 – 65 mm'den 4 konuma ayarlanabilir.

3.3.1 Kesim yüksekliğini azaltın:

→ Düğmeye ⓴ basın ve kesme yüksekliğini azaltmak için kolu ㉑ aşağı bastırın.

3.3.2 Kesim yüksekliğini artırın:

→ Düğmeye ⓴ basın ve kesme yüksekliğini yükseltmek için kolu ㉑ yukarı çekin.

3.4 Çim toplama haznesi ile biçme [Şek. O6]:

TEHLİKE!
Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!
İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.
→ Ellerinizi fırlatma deliğine uzatmayın.

3.4.1 Çim toplama haznesinin biçme makinesine yerleştirilmesi:

1. Koruyucu başlığı ㉒ kaldırın.
2. Çim toplama haznesini ㉓ toplama haznesi tutamağından ⓬ biçme makinesine yerleştirin.
   Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.
3. Biçme makinesini çalıştırın.

3.4.2 Çim toplama haznesinin boşaltılması:

Biçme işlemi sırasında dolum seviyesi göstergesi ㉔ açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama haznesi doludur.

1. Çim toplama haznesi ㉓ dolduğunda, biçme makinesini durdurun.
2. Koruyucu başlığı ㉒ kaldırın.
3. Çim toplama haznesini toplama haznesi tutamağından ⓬ çıkarın.
4. Çim toplama haznesini ㉓ boşaltın.

3.5 Biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması [Şek. O1/O7]:

TEHLİKE!
Yaralanma!
Ürün, çalıştırma kolu bırakıldığında durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.
→ Güvenlik tertibatlarını ya da şalterlerini devre dışı bırakmayın.
→ Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

3.5.1 Biçme makinesinin çalıştırılması:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki elli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

İki çalıştırma kolu ㉖ vardır. İkisinden biri çalıştırma amaçlı kullanılmalıdır.

Sadece 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**Ürün 14905**) veya daha büyük aküler kullanmanızı öneriyoruz.

1. Akü bölmesinin Ⓓ kapağını ⓲ açın.
2. Aküyü Ⓑ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine Ⓓ yerleştirin.
3. Emniyet anahtarını ⓳ biçme makinesine takıp **1** konumuna çevirin.
4. Akü bölmesinin Ⓓ kapağını ⓲ kapatın.
5. Tek elinizle emniyet kilidine ㉕ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉖ tutamağa çekin.
   Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi Ⓟ 5 saniye boyunca gösterilir.
6. Emniyet kilidini ㉕ serbest bırakın.

3.5.2 Biçme makinesini durdurun:

1. Çalıştırma kolunu ㉖ serbest bırakın.
   Biçme makinesi durur.
2. Emniyet anahtarını ⓳ **0** konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.

3.6 Biçme ipuçları:

3.6.1 Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde kesilecek ürün varsa, kesilecek ürün aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle bıçağın bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

3.6.2 Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

3.6.3 Akü şarjı başına çim alanı:

Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 200 m²
Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 250 m²
Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 300 m²

4. BAKIM

TEHLİKE!
Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!
İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.
→ Koruyucu eldiven kullanın.
→ Bıçak durmasını bekleyin.
→ Emniyet anahtarını çıkarın.
→ Aküyü çıkartın.

4.1 Biçme makinesinin temizlenmesi:

TEHLİKE!
Yaralanma!
Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.
→ Ürünü su ya da su fıskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fıskiyesi).
→ Benzin ve çözelti maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

→ Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 144 15.04.25 15:54

4.1.1 Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

1. Biçme makinesinin üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.1.2 Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

1. Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ㉗ yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.1.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi:

→ Çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesneler kullanmayın).

4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü, şarj cihazına bağlamadan önce akünün ve akü şarj cihazının yüzeyinin ve kontaklarının temiz ve kuru olması gerekir.

→ Akan su kullanmayın

4.2.1 Akünün temizlenmesi:

→ Havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi:

→ Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

5. DEPOLAMA

5.1 Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını ⑲ **0** konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.
2. Aküyü çıkartın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Çim toplama haznesini ㉓ boşaltın.
5. Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
6. Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

5.1.1 Yerden tasarruf sağlayan depolama konumu [Şek. S1]:

1. Her iki kelebek somunu ⑦ sökün.
2. Üst traversi ④ aşağı doğru biçme makinesinin üzerine katlayın.
   Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

6. HATA GİDERME

TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Koruyucu eldiven kullanın.

→ Bıçak durmasını bekleyin.

→ Emniyet anahtarını çıkarın.

→ Aküyü çıkartın.

6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:

TEHLİKE!

Yaralanma!

Hasar görmüş veya bükülmüş bir bıçak ya da dengesiz bir şekilde veya dayalı kesim kenarları ile bir bıçak dönerse, kesilerek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

→ Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.

→ Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcınızdan ya da **GARDENA servisinden** temin edebilirsiniz.

→ Sadece orijinal **GARDENA yedek bıçaklar** **Ürün 4121**

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

1. Gövdenin altındaki öngörülen deliklerden ㉘ birine bir tornavida sokun.
   Tornavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
2. Bıçak vidasını ㉙ sökün.
   Güç uygularken ara parçanın ㉚ hasar görmemesine dikkat edin.
3. Bıçak vidasını ㉙ ve altlık diskini ㉛ çıkarın.
4. Bıçağı ㉜ alın.
5. Yeni bıçağı ㉜ biçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı (**this side to grass**) görünür olmalıdır.
6. Altlık diskini ㉛ ve bıçak vidasını ㉙ biçme makinesine takın.
7. Yeni bıçağı ㉜ bıçak vidasıyla ㉙ sıkıca vidalayın (sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.
   Güç uygularken ara parçanın ㉚ hasar görmemesine dikkat edin.
8. Tornavidayı biçme makinesinden çekip çıkartın.
   Biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığından emin olun.

6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki cıvatalar gevşek.	→ Cıvataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıktırın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı veya aşınmış.	→ Bıçağı değiştirin.
	Bıçak vidası gevşetildi.	→ Bıçak vidasını sıkın.
	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Biçme makinesini temizleyin. Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED Ⓛ1 yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i Ⓦ kırmızı renkte yanıyor[Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i Ⓦ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i Ⓦ yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar akü bölmesine yerleştirin.
	Emniyet anahtarı **1** konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını **1** konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi Ⓛc sürekli yeşil yanıyor [Şek. 03]	Akü, düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 145 15.04.25 15:54

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi Ⓛ yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının şebeke fişi doğru takılmamış.	→ Şebeke fişin tamamen prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

BİLGİ:

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14632)
Bıçağın devir sayısı (Normal / Eco)	dev/dak	3500 / 3100
Kesme genişliği	cm	32
Kesim yüksekliği ayarı (4 konum)	mm	35 – 65
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30
Ağırlık (aküsüz)	kg	9,93
Ses basınç seviyesi L_{pA} [1)] Güvensizlik k_{pA}	dB (A)	77 3
Ses gücü seviyesi L_{WA} [2)]: ölçülen / garantili	dB (A)	88 / 90
El kol titreşimi a_{vhw} [1)] Güvensizlik k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü	Birim	Değer (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0
Hücre sayısı (lityum iyon)		10
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1810 CV)	Değer (AL 18V-20)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal güç	W	26	50
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000	2000
Akü şarj süresi (yakl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	244	124
Şarj sırasında izin verilen akü sıcaklığı	°C	0 – 45	0 – 45
Ağırlık	g	170	210
Koruma sınıfı		⧈ / II	⧈ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESUAR / YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	**Ürün 4121**
GARDENA System akü	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	
P4A PBA 18V/45		**Ürün 14903**
P4A PBA 18V/72		**Ürün 14905**
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	**Ürün 14901**

9. SERVIS

Servis departmanımızın güncel iletişim bilgileri çevrimiçi olarak bulunabilir: www.gardena.com/contact

10. TASFIYE

10.1 Ürünün tasfiyesi:

(2012/19/AB / S.I. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



Li-ion

Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

ÖNEMLİ!

1. Lityum-iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (bunun için GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum-iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum-iyon hücrelerini yerel geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

bg Акумулаторна косачка

Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ. 146
2. МОНТАЖ. 149
3. ОБСЛУЖВАНЕ 150
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ 151
5. СЪХРАНЕНИЕ 151
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ 152
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 152
8. АКСЕСОАРИ / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ 153
9. СЕРВИЗ 153
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ 153

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 146 15.04.25 15:54



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Пазете се от летящи части — дръжте страничните лица на разстояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте кабела за електрозахранващата мрежа далеч от ножовете. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отстранете заключващото устройство преди извършване на дейности по техническото обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Разкачете акумулаторната батерия преди извършване на дейности по техническото обслужване.

1.2 Общи инструкции за безопасност

1.2.1 Общи предупреждения за безопасност на машината

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

1) Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работната площ чиста и добре осветена.**
Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) **Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.**
Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) **Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина.** *Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.*

2) Електрическа безопасност

а) **Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени или замасени машини.**
Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**
Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) **Не излагайте машините на дъжд или влага.**
Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) **Не излагайте шнура на силови въздействия. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.**
Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.

д) **Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито.**
Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

ж) **Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD).**
Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.**
Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите.**
Защитното оборудване, като например респираторна маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда каска или средства за защита на слуха, използвано за съответните условия, ще намали телесните повреди.

в) **Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.**
Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.**
Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) **Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.**
Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.**
Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) **Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно.**
Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.**
Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

4) Употреба и поддръжка на машината

а) **Не упражнявайте силови въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение.**
Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) **Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва.**
Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) **Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате машини.**
Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) **Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея.**
Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) **Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате.**
Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) **Поддържайте режещите машини наточени и чисти.**
Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) **Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т. н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.**
Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка.**
Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

5) Употреба и поддръжка на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядното устройство, препоръчано от производителя.**
Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) **Използвайте в машините само предназначените за тях акумулаторни батерии.** *Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.*

в) **Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клема и другата.**
Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност, избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадни в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.** *Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 147 15.04.25 15:54

д) **Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана.**
Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) **Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура.**
Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

ж) **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**
Неправилното зареждане
или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

6) Сервиз

а) **Вашата машина трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.**
Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.**
Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

1.2.2 Предупреждения за безопасност на косачката за трева

а) **Не използвайте косачката за трева при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълнии.**
Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

б) **Внимателно проверете площта, където ще се използва косачката за трева, за диви животни.**
По време на работа косачката за трева може да нарани диви животни.

в) **Проверете внимателно площта, където ще се използва косачката за трева, и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети.**
Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.

г) **Преди употреба винаги проверявайте визуално косачката за трева, за да се уверите, че ножът и модулът на ножа не са износени или повредени.**
Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) **Проверявайте често коша за трева за износване или влошаване на качествата.** *Износеният или повреден кош за трева може да увеличи риска от телесна повреда.*

е) **Дръжте предпазителите на място. Предпазителите трябва да са в изправност за работа и да са правилно монтирани.**
Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до телесна повреда.

ж) **Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от отпадъци.** *Блокираните входни отвори за въздух и остатъците може да доведат до прегряване или риск от пожар.*

з) **Когато работите с косачката за трева, винаги носете неплъзгащи се защитни обувки. Не работете с косачката за трева, когато сте боси или носите отворени сандали.** *Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещия се нож.*

и) **Когато работите с косачката за трева, винаги носете дълги панталони.** *Съществува вероятност откритите части на кожата да бъдат наранени от изхвърлени предмети.*

й) **Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте.** *Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.*

к) **Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони.** *Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.*

л) **Когато работите по наклони, винаги се уверявайте, че сте стъпили добре, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката.** *Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.*

м) **Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход или при дърпане на косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.**
Това намалява риска от преобръщане по време на работа.

н) **Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат.**
Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

о) **Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че акумулаторната батерия е разкачена**. *Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.*

п) **Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете (или активирайте) устройството за дезактивиране.**
Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).

ОПАСНОСТ!
Риск от нараняване!
- → Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци и трайни насаждения, за рязане на влачещи се растения или трева на покриви или балкони, за кършене на клони и клончета и за изравняване на неравности в почвата.
- → Не работете с продукта на наклони с наклон над 20°.

1.3.2 Предупреждение за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

- → **Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.**
Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- → **Пазете тези инструкции на безопасно място.**
Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.
- → **Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.**
- → **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** *Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.*
- → **Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са непрезареждаеми.** *В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.*
- → **Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага.** *Попадането на вода в зарядното устройство за акумулаторни батерии увеличава риска от токов удар.*
- → **Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто.** *Замърсяването създава риск от електрически удар.*
- → **Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, включително кабела и щепсела, преди употреба. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части.** *Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.*
- → **Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.** *Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.*
- → **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, оставете това да се извърши от GARDENA или от оторизиран сервизен център за електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.**
- → **Тези предупреждения за безопасност се отнасят само за 18 V литиевойонни акумулаторни батерии на системата POWER FOR ALL.**
- → **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии (ако има налични).** *В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.*
- → **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** *Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.*
- → **Също така ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ.**
Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- → **Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части.**
Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- → **Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.** *Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.*
- → **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.**
18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.
- → **Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт.** *Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 148 15.04.25 15:54

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.**
Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.**
За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.

→ **Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** *Съществува риск от късо съединение.*

→ **Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите.**
Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

→ **Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба.** *Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.*

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила.** *Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.*

→ **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.**
Цялото техническо обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

→ **Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.**
Съществува риск от експлозия и късо съединение.

→ **Работете със и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между –20 °C и +50 °C.** *Не оставяйте акумулаторната батерия в кола през лятото например. При температури <0 °C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.*

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при околни температури между 0 °C и +35 °C.** *Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.*

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.**

1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност

ОПАСНОСТ!
Риск от спиране на сърдечната дейност!
Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.
→ Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
→ Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност

ОПАСНОСТ!
Риск от задушаване!
По-малките части могат да бъдат погълнати.
→ Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

→ Спрете машината, отстранете акумулаторните батерии и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
– Ако машината удари чужд предмет:
→ В този случай проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате отново.
– Ако машината започне да вибрира по необичаен начин:
→ В този случай незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.
→ **Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.**
Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.
→ Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
→ Не накланяйте машината, когато двигателят е включен.
→ Изпразнете коша за трева преди съхранение.
→ Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
→ **Редовно обслужвайте машината.**
Това увеличава срока на експлоатация на машината.
→ **Използвайте само резервни части, одобрени от GARDENA.**
Неподходящите резервни части могат да причинят наранявания или повреди по машината.
→ **Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.**
Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.
→ **Внимавайте, когато настройвате машината.**
Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.
→ Винаги оставяйте машината да се охлади преди съхранение.
→ Когато извършвате техническо обслужване на режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
→ Препоръка: Носете защита на слуха.

2. МОНТАЖ

ОПАСНОСТ!
Порязване с ножа!
Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.
→ Носи защитни ръкавици.
→ Изчакай, докато ножът спре.
→ Отстрани предпазния ключ.

2.1 Монтаж на долните надлъжни дръжки [фиг. A1]:

1. Притисни двете долни надлъжни дръжки ① в монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
Увери се, че надлъжните дръжки са напълно вкарани и отворите в надлъжните дръжки са подравнени с дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки.
2. Вкарай двата крилчати винта ③ в дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
3. Затегни двата крилчати винта ③.
Увери се, че крилчатите винтове са затегнати до упор.

2.2 Монтаж на горната надлъжната дръжка [фиг. A2]:

За регулиране по височина горната надлъжна дръжка ④ може да се монтира в 3 позиции на долните надлъжни дръжки ①.

2.2.1 Работна позиция:

→ Настрой височината на надлъжната дръжка така, че да заемаш изправено положение, когато използваш косачката.

Позиция	Височина на дръжката над пода
Долен отвор	91 см
Среден отвор	94 см
Горен отвор	97 см

1. Постави горната надлъжна дръжка ④ на долните надлъжни дръжки ①.
Увери се, че надлъжните дръжки са вкарани изцяло и желаните отвори са подравнени в надлъжните дръжки.
2. Притисни двата винта ⑤ през отворите.
3. Постави двете подложни шайби ⑥ и двете крилчати гайки ⑦ на винтовете ⑤.
4. Затегни двете крилчати гайки ⑦.

2.3 Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. A3]:

1. Закрепи клемите ⑨ на предвидените за целта отвори на надлъжната дръжка ①.
2. Закрепи кабела ⑧ на скобите ⑨ на надлъжната дръжка ①.
Увери се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 149 15.04.25 15:54

2.4 Монтаж на коша за трева [фиг. A4/A5]:

1. Първо плъзни езика ⑩ отзад в съединителите ⑪ на коша за трева така, че връзките да се фиксират осезаемо.
   Увери се, че всички съединители са фиксирани.
2. Първо постави дръжката на коша за трева ⑫ отзад в капака на коша за трева ⑬.
3. След това притисни дръжката на коша за трева ⑫ отпред в капака на коша за трева ⑬, докато връзките се фиксират осезаемо.
   Увери се, че всички съединители са фиксирани.

3. ОБСЛУЖВАНЕ

ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Носи защитни ръкавици.

→ Изчакай, докато ножът спре.

→ Отстрани предпазния ключ.

3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]:

ВНИМАНИЕ!

Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

→ Обърни внимание на напрежението на мрежата.

При акумулаторната косачка GARDENA Арт. 14632-55 окомплектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отвори капака ⑱ на гнездото за батериите Ⓓ.
2. Натисни освобождаващия бутон Ⓐ и извади акумулаторната батерия Ⓑ от гнездото за батерията Ⓓ.
3. Включи зарядното устройство Ⓒ в електрически контакт.
4. Тласни зарядното устройство Ⓒ на акумулаторната батерия Ⓑ.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена
(време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. По време на зареждането проверявай на редовни интервали състоянието на заряда.
6. Когато акумулаторната батерия Ⓑ е заредена напълно, можеш да отделиш акумулаторната батерия Ⓑ от зарядното устройство Ⓒ.

3.2 Значение на елементите на индикацията:

3.2.1 Индикация на зарядното устройство [фиг. O3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc 	Процесът на зареждане се сигнализира чрез **мигане** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc. **Указание:** Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.
Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc 	**Постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно **или**, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда. Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc сигнализира, че щепселът в включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

3.2.2 Индикация за състоянието на зареждане на батерията Ⓟ върху продукта [фиг. O4]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията Ⓟ.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията	Състояние на зареждане на батерията
Ⓛ1, Ⓛ2 и Ⓛ3 светят зелено	67 – 100 % заредена
Ⓛ1 и Ⓛ2 светят зелено	34 – 66 % заредена
Ⓛ1 свети зелено	11 – 33 % заредена
Ⓛ1 мига зелено	0 – 10 % заредена

Когато светодиодът Ⓛ1 мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда Ⓦp свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

3.2.3 Бутон Eco [фиг. O4]:

Режимът Eco намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.2.3.1 Активиране на режим Eco:

→ Натисни бутона Eco ⓔ на контролния панел.
Режимът Eco е активиран и светодиодът Ⓛe свети.

3.2.3.2 Деактивиране на режим Eco:

→ Натисни бутона Eco ⓔ на контролния панел.
Режимът Eco е деактивиран и светодиодът Ⓛe не свети.

3.3 Настройка на височината на косене [фиг. O5]:

Височината на косене може да се настрои на 4 позиции от 35 – 65 mm.

3.3.1 Намаляване на височината на косене:

→ Натисни бутона ⑳ и притисни дръжката ㉑ надолу, за да намалиш височината на косене.

3.3.2 Увеличаване на височината на косене:

→ Натисни бутона ⑳ и изтегли дръжката ㉑ нагоре, за да увеличиш височината на косене.

3.4 Косене с коша за трева [фиг. O6]:

ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Не посягай с ръце в отвора за изхвърляне.

3.4.1 Поставяне на коша за трева в косачката:

1. Повдигни защитната клапа ㉒.
2. Постави коша за трева ㉓ в косачката посредством дръжката на коша за трева ⑫.
   Увери се, че кошът за трева е фиксиран стабилно.
3. Стартирай косачката.

3.4.2 Изпразване на коша за трева:

При косене се отваря индикаторът за нивото на напълване ㉔. Ако той се затвори по време на косене, кошът за трева е пълен.

1. Когато кошът за трева ㉓ се напълни, спри косачката.
2. Повдигни защитната клапа ㉒.
3. Извади коша за трева чрез дръжката на коша за трева ⑫.
4. Изпразни коша за трева ㉓.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 150 15.04.25 15:54

3.5 Стартиране/Спиране на косачката [фиг. O1/O7]:

ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не изключвай предпазните приспособления или прекъсвачите.

→ Не закрепвай ръчката за включване например към дръжката.

3.5.1 Включване на косачката:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварийна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Има две ръчки за включване ㉖. Една от двете трябва да бъде използвана за стартиране.

Препоръчваме употреба само на акумулаторни батерии 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (**Арт. 14905**) или по-големи.

1. Отвори капака ⑱ на гнездото за батериите Ⓓ.
2. Постави акумулаторната батерия Ⓑ в гнездото за батерията Ⓓ така, че да се фиксира осезаемо.
3. Постави предпазния ключ ⑲ в косачката и го завърти в позиция **1**.
4. Затвори капака ⑱ на гнездото за батериите Ⓓ.
5. Натиснете бутона за заключване за безопасност ㉕ с едната ръка и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ㉖. *Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията Ⓟ се показва за 5 секунди.*
6. Освободи бутона за заключване за безопасност ㉕.

3.5.2 Спиране на косачката:

1. Отпусни ръчката за включване ㉖. *Косачката спира.*
2. Завърти предпазния ключ ⑲ в положение **0** и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторната батерия.

3.6 Съвети за косене:

3.6.1 Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне се намира окосена трева, изтегли косачката около 1 m назад, така че окосената трева да изпада надолу.

За да имате поддържана морава, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

След по-продължителни паузи на косене (ливада след отпуск) първо започни в една посока с най-голямата височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

По възможност коси моравата само в сухо състояние. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

3.6.2 Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвай и изключвай твърде често косачката, защото това съкращава времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Режимът Eco намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.6.3 Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 200 м²
Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 250 м²
Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 300 м²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Носи защитни ръкавици.

→ Изчакай, докато ножът спре.

→ Отстрани предпазния ключ.

→ Извади акумулаторната батерия.

4.1 Почистване на косачката:

ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствай продукта с вода или водна струя (особено водна струя под високо налягане).

→ Не почиствай с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

→ Почиствай горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

4.1.1 Почистване на горната страна на косачката:

1. Почиствай горната страна на косачката с влажна кърпа.
2. Почиствай вентилационните отвори с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.2 Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

1. Внимателно положи косачката на една страна.
2. Почисти долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ㉗ с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.3 Почистване на коша за трева:

→ Почиствай коша за трева с мека четка (не използвай остри предмети).

4.2 Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство винаги трябва да са чисти и сухи преди включване на акумулаторната батерия към зарядното устройство.

→ Не използвай течаща вода

4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия:

→ От време на време почиствай вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

4.2.2 Почистване на зарядното устройство:

→ Почиствай контактите и пластмасовите части с мека, суха кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завърти предпазния ключ ⑲ в положение **0** и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторната батерия.
2. Извади акумулаторната батерия.
3. Зареди акумулаторната батерия.
4. Изпразни коша за трева ㉓.
5. Почисти косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
6. Съхранявай косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 151 15.04.25 15:54

5.1.1 Компактна позиция за съхранение [фиг. S1]:

1. Отвий двете крилчати гайки ⑦.
2. Сгъни горната надлъжна дръжка ④ надолу върху косачката. *Увери се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка, в противен случай кабелът може да се повреди.*

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Носи защитни ръкавици.

→ Изчакай, докато ножът спре.

→ Отстрани предпазния ключ.

→ Извади акумулаторната батерия.

6.1 Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:

ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът е повреден, огънат, върти се с дебаланс или с отчупени режещи ръбове.

→ Не използвай косачката с повреден или огънат нож, нож с дебаланс или отчупени ръбове.

→ Не заточвай допълнително ножа.

Резервни части GARDENA могат да се закупят от **дистрибутор на GARDENA** или от **сервиза на GARDENA**.

→ Използвай само оригинален **резервен нож GARDENA** **Арт. 4121**

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиза на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

1. Вкарай отвертка в един от предвидените отвори ㉘ на долната страна на корпуса. *Така отвертката служи като опора за ножа.*
2. Отвий винта на ножа ㉙. *Внимавай дистанционната втулка ㉚ да не се повреди при прилагането на сила.*
3. Извади винта на ножа ㉙ и подложната шайба ㉛.
4. Извади ножа ㉜.
5. Постави новия нож ㉜ в косачката. Маркировката на ножа (**this side to grass**) трябва да е видима при това.
6. Постави подложната шайба ㉛ и винта на ножа ㉙ в косачката.
7. Затегни новия нож ㉜ с винта на ножа ㉙ (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягай твърде здраво. *Внимавай дистанционната втулка ㉚ да не се повреди при прилагането на сила.*
8. Извади отвертката от косачката. *Увери се, че отвертката е отстранена, преди да стартираш отново косачкат.*

6.2 Таблица с грешки:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати допълнително от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден или износен.	→ Смени ножа.
	Винтът на ножа е разхлабен.	→ Затегни винта на ножа.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почисти косачката. Ако това не помогне за отстраняване на проблема, се обърни към сервиза на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затъпен или повреден.	→ Смени ножа.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът Ⓛ1 мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Зареди акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда Ⓦ9 свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Водни капки или влага между контактите на акумулаторната батерия.	→ Отстрани водните капки или влагата със суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда Ⓦ9 мига червено [фиг. 04]	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда Ⓦ9 не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Постави акумулаторната батерия изцяло в гнездото за батерия, докато тя се фиксира осезаемо.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция **1**.	→ Завърти предпазния ключ в положение **1**.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиза на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc свети непрекъснато зелено [Фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена правилно на зарядното устройство.	→ Постави акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почисти контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. При необходимост смени акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия Ⓛc не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен правилно.	→ Включи щепсела изцяло в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Провери напрежението на мрежата. При необходимост зарядното устройство трябва да бъде проверено от оторизиран търговец или от сервиза на GARDENA.

УКАЗАНИЕ:

Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ При други неизправности, моля, обърни се към сервизния център на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14632)
Обороти на ножа (Нормални/Еко)	об/мин	3500 / 3100
Ширина на косене	см	32
Настройка на височината на косене (4 позиции)	мм	35 – 65
Обем на коша за трева	л	30
Тегло (без батерия)	кг	9,93

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 152 15.04.25 15:54

Акумулаторна косачка	**Мярка**	**Стойност (Арт. 14632)**
Ниво на налягането на шума L_{pA} [1)]		77
Погрешност k_{pA}	дБ (A)	3
Ниво на звуковата мощност L_{WA} [2)]: измерено/гарантирано	дБ (A)	88 / 90
Вибрации на ръцете a_{vhw} [1)]	м/сек^2	≤ 2,5
Погрешност k_{vhw}		1,5

Метод на измерване съгласно: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия	**Мярка**	**Стойност (PBA 18V 4,0Ah W-C)**
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Зарядно устройство	**Мярка**	**Стойност (AL 1810 CV)**	**Стойност (AL 18V-20)**
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60	50 – 60
Номинална мощност	W	26	50
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000	2000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (приблизително)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин.	244	124
Допустима температура на акумулаторната батерия по време на зареждане	°C	0 – 45	0 – 45
Тегло	g	170	210
Клас на безопасност		⧈ / II	⧈ / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	**Арт. 4121**
GARDENA Системна акумулаторна батерия	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	
P4A PBA 18V/45		**Арт. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Арт. 14905**
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	**Арт. 14901**

9. СЕРВИЗ

Актуалната информация за контакт с нашия център за сервизно обслужване можете да намерите онлайн на адрес: www.gardena.com/contact

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1 Изхвърляне на продукта:

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)

Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Предай продукта за отпадъци на или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

10.2 Изхвърляне на батерията:

Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

ВАЖНО!

1. Остави литиево-йонните клетки да се изтощят напълно (за целта се обърни към сервиза на GARDENA).
2. Обезопаси контактите на литиево-йонните клетки срещу късо съединение.
3. Изхвърли литиево-йонните клетки според правилата или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

sq Korrëse bari me bateri

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

1. KËSHILLA SIGURIE 153
2. MONTIMI 156
3. PËRDORIMI 156
4. MIRËMBAJTJA 157
5. MAGAZINIMI 158
6. NDREQJA E GABIMEVE. 158
7. TË DHËNAT TEKNIKE 159
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI 159
9. SERVISI 159
10. ASGJËSIMI. 159

1. KËSHILLA SIGURIE

1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



PARALAJMËRIM!

→ Bëni kujdes nga pjesët që fluturojnë në ajër – kërkojuni personave përreth të qëndrojnë larg.



PARALAJMËRIM!

→ Mbajeni kabllon e rrjetit larg teheve. Nuk vlen për këtë produkt.



PARALAJMËRIM!

→ Mbajini duart dhe këmbët larg thikave.



PARALAJMËRIM!

→ Hiqni mjetin bllokues përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.



VINI RE!

→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kablloja e rrjetit është dëmtuar. Nuk vlen për këtë produkt.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 153 15.04.25 15:54



VINI RE!

→ Shkëputeni baterinë përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.

1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

1.2.1 Këshilla të përgjithshme sigurie për pajisjen



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "pajisje" i përdorur në pjesën e paralajmërimeve u referohet pajisjeve që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kordon ushqyes) dhe pajisjeve që ushqehen me bateri (pa kordon ushqyes).

1) Siguria në vendin e punës

a) **Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** *Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.*

b) **Mos i përdorni pajisjet në atmosfera shpërthyese, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.** *Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.*

c) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë të pranishëm gjatë përdorimit të pajisjes.** *Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.*

2) Siguria elektrike

a) **Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me pajisje me mbrojtje me tokëzim.** *Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.*

b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.** *Ekziston një rrezik i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.*

c) **Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës.** *Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.*

d) **Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.** *Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.*

e) **Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme.** *Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.*

f) **Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD).** *Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.*

3) Siguria personale

a) **Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojini vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.** *Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.*

b) **Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për syte.** *Mbajtja e pajisjeve mbrojtëse personale si p.sh maskë për pluhurin, këpucë për sigurinë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.*

c) **Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.** *Mbajtja e pajisjes me gishtin te çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.*

d) **Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen.** *Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rrotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndim.*

e) **Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.** *Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.*

f) **Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme.** *Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.*

g) **Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.** *Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.*

h) **Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së pajisjes, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorimesh.** *Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.*

4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

a) **Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar.** *Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.*

b) **Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt.** *Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.*

c) **Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e heqshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesorë ose ta magazinoni diku pajisjen.** *Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.*

d) **Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime.** *Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.*

e) **Mirëmbani pajisjet dhe aksesorët. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparojeni pajisjen përpara përdorimit.** *Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.*

f) **Mbajini pajisjet prerëse të mprehta dhe të pastra.** *Pajisjet prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerës të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.*

g) **Përdorini pajisjen, aksesorët, veglat e pajisjes etj. në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** *Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.*

h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.** *Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.*

5) Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

a) **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi.** *Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.*

b) **Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në veglat elektrike.** *Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.*

c) **Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin.** *Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.*

d) **Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.** *Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.*

e) **Mos përdorni bateri ose pajisje të dëmtuar ose të ndryshuar.** *Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.*

f) **Mos e ekspozoni baterinë ose pajisjen ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** *Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.*

g) **Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose pajisjen me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit.** *Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.*

6) Servisi

a) **Besojani riparimin e pajisjes suaj vetëm një personi të kualifikuar për riparime i cili përdor vetëm pjesë këmbimi identike.** *Në këtë mënyrë garantohet siguria e vazhdueshme e pajisjes.*

b) **Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara.** *Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.*

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

a) **Mos e përdorni korrësen e barit kur moti është i keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje.** *Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja.*

b) **Inspektoni me kujdes për kafshë të egra zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit.** *Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrësja e barit gjatë përdorimit.*

c) **Inspektoni me kujdes zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjtë, kabllot, kockat dhe objektet e tepërta.** *Objektet e hedhura mund të shkaktojnë lëndim personal.*

d) **Përpara përdorimit të korrëses së barit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu dhe grupi i tij janë konsumuar ose dëmtuar.** *Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.*

e) **Kontrolloni vazhdimisht kapësen e barit për konsumim ose vjetrim.** *Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.*

f) **Mbajini mekanizmat mbrojtëse në vend. Mekanizmat mbrojtëse duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuara siç duhet.** *Një mekanizëm mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose i cili nuk funksionon siç duhet mund të rezultojë në lëndim personal.*

g) **Mbani hapjet e ajrit të ftohjes pastër nga papastërtitë.** *Hyrjet e bllokuara të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.*

h) **Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni korrësen e barit asnjëherë zbathur apo me sandale të hapura.** *Kjo redukton gjasat e lëndimit të këmbëve nga kontakti me thikën në lëvizje.*

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 154 15.04.25 15:54

i) **Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë pantallona të gjata.**
Lëkura e ekspozuar rrit gjasat e lëndimit nga objektet e hedhura.

j) **Mos e përdorni korrësen e barit në bar të lagur. Ecni dhe mos vraponi.** *Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.*

k) **Mos e përdorni korrësen e barit në vende shumë të pjerrëta.** *Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.*

l) **Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë siguroni mbështetje të mirë të këmbëve, gjithmonë punoni përgjatë vendeve të pjerrëta, asnjëherë lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimit.** *Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.*

m) **Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e korrëses së barit ose kur e tërhiqni drejt vetes. Jini gjithmonë të vëmendshëm për ambientin përreth.** *Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë përdorimit.*

n) **Mos i prekni thikat dhe pjesët e tjera të rrezikshme të lëvizshme kur janë ende në lëvizje.** *Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.*

o) **Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që bateria të jetë hequr kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit.** *Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.*

p) **Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe hiqni (ose aktivizoni) pajisjen çaktivizuese kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit.** *Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.*

1.3 Udhëzime të tjera sigurie

1.3.1 Përdorimi i parashikuar

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë (operimi profesional).

RREZIK!
Rrezik lëndimi!
→ Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, ligustra, kaçubë dhe bimët e vjetra, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose ballkone, për të shtypur degët dhe degëzat dhe për të kompensuar për parregullsitë në tokë.
→ Mos e përdorni produktin në zona të pjerrëta me pjerrësi më shumë se 20°.

1.3.2 Paralajmërimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterisë

→ **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.** *Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.*

→ **Ruani udhëzimet në një vend të sigurt.** *Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.*

→ **Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyese.**

→ **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.** *Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.*

→ **Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL lloji PBA 18V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen.** *Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.*

→ **Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë.** *Hyrja e ujit në karikuesin e baterisë rrit rrezikun e goditjes elektrike.*

→ **Mbani karikuesin e baterisë të pastër.** *Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.*

→ **Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, duke përfshirë kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.** *Karikuesit e baterive, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.*

→ **Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të djegshme.** *Për shkak të nxehjes së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.*

→ **Nëse kablloja e lidhjes duhet zëvendësuar, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi për veglat elektrike GARDENA, për të shmangur rreziqet e sigurisë.**

→ **Këto paralajmërime sigurie vlejnë vetëm për bateritë me jone litiumi 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.**

→ **Mos i mbuloni hapësirat e ventilimit (nëse ka) në karikuesin e baterisë.** *Përndryshe karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.*

→ **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** *Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.*

→ **Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative.** *Avujt mund të ngacmojnë aparatin e frymëmarrjes.*

→ **Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura.** *Pastrojini ose ndërrojini nëse është e nevojshme.*

→ **Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm. Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** *Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.*

→ **Përdoreni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit „POWER FOR ALL“.**
Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin „POWER FOR ALL“ janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.

→ **Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj.**
Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.

→ **Karikojini baterinë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit „POWER FOR ALL“.**
Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).

→ **Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** *Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.*

→ **Mbajini bateritë larg fëmijëve.**

→ **Mos e hapni baterinë.** *Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.*

→ **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapësët e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve.** *Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.*

→ **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit.** *Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni baterinë.*

→ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.**
Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.

→ **Mos i bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.**
Të gjitha mirëmbajtjet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuara të shërbimit.

→ **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.**
Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.

→ **Përdoreni dhe mbajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis –20 °C dhe +50 °C.** *Për shembull mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura < 0°C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.*

→ **Karikojeni baterinë vetëm në temperatura ambienti midis 0 °C dhe +35 °C.** *Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun për zjarr.*

→ **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike

RREZIK!
Rrezik për arrest kardiak!
Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.
→ Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
→ Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale

RREZIK!
Rrezik mbytjeje!
Pjesët e vogla mund të gëlltiten.
→ Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

→ Ndaloni makinerinë, hiqni baterinë dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht.
– Nëse makineria godet një objekt të huaj:
→ Në këtë rast, inspektoni makinerinë për dëmtime dhe riparojeni përpara se ta rindizni dhe përdorni sërish.
– Nëse makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale:
→ Në këtë rast, inspektoni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara dhe inspektoni dhe shtrëngoni pjesët e liruara.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 155 15.04.25 15:54

→ **Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato.**
Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.

→ Ndaloni veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e kositjes.

→ Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.

→ Zbrazni kapësen e barit përpara se ta magazinoni.

→ Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara se ta magazinoni.

→ **Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht.**
Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.

→ **Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA.**
Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndime ose të dëmtojnë makinerinë.

→ **Mos modifikoni asnjë komponent të sigurisë.**
Modifikimi i komponentëve të sigurisë rrit rrezikun e lëndimit.

→ **Bëni kujdes kur rregulloni makinerinë.** *Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.*

→ Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.

→ Kur kryeni shërbime mirëmbajtjeje për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.

→ Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

2. MONTIMI

RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

2.1 Montimi i qafës së poshtme [Fig A1]:

1. Shtyj të dy tubat e poshtëm ① në vrimat e rondelës ②.
Sigurohu që tubat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat në tuba të jenë orientuar në vrimat e rondelës.
2. Vendos të dyja vidat e krahëve ③ në vrimat e rondelës ②.
3. Shtrëngo të dyja vidat e krahëve ③.
Sigurohu që vidat e krahëve të jenë të shtrënguara plotësisht.

2.2 Montimi i qafës së sipërme [Fig A2]:

Doreza e sipërme ④ mund të montohet në 3 pozicione në dorezat e poshtme ① për rregullimin e lartësisë

2.2.1 Pozicioni i punës:

→ Rregullo lartësinë e tubit në mënyrë të tillë që të gjendesh në pozicion vertikal kur të përdorësh korrësen.

Pozicioni	Lartësia e dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesme	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

1. Vendos tubin e sipërm ④ mbi tubat e poshtëm ①.
Sigurohu që dorezat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara të jenë të orientuara në doreza.
2. Shtyp të dyja vidat ⑤ përmes vrimave.
3. Vendos të dyja rondelat ⑥ dhe të dyja dadot e krahëve ⑦ mbi vidat ⑤.
4. Shtrëngo të dyja dadot e krahëve ⑦.

2.3 Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig A3]:

1. Shtrëngo kapëset ⑨ në vrimat e parashikuara për këtë në tub ①.
2. Shtrëngo kabllon ⑧ në kapëset ⑨ në tub ①.
Sigurohu që kablloja të mos e jetë e zënë midis tubit dhe korrëses, pasi përndryshe kablloja mund të dëmtohet.

2.4 Montimi i koshit të kapjes së barit [Fig A4/A5]:

1. Shtyp gjuhën ⑩ nga pas në bashkuesit ⑪ në shportën e kapjes së barit derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.
2. Vendos në fillim dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ prapa në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬.
3. Pastaj shtyp dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ përpara në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬ derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.

3. PËRDORIMI

RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

3.1 Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:

KUJDES!

Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

→ Vëre tensionin e rrjetit.

Te GARDENA korrëse me bateri Art. 14632-55 nuk përfshihet bateria dhe karikuesi në setin e livrimit

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Hap kapakun ⑱ e folesë së baterisë Ⓓ.
2. Shtyp butonin lirues Ⓐ dhe hiq baterinë Ⓑ nga foleja e baterisë Ⓓ.
3. Lidh karikuesin e baterisë Ⓒ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
4. Rrase karikuesin Ⓒ mbi bateri Ⓑ.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë Ⓛc në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë Ⓛc në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

5. Kontrollo në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
6. Nëse bateria Ⓑ është karikuar plotësisht, bateria Ⓑ mund të shkëputet nga karikuesi Ⓒ.

3.2 Kuptimi i elementeve të treguesit:

3.2.1 Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë Ⓛc	Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet **pulsimit** të treguesit të karikimit të baterisë Ⓛc.
	**Udhëzim:** Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.
Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë Ⓛc	**Drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë Ⓛc sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht **ose** që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës bateria karikohet.
	Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë Ⓛc sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

3.2.2 Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë Ⓟ në produkt [Fig O4]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë Ⓟ për 5 sekonda.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë	Gjendja e karikimit të baterisë
Ⓛ1, Ⓛ2 dhe Ⓛ3 ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	67 – 100 % e karikuar
Ⓛ1 dhe Ⓛ2 ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	34 – 66 % e karikuar
Ⓛ1 ndriçon me ngjyrë të gjelbër	11 – 33 % e karikuar
Ⓛ1 pulson me ngjyrë të gjelbër	0 – 10 % e karikuar

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 156 15.04.25 15:54

Nëse LED-i ⑪ pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ⑯ ndriçon ose pulson,
shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

3.2.3 Butoni Eco [Fig O4]:

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.2.3.1 Aktivizimi i regjimit Eco:

→ Shtyp butonin Eco ⑥ në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është aktivizuar dhe LED ⑭ ndriçon.

3.2.3.2 Çaktivizimi i butonit Eco:

→ Shtyp butonin Eco ⑥ në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është çaktivizuar dhe LED ⑭ nuk ndriçon.

3.3 Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig O5]:

Lartësia e prerjes mund të rregullohet në 4 pozicione nga 35 – 65 mm.

3.3.1 Zvogëlimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin ⑳ shtyp dorezën ㉑ poshtë, për të zvogëluar lartësinë e prerjes.

3.3.2 Zmadhimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin ⑳ tërhiq dorezën ㉑ lart, për të zmadhuar lartësinë e prerjes.

3.4 Korrja me shportën e kapjes së barit [Fig O6]:

RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Vendosja e shportës së kapjes së barit në korrëse:

1. Ngrije kapakun mbrojtës ㉒.
2. Vendos shportën e kapjes së barit ㉓ në dorezën e shportës së kapjes së barit ⑫ në korrëse.
Sigurohu që shporta e kapjes së barit të jetë e shtrënguar.
3. Starto korrësen.

3.4.2 Boshatisja e shportës së kapjes të barit:

Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes ㉔. Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.

1. Kur shporta e kapjes së barit ㉓ të jetë plot, ndaloje korrësen.
2. Ngrije kapakun mbrojtës ㉒.
3. Hiqe shportën e kapjes së barit në dorezën e shportës së kapjes së barit ⑫.
4. Boshatise shportën e kapjes së barit ㉓.

3.5 Startimi/ndalimi i korrëses [Fig O1/O7]:

RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosjeje nëse produkti nuk ndalon me lëshimin e levës së startit.

→ Mos i anashkalo mekanizmat e sigurisë ose çelësat.

→ Për shembull mos e fikso levën e startit në dorezë.

3.5.1 Ndezja e korrëses:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit dhe bllokuesi i sigurisë), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

Për ndezje janë dy doreza të pranishme ㉖. Pqër ndezjen e pajisjen duhet përdorur njëra prej tyre.

Ne sugjerojmë të përdorni vetëm bateri 4 Ah P4A PBA 18V/72 (**Art. 14905**) ose më të mëdha.

1. Hap kapakun ⑱ e folesë së baterisë Ⓓ.
2. Vendose baterinë Ⓑ në folenë e baterisë Ⓓ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Vendos çelësin e sigurisë ⑲ në korrëse dhe rrotulloje në pozicionin **1**.
4. Mbyll kapakun ⑱ e folesë së baterisë Ⓓ.
5. Shtyp butonin e kyçjes ㉕ me njërën dorë dhe tërhiq levën e startit ㉖ me dorën tjetër në dorezë.
Korrësja niset startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë Ⓟ tregohet për 5 sekonda.
6. Lësho butonin e kyçjes ㉕.

3.5.2 Ndalimi i korrëses:

1. Lësho levën e startit ㉖.
Korrësja ndalon.
2. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑲ në pozicionin **0**, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.

3.6 Këshilla për korrje:

3.6.1 Këshilla për përdorimin e korrëses:

Nëse në vrimën e nxjerrjes gjendet material që pritet, tërhiqe prapa korrësen rreth 1 m, në mënyrë që materiali që pritet mund të bjerë poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korrni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korrjen e barit (bar pushimesh) korr si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo pengon një bllokim të mundshëm të thikës nga tepër material i prerë.

Sipas mundësisë, korre barin në gjendje të thatë. Kur bari është i lagësht, modeli i prerjes bëhet jo i njëtrajtshëm.

3.6.2 Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndiz dhe fik shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Rendimenti i prerjes për çdo karikim baterie mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë më të madhe të prerjes dhe korrjes më të shpeshtë.

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.6.3 Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie:

Sistem me bateri 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistem me bateri 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistem me bateri 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. MIRËMBAJTJA

RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

→ Hiqe baterinë.

4.1 Pastrimi i korrëses:

RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastro produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

→ Mos pastro me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

→ Pastro anën e sipërme dhe të poshtme të korrëses pas çdo përdorimi.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 157 15.04.25 15:54

4.1.1 Pastrimi i anës së sipërme të korrëses:

1. Pastro anën e sipër të korrëses me një leckë të njomë.
2. Pastro vrimat e ajrit me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.2 Pastrimi i pjesës së poshtme të korrëses [Fig M1]:

1. Vendos me kujdes korrësen në anë.
2. Pastro anën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ㉗ me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.3 Pastrimi i shportës së kapjes së barit:

→ Pastro shportën e kapjes së barit me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata, para se të lidhet karikuesi i baterisë.

→ Mos përdor ujë të rrjedhshëm

4.2.1 Pastrimi i baterisë:

→ Pastro herëpashere hapësirat e ajrimit dhe kontaktet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

4.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë:

→ Pastro kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

5. MAGAZINIMI

5.1 Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑲ në pozicionin **0**, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.
2. Hiqe baterinë.
3. Kariko baterinë.
4. Boshatise shportën e kapjes së barit ㉓.
5. Pastro korrësen, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
6. Ruaje korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt ndaj ngricave.

5.1.1 Pozicion magazinimi që kursen vend [Fig S1]:

1. Liro të dyja dadot e krahëve ⑦.
2. Palose tubin e sipërm ④ poshtë mbi korrëse.
   Sigurohu që kablloja të mos e jetë e zënë midis tubit të sipërm dhe të poshtëm, pasi përndryshe kablloja mund të dëmtohet.

6. NDREQJA E GABIMEVE

RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

→ Hiqe baterinë.

6.1 Ndërrimi i thikës [Fig T1/T2]:

RREZIK!

Plagosje!

Rrezik për plagosje me prerje nëse rrotullohet një thikë e dëmtuar ose e kthyer ose një thikë me tehe prerëse të çekuilibruara apo të topitura.

→ Mos e përdor korrësen me thika të dëmtuara ose të kthyera, thika me tehe prerëse të çekuilibruara ose të topitura.

→ Mos e mbreh thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund t'i gjeni pranë **dyqanit GARDENA** ose tek **servisi GARDENA**.

→ Përdor vetëm **GARDENA Thikë zëvendësuese** origjinale **Art. 4121**

Për arsye sigurie rekomandojmë që thika të ndërrohet nëpërmjet servisit GARDENA ose nga një shitës i autorizuar me kontratë GARDENA.

1. Fut një kaçavidë në njërën nga vrimat ㉘ e parashikuara në anën e poshtme të trupit.
   Kësisoj, kaçavida shërben si penguese për thikën.
2. Zhvidhos vidën e thikës ㉙.
   Sigurohu që distancatori ㉚ nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
3. Hiq vidën e thikës ㉙ dhe rondelën ㉛.
4. Hiq thikën ㉜.
5. Vendos thikën e re ㉜ në korrëse. Shkrimi në thikë (**this side to grass**) duhet të jetë i dukshëm.
6. Vendose rondelën ㉛ dhe vidën e thikës ㉙ në korrëse.
7. Vidhos thikën e re ㉜ me vidën e thikës ㉙ (momenti i rrotullimit të vidhosjes është 15 – 20 Nm). Mos e fikso tepër.
   Sigurohu që distancatori ㉚ nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
8. Hiqe kaçavidën nga korrësja.
   Sigurohu që kaçavida të jetë e hequr para se korrësja të niset.

6.2 Tabela e gabimeve:

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është bllokuar	Pengesa bllokon motorin.	→ Hiq pengesën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liruar.	→ Lejo që vidat të fiksohen nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi i GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar ose e konsumuar.	→ Ndërroje thikën.
	Vida e thikës është liruar.	→ Vidhos vidën e thikës.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Patro korrësen. Nëse në këtë mënyrë nuk ndreqet problemi, drejtoju servisit GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Ndërroje thikën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i Ⓛ① pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Kariko baterinë.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i Ⓦ⑨ i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiq pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Pengesa bllokon motorin.	→ Hiq pengesën.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i Ⓦ⑨ i defektit pulson kuq [Fig 04]	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisit GARDENA.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i Ⓦ⑨ i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në folenë e baterisë.	→ Vendos baterinë plotësisht në folenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin **1**.	→ Rrotullo çelësin e sigurisë në pozicionin **1**.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.
	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisit GARDENA.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë Ⓛ⑥ ndriçon në mënyrë të vazhdueshme kuq [Fig 03]	Bateria nuk është rrasur korrekt mbi karikues.	→ Rrase baterinë korrekt mbi karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastro kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 158 15.04.25 15:54

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë nuk ndriçon [Fig 03]	Spina e karikuesit nuk është futur korrekt.	→ Fut spinën plotësisht në prizë.
	Priza, kablloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrollo tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrollo karikuesin nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi GARDENA.

KËSHILLË:

Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

→ Në rast defektesh të tjera të lutem drejtoju qendrës së servisit GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14632)
Numri i xhirove të thikës (Normal/Eco)	Xh/min	3500 / 3100
Gjerësia e prerjes	cm	32
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (4 pozicione)	mm	35 – 65
Volumi i koshit të grumbullimit të barit	l	30
Pesha (pa bateri)	kg	9,93
Niveli i presionit akustik L_{pA} [1]	dB (A)	77
Pasiguria k_{pA}		3
Niveli i fuqisë akustike L_{WA} [2]: i matur/i garantuar	dB (A)	88 / 90
Dridhja dorë-krah a_{vhw} [1]	m/s^2	≤ 2,5
Pasiguria k_{vhw}		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit faktik të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret makineria. Si masë sigurie duhet të punoni makinerinë maksimumi 1 orë pa ndërprerje.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (Li-jon)		10
Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Karikues i baterisë	Njësia	Vlera (AL 1810 CV)	Vlera (AL 18V-20)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Fuqia nominale	W	26	50
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000	2000
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Temperatura e lejuar e baterisë gjatë karikimit	°C	0 – 45	0 – 45
Pesha	g	170	210
Klasa e mbrojtjes		⧈ / II	⧈ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	**Art. 4121**
Bateria e sistemit GARDENA	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	
P4A PBA 18V/45		**Art. 14903**
P4A PBA 18V/72		**Art. 14905**
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	**Art. 14901**

9. SERVISI

Informacioni aktual i kontaktit për departamentin tonë të shërbimit mund të gjendet në internet: www.gardena.com/contact

10. ASGJËSIMI

10.1 Asgjësimi i produktit:

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr. 3113)

Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Hidhe produktin nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

10.2 Asgjësimi i baterisë:

Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

1. Shkariko plotësisht pilat e joneve të litiumit (për këtë drejtoju servisit GARDENA).
2. Siguro kontaktet e pilave të joneve të litiumit kundër lidhjes së shkurtër.
3. Hidhi pilat e joneve të litiumit në mënyrë profesionale ose nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

et Akuga muruniiduk

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED 159
2. MONTAAŽ 162
3. KÄSITSEMINE 162
4. HOOLDUS 163
5. HOIULEPANEK. 164
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE 164
7. TEHNILISED ANDMED 164
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD 165
9. TEENINDUS 165
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE 165

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS!

→ Hoiduge õhku paiskuvate osade eest – tagage kõrvaliste isikute ohutu kaugus.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 159 15.04.25 15:54



HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel lõiketeradest eemal. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



HOIATUS!

→ Enne hooldustööde alustamist eemaldage lukustusseade.



HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Enne hooldamist lahutage aku.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele

HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks.

Hoiatustes kasutatud mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel (juhtmega) masinat või akutoitel (juhtmeta) masinat.

1) Tööala ohutus

a) **Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.** *Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.*

b) **Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** *Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.*

c) **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.** *Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.*

2) Elektriohutus

a) **Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapterpistikuid.** *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.** *Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.*

c) **Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega.** *Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.*

d) **Kasutage juhet õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** *Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.*

e) **Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** *Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.*

f) **Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidet.** *Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

3) Isiklik ohutus

a) **Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** *Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.*

b) **Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille.** *Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.*

c) **Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS).** *Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülitil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelüliti on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.*

d) **Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** *Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.*

e) **Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal.** *See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.*

f) **Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal.** *Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.*

g) **Kui seadmetel on ühendus tolmueemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti.** *Tolmukogumise kasutamisega on võimalik vähendada tolmuga seotud ohte.*

h) **Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete.** *Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.*

4) Masina kasutamine ja hooldus

a) **Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat.** *Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.*

b) **Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu.** *Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.*

c) **Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav.** *See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.*

d) **Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud.** *Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.*

e) **Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida.** *Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.*

f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** *Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.*

g) **Järgige masina, tarvikute, masinaotsakute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega.** *Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.*

h) **Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** *Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.*

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** *Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.*

b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** *Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahjuga.*

c) **Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väiksed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.** *Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.*

d) **Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole.** *Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.*

e) **Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.** *Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.*

f)**Ärge jätke akut ega masinat tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.** *Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.*

g)**Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge laadige akut ega masinat kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool.** *Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.*

6) Hooldus

a) **Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** *Sellega on tagatud, et säiliks masina ohutus.*

b) **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** *Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.*

1.2.2 Muruniiduki ohutusalased hoiatused

a) **Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal).** *See vähendab pikselöögi ohtu.*

b) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta elusloodusse suhtes.** *Muruniiduk võib töötades elusloodust kahjustada.*

c) **Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta ning eemaldage sealt kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud võõrkehad.** *Õhku paiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.*

d) **Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõiketera, terapolt või terakoost ei oleks kulunud ega kahjustatud.** *Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuse ohtu.*

e) **Kontrollige rohukogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes.** *Kulunud või kahjustatud rohukogur võib suurendada kehavigastuse ohtu.*

f) **Hoidke kaitsmed paigaldatuna. Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud.** *Kaitse, mis on lahti tulnud, kahjustunud või ei tööta korralikult, võib tekitada kehavigastusi.*

g) **Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad.** *Blokeeritud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.*

h) **Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega.** *See vähendab liikuva lõiketeraga kokkupuutel jalalabade vigastusohtu.*

i) **Kandke muruniidukiga töötamisel alati pikki pükse.** *Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusoht.*

j) **Muruniidukit ei tohi kasutada märja muru korral. Kõndige, ärge jookske.** *See vähendab libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.*

et

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 160 15.04.25 15:54

k) **Ärge kasutage muruniidukit liiga järskudel kallakutel.**
See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

l) **Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötage masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik.**
See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

m) **Tagurdamisel ja muruniiduki enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik. Olge tähelepanelik oma ümbruse suhtes.**
See vähendab töötamisel komistamisohtu.

n) **Ärge puudutage lõiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad.** *See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastusohtu.*

o) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja akud oleks lahti ühendatud.**
Muruniiduki ootamatu töölehakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

p) **Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja blokeeriv seadis eemaldatud (või aktiveeritud).**
Muruniiduki ootamatu töölehakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).

OHT!
Kehavigastuse oht!
→ Ärge kasutage toodet põõsaste, hekkide ja võsa lõikamiseks, ronimistaimede või muru niitmiseks katustel või rõdudel, okste ja okste purustamiseks ning maapinna ebatasasuste silumiseks.
→ Ärge kasutage seadet kallakutel, mille kalle ületab 20°.

1.3.2 Ohutushoiatus akudele ja akulaadijatele

→  **Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised**
Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

→ **Hoidke neid juhiseid kindlas kohas.** *Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.*

→ **Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.**

→ **Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal.** *See tagab, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.*

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinge peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.**
Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  **Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.** *Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.*

→ **Hoidke akulaadija puhtana.** *Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.*

→ **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat ning selle kaablit ja pistikut. Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi.** *Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.*

→ **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.** *See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.*

→ **Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, laske seda ohutusriskide vältimiseks teha GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud hoolduskeskusel.**

→ **Need ohutushoiatused kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitium-ioonakudele.**

→ **Ärge katke akulaadija ventilatsiooniavasid kinni (kui need on akul olemas).**
Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.

→ **Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega.** *Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.*

→ **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aurud. Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole.**
Aurud võivad ärritada hingamisteid.

→ **Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi.** *Vajadusel puhastage või vahetage need välja.*

→ **Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.** *Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.*

→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes.**
POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.

→ **Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi.**
See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.

→ **Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.**
Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne/Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).

→ **Aku on ostuhetkel osaliselt laetud.** *Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.*

→ **Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.**

→ **Ärge võtke akut lahti.** *Esineb lühise oht.*

→ **Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.** *Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.*

→ **Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla.**
Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.

→ **Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.** *Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.*

→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** *Kõiki akude hooldustöid tohivad teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskused.*

→  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**
Esineb plahvatuse ja lühise oht.

→ **Kasutage ja hoiustage akut ainult õhutemperatuuri vahemikus –20 °C kuni +50 °C.** *Ärge jätke akut näiteks suvel autosse. Temperatuuril < 0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.*

→ **Laadige akut ainult sellises keskkonnas, mille õhutemperatuur jääb vahemikku 0 °C kuni +35 °C.**
Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.

→ **Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.**

1.3.3 Täiendavad elektriohutusjuhised

OHT!
Südameseiskumise oht!
See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.
→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
→ Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised

OHT!
Lämbumisoht!
Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.
→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

→ Peatage masin, eemaldage akud ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.

– Kui masin põrkab vastu võõrkeha:

→ Sel juhul kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning uuesti kasutamist.

– Kui masin hakkab ebatavaliselt vibreerima:

→ Sel juhul kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.

→ **Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need.**
See vähendab lõikeseadme kinnikiilumise ohtu.

→ Peatage lõikeseade, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohupindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks niitmisalale ja sealt ära.

→ Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.

→ Enne ladustamist tühjendage rohukogur.

→ Soovitus: Enne ladustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.

→ **Hooldage masinat regulaarselt.** *See pikendab masina eluiga.*

→ **Kasutage ainult GARDENA heakskiidetud varuosi.**
Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.

→ **Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti.**
Ohutuskomponentide muutmine suurendab vigastuste ohtu.

→ **Olge masina reguleerimisel ettevaatlik.** *See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.*

→ Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.

→ Lõikeseadme hooldamisel pidage meeles, et lõikeseadet võib ka pärast väljalülitamist liikuda.

→ Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

et

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 161 15.04.25 15:54

2. MONTAAŽ

OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

2.1 Alumiste juhtraudade monteerimine [joonis A1]:

1. Lükake mõlemad alumised juhtrauad ① juhtraua kinnitustesse ②.
   Veenduge, et juhtrauad oleksid täielikult sisse pistetud ja et juhtraudades olevad avad oleksid juhtraua kinnitustes olevate avade järgi välja rihitud.
2. Pistke mõlemad tiibkruvid ③ juhtraua kinnitustes ② olevatesse avadesse.
3. Keerake mõlemad tiibkruvid ③ kinni.
   Veenduge, et tiibkruvid oleksid täielikult kinni keeratud.

2.2 Ülemise juhtraua monteerimine [joonis A2]:

Ülemise juhtraua ④ saab kõrguse reguleerimiseks monteerida alumistele juhtraudadele ① kolmes asendis.

2.2.1 *Tööasend:*

→ Seadke juhtraua kõrgus nii, et oleksite niiduki kasutamise ajal püstises asendis.

Asend	Käepideme kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

1. Pistke ülemine juhtraud ④ alumiste juhtraudade ① otsa.
   Veenduge, et juhtrauad on täielikult sisse pistetud ja et soovitud avad juhtraudades on välja rihitud.
2. Suruge mõlemad kruvid ⑤ läbi avade.
3. Pange mõlemad alusseibid ⑥ ja mõlemad tiibmutrid ⑦ kruvide ⑤ otsa.
4. Keerake mõlemad tiibmutrid ⑦ kinni.

2.3 Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A3]:

1. Kinnitage klemmid ⑨ selle jaoks ette nähtud avadele juhtraual ①.
2. Kinnitage kaabel ⑧ klemmidele ⑨ juhtraual ①.
   Veenduge, et kaabel ei oleks juhtraua ja niiduki vahele kinni kiilutud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

2.4 Rohukogumiskorvil monteerimine [joonis A4/A5]:

1. Lükake keel ⑩ tagant ühendustesse ⑪ rohukogumiskorvil, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt.
   Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.
2. Pange esmalt kogumiskorvi käepide ⑫ tagant kogumiskorvi kaane ⑬ sisse.
3. Seejärel vajutage kogumiskorvi käepide ⑫ eest kogumiskorvi kaane ⑬ sisse, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt.
   Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.

3. KÄSITSEMINE

OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

3.1 Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:

TÄHELEPANU!

Vooluallika pinge peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

→ Pööra tähelepanu võrgupingele.

GARDENA akuga muruniiduki, art. nr. 14632-55, puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Avage akusahtli Ⓓ kaas ⑱.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu Ⓐ ja võtke aku Ⓑ akusahtlist Ⓓ välja.
3. Ühendage akulaadija Ⓒ pistikupesasse.
4. Lükake akulaadija Ⓒ akule Ⓑ.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli Ⓛc vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli Ⓛc põleb pidevalt roheliselt (Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku Ⓑ on täielikult laetud, siis võib aku Ⓑ laadija Ⓒ küljest lahti ühendada.

3.2 Märgutulede elementide tähendus:

3.2.1 Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule Ⓛc vilkuv tuli 	Laadimisprotsessi signaliseeritakse aku laadimise märgutule Ⓛc **vilkumise** teel. **Juhis:** laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.
Aku laadimise märgutule Ⓛc püsivalt põlev tuli 	Aku laadimise märgutule Ⓛc **püsivalt põlev tuli** signaliseerib, et aku on täielikult laetud **või** et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima. Kui akut pole sisse pistetud, siis signaliseerib aku laadimise märgutule Ⓛc **püsivalt põlev tuli**, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamisvalmis.

3.2.2 Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli Ⓟ [joonis O4]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld Ⓟ.

Aku laetuse taseme märgutuli	Aku laetuse tase
Ⓛ1, Ⓛ2 ja Ⓛ3 põlevad roheliselt	67 – 100 % on laetud
Ⓛ1 ja Ⓛ2 põlevad roheliselt	34 – 66 % on laetud
Ⓛ1 põleb roheliselt	11 – 33 % on laetud
Ⓛ1 vilgub roheliselt	0 – 10 % on laetud

Kui LED Ⓛ1 vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED Ⓦb põleb või vilgub,
vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

3.2.3 Eco nupp [joonis O4]:

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.2.3.1 Eco režiimi aktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⓔ.
Eco režiim on aktiveeritud ja põleb LED Ⓛe.

3.2.3.2 Eco režiimi inaktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⓔ.
Eco režiim on inaktiveeritud ja LED Ⓛe ei põle.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 162 15.04.25 15:54

3.3 Lõikekõrguse seadistamine [joonis O5]:

Lõikekõrgust saab seadistada 4 asendis vahemikus 35 – 65 mm.

3.3.1 Lõikekõrguse vähendamine:

→ Vajutage nuppu ⑳ ja vajutage käepide ㉑ alla, et lõikekõrgust vähendada.

3.3.2 Lõikekõrguse suurendamine:

→ Vajutage nuppu ⑳ ja tõmmake käepide ㉑ üles, et lõikekõrgust suurendada.

3.4 Niitmine rohukogumiskorviga [joonis O6]:

OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Ärge pange käsi väljaviskeavasse.

3.4.1 Rohukogumiskorvi niidukisse sisestamine:

1. Tõstke kaitseklappi ㉒ ülespoole.
2. Pange rohukogumiskorv ㉓ seda kogumiskorvi käepidemest ⑫ hoides niidukisse.
   Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.
3. Käivitage niiduk.

3.4.2 Rohukogumiskorvi tühjendamine:

Niitmisel avaneb täitetaseme näidik ㉔. Kui see niitmise ajal sulgub, siis on rohukogumiskorv täis.

1. Kui rohukogumiskorv ㉓ on täis, peatage niiduk.
2. Tõstke kaitseklappi ㉒ ülespoole.
3. Võtke rohukogumiskorv seda kogumiskorvi käepidemest ⑫ hoides välja.
4. Tühjendage rohukogumiskorv ㉓.

3.5 Niiduki käivitamine/peatamine [joonis O1/O7]:

OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastamise oht, kui toode ei seisku stardihoova lahtilaskmisel.

→ Ärge minge turvaseadistest ega lülitist mööda.

→ Ärge kinnitage näiteks stardihooba käepideme külge.

3.5.1 Niiduki startimine:

Toode on varustatud kahe käe turvaseadisega (stardihoob ja turvatõkis), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

Yra dvi paleidimo svirtys ㉖. Vieną iš jų reikia naudoti užvedimui.

Soovitame kasutada üksnes 4 Ah akusid P4A PBA 18V/72 (**art. nr. 14905**) või suuremaid.

1. Avage akusahtli Ⓓ kaas ⑱.
2. Asetage aku Ⓑ akusahtlisse Ⓓ, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ⑲ niidukisse ja pöörake see asendisse **1**.
4. Sulgege akusahtli Ⓓ kaas ⑱.
5. Vajutage ühe käega turvalukustust ㉕ ning tõmmake teise käega stardihooba ㉖ käepideme suunas.
   Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld Ⓟ.
6. Laske turvalukustus ㉕ lahti.

3.5.2 Niiduki peatamine:

1. Laske stardihoob ㉖ lahti. *Niiduk peatub.*
2. Pöörake turvavõti ⑲ asendisse **0** ja võtke see välja, et takistada akude tühjakslaadimist.

3.6 Nõuanded niitmiseks:

3.6.1 Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas on lõikmeid, tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, nii et lõikmed saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. See takistab tera võimalikku blokeerimist liigsete lõikmete tõttu.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, muutub lõikemuster ebakorrapäraseks.

3.6.2 Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga laadimiskorra kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.6.3 Murupinna suurus aku laadimiskorra kohta:

Akusüsteem 4,0 Ah	max. 200 m²
Akusüsteem 5,0 Ah	max. 250 m²
Akusüsteem 6,0 Ah	max. 300 m²

4. HOOLDUS

OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

→ Eemaldage aku.

4.1 Niiduki puhastamine:

OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ära puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

→ Puhastage niiduki ülemine ja alumine külg pärast iga kasutamist.

4.1.1 Niiduki ülemise külje puhastamine:

1. Puhastage niiduki ülemine külg niiske lapiga.
2. Puhastage õhupilud pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.2 Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külg, tera ja väljaviskeava ㉗ pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.3 Rohukogumiskorvi puhastamine:

→ Puhastage rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.2 Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne aku laadijaga ühendamist peavad aku ja akulaadija pealispind ja kontaktid alati olema puhtad ja kuivad.

→ Ärge kasutage voolavat vett

4.2.1 Aku puhastamine:

→ Puhastage aku õhutuspilud ning kontaktid aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsli abil.

4.2.2 Akulaadija puhastamine:

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 163 15.04.25 15:54

5. HOIULEPANEK

5.1 Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti ⑲ asendisse **0** ja võtke see välja, et takistada akude tühjakslaadimist.
2. Eemaldage aku.
3. Laadige akut.
4. Tühjendage rohukogumiskorv ㉓.
5. Puhastage niidukit, akut ja laadijat (vt 4. HOOLDUS).
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

5.1.1 Ruumisässtlik ladustusasend [joonis S1]:

1. Keera mõlemad tiibmutrid ⑦ lahti.
2. Pöörake ülemine juhtraud ④ alla niidukile.
   Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilutud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

OHT!
Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

→ Eemaldage aku.

6.1 Tera väljavahetamine [joonis T1/T2]:

OHT!
Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud või kooldunud või pöörleb tasakaalustamata kui selle lõikeservadel on täkkeid.

→ Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on täkkeid.

→ Ärge tera täiendavalt lihvige.

GARDENA varuosi saate hankida oma **GARDENA edasimüüjalt** või **GARDENA teenindusest**.

→ Kasutage üksnes **GARDENA originaalasendustera art. nr. 4121**

Ohutuse tagamiseks soovitame lasta tera välja vahetada GARDENA teeninduses või GARDENA volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

1. Pistke kruvikeeraja ettenähtud avadest ㉘ ühte korpuse alumisel küljel.
   Kruvikeeraja täidab sellega tera piiriku ülesannet.
2. Keerake terapolt ㉙ välja.
   Tagage, et vahedetail ㉚ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
3. Eemaldage terapolt ㉙ ja alusseib ㉛.
4. Eemaldage tera ㉜.
5. Pange uus tera ㉜ niidukisse. Seejuures peab teral olev kiri (**this side to grass**) olema nähtav.
6. Pange alusseib ㉛ ja terapolt ㉙ niidukisse.
7. Keerake uus tera ㉜ terapoldiga ㉙ kinni (pingutusmoment on 15 – 20 Nm). Ärge pingutage seda liiga tugevalt kinni.
   Tagage, et vahedetail ㉚ ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.
8. Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja.
   Veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud enne, kui niiduk uuesti käivitatakse.

6.2 Vigade tabel:

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
Niiduk töötab ekstsentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Terapolt on lahti tulnud.	→ Keerake terapolt kinni.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk. Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED Ⓛ1 vilgub roheliselt [joonis 04]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED Ⓦ põleb punaselt [joonis 04]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskus kuiva lapi abil.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED Ⓦ vilgub punaselt [joonis 04]	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED Ⓦ ei põle [joonis 04]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse **1**.	→ Keerake turvavõti asendisse **1**.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli Ⓛc põleb püsivalt roheliselt [joonis 03]	Aku ei ole korrektselt laadijale lükatud.	→ Lükake aku korrektselt laadijale.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli Ⓛc ei põle [joonis 03]	Laadija võrgupistik ei ole õigesti sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik täielikult pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JUHIS:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Tera pöörlemissagedus (normaalne/Eco)	p/min	3500 / 3100
Lõikelaius	cm	32
Lõikekõrguse seadistamine (4 asendit)	mm	35 – 65
Rohukogumiskorvi maht	l	30
Kaal (ilma akuta)	kg	9,93
Helirõhutase L_{pA} [1)]	dB (A)	77
Määramatus k_{pA}		3

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 164 15.04.25 15:54

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Müravõimsustase L_{WA} [2]: mõõdetud / garanteeritud	dB (A)	88 / 90
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a_{vhw} [1]	m/s²	≤ 2,5
Määramatus K_{vhw}		1,5

Mõõtemeetod vastavalt: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Aku pinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (Li-ioon)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadijad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akulaadija	Ühik	Väärtus (AL 1810 CV)	Väärtus (AL 18V-20)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimivõimsus	W	26	50
Aku laadimispinge	V (DC)	18	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000	2000
Aku laadimisaeg (ca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Aku lubatud temperatuur laadimise ajal	°C	0 – 45	0 – 45
Kaal	g	170	210
Kaitseklass		⧈ / II	⧈ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V	PBA 18V

8. LISATARVIKUD / VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	**art. nr. 4121**
GARDENA Süsteemi aku	Aku täiendava tööaja tarbeks või	
P4A PBA 18V/45	vahetuseks.	**art. nr. 14903**
P4A PBA 18V/72		**art. nr. 14905**
GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	**art. nr. 14901**

9. TEENINDUS

Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist: www.gardena.com/contact

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1 Toote kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2 Aku kasutuselt kõrvaldamine:

Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

1. Laadige liitiumioonakud täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse)
2. Kindlustage liitiumioonakude kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitiumioonakud kasutuselt nõuetekohaselt.

lt Akumuliatorinė vejapjovė

Instrukcijos originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI 165
2. SURINKIMAS 167
3. NAUDOJIMAS 168
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA 169
5. LAIKYMAS 169
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS 170
7. TECHNINIAI DUOMENYS 170
8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS 171
9. SERVISAS 171
10. ŠALINIMAS 171

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokitės skrendančių dalių – pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite maitinimo kabelį toliau nuo peilių. Šiam gaminiui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie peilių.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus nuimkite fiksavimo įtaisą.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo. Šiam gaminiui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji gaminių saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 165 15.04.25 15:54

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.
Terminas „gaminys“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) gaminį arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

1) Sauga darbo vietoje

a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** *Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.*

b) **Nenaudokite gaminių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.**
Gaminiui veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) **Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau.**
Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

a) **Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite kokiu nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių.**
Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.**
Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.

c) **Nelaikykite gaminių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.**
Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

d) **Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.** *Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.*

e) **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.**
Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

f) **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisu (LSĮ) apsaugotą maitinimo šaltinį.**
Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

a) **Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.** *Dirbant su gaminiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.*

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.** *Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.*

c) **Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.**
Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.**
Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.

e) **Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.**
Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.**
Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.

g) **Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** *Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkėmis susijusių pavojų rizika.*

h) **Būkite atidūs ir laikykitės gaminiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą.**
Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

a) **Dirbdami su gaminiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį.** *Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.*

b) **Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neįsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo.** *Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma.**
Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.

d) **Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.**
Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.

e) **Prižiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite.**
Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.

f) **Pjovimui skirti gaminiai turi būti aštrūs ir švarūs.**
Tinkamai prižiūrėti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.

g) **Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.**
Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.

h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti.** *Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.*

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) **Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu.** *Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.*

b) **Gaminiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorių blokus.** *Naudojant bet kokį kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.*

c) **Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.**
Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos.**
Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.

e) **Nenaudokite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei jis yra pažeistas arba modifikuotas.**
Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužaloti.

f) **Saugokite akumuliatorių bloką ir gaminį nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** *Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.*

g) **Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į eksploatavimo instrukcijoje nurodytą intervalą.**
Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

a) **Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam meistrui ir naudokite tik originalias atsargines dalis.** *Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.*

b) **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatorių bloko techninės priežiūros.** *Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.*

1.2.2 Vejapjovės saugos įspėjimai

a) **Nenaudokite vejapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač jei yra žaibo pavojus.** *Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.*

b) **Kruopščiai patikrinkite, ar zonoje, kurioje naudosite vejapjovę, nėra laukinių gyvūnų.** *Veikianti vejapjovė gali juos sužeisti.*

c) **Nuodugniai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius objektus.** *Išsviedžiami daiktai gali sužaloti.*

d) **Prieš naudodami vejapjovę, apžiūrėkite peilį ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję.**
Dėl susidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.

e) **Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas.** *Susidėvėjęs arba pažeistas žolės rinktuvas gali didinti sužeidimų pavojų.*

f) **Apsaugos turi būti savo vietoje. Apsaugos turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai sumontuotos.**
Atsilaisvinusi, pažeista arba netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti dirbantįjį.

g) **Visos aušinimo oro tiekimo angos turi būti švarios.** *Užsikimšusios oro tiekimo angos ir nešvarumai gali sukelti perkaitimo arba gaisro pavojų.*

h) **Dirbdami su vejapjove visada avėkite neslystančius ir apsauginius batus. Nenaudokite vejapjovės basi arba avėdami atvirą avalynę.**
Taip sumažinsite pavojų susižeisti kojas dėl sąlyčio su judančiu peiliu.

i) **Dirbdami su vejapjove, visada mūvėkite ilgas kelnes.**
Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.

j) **Nenaudokite vejapjovės drėgnoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite.**
Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.

k) **Nenaudokite vejapjovės ant pernelyg stačių šlaitų.** *Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.*

l) **Dirbdami šlaituose visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, šlaitu visada kilkite horizontaliai, niekada nedirbkite judėdami aukštyn ir žemyn, būkite labai atsargūs keisdami judėjimo kryptį.** *Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.*

m) **Apgręždami arba traukdami vejapjovę į save, būkite labai atsargūs. Visada stebėkite aplinką.** *Taip sumažėja pavojus dirbant apvirsti.*

n) **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos vis dar juda.**
Taip sumažės pavojus susižaloti dėl judančių dalių.

o) **Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir akumuliatorių blokas atjungtas**.
Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

p) **Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir išjungimo įrenginys nuimtas.**
Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.
Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatavimas).

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 166 15.04.25 15:54

PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

→ Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams ir daugiamečiams augalams arba vijokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti.

→ Nenaudokite gaminio, jei šlaito nuolydis didesnis nei 20°.

1.3.2 Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos įspėjimas

→  **Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** *Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.*

→ **Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje.** *Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.*

→ **Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.**

→ **Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros.** *Tokiu būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumuliatoriaus įkrovikliu.*

→ **Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių.** *Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogimas.*

→  **Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik uždarose patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės.** *Dėl į akumuliatoriaus įkroviklį patekusio vandens didėja elektros smūgio pavojus.*

→ **Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara.** *Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.*

→ **Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumuliatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.**
Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** *Kadangi per įkrovimą akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.*

→ **Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.**

→ **Šie saugos įspėjimai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos 18 V ličio jonų akumuliatoriams.**

→ **Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio vėdinimo angų (jei yra).** *Priešingu atveju akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.*

→ **Akumuliatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatorių įkrovikliais.**
Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.

→ **Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklisti garai. Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją.**
Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis.**
Jei reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.

→ **Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištekėti degus skystis. Nelieskite šio skysčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** *Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.*

→ **Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumuliatorius.** *POWER FOR ALL ženklu pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.*

→ **Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.**
Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.

→ **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojų arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.**
Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t./ Suderinami akumuliatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).

→ **Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.**
Kad akumuliatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmąjį kartą.

→ **Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**

→ **Neatidarykite akumuliatoriaus.** *Kyla trumpojo jungimo pavojus.*

→ **Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų.**
Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

→ **Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būtų karšti.**
Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.

→ **Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.** *Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumuliatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.*

→ **Jokiu būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.**
Visus akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.

→  **Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** *Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.*

→ **Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurioje vyrauja –20 – +50 °C temperatūra.**
Nepalikite akumuliatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.

→ **Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo 0 °C iki +35 °C.** *Krovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali pažeisti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.*

→ **Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.**

1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos

PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

→ Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos

PAVOJUS!

Pavojus uždusti!

Smulkesnes dalis galima praryti.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

→ Sustabdykite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.

– Jei gaminys susiduria su pašaliniu objektu:

→ tokiu atveju patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo jį paleisdami ir naudodami pataisykite.

– Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti:

→ tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite apgadintas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas palaidas dalis.

→ **Prieš pjaudami patikrinkite, ar pjaunamoje zonoje nėra tokių nepastebimų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite.**
Tai sumažins pjaunamojo įrankio užsikimšimo riziką.

→ Jei gaminį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant jį į pjovimo zoną ar iš jos, būtinai sustabdykite pjaunamąjį įrankį.

→ Paleidus variklį nepakreipkite gaminio.

→ Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuvą.

→ Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros darbus.

→ **Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą.**
Tai padidina gaminio eksploatavimo laiką.

→ **Naudokite tik „GARDENA“ patvirtintas atsargines dalis.**
Netinkamos atsarginės dalys gali sukelti sužeidimus ar apgadinti gaminį.

→ **Nekeiskite jokių saugos komponentų.**
Saugos komponentų keitimas kelia sužeidimų pavojų.

→ **Būkite atsargūs reguliuodami mašiną.**
Taip apsaugosite pirštus nuo įtraukimo tarp judančio pjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.

→ Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.

→ Atlikdami pjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad pjaunamasis įrankis gali judėti net ir išjungtas.

→ Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemones.

2. SURINKIMAS

PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 167 15.04.25 15:54

2.1 Apatinių rankenų montavimas [pav. A1]:

1. Įkiškite abi apatines rankenas ① į rankenų laikiklius ②.
   Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir skylės rankenose sutaptų su skylėmis rankenų laikikliuose.
2. Įkiškite abu sparnuotuosius varžtus ③ į skyles rankenų laikikliuose ②.
3. Priveržkite abu sparnuotuosius varžtus ③.
   Įsitikinkite, kad sparnuotieji varžtai priveržti iki galo.

2.2 Viršutinės rankenos montavimas [pav. A2]:

Siekiant pritaikyti aukštį, viršutinę rankeną ④ galima montuoti prie apatinės rankenos ① 3 padėtyse.

2.2.1 Darbinė padėtis:

→ Nustatykite rankenos aukštį taip, kad naudodami vejapjovę stovėtumėte išsitiesę.

Padėtis	Rankenos aukštis virš žemės
Apatinė skylė	91 cm
Vidurinė skylė	94 cm
Viršutinė skylė	97 cm

1. Užmaukite viršutinę rankeną ④ ant apatinių rankenų ①.
   Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir norimos skylės rankenose sutaptų.
2. Per skyles perkiškite abu varžtus ⑤.
3. Ant varžtų ⑤ uždėkite abi poveržles ⑥ ir abi sparnuotąsias veržles ⑦.
4. Abi sparnuotąsias veržles ⑦ priveržkite.

2.3 Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A3]:

1. Pritvirtinkite gnybtus ⑨ tam skirtose skylėse ant rankenos ①.
2. Kabelį ⑧ ant rankenos ① pritvirtinkite gnybtais ⑨.
   Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp rankenos ir vejapjovės, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

2.4 Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4/A5]:

1. Įkiškite liežuvėlį ⑩ iš galinės pusės į jungtis ⑪ ant žolės surinkimo dėžės, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
   Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.
2. Pirmiausia įstatykite surinkimo dėžės rankeną ⑫ gale į surinkimo dėžės dangtį ⑬.
3. Tada įspauskite surinkimo dėžės rankeną ⑫ priekyje į surinkimo dėžės dangtį ⑬, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
   Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.

3. NAUDOJIMAS

PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

3.1 Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:

DĖMESIO!

Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

→ Laikykitės tinklo įtampos.

GARDENA akumuliatorinė vejapjovė, gaminys 14632-55, pristatoma be akumuliatoriaus ir kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio Ⓓ dangtelį ⑱.
2. Paspauskite atblokavimo mygtuką Ⓐ ir išimkite akumuliatorių Ⓑ iš akumuliatoriaus laikiklio Ⓓ.
3. Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį Ⓒ į tinklo kištukinį lizdą.
4. Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį Ⓒ ant akumuliatoriaus Ⓑ.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (Įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
6. Kai akumuliatorius Ⓑ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių Ⓑ galima atskirti nuo kroviklio Ⓒ.

3.2 Indikacijos elementų reikšmė:

3.2.1 Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc



Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc **mirksėjimu**.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas **arba** akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumuliatoriaus **be perstojo šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛc rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

3.2.2 Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius Ⓟ ant gaminio [pav. O4]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius Ⓟ.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius	Akumuliatoriaus įkrovimo lygis
Ⓛ1, Ⓛ2 ir Ⓛ3 šviečia žaliai	67 – 100 % įkrauta
Ⓛ1 ir Ⓛ2 šviečia žaliai	34 – 66 % įkrauta
Ⓛ1 šviečia žaliai	11 – 33 % įkrauta
Ⓛ1 mirksi žaliai	0 – 10 % įkrauta

Jei šviesos diodas Ⓛ1 mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas Ⓦp, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

3.2.3 „Eco“ mygtukas [pav. O4]:

„Eco“ režimas sumažina variklio sūkių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumuliatoriaus veikimo trukmė.

3.2.3.1 „Eco“ režimo aktyvavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką ⓔ.
„Eco“ režimas yra aktyvuotas ir šviečia šviesos diodas Ⓛe.

3.2.3.2 „Eco“ režimo deaktyvavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką ⓔ.
„Eco“ režimas yra deaktyvuotas ir šviesos diodas Ⓛe nešviečia.

3.3 Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O5]:

Galima nustatyti 4 pjovimo aukščio padėtis nuo 35 mm iki 65 mm.

3.3.1 Pjovimo aukščio sumažinimas:

→ Kad sumažintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką ⑳ ir žemyn nuspauskite rankeną ㉑.

3.3.2 Pjovimo aukščio padidinimas:

→ Kad padidintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką ⑳ ir aukštyn patraukite rankeną ㉑.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 168 15.04.25 15:54

3.4 Pjovimas su žolės surinkimo dėže [pav. O6]:

PAVOJUS!
Pjautiniai sužalojimai peiliu!
Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.
→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.

3.4.1 Žolės surinkimo dėžės įstatymas į vejapjovę:

1. Kilstelėkite apsauginį atvartą ㉒.
2. Laikydami už surinkimo dėžės rankenos ⑫, įstatykite žolės surinkimo dėžę ㉓ į vejapjovę.
   Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.
3. Paleiskite vejapjovę.

3.4.2 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas:

Pjaunant atsidaro pripildymo lygio indikatorius ㉔. Jei jis pjovimo metu užsidaro, žolės surinkimo dėžė yra pilna.

1. Sustabdykite vejapjovę, jei žolės surinkimo dėžė pilna ㉓.
2. Kilstelėkite apsauginį atvartą ㉒.
3. Laikydami už surinkimo dėžės rankenos ⑫, išimkite žolės surinkimo dėžę.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ㉓.

3.5 Vejapjovės paleidimas/sustabdymas [pav. O1/O7]:

PAVOJUS!
Kūno sužalojimai!
Sužalojimo pavojus, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.
→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba jungiklių.
→ Pavyzdžiui, nepririškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

3.5.1 Vejapjovės paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ir apsauginis fiksatorius), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

Yra dvi paleidimo svirtys ㉖. Vieną iš jų reikia naudoti užvedimui.

Rekomenduojame naudoti tiktai 4 Ah talpos akumuliatorius P4A PBA 18V/72 (**gaminys 14905**) arba didesnės talpos akumuliatorius.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio Ⓓ dangtelį ⑱.
2. Į akumuliatoriaus laikiklį Ⓓ įstatykite akumuliatorių Ⓑ, kad jis garsiai užsifiksuotų.
3. Į vejapjovę įkiškite apsauginį raktą ⑲ ir pasukite į **1** padėtį.
4. Uždarykite akumuliatoriaus laikiklio Ⓓ dangtelį ⑱.
5. Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių ㉕, o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę ㉖ link rankenos.
   Vejapjovė pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius Ⓟ.
6. Atleiskite apsauginį fiksatorių ㉕.

3.5.2 Vejapjovės sustabdymas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę ㉖.
   Vejapjovė sustoja.
2. Pasukite apsauginį raktą ⑲ į **0** padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorius neišsikraus.

3.6 Patarimai, kaip pjauti veją:

3.6.1 Vejapjovės naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje yra nuopjovų, vejapjovę patraukite atgal apie 1 m, kad nuopjovos galėtų iškristi žemyn.

Kad veja būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu didžiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu. Tai apsaugos nuo galimo peilio užblokavimo per dideliu kiekiu nuopjovų.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, vejos pjovimo raštas bus netolygus.

3.6.2 Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, per dažnai neįjunkite ir neišjunkite vejapjovės, nes tai sutrumpins akumuliatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienu akumuliatoriaus įkrovimu.

„Eco“ režimas sumažina variklio sūkių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumuliatoriaus veikimo trukmė.

3.6.3 Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu:

Sistemos akumuliatorius 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistemos akumuliatorius 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistemos akumuliatorius 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS!
Pjautiniai sužalojimai peiliu!
Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.
→ Mūvėkite apsaugines pirštines.
→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
→ Ištraukite apsauginį raktą.
→ Išimkite akumuliatorių.

4.1 Vejapjovę valymas:

PAVOJUS!
Kūno sužalojimai!
Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.
→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

→ Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejapjovės viršų ir apačią.

4.1.1 Vejapjovės viršaus valymas:

1. Vejapjovės viršų valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.2 Vejapjovės apačios valymas [pav. M1]:

1. Atsargiai paguldykite vejapjovę ant šono.
2. Apačią, peilį ir išmetimo angą ㉗ valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.3 Žolės surinkimo dėžės valymas:

→ Žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.2 Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungiant akumuliatorių prie akumuliatoriaus kroviklio, reikia užtikrinti, kad akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs bei sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens

4.2.1 Akumuliatoriaus valymas:

→ Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumuliatoriaus kontaktus minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

4.2.2 Akumuliatoriaus kroviklio valymas:

→ Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

5. LAIKYMAS

5.1 Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 169 15.04.25 15:54

1. Pasukite apsauginį raktą ⑲ į **0** padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorius neišsikraus.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ㉓.
5. Nuvalykite vejapjovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
6. Laikykite vejapjovę, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

5.1.1 Laikymo padėtis sutaupant vietos [pav. S1]:

1. Atlaisvinkite abi sparnuotąsias veržles ⑦.
2. Nulenkite viršutinę rankeną ④ žemyn ant vejapjovės.
   Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp viršutinės ir apatinės rankenos, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

→ Išimkite akumuliatorių.

6.1 Geležtės keitimas [pav. T1/T2]:

PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužalojimų pavojus, jei sukasi peilis, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytais pjovimo kraštais.

→ Nenaudokite vejapjovės su peiliu, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytais pjovimo kraštais.

→ Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš savo **GARDENA pardavėjo** arba iš **GARDENA serviso**.

→ Naudokite tik originalų **GARDENA atsarginį peilį gaminys 4121**

Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad peilį keistų GARDENA servisas arba GARDENA įgaliotas prekybos atstovas.

1. Įkiškite atsuktuvą į vieną tam skirtą skylę ㉘ ant korpuso apačios.
   Taip atsuktuvas naudojamas kaip peilio stabdiklis.
2. Išsukite peilio varžtą ㉙.
   Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ㉚.
3. Išimkite peilio varžtą ㉙ ir poveržlę ㉛.
4. Išimkite peilį ㉜.
5. Į vejapjovę įstatykite naują peilį ㉜. Įstatant turi matytis užrašas ant peilio („**this side to grass**“).
6. Įstatykite poveržlę ㉛ ir peilio varžtą ㉙ į vejapjovę.
7. Priveržkite naują peilį ㉜ peilio varžtu ㉙ (priveržimo momentas: 15 – 20 Nm). Priveržkite ne per stipriai.
   Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ㉚.
8. Ištraukite atsuktuvą iš vejapjovės.
   Prieš vėl paleisdami vajapjovę, įsitikinkite, kad atsuktuvas ištrauktas.

6.2 Gedimų lentelė:

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejapjovės korpuso varžtai.	→ Kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad priveržtų varžtus.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Sugadintas arba susidėvėjęs peilis.	→ Pakeiskite peilį.
	Atsilaisvinęs peilio varžtas.	→ Priveržkite peilio varžtą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite vejapjovę. Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA servisą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas Ⓛ1 mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas Ⓦ6 šviečia raudonai [pav. 04]	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus arba drėgmę sausa šluoste.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas Ⓦ6 mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedusi vejapjovė.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas Ⓦ6 nešviečia [pav. 04]	Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį.	→ Akumuliatorių visiškai įstatykite į akumuliatoriaus laikiklį, kad jis garsiai užsifiksuotų.
	Apsaugos raktas nepasuktas į **1** padėtį.	→ Pasukite apsauginį raktą į **1** padėtį.
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Sugedusi vejapjovė.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛ2 šviečia be perstojo žalia spalva [Pav. 03]	Netinkamai į kroviklį įstumtas akumuliatorius.	→ Tinkamai įstumkite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	→ Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įstatant ir išimant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius Ⓛ2 nešviečia [pav. 03]	Netinkamai įkištas kroviklio tinklo kištukas.	→ Visiškai įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad patikrintų kroviklį.

PASTABA:

Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

→ Kitų gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14632)
Geležtės apsukos (normalios/„Eco“)	aps./min	3500 / 3100
Pjovimo plotis	cm	32
Pjovimo aukščio nustatymas (4 padėtys)	mm	35 – 65
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	30
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	9,93
Garso slėgio lygis L_{pA} [1)]	dB (A)	77
Neapibrėžtis k_{pA}		3

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 170 15.04.25 15:54

Akumuliatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14632)
Garso galios lygis L_{WA} [2]: išmatuotas / garantuotas	dB (A)	88 / 90
Plaštakos ir rankos vibracija a_{hw} [1] Neapibrėžtis k_{hw}	m/s²	≤ 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: [1] EN IEC 62841-4-3 [2] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtumėte dirbti daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

Sistemos akumuliatorius	Vienetas	Vertė (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų (ličio jonų) skaičius		10
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akumuliatoriaus kroviklis	Vienetas	Vertė (AL 1810 CV)	Vertė (AL 18V-20)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Vardinė galia	W	26	50
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18	18
Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000	2000
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė (apytikslė)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Leidžiama akumuliatoriaus temperatūra įkrovimo metu	°C	0 – 45	0 – 45
Svoris	g	170	210
Apsaugos klasė		⧈ / II	⧈ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	**gaminys 4121**
GARDENA Sistemos akumuliatorius	Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	
P4A PBA 18V/45		**gaminys 14903**
P4A PBA 18V/72		**gaminys 14905**
GARDENA Akumuliatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-..	**gaminys 14901**

9. SERVISAS

Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu www.gardena.com/contact

10. ŠALINIMAS

10.1 Gaminio utilizavimas:

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

10.2 Akumuliatoriaus šalinimas:

Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementų kontaktus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

lv Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI 171
2. MONTĀŽA 173
3. LIETOŠANA 174
4. APKOPE 175
5. UZGLABĀŠANA 176
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA 176
7. TEHNISKIE DATI 176
8. PIEDERUMI / REZERVES DAĻAS 177
9. SERVISS 177
10. UTILIZĀCIJA 177

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simboli uz zāles pļāvēja



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



BRĪDINĀJUMS!

→ Uzmanieties no izsviestiem priekšmetiem — neļaujiet nevienam tuvoties darba vietai.



BRĪDINĀJUMS!

→ Neturiet elektrotīkla kabelis asmeņu tuvumā. Neattiecas uz šo ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms apkopes veikšanas noņemiet bloķēšanas ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts. Neattiecas uz šo ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms veikt apkopi, atvienojiet akumulatoru.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgie ierīces drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs ierīces komplektā.

Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Brīdinājumos izmantotais termins "mašīna" attiecas uz elektroierīci ar elektrotīkla barošanu (ar kabeli) vai uz ierīci ar akumulatoru (bez barošanas kabeļa).

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 171 15.04.25 15:54

1) Darba zonas drošība

a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** *Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.*

b) **Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.**
Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) **Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām.** *Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.*

2) Elektrodrošība

a) **Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām ierīcēm nedrīkst izmantot nekādus pārejas spraudņus.**
Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem.** *Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.*

c) **Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai.**
Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) **Saudzīgi apejieties ar barošanas kabeli. Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām.**
Bojāti vai savijušies kabeļi paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet piemērotu āra pagarinātāju.**
Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

f) **Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD).**
RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Individuālā aizsardzība

a) **Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā.**
Pat neliela neuzmanība, lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.

b) **Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.**
Drošības aprīkojuma, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu lietošana attiecīgos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.

c) **Nepieļaujiet nejaušu ierīces ieslēgšanos. Pirms pieslēdzat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļot vai pārnēsājot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.** *Ierīču pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīču pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.*

d) **Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** *Uz ierīces rotējošajās daļas atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.*

e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru.** *Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.*

f) **Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām.**
Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

g) **Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.** *Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.*

h) **Nekļūstiet nevērīgs pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat ierīci un esat labi apguvis tās lietošanu.** *Neuzmanīga rīcība vienā acumirklī var radīt smagas traumas.*

4) Ierīces lietošana un uzturēšana

a) **Nespiediet ierīci ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci.** *Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.*

b) **Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas.** *Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.*

c) **Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.**
Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanu.

d) **Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepārzina ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.**
Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

e) **Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkādus citus faktorus, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to.**
Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.

f) **Uzturiet griešanas ierīces asas un tīras.** *Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.*

g) **Lietojiet ierīci, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.**
Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

h) **Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.** *Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.*

5) Akumulatora darbarīka lietošana un apkope

a) **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** *Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.*

b) **Izmantojiet ierīces tikai ar tām paredzētiem akumulatoriem.**
Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

c) **Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spailes.**
Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

d) **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.**
No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** *Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu gūšanas risku.*

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei.**
Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

g) **Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora darbarīku ārpus lietošanas rokasgrāmatā norādītā temperatūras diapazona.**
Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Apkope

a) **Uzticiet ierīces remontu tikai kvalificētiem speciālistiem; remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** *Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošana.*

b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** *Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.*

1.2.2 Zāles pļāvēja drošības brīdinājumi

a) **Nelietojiet zāles pļāvēju sliktos laikapstākļos, it īpaši tad, ja ir iespējams pērkona negaiss.** *Tas palielina risku, ka jums varētu iespert zibens.*

b) **Rūpīgi pārbaudiet, vai darba vietā, kur izmantosiet zāles pļāvēju, nav savvaļas dzīvnieku.** *Zāles pļaušanas laikā savvaļas dzīvnieki var tikt traumēti.*

c) **Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet zāles pļāvēju, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.**
Izsviesti priekšmeti var radīt smagu traumu.

d) **Pirms zāles pļāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmens mezgls nav nodilis vai bojāts.**
Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.

e) **Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nolietojies vai bojāts.**
Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumas gūšanas risku.

f) **Vienmēr izmantojiet aizsargus. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.** *Vaļīgs, bojāts aizsargs vai tāds, kas nedarbojas pareizi, var radīt traumu.*

g) **Visām gaisa dzesēšanas atverēm vienmēr jābūt tīrām.** *Nosprostoti gaisa ievades kanāli un netīrumi var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.*

h) **Izmantojot zāles pļāvēju, vienmēr uzvelciet neslīdošus aizsargapavus. Neizmantojiet zāles pļāvēju, ja staigājat basām kājām vai vaļējās sandalēs.** *Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu, saskaroties ar kustīgu pļaušanas asmeni.*

i) **Lietojot zāles pļāvēju, vienmēr valkājiet garās bikses.** *Nenosegta āda palielina izsviestu priekšmetu radītas traumas gūšanas iespēju.*

j) **Neizmantojiet zāles pļāvēju mitrā zālē. Ejiet mierīgi, neskrieniet.**
Šādi samazināsit paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

k) **Nelietojiet zāles pļāvēju lielā slīpumā.** *Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.*

l) **Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par kāju novietojumu, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu.**
Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

m) **Esiet īpaši uzmanīgi, virzoties atpakaļ vai velkot zāles pļāvēju pie sevis. Vienmēr vērojiet apkārtni.**
Šādi samazināsiet zāles pļāvēja apgāšanās risku strādājot.

n) **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām rotējošām detaļām, kamēr tās vēl griežas.** *Šādi samazināsiet kustīgu detaļu radītu traumu risku.*

o) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles pļāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots**.
Neparedzēta zāles pļāvēja darbība var radīt smagu traumu.

p) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles pļāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti, un noņemiet (vai ieslēdziet) atspējošanas ierīci.**
Neparedzēta zāles pļāvēja darbība var radīt smagu traumu.

1.3 Papildu norādījumi par drošību

1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

GARDENA Zāles pļāvējs ir paredzēts zālienu pļaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 172 15.04.25 15:54

BĪSTAMI!

Varat gūt traumas!

→ Nelietojiet zāles pļāvēju krūmu, dzīvžogu un daudzgadīgu augu apgriešanai, kā arī, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli uz jumta vai balkona kastēs, lai sasmalcinātu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni.

→ Neizmantojiet zāles pļāvēju uz virsmām, kuru slīpums pārsniedz 20°.

1.3.2 Brīdinājumi par akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošību



→ **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** *Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.*

→ **Glabājiet šos norādījumus drošā vietā.** *Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējat tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.*

→ **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**

→ **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** *Tas nepieciešams, lai bērni nerotaļātos ar akumulatora lādētāju.*

→ **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi). Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus.** *Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.*



→ **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** *Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*

→ **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** *Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.*

→ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, tostarp kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; uzticiet remontdarbu veikšanu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Bojāti akumulatora lādētāji, kabeļi un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.*

→ **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degtspējīgā vidē.** *Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.*

→ **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmumam GARDENA vai pilnvarotam GARDENA elektroinstrumentu apkopes dienestam, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**

→ **Šie brīdinājumi par drošību attiecas tikai uz 18 V litija jonu akumulatoriem, kas paredzēti POWER FOR ALL sistēmai.**

→ **Nepārklājiet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres (ja tādas ir).** *Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.*

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktiem akumulatoru lādētājiem.** *Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.*

→ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki. Pārliecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi.** *Tvaiki var kairināt elpceļus.*

→ **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet ietekmētās daļas.** *Notiriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.*

→ **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** *No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.*

→ **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** *Ar POWER FOR ALL zīmi apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.*

→ **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** *Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.*

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.** *Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u. c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u. c.).*

→ **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** *Lai panāktu maksimālu akumulatora veiktspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.*

→ **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** *Var rasties īssavienojums.*

→ **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot kontaktus.** *Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*

→ **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** *Izņemot akumulatoru, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.*

→ **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā.** *Var rasties iekšējs īssavienojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.*

→ **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** *Visu veidu akumulatoru tehnisko apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes dienesti.*



→ **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** *Var rasties sprādziens un īssavienojums.*

→ **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no –20 °C līdz +50 °C.** *Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automobilī. Ja temperatūra ir <0 °C, veiktspēja var samazināties atkarībā no ierīces.*

→ **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C līdz +35 °C.** *Uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.*

→ **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi

BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Šī ierīce lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicinisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

→ Pirms šis ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.

→ Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību

BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks

Mazākas detaļas var norīt.

→ Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

→ Apturiet ierīci, izņemiet akumulatorus un gaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.

– Ja ierīce trāpa svešķermenim:

→ Šādā gadījumā pirms atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.

– Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt:

→ Šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās daļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet vaļīgās daļas.

→ **Pirms pļaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos.** *Šādi samazināsiet pļaušanas instrumenta iestrēgšanas risku.*

→ Ja ierīce jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet pļaušanas instrumentu.

→ Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.

→ Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.

→ Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.

→ **Veiciet regulāru ierīces apkopi.** *Tādējādi tiks paildzināts ierīces darbmūžs.*

→ **Izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas.** *Neatbilstošas rezerves daļas var radīt traumas vai bojāt ierīci.*

→ **Nepārveidojiet drošības komponentus.** *Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.*

→ **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi.** *Sargieties iespiest pirkstus starp kustīgo pļaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.*

→ Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.

→ Veicot pļaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka pļaušanas instruments joprojām var kustēties pēc tā izslēgšanas.

→ Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

2. MONTĀŽA

BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

2.1 Apakšējo kātu montāža [Att. A1]:

1. Iebīdi abus apakšējos kātus ① kātu turētājos ②.
   Pārliecinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un kātu caurumi sakrīt ar caurumiem kātu turētājos.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 173 15.04.25 15:54

2. Ievieto abas spārnskrūves ③ caurumos kāta turētājos ②.
3. Pievelc abas spārnskrūves ③ .
Pārliecinies par to, ka spārnskrūves ir pilnībā pievilktas.

2.2 Augšējā kāta montāža [Att. A2]:

Augstuma regulēšanai augšējo kātu ④ iespējams uzstādīt uz apakšējiem kātiem ① 3 pozīcijās.

2.2.1 Darba pozīcija:

→ Noregulē kāta augstumu tā, lai, lietojot pļāvēju, tu atrastos vertikālā stāvoklī.

Pozīcija	Roktura augstums virs zemes
Apakšējais caurums	91 cm
Vidējais caurums	94 cm
Augšējais caurums	97 cm

1. Uzspraud augšējo kātu ④ uz apakšējiem kātiem ①.
Pārliecinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un vēlamie caurumi kātos ir novietoti pareizi.
2. Iespied abas skrūves ⑤ caurumos.
3. Uzstādi abus paliekamos gredzenus ⑥ un abus spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Pievelc abus spārnuzgriežņus ⑦.

2.3 Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A3]:

1. Piestiprini spailes ⑨ pie kāta ① paredzētajos caurumos.
2. Piestiprini kabeli ⑧ pie kāta ① aizspiedņiem ⑨.
Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp kātu un pļāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

2.4 Zāles savācējgroza montāža [Att. A4/A5]:

1. Vispirms iespied mēlīti ⑩ no aizmugures zāles savācējgroza savienotājā ⑪, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārliecinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.
2. Vispirms ievieto savācējgroza rokturi ⑫ savācējgroza vāka ⑬ aizmugurē.
3. Pēc tam iespied savācējgroza rokturi ⑫ priekšpusē savācējgroza vākā ⑬, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārliecinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.

3. LIETOŠANA

BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

3.1 Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:

UZMANĪBU!

Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

→ Ievēro tīkla spriegumu.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA pļāvējam, preces nr. 14632-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atver akumulatora turētāja Ⓓ vāku ⑱.
2. Nospied atbloķēšanas taustiņu Ⓐ un izņem akumulatoru Ⓑ no akumulatora turētāja Ⓓ.
3. Pieslēdz akumulatora lādētāju Ⓒ kontaktligzdai.
4. Uzbīdi akumulatora lādētāju Ⓒ uz akumulatora Ⓑ.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija Ⓛc mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija Ⓛc lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts
(lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudi uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators Ⓑ ir pilnībā uzlādēts, atvieno akumulatoru Ⓑ no lādētāja Ⓒ.

3.2 Indikāciju elementu nozīme:

3.2.1 Indikācija lādētājā [Att. O3]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā Ⓛc 	Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas Ⓛc **mirgošana**. **Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.
Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā Ⓛc 	Akumulatora lādēšanas indikācijas Ⓛc **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde. Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas Ⓛc **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

3.2.2 Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija Ⓟ izstrādājumā [Att. O4]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija Ⓟ.

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija	Akumulatora lādēšanas stāvoklis
Ⓛ1, Ⓛ2 un Ⓛ3 deg zaļā krāsā	67 – 100 % uzlādēts
Ⓛ1 un Ⓛ2 deg zaļā krāsā	34 – 66 % uzlādēts
Ⓛ1 deg zaļā krāsā	11 – 33 % uzlādēts
Ⓛ1 mirgo zaļā krāsā	0 – 10 % uzlādēts

Ja gaismas diode Ⓛ1 mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode Ⓦp deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

3.2.3 Taustiņš Eco [Att. O4]:

Režīms Eco samazina motora apgriezienu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.2.3.1 Režīma Eco aktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco ⓔ vadības panelī.
Ja ir aktivizēts režīms Eco, gaismas diode Ⓛe spīd.

3.2.3.2 Režīma Eco deaktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco ⓔ vadības panelī.
Ja ir deaktivizēts režīms Eco, gaismas diode Ⓛe nespīd.

3.3 Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O5]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 4 pozīcijās diapazonā 35 – 65 mm.

3.3.1 Griešanas augstuma samazināšana:

→ Nospied taustiņu ⑳ un spied rokturi ㉑ uz leju, lai samazinātu griešanas augstumu.

3.3.2 Griešanas augstuma palielināšana:

→ Nospied taustiņu ⑳ un velc rokturi ㉑ uz augšu, lai palielinātu griešanas augstumu.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 174 15.04.25 15:54

3.4 Pļaušana ar zāles savācējgrozu [Att. O6]:

BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Nepieļauj roku nokļūšanu izmešanas atverē.

3.4.1 Zāles savācējgroza ievietošana pļāvējā:

1. Pacel aizsargvāku ㉒.
2. Aiz savācējgroza roktura ⑫ ievietojiet zāles savācējgrozu ㉓ pļāvējā. *Pārliecinies par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.*
3. Iedarbini pļāvēju.

3.4.2 Zāles savācējgroza iztukšošana:

Pļaušanas laikā atveras uzpildes līmeņa indikators ㉔. Ja indikators aizveras pļaušanas laikā, zāles savācējgrozs ir pilns.

1. Ja zāles savācējgrozs ㉓ ir pilns, apturi pļāvēju.
2. Pacel aizsargvāku ㉒.
3. Izņemiet zāles savācējgrozu aiz savācējgroza roktura ⑫.
4. Iztukšo zāles savācējgrozu ㉓.

3.5 Zāles pļāvēja palaišana/apturēšana [Att. O1/O7]:

BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neapstājas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivē drošības ierīces vai slēdžus.

→ Piemēram, nenostiprini palaišanas sviru pie roktura.

3.5.1 Zāles pļāvēja palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas svira un drošības bloķētājs), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

Ir paredzētas divas palaišanas sviras ㉖. Viena no tām jāizmanto palaišanai.

Mēs iesakām lietot tikai 4 Ah akumulatorus P4A PBA 18V/72 (**preces nr. 14905**) vai liekākus

1. Atver akumulatora turētāja Ⓓ vāku ⑱.
2. Ievieto akumulatoru Ⓑ akumulatora turētājā Ⓓ, līdz tas dzirdami nofiksējas.
3. Iespraud drošības atslēgu ⑲ pļāvējā, un pagriez to stāvoklī **1**.
4. Aizver akumulatora turētāja Ⓓ vāku ⑱.
5. Nospied drošības bloķētāju ㉕ ar vienu roku un tad ar otro roku pavelc palaišanas sviru ㉖ roktura virzienā. *Zāles pļāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija Ⓟ.*
6. Atlaid drošības bloķētāju ㉕.

3.5.2 Pļāvēja apturēšana:

1. Atlaid palaišanas sviru ㉖. *Pļāvējs apstājas.*
2. Pagriez drošības atslēgu ⑲ stāvoklī **0** un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.

3.6 Padomi pļaušanai:

3.6.1 Rekomendācijas pļāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palicis nogrieztais materiāls, atvelc pļāvēju aptuveni 1 m atpakaļ tā, lai nogrieztais materiāls varētu izkrist virzienā uz leju.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri pļaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biezāks, ja tas tiek regulāri pļauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļauj ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļauj ar vajadzīgo pļaušanas augstumu. Tas novērš iespējamo naža bloķēšanos ar pārāk lielu nogrieztā materiāla daudzumu.

Pēc iespējas pļauj zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāle ir mitra, pļaušana ir nevienmērīga.

3.6.2 Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi nopļaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai nopļautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdz un neizslēdz pļāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora uzlādes ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

Režīms Eco samazina motora apgriezienu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.6.3 Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi:

Sistēmas akumulators 4,0 Ah	maks. 200 m²
Sistēmas akumulators 5,0 Ah	maks. 250 m²
Sistēmas akumulators 6,0 Ah	maks. 300 m²

4. APKOPE

BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

→ Izņem akumulatoru.

4.1 Pļāvēja tīrīšana:

BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ Nemazgā izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši ar augsta spiediena ūdens strūklu).

→ Neizmanto tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

→ Pēc katras lietošanas reizes notīri pļāvēja augšējo un apakšējo daļu.

4.1.1 Pļāvēja augšējās daļas tīrīšana:

1. Notīri pļāvēja augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Tīri ventilācijas atveres ar mīkstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.2 Pļāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

1. Piesardzīgi noliec pļāvēju uz sāna.
2. Ar mīkstas sukas palīdzību iztīri apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ㉗ (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.3 Zāles savācējgroza tīrīšana:

→ Tīri zāles savācējgrozu ar mīkstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatoru pie akumulatora lādētāja, pārliecinies, ka akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

→ Nemazgā zem tekoša ūdens

4.2.1 Akumulatora tīrīšana:

→ Ik pa laikam ar mīkstu, tīru un sausu otu iztīri akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana:

→ Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmanto mīkstu un sausu lupatiņu.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 175 15.04.25 15:54

5. UZGLABĀŠANA

5.1 Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagriez drošības atslēgu ⑲ stāvoklī **0** un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.
2. Izņem akumulatoru.
3. Uzlādē akumulatoru.
4. Iztukšo zāles savācējgrozu ㉓.
5. Notīri pļāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
6. Uzglabā pļāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

5.1.1 Kompakta uzglabāšanas pozīcija [Att. S1]:

1. Atskrūvē abus spārnuzgriežņus ⑦.
2. Noloki augšējo kātu ④ virzienā uz leju uz pļāvēja.
   Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu un pļāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

→ Izņem akumulatoru.

6.1 Nažu nomaiņa [Att. T1/T2]:

BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts, griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Nelieto pļāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.

→ Papildus neasini nazi.

GARDENA rezerves daļas vari iegādāties savā **specializētā GARDENA veikalā** vai **GARDENA servisā**.

→ Lieto tikai oriģinālo **GARDENA rezerves nazi** **preces nr. 4121**

Drošības nolūkos uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.

1. Ievieto skrūvgriezi paredzētajos caurumos ㉘ korpusa apakšpusē.
   Šādi skrūvgriezis kalpo kā naža ierobežotājs.
2. Izskrūvē asmens skrūvi ㉙.
   Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ㉚ netiek sabojāta.
3. Izņem asmens skrūvi ㉙ un paliekamo gredzenu ㉛.
4. Izņem nazi ㉜.
5. Ievieto pļāvējā jaunu nazi ㉜. To darot, jābūt redzamam uzrakstam uz naža (**this side to grass**).
6. Ievieto pļāvējā paliekamo gredzenu ㉛ un asmens skrūvi ㉙.
7. Pievelc jauno nazi ㉜ ar asmens skrūvi ㉙ (pievilkšanas griezes moments ir 15 – 20 Nm). Nepievelc pārāk cieši.
   Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ㉚ netiek sabojāta.
8. Izņem skrūvgriezi no pļāvēja.
   Pirms pļāvēja atkārtotas iedarbināšanas pārliecinies, vai skrūvgriezis ir izņemts.

6.2 Kļūdu tabula:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts	Šķērslis bloķē motoru.	→ Noņem šķērsli.
	Ir iestatīts pārāk mazs pļaušanas augstums.	→ Iestati lielāku pļaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, pļāvējs klaudzē	Motora, nostiprinājuma vai pļāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uztici skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.
Pļāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts vai nodilis.	→ Nomaini nazi.
	Asmens skrūve ir vaļīga.	→ Pievelc asmens skrūvi.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Notīri pļāvēju. Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzu, griezies GARDENA servisā.
Zāliens nav pļauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomaini nazi.
	Ir iestatīts pārāk mazs pļaušanas augstums.	→ Iestati lielāku pļaušanas augstumu.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode ⓛ mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādē akumulatoru.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode ⓦ deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusini ūdens pilienus/mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Šķērslis bloķē motoru.	→ Noņem šķērsli.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode ⓦ mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Pļāvējs ir bojāts.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode ⓦ nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievieto akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nofiksējas.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī **1**.	→ Pagriez drošības atslēgu stāvoklī **1**.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomaini akumulatoru.
	Pļāvējs ir bojāts.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija ⓒ bez pārtraukuma deg zaļā krāsā [Att. 03]	Akumulators nav pareizi uzstādīts uz lādētāja.	→ Uzstādi akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīri akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomaini akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomaini akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija ⓒ nespīd [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav iesprausta pareizi.	→ Pilnībā ievieto tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
	Kontaktligzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudi tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uztici lādētāja pārbaudi autorizētam tirgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.

NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezies tuvākajā GARDENA servisa centrā.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14632)
Naža apgriezienu skaits (normāls/Eco)	apgr./min	3500 / 3100
Pļaušanas platums	cm	32

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 176 15.04.25 15:54

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14632)
Pļaušanas augstuma iestatījums (4 pozīcijas)	mm	35 – 65
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars (bez akumulatora)	kg	9,93
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} [1)] Nedrošība k_{pA}	dB (A)	77 3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [2)]: izmērītais / garantētais	dB (A)	88 / 90
Plaukstas un rokas vibrācija a_{vhw} [1)] Nedrošība k_{vhw}	m/s^2	≤ 2,5 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: [1)] EN IEC 62841-4-3 [2)] RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No. 1701

NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atkarībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 4,0Ah W-C)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1810 CV)	Vērtība (AL 18V-20)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā jauda	W	26	50
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000	2000
Akumulatora lādēšanas laiks (apm.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	124	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	154	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	244	124
Pieļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	0 – 45	0 – 45
Svars	g	170	210
Aizsardzības klase		⧈ / II	⧈ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V	PBA 18V

8. PIEDERUMI / REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomaiņai.	**preces nr. 4121**
GARDENA Sistēmas akumulators	Akumulators papildus darba laikam vai nomaiņai.	
P4A PBA 18V/45		**preces nr. 14903**
P4A PBA 18V/72		**preces nr. 14905**
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	**preces nr. 14901**

9. SERVISS

Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama tiešsaistē: www.gardena.com/contact

10. UTILIZĀCIJA

10.1 Izstrādājuma utilizācija:

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nodod izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2 Akumulatora utilizācija:



Li-ion

Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādē litija jonu elementus (par to sazinieties ar GARDENA servisa dienestu).
2. Litija jonu elementu kontaktus nodrošini pret īssavienojumiem.
3. Utilizē litija jonu elementus pareizi, izmantojot vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 177 15.04.25 15:54

CE

de	**EU-Konformitätserklärung** **Akku-Rasenmäher** **Art.-Nr.**	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert(1) | EU-Richtlinien(2) | Harmonisierte Normen(3) | Hinterlegte Dokumentation(4) | Benannte Stelle(5) | Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung(6) | Ulm, den (Ausstellungsdatum)(7)
en	**EU Declaration of conformity** **Battery Lawnmower** **Art. No.**	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed(1) | EU directives(2) | Harmonised standards(3) | Deposited documentation(4) | Notified body(5) | Year of CE marking(6) | Ulm, (date of issue)(7)
fr	**Déclaration UE de conformité** **Tondeuse sur batterie** **Référence**	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie(1) | Directives européennes(2) | Normes harmonisées(3) | Documentation déposée(4) | Organisme notifié(5) | Année d'apposition du marquage CE(6) | Fait à Ulm, le (date de délivrance)(7)
bg	**ЕС Декларация за съответствие** **Акумулаторна косачка** **№ на артикула**	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано(1) | Директиви на ЕС(2) | Хармонизирани стандарти(3) | Внесени документи(4) | Нотифициран орган(5) | Година на СЕ маркировка(6) | Улм, (дата на издаване)(7)
cs	**EU prohlášení o shodě** **Akumulátorová sekačka na trávník** **Č. Výrobku**	Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená(1) | Směrnice EU(2) | Harmonizované normy(3) | Uložená dokumentace(4) | Oznámený subjekt(5) | Rok označení CE(6) | Ulm, (datum vydání)(7)
da	**EU-overensstemmelseserklæring** **Accu-plæneklipper** **Vare-nr.**	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret (1) | EU-direktiver(2) | Harmoniserede standarder(3) | Deponeret documentation(4) | Bemyndiget organ(5) | År for CE-mærkning(6) | Ulm, (udstedelsesdato)(7)
el	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ** **Χλοοκοπτικό μπαταρίας** **Αρ. είδους**	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο(1) | Οδηγίες ΕΕ(2) | Εναρμονισμένα πρότυπα(3) | Κατατεθείσα τεκμηρίωση(4) | Κοινοποιημένος οργανισμός(5) | Έτος σήμανσης CE(6) | Ulm, (ημερομηνία έκδοσης)(7)
es	**Declaración UE de conformidad** **Cortacésped de batería recargable** **N.º de artículo**	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado(1) | Directivas UE(2) | Normas armonizadas(3) | Documentación depositada(4) | Organismo notificado(5) | Año de marcado CE(6) | Ulm (Alemania), (fecha de emisión)(7)
et	**ELi vastavusdeklaratsioon** **Akuga muruniiduk** **Tootenr**	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, müratase: mõõdetud/garanteeritud(1) | ELi direktiivid(2) | Harmoneeritud standardid(3) | Talletatud dokumentatsioon(4) | Teavitatud asutus(5) | CE-märgise aasta(6) | Ulm, (väljaandmiskuupäev)(7)
fi	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** **Akkukäyttöinen ruohonleikkuri** **Tuote-numero**	Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu(1) | EU-direktiivit(2) | Yhdenmukaistetut standardit(3) | Dokumentaatio(4) | Ilmoitettu laitos(5) | CE-merkinnän vuosi(6) | Ulm, (julkaisupäivä)(7)
hr	**EU izjava o sukladnosti** **Baterijska kosilica za travu** **Kat. br.**	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/garantirana(1) | EU direktive(2) | Usklađene norme(3) | Prikupljena dokumentacija(4) | Prijavljeno tijelo(5) | Godina CE oznake(6) | Ulm, (datum izdavanja)(7)
hu	**EU-megfelelőségi nyilatkozat** **Akkumulátoros fűnyíró** **Cikksz.**	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléke szerint, Zajszint: mért/garantált(1) | EU irányelvek(2) | Harmonizált szabványok(3) | Benyújtott dokumentáció(4) | Bejelentett szervezet(5) | A CE-jelzés éve(6) | Ulm, (kiadás dátuma)(7)
it	**Dichiarazione di conformità UE** **Rasaerba a batteria** **Art. n.**	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito(1) | Direttive UE(2) | Norme armonizzate(3) | Documentazione depositata(4) | Organismo notificato(5) | Anno di marcatura CE(6) | Ulm, (data di emissione)(7)
lt	**ES atitikties deklaracija** **Akumuliatorinė vejapjovė** **Straipsnio nr.**	Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas(1) | ES direktyvos(2) | Darnieji standartai(3) | Pridėta dokumentacija(4) | Notifikuotoji įstaiga(5) | CE žymėjimo metai(6) | Ulm, (išleidimo data)(7)
lv	**ES atbilstības deklarācija** **Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs** **Izstr. nr.**	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais(1) | ES direktīvas(2) | Saskaņotie standarti(3) | Dokumentācijas atrašanās vieta(4) | Pilnvarotā iestāde(5) | CE marķējuma gads(6) | Ulm, (izdošanas datums)(7)
nl	**EU-conformiteitsverklaring** **Accu-grasmaaier** **Artikel nr.**	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd(1) | EU-richtlijnen(2) | Geharmoniseerde normen(3) | Gedeponeerde documentatie(4) | Aangemelde instantie(5) | Jaar van CE-markering(6) | Ulm, (datum van afgifte)(7)

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 178 15.04.25 15:54

CE

no **EF-samsvarserklæring**

Batteridrevet gressklipper	**Art.nr.**

Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.
Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert(1) | EU-direktiver(2) | Harmoniserte standarder(3) | Deponerte dokumentasjon(4) | Kontrollorgan(5) | CE-merkingsår(6) | Ulm, (utgivelsesdato)(7)

pl **Deklaracja zgodności UE**

Akumulatorowe kosiarki do trawy	**Nr artykułu**

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzenia/ń.
Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałasu: zmierzony/gwarantowany(1) | Dyrektywy UE(2) | Normy zharmonizowane(3) | Zdeponowana dokumentacja(4) | Jednostka notyfikowana(5) | Rok oznakowania CE(6) | Ulm, (data wydania)(7)

pt **Declaração de Conformidade UE**

Máquina de cortar relva a bateria	**Artigo n.º**

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.
Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido(1) | Diretivas da UE(2) | Normas uniformizadas(3) | Documentação depositada(4) | Organismo notificado(5) | Ano de marcação CE(6) | Ulm, (data de emissão)(7)

ro **Declarație de conformitate UE**

Mașină de tuns iarbă cu baterie	**Art. nr.**

Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.
Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat(1) | Directivele UE(2) | Standardele armonizate(3) | Documentație depusă(4) | Organism notificat(5) | Anul marcajului CE(6) | Ulm, (data emiterii)(7)

ru **Декларация соответствия ЕС**

Аккумуляторная газонокосилка	**Арт. №**

Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.
Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/EC Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный (1) | Директивы ЕС(2) | Гармонизированные стандарты(3) | Размещенная документация(4) | Уполномоченная организация (5) | Год маркировки CE(6) | Ульм, (дата публикации)(7)

sk **EÚ vyhlásenie o zhode**

Akumulátorová kosačka	**č. v.**

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená(1) | Smernice EÚ(2) | Harmonizované normy(3) | Uložená dokumentácia(4) | Notifikovaný orgán(5) | Rok udelenia označenia CE(6) | Ulm, (dátum vydania)(7)

sl **EU Izjava o skladnosti**

Akumulatorska kosilnica	**Št. izd.**

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena(1) | direktive EU (2) | usklajeni standardi(3) | deponirana dokumentacija(4) | priglašeni organ(5) | letnica oznake CE(6) | Ulm, (datum izdaje)(7)

sr **Deklaracija EU o usaglašenosti**

Baterijska kosilica za travu	**Br. stavke**

Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.
Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan(1) | EU direktive(2) | Usklađeni standardi(3) | Predata dokumentacija(4) | Ovlašćeno telo(5) | Godina CE znaka(6) | Ulm, (datum izdavanja)(7)

sv **EU-försäkran om överensstämmelse**

Accu-gräsklippare	**Artikelnr**

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.
Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad(1) | EU-direktiv(2) | Harmoniserade standarder(3) | Anvisad dokumentation(4) | Anmält organ(5) | År för CE-märkning(6) | Ulm, (datum för utfärdande)(7)

sq **Deklarata e përputhjes së BE-së**

Korrëse bari me bateri	**Nr. i artikullit**

Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë.
Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar(1) | Direktivat e BE-së(2) | Standardet e harmonizuara(3) | Dokumentacioni i depozituar(4) | Organi i njoftuar(5) | Viti i markimit CE(6) | Ulm, (data e lëshimit)(7)

tr **AB uygunluk beyanı**

Akülü çim biçme makinesi	**Parça No.**

Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.
2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili(1) | AB direktifleri(2) | Uyumlaştırılmış standartlar(3) | Gönderilen belgeler(4) | Onaylanmış kuruluş(5) | CE işareti yılı(6) | Ulm, (yayın tarihi)(7)

uk **Декларація відповідності ЄС**

Акумуляторна газонокосарка	**Арт. №**

Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.
Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЕС. Рівень шуму, виміряний/гарантований(1) | Директиви ЄС(2) | Гармонізовані стандарти(3) | Депонована документація(4) | Уповноважений орган(5) | Рік маркування CE(6) | Ульм, (дата випуску)(7)

PowerMax 32/18V P4A	**14632**

(1) 88 dB(A) / 90 db(A)

(2) 2006/42/EG
2014/30/EU
2000/14/EC
2011/65/EU

Ladegerät/Charger:
2014/35/EU

(3) EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Ladegerät/Charger:
EN 60335-1
EN IEC 60335-2-29

(4) GARDENA Manufacturing GmbH
Technische Dokumentation
A. Ochs
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm/Germany

(5) DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart
Germany
Approved Body Number: 0158

(6) 2022

(7) 29.11.2024

GARDENA®

Martin Lienhard,
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 179 15.04.25 15:54

Declaration of Conformity
The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	**Battery Lawnmower**
Article number:	**14632**
Product type:	**PowerMax 32/18 P4A**
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701 **Charger:** S.I. 2016/1101
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 **Ladegerät/Charger:** EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
Noise level: measured / guaranteed	88 dB(A) / 90 dB(A)
Conformity assessment body:	Intertek Testing & Certification Ltd. Academy Place, 1 – 9 Brook Street Brentwood, Essex CM14 5NQ United Kingdom
Approved body number:	0359
Conformity Assessment Procedure:	According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9
UK importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road, Aycliffe, County Durham UK DL5 6UP
Deposited Documentation:	GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation A. Ochs Hans-Lorenser-Str.40 D-89079 Ulm
Ulm, 29/11/2024 Authorised representative	 **Martin Lienhard** Senior Vice President Business Unit Electric and Battery

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 180 15.04.25 15:54

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 181 15.04.25 15:54

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼
03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd.,
Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламзд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажібаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООсО Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narniii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Sosseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14632-20.960.03/0425
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com

GAR_14632-20.960.03_2025-04-15.indd 182 15.04.25 15:54